

# ХРИСТІАНСКІЄ ПРАЗДНИКИ

Всестороннее освѣщеніе  
каждаго изъ великихъ  
праздниковъ со всѣмъ его  
== богослуженіемъ. ==

Книга 5.

## П А Т Ъ Д Е С А Т Н И Ц Я .

---

*Издание журнала „Проповѣдническій Листокъ“*

подъ редакціей

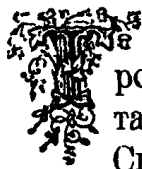
проф. М. Скабаллановича.



КІЕВЪ 1916.



## Событіе сошествія Св. Духа на апостоловъ.



Троицынъ день—это праздникъ въ честь сошествія Святаго Духа на апостоловъ и вмѣстѣ съ тѣмъ въ честь Святой Троицы.

Такимъ образомъ этотъ праздникъ напоминаетъ намъ все самое важное въ нашей вѣрѣ. Напоминаетъ намъ о томъ, насколько великъ и дивенъ Богъ, единый по существу, но троичный въ Лицахъ; напоминаетъ о томъ, что въ насъ, христіанахъ, обитаетъ Духъ Святой, возродившій насъ въ таинствѣ крещенія, давшій намъ тогда новую духовную жизнь, какъ бы новую праведную душу, давшій намъ за тѣмъ въ таинствѣ миропомазанія силы для праведной, святой жизни. Въ этотъ праздникъ, по вѣрованію св. Церкви, и обновляется въ насъ благодать Св. Духа, спасительная сила Его, полученная нами въ этихъ таинствахъ и удаляемая отъ насъ грѣхами нашими.

Т. е. настоящій праздникъ оживляетъ въ нашемъ умѣ, и не только въ умѣ, въ мысли, но и въ сердцѣ, въ чувствѣ важнѣйшее изъ того, что мы знаемъ о Богѣ.

Мы крещены во имя Пресвятой Троицы, во имя Отца и Сына и Духа Святаго. Значитъ, это и есть самое важное въ нашей христіанской вѣрѣ. То, что Богъ не только единый по существу, но и троиченъ въ Лицахъ—этого не знали люди до пришествія Христова на землю. Не зная же этого, нельзя было имѣть и вполнѣ правильного понятія о Богѣ. Поэтому еще до пришествія Христова Богъ прикровенно, какъ бы намеками, указывалъ людямъ на эту великую тайну. Напр., предъ сотвореніемъ человѣка Богъ говорилъ себѣ: „сотворимъ человѣка по образу нашему и по подобію нашему“. что очевидно былъ какъ бы совѣтъ Лицъ Св. Троицы между собою предъ твореніемъ человѣка. Но наиболѣе ясно на Ветхомъ Завѣтѣ Богъ указалъ на троичность свою тѣмъ, что явился Аврааму

въ видѣ трехъ странниковъ у дуба Мамврійскаго. Вполнѣ же открылась тайна Пресв. Троицы только при сошествіи Св. Духа на апостоловъ

Можно сказать, что дарованіе Духа Св. людямъ было цѣлью самаго пришествія Спасителя на землю и всего дѣла спасенія, совершеннаго Имъ. Св. Іоаннъ Предтеча говорилъ о Спасителѣ, что Онъ будетъ крестить людей Духомъ Св. и огнемъ, т. е. въ крещеніи людей Духомъ Св. или въ обильномъ дарованіи намъ Духа Св. Іоаннъ Предтеча поставлялъ суть всего служенія Господа нашего Иисуса Христа.

Духъ Св. ниспосылаемъ былъ людямъ и въ Ветхомъ Завѣтѣ, но ниспосылаемъ былъ отдѣльнымъ личностямъ, избранникамъ Божиимъ, главнымъ образомъ пророкамъ. Отличіе Новаго Завѣта и преимущество его предъ Ветхимъ эти же самые пророки поставляютъ въ томъ, что въ немъ, въ этомъ Завѣтѣ, Богъ изольетъ Духа Своего „на всякую плоть“ (Иоиль 2, 28), т. е. въ томъ, что каждый вѣрующій можетъ принять Духа Св. Въ этомъ смыслѣ о Ветхомъ Завѣтѣ можно съ правомъ сказать, что онъ былъ лишенъ благодатнаго дѣйствія Духа Св. „На землѣ не у бѣ Духъ Святыи, яко Иисусъ не у бѣ прославленъ“ (Іоан. 7, 39). Причина такого печальнаго положенія ветхозавѣтнаго человѣчества заключалась въ томъ, то оно еще не было искуплено и оправдано, оно было грѣховно и, какъ таковое, не могло принять такой чистѣйшей святости, какую представляетъ собою Духъ Св., главнымъ и отличительнымъ свойствомъ Котораго, какъ показываетъ самое имя Его, является именно величайшая святость.

Цѣлью крестной смерти Христовой было именно ниспосланіе на землю Духа Св. „Если Я не пойду (къ Отцу Небесному, т. е. не умру), говорилъ Спаситель предъ смертію апостоламъ, то Утѣшитель не придетъ къ вамъ; если же пойду, то пошлю Его къ вамъ“ (Іоан. 16, 7). Поэтому дарованіе Духа Св. людямъ должно было совершиться немедленно по воскресеніи и вознесеніи Спасителя. Если отъ этихъ послѣднихъ событій оно отдѣлялось нѣкоторымъ, хотя бы и столь краткимъ, промежуткомъ времени, то, насколько намъ позволительно проникать во „времена и сроки, которые Отецъ Небесный положилъ въ своей власти“ (Дѣян. 1, 7), можно указать тому двѣ причины: а) надо было апостоламъ подготовиться къ этому необычайному дару; б) событіе, какъ и другія важнѣйшія дѣла Христовы на землѣ, должно было совершиться въ іудейскій праздникъ<sup>1)</sup>, потому что Новый Завѣтъ основанъ на Ветхомъ и даже въ

<sup>1)</sup> Замѣчательно, что время этого великаго событія не предсказано точно въ Ветхомъ, ни въ Новомъ Завѣтѣ, хотя пророки и „наслѣдовали, на которое и на какое время указывалъ суціи въ нихъ Духъ Христовъ“ (1 Петр. 1, 11)

отношеніи праздниковъ Христосъ пришелъ не разорить, но исполнить законъ <sup>1)</sup>).

Апостолы, разошедшіеся, по смерти и воскресеніи Спасителя, по домамъ и принявшіеся даже за прежнее ремесло свое, какъ показываетъ разсказъ о явленіи воскресшаго Спасителя на озерѣ Тиверіадскомъ, предъ вознесеніемъ Господнимъ отчего-то, безъ всякой видимой нужды, оказываются все собранными въ Іерусалимѣ. „Они сошедшисп спрашивали Его, говоря: не въ сіе ли время, Господи, возстановляешь Ты царство Израиля?“ (Дѣян. 1, 8), такимъ неожиданнымъ замѣчаніемъ пополняетъ въ Дѣянїяхъ евангельскій разсказъ свой о вознесеніи Спасителя евангелистъ Лука. Вѣроятно, цѣлый рядъ явленій воскресшаго Христа, особенно явленіе на озерѣ Тиверіадскомъ, и болѣе 500 вѣрующихъ, заставили апостоловъ задуматься надъ обязанностями по отношенію къ своему Господу. Особенно много въ этомъ отношеніи сдѣлало, нужно думать, Тиверіадское явленіе: напоминая апостоламъ ихъ первое призваніе при томъ же озерѣ, оно было безмолвнымъ упрекомъ имъ за обращеніе къ прежнимъ занятіямъ. Послѣ этого явленія, которое ев. Іоаннъ недаромъ ставитъ послѣднимъ, апостолы, можно думать, сами собою собрались въ Іерусалимѣ, можетъ быть, чтобы обсудить, что имъ дѣлать дальше, какія новыя обязанности налагаетъ на нихъ ихъ теперешнее положеніе при воскресшемъ и такъ рѣдко видимомъ Учителѣ. Учитель Самъ пришелъ на помощь ихъ недоумѣніямъ. Онъ сказалъ, что имъ пока нужно только ждать крещенія Духомъ Св., и прибавилъ, что это крещеніе послѣдуетъ очень скоро, „не по многѣхъ сихъ днехъ“. Только послѣ этого крещенія они будутъ въ состояніи сдѣлаться достойными и всемірными свидѣтелями Его. Это было Его послѣднее завѣщаніе имъ: тотчасъ послѣ этихъ словъ облако скрыло Его отъ очей ихъ.

Когда облако закрыло отъ взоровъ апостоловъ кроткій и дорогой образъ ихъ Божественнаго Учителя, когда они поняли, что ихъ Господь ушелъ, наконецъ, къ Отцу Своему и что они болѣе не увидятъ Его въ этой жизни, тогда только они поняли, съ какой силой любили Его. Онъ овладѣлъ теперь всею ихъ вниманіемъ и всею мыслию.

Послѣ крестной смерти Спасителя они разошлись по домамъ и лишь изрѣдка собирались вмѣстѣ, обсуждая все происшедшее съ ихъ Господомъ. Теперь, послѣ вознесенія Господня на небо, они почувствовали, что не могутъ оставить другъ друга и жить другъ безъ друга, что что-то слишкомъ крѣпкое и прочное связываетъ ихъ другъ съ другомъ.

<sup>1)</sup> Lange, Bibelwerk, Apostelgeschichte, Bielefeld u. Leipz. 1881 на 2,1.



Всѣ будничныя заботы и интересы жизни теперь для нихъ отошли на второй планъ и единственной мыслью ихъ сталъ покинувшій ихъ Господь. Предъ ихъ сознаниемъ встала теперь въ новомъ свѣтѣ вся Его короткая земная жизнь, въ теченіе которой Онъ такъ много сдѣлалъ для нихъ, для Своихъ неблагодарныхъ соотечественниковъ и для всего міра.

Теперь Онъ покинулъ міръ, который пришелъ спасти. Значить, что касается Его, Онъ все сдѣлалъ для этого міра, что могъ и что нужно было сдѣлать. Оканчивая Свое дѣло на землѣ Онъ оставилъ ихъ, бѣдныхъ и неученыхъ галилейскихъ рыбаковъ. „Идите въ міръ весь, проповѣдите евангеліе всей твари“, завѣщалъ Онъ имъ.

Итакъ, они своею проповѣдью должны заставить міръ обратиться къ Господу и Его ученію. Возможно ли это? Если бы они какъ близко не знали Своего Божественнаго Учителя, не знали, что въ рукахъ Его совершенно невозможное становилось возможнымъ, они сочли бы такое порученіе имъ съ Его стороны страннымъ. Міръ, о которомъ они, темные галилеяне, не знали ничего за предѣлами Палестины, этотъ міръ они должны проповѣдью своею обратить весь, до послѣднихъ предѣловъ, къ ихъ Господу, къ вѣрѣ въ Него, крестить этотъ міръ. Не сочтутъ ли всѣ дерзкою одну мечту объ этомъ? Но они хорошо знали, что дѣла невозможнаго ихъ Господь не поручилъ бы имъ. Значить, это дѣло возможное и осуществимое.

Какъ же осуществить его? Съ чего начать осуществленіе? Мысленный взоръ останавливался прежде всего на Іерусалимѣ: конечно, съ него должны будутъ они начать свою проповѣдь. Но возможное ли дѣло, чтобы этотъ гордый городъ, не повѣрившій самому Христу, повѣрилъ ихъ проповѣди о Немъ? И кто повѣритъ имъ въ этомъ большомъ, суетливомъ и шумномъ городѣ? Не первосвященники ли, которые съ такою настойчивостью добивались смерти Господа? Не фарисеи ли, которыхъ Господь обличалъ своими рѣчами? Не народъ ли, такъ неистово требовавшій Его распятія? При первой попыткѣ говорить на улицѣ или во храмѣ о ненавистномъ властямъ имени Христа ихъ схватятъ и убьютъ.

И вотъ они теперь, чувствуя себя безсильными для завѣщаннаго имъ Господомъ дѣла, предалися усердной молитвѣ. Цѣлые дни проводили всѣ они вмѣстѣ въ молитвѣ <sup>1)</sup>. Напряженное ожиданіе предстоящихъ великихъ событій въ жизни ихъ и цѣлаго міра не покидало ихъ.

---

<sup>1)</sup> Дѣян. 1,16.

Это св. общество состояло не изъ 11 лишь ближайшихъ учениковъ Христовыхъ, восполненныхъ, по предложенію Петра, до первоначальнаго числа 12 избраніемъ Матея. Въ него естественно входили всѣ тѣ, кто неизмѣнно сопровождали Спасителя въ теченіе всей Его земной дѣятельности. Между ними главное мѣсто, конечно, занимала Пречистая Матерь Его, Которую теперь не могли не окружать со стороны вѣрующихъ особенное вниманіе, уваженіе и любовь. Послѣ нея въ этомъ обществѣ св. Лука называетъ братьевъ Исуса, съ такою недовѣрчивостію относившихся нѣкогда къ своему Небесному Родственнику, а теперь отъ этого можетъ быть тѣмъ сильнѣе горѣвшихъ расположеніемъ къ Нему. Между ними тогда уже вѣроятно выдвигаются своею ревностію и законною праведностію Іаковъ, ставшій первымъ епископомъ первой христіанской церкви—Іерусалимской, человѣкъ, пользовавшійся большимъ вліяніемъ и среди іерусалимской аристократіи. На одномъ изъ молитвенныхъ собраній, бывшихъ въ промежутокъ времени между вознесеніемъ Господнимъ и знаменательнымъ днемъ Пятидесятницы, такихъ близкихъ къ Господу лицъ, пребывавшихъ съ апостолами единодушно въ молитвѣ и моленіи, оказалось до 120<sup>1)</sup>. Въ это число входилъ, вѣроятно, и весь ликъ 70 апостоловъ, которыхъ нарочитое избраніе и посольство Господа, имѣвшее мѣсто уже въ послѣдніе мѣсяцы Его земной жизни, почти сравняло съ 12 и въ составъ которыхъ несомнѣнно вошли и лучшіе изъ братьевъ Господа (Іаковъ Праведный, Клеопа, самъ Дѣписатель Лука). Это были не всѣ вѣрующіе, которыхъ Спаситель оставилъ послѣ Себя на землѣ: въ Галилеѣ на одномъ изъ собраній такихъ вѣрующихъ, можетъ быть, состоявшемся для обсужденія факта воскресенія Господня, ихъ оказалось болѣе 500<sup>2)</sup>. Слѣдовательно, тѣ 120 были цвѣтомъ и наиболѣе крѣпкимъ и сплоченнымъ ядромъ этой первой, такъ уже немалочисленной, церкви.

Характерно, что въ этомъ св. центрѣ тогдашней церкви Лука послѣ 12 первыми называетъ „нѣкоторыхъ женъ“, изъ которыхъ именуется лишь Матерь Исуса. Пламенною преданностію женщинъ, не оставившихъ Божественнаго Учителя и у креста и гроба, ихъ нѣжною и грустно-сосредоточенною любовью къ Нему, ко всей глубинѣ которой неспособно и самое отзывчивое мужское сердце, вѣроятно, согрѣвалась и оживлялась вся община. Эта любовь заражала всѣхъ и поднимала до еще большей высоты общую преданность Учителю и постоянную мысль о Немъ.

<sup>1)</sup> Дѣян. 1,16.

<sup>2)</sup> 1 Кор. 15,6.

Повѣствованіе ев. Луки о сошествіи Св. Духа не позволяетъ сразу опредѣлить во всей точности ни времени, ни мѣста событія. Это можетъ показаться страннымъ въ виду того, что ев. Лука изъ всѣхъ новозавѣтныхъ писателей самый точный хронистъ. Очевидно, при описаніи этого событія онъ такъ поглощенъ былъ внутреннимъ содержаніемъ его, что не былъ въ состояніи сосредоточиваться на внѣшнихъ обстоятельствахъ его. Но внимательное углубленіе въ рассказъ Дѣписателя даетъ возможность съ большою достовѣрностью опредѣлить какъ день событія, такъ и мѣсто его.

По буквальному выраженію Дѣписателя событіе произошло „егда скончавашася дніе Пятидесятницы“ (Дѣян. 2, 1). Такъ какъ праздникъ Пятидесятницы праздновался одинъ день<sup>1)</sup>, то это выраженіе не можетъ имѣть того смысла, какой представляется на первый взглядъ: когда оканчивались дни праздника Пятидесятницы; притомъ же въ греческомъ текстѣ стоитъ здѣсь не „дни“, а „день“: „когда исполнился, т. е. наступилъ, день Пятидесятницы“, или, какъ въ русскомъ переводѣ, „при наступленіи дня Пятидесятницы“. Вслѣдствіе близости праздника Пятидесятницы къ Пасхѣ, внутренней связи обоихъ этихъ праздниковъ и сходства богослужебныхъ обрядовъ ихъ (на второй день Пасхи приносился Богу въ жертву снопокъ новой пшеницы, а въ Пятидесятницу два хлѣба новой жатвы), на весь періодъ отъ Пасхи до Пятидесятницы и въ Ветхомъ Завѣтѣ, должно быть, какъ у насъ, смотрѣли какъ на священный (субботы этого періода носили особыя названія, напр.: второпервая), какъ на пятидесятидневный праздникъ<sup>2)</sup>. Этимъ можно объяснить славянскую передачу выраженія Дѣписателя. Для апостоловъ же и другихъ послѣдователей Христовыхъ этотъ пятидесятидневный періодъ, имѣвшій завершиться теперь такъ неожиданно, былъ исключительнымъ по важности и воспоминаніямъ во всей ихъ жизни.

Что касается мѣста событія, то самое умолчаніе о немъ Дѣписателя отсылаетъ насъ къ прежнему очень точному указанію его на мѣсто, гдѣ обыкновенно собирались 12 съ другими вѣрующими.

<sup>1)</sup> Лев. 23,21. Числь 28,36.

<sup>2)</sup> Моисеева Пятидесятница была по закону, напр. Исх. 23,16, праздникомъ жатвы, точнѣе—оконченной жатвы, которой начало совпадало съ Пасхой и которой конецъ праздновался представленіемъ Богу хлѣбовъ новаго урожая. Что Пятидесятница была посвящена и воспоминанію синайскаго законодательства, это хотя излюбленное предположеніе, но основывается только на данныхъ изъ позднѣйшихъ раввиновъ; для него нѣтъ основаній ни въ Библии, ни у Филона и Флавія, какъ и у Златоуста. И христіанскій праздникъ Пятидесятницы не менѣе можно сблизить съ праздникомъ жатвы (обращеніе іудеевъ и Іо. 12,24), чѣмъ съ праздникомъ синайскаго законодательства. Lange, цит. соч. на 2, 1.

Тотчасъ по вознесеніи Господнемъ, рассказываетъ ев. Лука, апостолы и другіе свидѣтели прощальнаго явленія Господня „взошли въ горницу, гдѣ и пребывали... единодушно въ молитвѣ“ (Дѣян. 1, 13—14). Это указаніе не противорѣчитъ замѣчанію ев. Луки въ евангеліи, что апостолы по вознесеніи Господнемъ „пребывали всегда въ храмѣ, прославляя и благословляя Бога“ (Лк. 24, 52): они могли быть въ храмѣ только въ такое время, когда его обычно посѣщалъ народъ, т. е. въ особыя молитвенныя часы; въ остальное же время они собирались для молитвы въ частномъ домѣ. Въ этомъ домѣ, о владѣтелѣ котораго умолчано, вѣроятно, не безъ причины (домъ могъ ко времени написанія Дѣяній стать тайною домашнею церковью іерусалимскихъ христіанъ), ученики Христовы для собраній пользовались одной лишь комнатою, именно комнатою верхняго этажа или мезонина (слѣдовательно, домъ былъ немалый), приходившейся подъ самой крышей, „горницей“. Въ виду того, что и тайная вечеря происходила въ горницѣ и что въ Іерусалимѣ у галилеянъ не могло быть широкихъ знакомствъ, почти несомнѣннымъ можно считать предположеніе, что горница молитвенныхъ собраній учениковъ Христовыхъ была комнатою и тайной вечера. Отсюда тѣмъ несомнѣннѣе становится общехристіанское преданіе, что и сошествіе Св. Духа произошло въ этой горницѣ. Съ балкона ея, т. е. съ площадки лѣстницы, какая на верхніе этажи въ тогдашнихъ (какъ часто и теперешнихъ) іерусалимскихъ домахъ всегда была наружная, или съ плоской крыши дома, до которой такъ близко было съ горницы, могъ свободно говорить къ тысячной толпѣ<sup>1)</sup> Петръ, окруженный 11 апостолами. Такъ какъ въ дѣйствіяхъ промысла Божія немаловажное значеніе придается мѣсту и для особенно важныхъ дѣлъ Божіихъ избираются мѣста особенно священныя, то для дарованія Духа Божія не могло быть лучшаго мѣста на землѣ, чѣмъ это мѣсто, освященное безкровной жертвой, священнодѣйствованной самимъ Агнцемъ Божіимъ, удаленное отъ шума и суеты мірской и въ человѣческомъ жилищѣ наиболѣе близкое къ небу.

Въ праздникъ Пятидесятницы, на который, какъ на Пасху и Куци, по Моисееву закону, ежегодно „долженъ былъ являться весь мужескій полъ Израиля предъ лице Владыки Господа“ (Исх. 23, 16), Іерусалимъ кишѣлъ тысячами благочестивыхъ паломниковъ,

<sup>1)</sup> Мѣстомъ сошествія Св. Духа не могла быть одна изъ 30 залъ храмовыхъ пристроекъ (о которыхъ говоритъ Флавій), потому что 1) было слишкомъ рано: ап. Петръ уже говоритъ въ 9 ч. у.; 2) собраніе тамъ Іисусовыхъ учениковъ возбудило бы подозрѣніе; 3) большая толпа могла собраться и предъ частнымъ домомъ, если предъ нимъ была большая площадь. Lange, цит. соч., на 2,!

собиравшихся со всѣхъ концовъ міра. Религіозное одушевленіе въ такихъ случаяхъ какимъ-то таинственнымъ образомъ передается отъ одного къ другому, какъ бы распространяется и носится по воздуху. Если ученики Христовы всѣ предшествующіе празднику дни проводили въ молитвѣ, то въ священный день праздника молитва ихъ должна была стать особенно горячею, сильною<sup>1)</sup>.

Было утро великаго праздника, когда апостолы и другіе вѣрующіе<sup>2)</sup> уже всѣ были въ сборѣ, готовые приступить къ цѣлдневной молитвѣ. Семь недѣль тому назадъ въ праздникъ, столь же великій, апостолы тоже были всѣ вмѣстѣ (вѣроятно, и въ томъ же домѣ), но съ ними тогда былъ ихъ Учитель и Господь. Скорбна, но вмѣстѣ торжественна была для нихъ та Пасха: ихъ Господь готовилъ ихъ и Себя къ Своей смерти. Сколько событій, самыхъ неожиданныхъ и потрясающихъ, прошло съ той Пасхи за этотъ короткій промежутокъ времени! Сколько пережили они! Сравнивая себя тогдашнихъ и себя теперешнихъ, они едва узнавали себя. Какъ мало цѣнили и понимали они тогда Своего Божественнаго Учителя! Только теперь, когда Его уже нѣтъ съ ними, когда Онъ ушелъ къ Отцу, у Котораго былъ, прежде чѣмъ міръ не былъ, только теперь они начинаютъ понимать Его. Чѣмъ больше думаютъ теперь они о Немъ, тѣмъ больше согрѣвается сердце ихъ любовью къ Нему и тихою грустью по Немъ, тѣмъ больше хотѣлось бы имъ сдѣлать что-нибудь на землѣ для Него, докончить Его великое дѣло въ мірѣ. Но какъ докончить это дѣло? Какъ взяться за него, съ чего начать?

Но что это такое? Трепетъ и ужасъ пробѣжалъ по тѣлу у всѣхъ присутствовавшихъ. Откуда и что значить этотъ сильный шумъ?<sup>3)</sup> Это не шумъ многочисленной толпы народа, идущей то въ храмъ, то изъ храма: такъ сильно не шумитъ и милліонная тол-

<sup>1)</sup> Такъ какъ Пятидесятница праздновалась черезъ 7 недѣль послѣ второго дня Пасхи, а не перваго (Лев. 23, 15), и такъ какъ Пасха того года была въ субботу (Io. 19,31), то Пятидесятница пришлась тогда, какъ она у насъ празднуется и теперь (удивительная точность церковнаго устава!), въ первый день послѣ субботы, день особенно дорогой ученикамъ Христовымъ.

<sup>2)</sup> Что настоящее собраніе учениковъ Іисусовыхъ, получившихъ даръ Духа Св., состояло не изъ 12 лишь апостоловъ, ясно изъ неопредѣленнаго „всѣ они“ Дѣян. 2, 1; въ ст. 14 и д. отъ остальныхъ, тоже исполнившихся Духа и говорившихъ языками, отличаются 12 апостоловъ. Собраніе состояло, можетъ быть, даже не изъ однихъ 120 іерусалимскихъ учениковъ (1, 15), но и многихъ знавшихъ Іисуса между пришедшими на праздникъ.

<sup>3)</sup> Шумъ при сшествіи Св. Духа произошелъ „внезапно“, слѣд. неожиданно для собравшихся. „Вѣрующіе хотя были настроены по праздничному, но никакъ не ожидали, что теперь исполнится обѣщанное Господомъ“. Lange, цит. соч., на 2,2.

па. И не гулъ это землетрясенія, такъ какъ онъ слышенъ сверху, съ неба, а не снизу. Это шумъ какого-то урагана, вихря, бури. Но никакого вѣтра и никакой бури не видно на дворѣ. Все тихо въ природѣ, а между тѣмъ звучить и шумить оглушительно надъ ихъ головами воздухъ. Или это имъ лишь кажется? Но вотъ на лицахъ народа по улицамъ тоже написано изумленіе, и онъ толпами устремляется къ ихъ дому, поднимаетъ вверхъ глаза, ищетъ причины этого шума и такъ же, какъ они, ничего не видитъ. Не дыханіе ли Самого Бога Вседержителя, невидимое, какъ Онъ самъ, и лишь осязаемое природой и воздухомъ, дохнуло на этотъ домъ и на ихъ собраніе?

И вотъ надъ ними огонь,—огонь, доселѣ невиданный ими и страшный, огонь въ странныхъ, необычайныхъ формахъ, въ языкахъ, движущихся туда и сюда по комнатамъ, какъ бы сознательно выбирающихъ себѣ мѣсто и останавливающихся надъ ихъ головами. Они не жгутъ и не опаляютъ, эти языки, они только свѣтятъ и блестятъ такъ страшно и ослѣпительно.

Но съ прикосновеніемъ ихъ вливается въ душу что-то сладостное, таинственное, чудесное, какой-то высокій, священный восторгъ. Во всей яркости и силѣ начинаетъ ощущаться непостижимая благодать и любовь Божія, которая обычно такъ мало чувствуется черствой душой человѣческой,—и неудержимое желаніе благодарить, славить и хвалить Бога наполняетъ душу.

Но въ обычныхъ словахъ будничной рѣчи не можетъ уложиться эта хвала и это благодареніе. Оно требуетъ какихъ-нибудь особенныхъ словъ. Оно требуетъ всѣхъ силъ слабаго человеческого слова, всѣхъ звуковъ и отбѣнковъ голоса, къ какимъ способна гортань и ихъ языкъ въ состояніи произвести все это разнообразіе звуковъ, которымъ говоритъ земля,—и изъ устъ ихъ неожиданно льются неслыханныя ими доселѣ слова и предложенія. Не это ли обѣщаль имъ и Господь, говоря, что вѣрующіе въ Него „языки возглаголютъ новы“ <sup>1)</sup>. Вѣренъ Господь обѣщавый!

Не случайность, конечно, что дарованіе Духа Св. апостоламъ приурочено промысломъ Божиимъ ко дню Пятидесятницы. Этотъ день былъ днемъ Синайскаго законодательства. Оба событія однородны. Тамъ и здѣсь Богъ заключаетъ завѣтъ съ человѣкомъ, полагаетъ основаніе Своему царству на землѣ—Церкви. „Законоположеніе Сіонское и Синайское, говоритъ бл. Иеронимъ <sup>2)</sup>, было въ 50-й день по Пасхѣ. На Синаѣ отъ землетрясенія колебалась гора,—на

<sup>1)</sup> Мр. 16,17

<sup>2)</sup> Письмо къ Фабиолѣ, 7.

Сіонъ содрясся домъ апостоловъ; тамъ среди пламени и свержающихъ молній раздавались громъ и гласъ бурный,—здѣсь съ огненнымъ видомъ языковъ „бысть шумъ съ небесе, яко носиму дыханію бурну“; тамъ звукъ трубный возгремѣлъ слова закона,—здѣсь труба евангельская возгласила устами апостоловъ“.

Если разсматривать съ внѣшней стороны, то первый, древній завѣтъ заключался съ несравненно большей торжественностью, въ обстановкѣ, гораздо болѣе величественной. Громы и молніи потрясали воздухъ и гору завѣта. Она вся горѣла и дымилась. Съ высоты горы раздавался, приводя всѣхъ въ ужасъ и трепетъ, голосъ Самого Бога. Здѣсь же только сильнымъ шумомъ и огнемъ выдала природа схождение Бога (Духа Св.) на землю, потому что совершенно не видѣть этого схождения, остаться равнодушною къ нему и бездушная, безчувственная природа не можетъ. Но такъ мало затронувъ внѣшнюю природу, Духъ Св. Своимъ схожденіемъ какъ бы тѣмъ сильнѣе подѣйствовалъ на однородную Ему въ чловѣкѣ духовную природу: Онъ преобразовалъ до неузнаваемости души апостоловъ и вѣрующихъ.

Внѣшнія явленія, сопровождавшія изліяніе Духа Св., были столько же звукъ, сколько свѣтъ, столько знаменія для слуха, сколько для зрѣнія. Это была не естественная буря, врывавшаяся въ окно, такъ что небо виднѣлось какъ въ огнѣ, и не землетрясеніе въ сопровожденіи бури, но родъ шума, который можно представить себѣ только путемъ сравненія съ шумомъ вѣтра: „яко (какъ-бы) носиму дыханію бурну“; не „вѣтру бурну“, но „дыханію“ (родственно съ „духъ“). И огонь языковъ былъ такъ же мало естественный огонь, какъ шумъ—шумомъ дѣйствительнаго вѣтра; онъ былъ такимъ скорѣе только на видъ, являлся огненнымъ пламенемъ въ видѣ языковъ, свѣтя, но не сожигая и не опалая.

Чувственные образы привзошли потому, что духовное неотдѣлимо въ нашемъ мірѣ отъ тѣлеснаго. Слышимыя и видимыя знаменія были какъ бы чувственнотѣлесной оболочкой самой духовной силы и служили частью къ тому, чтобы возвѣстить и во-внѣ прославить (на подобіе герольда) ниспосланіе Духа Св., частью къ тому, чтобы чувственно представить силу и дѣйствіе Духа, частью чтобы возвысить воспримчивость душъ для дара Духа. Шумъ съ неба—образъ того, что это „сила съ высоты“<sup>1)</sup>; исполненіе всего дома шумомъ—знакъ того, что всѣ бывшіе тамъ должны будутъ исполниться Духа Св. Пламя—образъ святого рвенія и одушевленія, имѣвшаго зажечься въ сердцахъ. Языки—образъ того, что

<sup>1)</sup> Лк. 24,49.

языкъ и слово, управляемые и олушевляемые Духомъ Божиимъ, станутъ возвѣщать небесное и святое. „Приходитъ Духъ Св., говоритъ св. Іоаннъ Златоустъ <sup>1)</sup>, въ видѣ языковъ, отдѣляя каждому предѣлъ вѣреннаго ему начальства и учительства“. Преданіе дѣйствительно считаетъ каждыа изъ апостоловъ просвѣтителемъ какой-либо страны: Ѳому—Индіи, Филиппа—Египціи, Іакова—Испаніи, Андрея—Россіи (Скиѳіи).

„Исполнились всѣ Духа Святаго“, характеризуетъ происшедшее Дѣеписатель съ внутренней стороны. Духъ Св. сообщенъ былъ теперь не частично и не въ мѣру, но во всей полнотѣ. До сихъ поръ не было мѣста постоянному, всегдашнему, существенно проникающему личностъ сообщенію Духа Св. Даже Іоаннъ Предтеча, о которомъ тоже предсказано, что онъ исполнится Духа Св., имѣлъ только особый даръ Духа Св.—для предшества Христу. И апостолы ранѣе получали частичные и не всегдашніе дары Духа. Теперь они получили полный и постоянный даръ <sup>2)</sup>. „Духъ Св., говоритъ св. Григорій Богословъ <sup>3)</sup>, дѣйствовалъ въ ученикахъ Христовыхъ троекратно по мѣрѣ ихъ удобопріемлемости и въ три различныя времена: прежде страданія Христова неявно (Мѣ. 10, 1 20), по воскресеніи явственнѣе (Іоан. 20, 22) и въ день Пятидесятницы существенно“.

Теперь только апостолы поняли, что это за таинственный даръ Св. Духа, о которомъ такъ часто говорилъ Господь имъ и который общалъ имъ при вознесеніи „не по многѣхъ сихъ дней“, говоря языкомъ св. Іоанна Предтечи, что они „будутъ крещены Духомъ Св. . Они тогда едва понимали, о чемъ Онъ говоритъ. Правда, они знали изъ Писанія, что Духъ Божій говорилъ во пророкахъ и что „въ послѣдніе дни“ Богъ изольетъ отъ Духа Своего на всякую плоть и всѣ вѣрные будутъ пророчествовать (Іоиль 2, 28). Но что при этомъ исполняетъ человѣка такая чудесная сила, что въ человѣка вселяется тогда какъ будто всемогущая сила самого Бога, способная сдѣлать невозможное возможнымъ,—это они только теперь почувствовали, и сердце ихъ преисполнилось благодарности къ Богу и Его Христу. Теперь они могутъ говорить о Господѣ Іисусѣ кому угодно. Теперь они знаютъ, что и какъ говорить о Немъ. Теперь слово ихъ проникнетъ въ душу самую глухую и черствую.

Къ великому дѣлу обращенія міра ко Христу они сейчасъ могутъ и готовы приступить. И это не случайность, но дѣло Промысла,—что этотъ міръ, во всѣхъ главнѣйшихъ народностяхъ своихъ

<sup>1)</sup> 2-я бесѣда на Пятидесятницу

<sup>2)</sup> Lange на 2,4.

<sup>3)</sup> 41 слово, на Пятид.



„до предѣловъ земли“, представленъ теперь въ тысячной толпѣ, собирающейся къ ихъ дому <sup>1)</sup>).

„И начали говорить на другихъ языкахъ, какъ Духъ давалъ имъ провѣщавать“. Предметомъ рѣчи было не возвѣщеніе евангелія, а хвала Божія <sup>2)</sup>). Тѣмъ, что ученики, исполненные и возвышенные Духомъ Св., предались въ молитвѣ, торжествѣ и хвалѣ прославленію Бога и именно на всевозможныхъ чуждыхъ языкахъ, они прообразовательно представляли все освященное челоуѣчество позднѣйшаго будущаго, въ которомъ всѣ роды, языки и нарѣчія будутъ служить и воспѣвать Богу и Его Христу во Св. Духѣ.

Даръ языковъ первоначально имѣлъ значеніе не для другихъ, которыхъ тамъ (около учениковъ Христовыхъ) еще не было. Изліяніе Духа вызвало изліяніе души въ прославленіи Бога. Святыи огонь съ неба воспламенилъ души, и огонь молитвы вознесся пламенемъ опять къ небу. Сердце было слишкомъ полно, чтобы уста молчали. Черезъ слово душа летитъ изъ узкой груди, и возбужденному сердцу опять становится свободно.

Если предвѣчный Сынъ Божій самъ Слово, то Духъ Отца и Сына заставляеть душу высказаться. Языкъ—это отличительное дарованіе челоуѣка, этотъ удивительный даръ Божій, оскверненный въ настоящемъ своемъ видѣ грѣхомъ и порчею челоуѣка, Духомъ Божиимъ опять очищается и освящается, направляясь на хвалу Божию.

Многоязычіемъ выражалась общечелоуѣчность даровъ Духа Св. Легкость говоренія (безъ изученія) означала могущество и милость, съ которой Духъ Божій дѣйствуетъ.

Такъ поняла это говореніе и толпа, собравшаяся вдругъ около дома. Очевидно шумъ, произведенный нисшествіемъ Св. Духа, слышекъ былъ не въ домѣ лишь, а во всемъ городѣ, и, идя съ неба, онъ сосредоточивался около дома, гдѣ были апостолы, если туда всѣ устремились. Апостолы вѣроятно вышли изъ комнаты и продолжали говорить предъ всей собравшейся толпой народа. Если домъ стоялъ на одномъ изъ большихъ свободныхъ мѣсть города, то предъ нимъ могла собраться большая толпа.

Собравшихся Дѣписатель характеризуетъ какъ людей „набожныхъ“, „благоговѣйныхъ“ (слав. пер.) „изъ всякаго народа подъ небесами“, называя такъ очевидно евреевъ и прозелитовъ разсѣянія. Разсѣяніе евреевъ сначала по Востоку, затѣмъ по Западу, бу-

<sup>1)</sup> Даръ Духа Св. получили всѣ находившіеся, даже женщины и юноши (Дѣян. 2,17), какъ и языки опустились на каждаго (ст. 31).

<sup>2)</sup> Ср. Дѣян. 2,11: „глаголющихъ величія Божія“

лучи карою за ихъ. нечестіе, теперь явилось орудіемъ помилованія ихъ и всего человѣчества: они стали свидѣтелями великаго чуда Божія и мостомъ для перехода евангелія отъ народа Божія къ язычникамъ.

Чтобы показать всю необычность и чудесность происшедшаго съ вѣрующими, ев. Лука подробно описываетъ составъ толпы, бывшей предъ домомъ и слышавшей свои языки изъ устъ учениковъ Христовыхъ. Онъ насчитываетъ въ этой толпѣ 15 народностей.

Во всемъ, что было до сихъ поръ, являлись участниками все ученики Христовы безъ различія, всѣ вѣрующіе бывшіе на молитвенномъ собраніи. Теперь выступаютъ 12 апостоловъ, помня волю и слова Учителя: „будете мнѣ свидѣтелями въ Иерусалимѣ“<sup>1)</sup>. Это выступленіе у Дѣписателя отмѣчается особенно выразительно: „Петръ сталъ съ одиннадцатю“. Онъ, какъ „уста учениковъ и начальникъ ихъ хора“ (Златоустъ), выступилъ предъ собравшейся толпой, но не изолированно, а окруженный 11 апостолами, которые, по крайней мѣрѣ послѣ, тоже говорили (2, 3). Петръ „возвысилъ голосъ свой, чтобы быть слышнымъ для тысячъ, которые тамъ стояли, и радостность его настроенія дала ему силу и увѣренность для этого; даръ же Св. Духа сообщалъ его рѣчи особое одушевленіе и вдохновеніе.

Начиная свою рѣчь торжественнымъ обращеніемъ „мужи іудейскіе и всѣ живущіе въ Иерусалимѣ“, заставляющимъ ожидать отъ рѣчи чего-то важнаго, Петръ съ простотою, скромностью и достоинствомъ проситъ о вниманіи и серьезномъ отношеніи къ своимъ словамъ. Онъ исходитъ отъ насмѣшливаго заявленія нѣкоторыхъ зрителей объ опьяненіи апостоловъ и опровергаетъ это предположеніе указаніемъ на ранній часъ дня—третій (по нашему счету 9 ч. у.), который притомъ былъ первымъ часомъ молитвы соотвѣтственно времени утренней жертвы; и до него, особенно въ праздники, израильтяне не принимали пищи.

Апостолъ доказываетъ, что такъ поразившій всѣхъ фактъ не что иное, какъ исполненіе извѣстнаго слушателямъ Божественнаго обѣщанія у пророка Іоила объ изліяніи въ „последніе дни“ (т. е. мессіанскія времена) Духа Божія на всякую плоть, причемъ это изліяніе будетъ сопровождаться, по предсказанію Іоила, пророчествованіемъ людей всѣхъ возрастовъ и положеній: старцевъ, юношей, женщинъ<sup>2)</sup>. Исполненіе этого пророчества должно показать слу-

<sup>1)</sup> Дѣян. 1, 8.

<sup>2)</sup> Событіе дѣйствительно представляло поразительное совпаденіе съ этимъ предсказаніемъ: Духа Св. исполнились не только апостолы, но и бывшія съ ними женщины.

шателямъ, что наступило и то предопредѣленное Богомъ время, въ которое обѣщано пришествіе Христа. Это Онъ былъ „засвидѣтельствованъ отъ Бога“ и при земной жизни своей „силами и чудесами и знаменіями“. Это Онъ по волѣ Божіей убитъ ими, слушателями апостола, хотя и руками язычниковъ („беззаконниковъ“). Это Онъ воскресенъ Богомъ, потому что смерти „невозможно было удержать его“, какъ это типически, на своемъ лицѣ предсказалъ Давидъ (въ Пс. 15, особенно словами: „не оставиши души моея во адѣ и не даси святому Твоему видѣти истлѣнія“). Это Онъ Іисусъ, „бывъ вознесенъ (на небо) десницею“ Божіею и принявъ отъ Отца обѣтованіе Духа Святаго, излилъ то, что вы нынѣ видите и слышите“, какъ это изображено Давидомъ въ Пс. 109 подъ образомъ сидѣнія Господа его одесную Бога. „Итакъ твердо знай, весь домъ Израилевъ, закончилъ апостолъ свою рѣчь, что Богъ содѣлалъ Господомъ и Христомъ Сего Іисуса, котораго вы распяли“.

Дѣйствіе этой проповѣди было столько же сильнымъ, сколько быстрымъ. „Слышавши это, они умилились сердцемъ и сказали Петру и прочимъ апостоламъ: „что намъ дѣлать, мужи братія“? (Дѣян. 2, 37)? Слушатели апостола сознали свой грѣхъ противъ распятаго Іисуса, въ которомъ теперь увидѣли Мессію и Господа, почувствовавши, насколько своимъ отношеніемъ къ Нему оскорбили Бога и какой карѣ подлежали за это. Подѣйствовавши такъ на чувства слушателей, проповѣдь Петра, что рѣдко бываетъ, подѣйствовала сразу, безъ сомнѣнія благодатію Духа Св., дышавшею въ ней, и на волю ихъ, какъ показываетъ ихъ вопросъ: „что намъ дѣлать“? Обращаясь довѣрчиво и трогательно къ Петру и прочимъ апостоламъ, какъ къ братьямъ, слушатели проявляютъ полную готовность сдѣлать то, что отъ нихъ требуетъ теперь ихъ долгъ и воля Божія, обнаруживаютъ не только искреннее рвеніе о своемъ спасеніи, но плодотворную вѣру и упованіе на Бога, который имъ можетъ простить и помочь.

Петръ въ отвѣтъ на такъ, повидимому, сложный и трудный вопросъ указываетъ путь ко спасенію насколько простой, настолько согласный съ евангельскою истиною. Онъ требуетъ отъ людей, на соучастіи которыхъ въ грѣхѣ распятія Христова такъ настаиваетъ, не постовъ и какихъ-либо тяжелыхъ подвиговъ, а одного раскаянія, сердечнаго и глубокаго, въ этомъ ужасномъ и другихъ грѣхахъ. Послѣ такого раскаянія они должны креститься во имя столь пренебрегаемое ими до сихъ поръ и столь великое и дорогое для нихъ теперь, имя Іисуса, который для нихъ теперь и Христосъ. Апостолъ безъ всякихъ поясненій употребляетъ этотъ новый еще въ тогдашнемъ іудействѣ терминъ „крещеніе“, предполагая его достаточно извѣстнымъ изъ

дѣйствій Іоанна Крестителя и самого Христа, точнѣ Его учениковъ.

Предъявляя два такія нетрудныя требованія къ тронутымъ его проповѣдью, апостолъ даетъ имъ и два неизмѣримыхъ по своему величію обѣщанія отъ Бога. Первое, неразрывно соединяемое у него съ таинствомъ крещенія и слѣдовательно разсматриваемое какъ слѣдствіе его („да крестится каждый... для прощенія грѣховъ“), это прощеніе грѣховъ, всѣхъ, значитъ и великаго грѣха противъ Бога и Христа. Другое обѣщаніе, уже не столь непосредственно связанное съ крещеніемъ, но для котораго крещеніе является тоже необходимымъ условіемъ: „и получите даръ Св. Духа“, такой даръ, какой теперь получили апостолы и другіе ученики Іисусовы. Но когда и какъ получаютъ этотъ даръ слушатели апостола, объ этомъ онъ не говоритъ, а вмѣсто того даетъ имъ ручательство въ этомъ. Въ этомъ они могутъ быть увѣрены, потому что имъ „принадлежитъ обѣтованіе“; какое, ясно изъ предшествующаго, болѣе полного употребленія этого термина (ст. 35)—обѣтованіе Духа Св. данное у Іоіля и другихъ пророковъ и бывшее цѣлью пришествія Христа. Не только имъ принадлежитъ это великое обѣтованіе, но и будущимъ поколѣніямъ избраннаго народа: „и дѣтямъ вашимъ“, и даже „дальнимъ“, т. е. язычникамъ (хотя подъ „дальними“ могутъ разумѣться и отдаленныя поколѣнія), но только тѣмъ изъ нихъ, кого Богъ найдетъ достойнымъ и способнымъ получить это обѣтованіе: „кого ни призоветъ Господь Богъ нашъ“. Этимъ послѣднимъ ограниченіемъ апостолъ, можетъ быть, кратко указалъ на тѣхъ изъ его слушателей, на которыхъ не подѣйствовала его рѣчь, объяснивъ, почему она не подѣйствовала.

Апостолъ долго и много еще говорилъ о томъ же, можетъ быть обращаясь уже исключительно къ тѣмъ, на кого подѣйствовала его рѣчь, и давая имъ болѣе подробныя и необходимыя для принятія въ Церковь наставленія (напоминавшія позднѣйшее „оглашеніе“), изъ которыхъ ев. Лука отмѣчаетъ, какъ главную и вѣроятно особенно поразившую его мысль, слова: „спасайтесь отъ рода сега развращеннаго“: крещеніемъ принявшіе его должны были совершенно выйти изъ того грѣховнаго общества, въ которомъ они жили, и заботливо оберегать себя отъ тлетворнаго вліянія его.

Слѣдствія проповѣди ап. Петра превзошли всякія ожиданія: около 3000 увѣровало „въ тотъ день“ и „присоединилось“, т. е. къ малой общинѣ учениковъ Христовыхъ. Выраженія Дѣеписателя вмѣстѣ съ тѣмъ показываютъ, что не на всѣхъ слушателей подѣйствовала эта проповѣдь. Насмѣшники, видѣвшіе въ изліяніи Духа Св. пьянство, если не всѣ, то по крайней мѣрѣ нѣкоторые могли остаться при своемъ мнѣніи или искать другого естественнаго объяс-

ненія происшедшему, какъ нѣкогда они объясняли злостно чудеса Христовы.


Сошествіе Св. Духа на апостоловъ было началомъ Церкви Христовой на землѣ. Основана была Церковь или царство Божіе на землѣ Господомъ Іисусомъ Христомъ, Его первосвященническимъ, пророческимъ и царскимъ служеніемъ, въ особенности чрезъ призваніе апостоловъ и другихъ учениковъ, чрезъ учрежденіе таинствъ причащенія, крещенія и др. Но до дня Пятидесятницы общество учениковъ Христовыхъ, когда ихъ Господь вознесся на небо, было подобно человѣческому тѣлу, образованному Богомъ изъ земли, пока въ него не было вдунуто дыханіе жизни, сообщившее ему душу. Въ день Пятидесятницы въ общество учениковъ Христовыхъ, какъ собирательное лицо, созданное въ мірѣ и поставленное въ немъ, былъ сразу вдохнутъ Духъ, и оно стало живой душой. Съ этого времени Церковь Христова получила возможность роста чрезъ усвоеніе и присоединеніе къ себѣ другихъ душъ.

Этотъ ростъ Церкви, внутренней и внѣшній, въ глубину и въ ширину, и описываетъ Дѣеписатель въ непосредственной связи съ рассказомъ о сошествіи Св. Духа и основаніи Церкви (Дѣян. 2, 42—43). Прежде всего св. Лука касается дальнѣйшей судьбы и жизни тѣхъ новыхъ чадъ, которыхъ далъ Церкви день Пятидесятницы. Нуждаясь въ подробнѣйшемъ ознакомленіи съ истинами новой религіи, они пребывали, неотлучно находились при апостолахъ, которые можетъ быть и равномѣрно раздѣляли между собою трудъ наученія этого множества неофитовъ, взявъ каждый себѣ известное число ихъ. Новообращенные не могли не чувствовать, какъ нужно имъ было все глубже и глубже утверждаться въ истинѣ и общеніи съ Богомъ во Христѣ; посему они такъ постоянно „пребывали въ ученіи апостоловъ“ и въ братскомъ „общеніи“ съ вѣрующими, выразившимися главнымъ образомъ участіемъ въ таинствѣ причащенія („преломленіи хлѣба“) и богослуженіи („молитвахъ“—общественныхъ, какъ показываетъ связь).

Ев. Лука отмѣчаетъ и впечатлѣніе, какое произвело обращеніе такого множества людей на необращенныхъ: оно привело ихъ въ священный ужасъ, давъ имъ невольно почувствовать въ происшедшемъ персть Божій, силу Божію, и пробудивъ въ нихъ предощущеніе будущаго гнѣва на упорныхъ враговъ Божіихъ. Это потрясающее впечатлѣніе возобновлялось и росло отъ чудесъ, которыя стали творить во множествѣ апостолы, получивъ даръ Св. Духа.



## Сіонская горница и дубъ Мамврійскій.

 же пророки Ветхаго Завѣта прозрѣвали, что слава Сіона нѣкогда затмитъ славу Синая. „Отъ Сіона изыдетъ законъ“, пророчествовалъ Исаія (2, 3), и это пророчество, какъ бы въ удостовѣреніе его непреложности, повторено Михеемъ (4, 2). Трудно перечислить всѣ мѣста Ветхаго Завѣта, въ которыхъ выражается особенное благоволеніе Божіе къ этой горѣ и вся любовь и благоговѣніе къ ней древняго Израиля.

Имя этой горы, или скорѣе холма, въ послѣдствіи стало обозначеніемъ всего св. города и вытѣснило изъ народной памяти имя сосѣдняго, не менѣе священнаго холма—Морія, храмовой горы. Произошло это ближайшимъ образомъ благодаря тѣмъ заботамъ, которыми окружилъ Сіонъ Давидъ, настоящій основатель Іерусалима, благодаря тѣмъ сооруженіямъ, которыя онъ воздвигъ на немъ, и наконецъ благодаря тому, что онъ пожелалъ выбрать его себѣ для вѣчнаго упокоенія. Но такъ такъ историческія событія, особенно въ путяхъ Промысла, часто имѣютъ и обратное, назадъ, дѣйствіе, то причиной славы Сіона и того вниманія, какое удѣлялъ Ветхій Завѣтъ именно этой горѣ, а не ея сосѣдкѣ, имѣвшей тогда большія на это права, является великое служеніе, предназначенное этой горѣ въ Новомъ Завѣтѣ, то,—что ее именно выбралъ для скончательнаго и полнаго сошествія Своего на землю Духъ Святой. На ней несомнѣнно находилась та горница, въ которой Онъ явился въ видѣ огненныхъ языковъ надъ головами апостоловъ въ праздникъ Пятидесятницы.

Если Салимъ, городъ, царемъ котораго былъ знаменитый Мелхиседекъ, то же что Іерусалимъ (за что говоритъ главнымъ образомъ свидѣтельство объ этомъ Іосифа Флавія<sup>1)</sup>, сходство именъ Мелхиседека и Адониседека, царя Іерусалимскаго временъ Іисуса Навина, и сравненіе съ Мелхиседекомъ Мессіи въ 109 псалмѣ), то уже во времена Авраама долженъ былъ существовать значительный городъ со своимъ царемъ въ этой мѣстности; и такъ какъ для города выбиралось тогда прежде всего неприступное мѣсто, то мѣстомъ этого города изъ 4 холмовъ позднѣйшаго Іерусалима: Сіона, Акры, Морія и Везеенъ скорѣе всего могъ быть наиболѣе недоступный изъ нихъ—юго-восточный холмъ—Сіонъ, окруженный съ трехъ сторонъ 4 глубокими долинами-потоками: Гіонской, Кедронской (съ востока), Бннумовой (съ юга) и Тиропеономъ (отдѣлявшимъ Сіонъ

<sup>1)</sup> Древности 1,8; стр. 7,3. Объ іудейск. войнѣ 640.

отъ сѣверо-западнаго холма Акры) и представлявшій изъ себя самый южный отрогъ іудейскихъ горъ, возвышающійся на 2500 фут. надъ уровнемъ моря. Городъ не могъ стоять на сосѣднемъ и непосредственно соединенномъ съ Сіономъ холмѣ Моріа, ибо онъ тогда былъ настолько пустыннымъ, что могъ изъ всѣхъ іудейскихъ горъ послужить наиболѣе удобнымъ мѣстомъ для необыкновеннаго жертвоприношенія Авраама. Не могъ городъ быть и на двухъ другихъ холмахъ позднѣйшаго Іерусалима, такъ какъ они позднѣе всѣхъ вошли въ черту города. Спустя 500 лѣтъ послѣ Авраама городъ на Сіонѣ уже съ настоящимъ своимъ именемъ *Урусалимъ* упоминается въ Тель-Амарнской клинообразной надписи (открытой въ 1877 г.).

Подлѣ Іерусалима во время Іисуса Навина и судей существуетъ долина Рефаимовъ непосредственно къ югу отъ Енномовой долины <sup>1)</sup>. А доказано <sup>2)</sup>, что первоначальными обитателями Палестины были исполинскія племена, главное между которыми было племя рефаимовъ. Эти племена, незначительные остатки которыхъ такъ испугали еврейскихъ соглядатаевъ при Моисеѣ, основали и всѣ значительнѣйшіе города Палестины; напр. Хевронъ основанъ племенемъ енакимовъ. Когда эти племена стали вырождаться, ихъ изъ Палестины вытѣснили хананеи и постепенно заняли ихъ города. Сосѣдство съ Іерусалимомъ долины съ именемъ рефаимовъ можетъ почти ручаться за то, что городъ на Сіонѣ основанъ былъ еще этимъ громаднѣйшимъ изъ исполинскихъ племенъ, имя котораго впоследствии стало нарицательнымъ для всѣхъ исполиновъ. Только іевусеи, вѣроятно сильнѣйшее изъ ханаанскихъ племенъ послѣ хеттеевъ, могли отнять у нихъ ихъ городъ и оттѣснить ихъ съ Сіона въ южныя долины.

Іевусеи оказывали упорное и удачное сопротивленіе вплоть до Давида всѣмъ попыткамъ одновременно двухъ колѣнъ—Іудина и Веніамина—отнять у нихъ ихъ Сіонскую крѣпость. Удержавъ за собою эту лучшую часть города, іевусеи владѣютъ ею до половины царствованія Давида, причемъ городъ на Сіонѣ постепенно потерялъ свое прежнее имя Іерусалима и сталъ называться Іевусомъ <sup>3)</sup>. Изъ многочисленныхъ соперничавшихъ другъ съ другомъ крѣпостью и благоустройствомъ городовъ Ханаана Сіонъ былъ такимъ образомъ единственной городъ, неодолимый въ теченіе пяти вѣковъ для такого дѣвственно-свѣжаго и мужественнаго народа, какимъ были тогда евреи, и въ частности два храбрѣйшія ихъ

<sup>1)</sup> Нав. 15,8; 18,16.

<sup>2)</sup> Троицкій И. Религіозное, общественное и государственное состояніе евреевъ въ періодъ судей, Спб. 1885, раздѣл.

<sup>3)</sup> Суд. 19,10; Нав. 18,26.

колѣна. Это достаточно свидѣтельствуесть о степени укрѣпленности и благоустроенности тогдашняго Сіона. Іевусеи знали, что говорили, когда хвалились Давиду, что его сумѣютъ отогнать отъ Сіонской крѣпости одни только слѣпцы и хромые ея (2 Цар. 5, 6). Таковы были твердыни этой исключительной въ Ханаанѣ крѣпости.

Давидъ, взявъ ее, нашелъ въ ней сооруженіе, называвшееся повидимому иноземнымъ для еврея и должно быть хананейскимъ словомъ „Милло“. Неизвѣстно, какая часть укрѣпленій называлась этимъ именемъ (думаютъ, что или замокъ, или валъ); но оно существовало на Сіонѣ повидимому до разрушенія его халдеями и тщательно поддерживалось даже Соломономъ и Езекиємъ <sup>1)</sup>. Такое же укрѣпленіе упоминается въ Сихемѣ въ эпоху судей <sup>2)</sup>. Такъ называемый теперь замокъ Давида, можетъ быть, обозначаетъ мѣсто древнихъ Сіонскихъ укрѣпленій и мѣсто знаменитаго Милло <sup>3)</sup>. Находясь на окраинѣ города у такъ называемыхъ Сіонскихъ воротъ, замокъ Давида и нынѣ служитъ цитаделью, въ которой турки держатъ свой гарнизонъ и военные склады. Снаружи онъ представляетъ очень внушительное сооруженіе изъ цѣлаго ряда стѣнъ и бойницъ, среди которыхъ возвышается главная башня, выступающая изъ линіи стѣнъ и поднимающая свои зубцы высоко надъ городомъ. Полагаютъ, что это остатокъ Гипшиковой башни, построенной Иродомъ. Но сложена она изъ старинныхъ іудейскихъ каменныхъ глыбъ <sup>4)</sup>.

Іевусеи оставили въ Сіонѣ и другой еще болѣе значительный, а главное безсмертный памятникъ—водопроводъ. Объ этомъ водопроводѣ, названномъ рѣдкимъ и еще только разъ <sup>5)</sup> употребленнымъ въ Библии словомъ „цинноръ“, говоритъ рассказъ 2 книги Царствъ о завоеваніи Іерусалима Давидомъ. Въ отместку за насмѣшки іевусеевъ, что Давида отгонять отъ ихъ неприступной крѣпости даже слѣпые и хромые, Давидъ велѣлъ по взятіи Сіона избить и этихъ калѣкъ „въ циннорѣ“ <sup>6)</sup>, куда они конечно попрятались.

Начинаясь внутри крѣпости, этотъ водопроводъ, представлявшій просто подземный ходъ, давалъ возможность достигать воды безъ

<sup>1)</sup> 3 Цар. 9,15; 11,27; 2 Пар. 32,5.

<sup>2)</sup> Суд. 9,6.

<sup>3)</sup> „Въ странѣ свящ. воспоминаній“ Богосл. Вѣстн., ноябрь, 484.

<sup>4)</sup> Петрушевскій. Каникулярная поѣздка въ Св. землю (1898 г.). Киевъ 1904 г., стр. 225.

<sup>5)</sup> Пс. 42,8.

<sup>6)</sup> 2 Цар. 5,8 Вслѣдъ за LXX толковниками слово это въ настоящемъ мѣстѣ произвольно переводится почему—то „мечемъ“, но напримѣръ такъ точный въ своемъ переводѣ Акила передаетъ его „водопроводъ“, что согласно съ его кореннымъ значеніемъ „выдалбливать“.



опасности попасть въ руки осаждающихъ враговъ. Тайникъ этотъ, представляющій цѣлую любопытную систему колодцевъ и корридоровъ, идущихъ въ горизонтальномъ и наклонномъ направленіи, открытъ былъ въ 1868 г. англійскимъ инженеромъ, лейтенантомъ Варреномъ.

Такъ холмъ Сіона уже съ глубокой древности поливался потомъ и кровью знаменитѣйшихъ и храбрѣйшихъ народовъ—рефаимовъ и іевусеевъ. А такъ какъ трудъ и доблесть не могутъ не быть угодными Богу, гдѣ бы и кѣмъ они ни проявлялись, то почва Сіона можно сказать до самыхъ глубокихъ своихъ пластовъ получила это благословенное удобреніе. Но Богъ готовилъ этой небольшой горѣ Палестины болѣе достойныхъ обитателей, чѣмъ гордые рефаимы и нечестивые іевусеи. Когда исполнились времена этихъ народовъ, Богъ отдалъ „гору благоволенія Своего“ человѣку, самое имя котораго говорило объ особенной любви къ нему Бога,—возлюбленному помазаннику Своему Давиду.

По отношенію къ Сіону, его укрѣпленіямъ и сооруженіямъ, Давиду можно было только продолжать начатое могущественными предшественниками его на этой горѣ дѣло. „И поселился Давидъ въ крѣпости, и назвалъ ее „городомъ Давидовымъ“ и обстроилъ кругомъ отъ Милло и внутри“ <sup>1)</sup>, рассказываетъ свящ. историкъ, дѣлая къ этому краткому очерку работъ Давида надъ Сіономъ такое знаменательное добавленіе „и преуспѣвалъ Давидъ и возвышался, и Господь Ботъ Саваоѣъ (былъ) съ нимъ“ <sup>2)</sup>, чѣмъ дается понять, что настоящая слава Давида и блестящіе успѣхи царствованія его начались по овладѣніи этой столько вѣковъ неприступной для евреевъ твердыней Ханаана. На Сіонѣ же Давидъ построилъ себѣ дворецъ изъ кедроваго дерева при помощи Тирскихъ плотниковъ и каменщиковъ <sup>3)</sup>. По преданію, этотъ дворецъ находился въ сѣверо-западной части Сіона, гдѣ позднѣе былъ дворецъ Ирода <sup>4)</sup>. Частнѣе преданіе указываетъ какъ на дворецъ Ирода на упомянутый замокъ Давида. Замокъ этотъ теперь скорѣе напоминаетъ темницу для преступниковъ, чѣмъ роскошныя царскія палаты. Указываютъ тутъ и одно окно, у котораго стояло сѣдалище царя, а также и площадку, съ которой онъ увидѣлъ купающуюся Вирсавію. Прудъ, въ которомъ она купалась, говорятъ, уцѣлѣлъ до сихъ поръ <sup>5)</sup>. На Сіонѣ же поставлена была Давидомъ скинія и въ нее торжественно перенесенъ Ковчегъ изъ Каріаѣарима <sup>6)</sup>. Сіонъ же,

<sup>1)</sup> 2 Цар. 5,3.

<sup>2)</sup> Ст. 10.

<sup>3)</sup> 2 Цар. 5,11.

<sup>4)</sup> Православная богословская энциклопедія, т. VI, 456.

<sup>5)</sup> „Въ странѣ свящ. воспоминаній“ 484.

<sup>6)</sup> 2 Цар. 6,16—17.

какъ увидимъ ниже, Давидъ избралъ и для вѣчнаго упокоенія себѣ.

Построеніе великолѣпнаго храма на сосѣдней съ Сіономъ горѣ Моріа и рядомъ съ нимъ богатаго дворца при Соломонѣ, благодаря чему эта гора (Моріа) не только вошла въ черту города, но стала лучшей, новой его частью, отвлекло на время вниманіе царей и народа отъ древняго Сіона, хотя и Соломонъ не оставлялъ безъ вниманія его укрѣпленія, заботливо чиня всякія поврежденія въ нихъ <sup>1)</sup> и перестроивъ знаменитую Милло <sup>2)</sup>. Но все усиливавшіеся замыслы сосѣднихъ народовъ противъ Іерусалима и выступившія тогда на историческую сцену великія монархіи (Египеть, Ассирія) заставили іудейскихъ царей опять обратить самое серьезное вниманіе на Сіонъ, отъ котораго одного можно было ждать защиты всей столицы и царства. Кромѣ стѣны Давидовой на Сіонѣ было построено еще двѣ стѣны, которыя охватили собою и вновь появившіяся части города. Сіонскую стѣну іевусеевъ и Давида Соломонъ расширилъ <sup>3)</sup>, включивъ въ черту ея, конечно, и холмъ Моріа.

Послѣ разрушенія Іоасомъ, царемъ Израильскимъ, стѣны „отъ воротъ Ефремовыхъ до воротъ Угольныхъ на протяженіи 400 локтей“ <sup>4)</sup>, Озіа реставрировалъ ее и „построилъ башни надъ воротами Угольными (должно быть въ юго-западной части стѣны) и надъ воротами Долины (должно быть Енномовой) и на углу“ <sup>5)</sup>.

Іоааамъ тоже сдѣлалъ много пристроекъ къ Сіонской стѣнѣ <sup>6)</sup>. Дѣло укрѣпленія стѣны продолжено Езекиєю и Манассією, при которомъ закончена постройка второй стѣны <sup>7)</sup>.

На сѣверѣ вторая стѣна была значительно удалена отъ старой стѣны Сіона, такъ что между ними образовалась новая, такъ называемая вторая, часть города. Разрушенныя Навуходоносоромъ стѣны Сіона и Іерусалима были восстановлены Нееміей, который при построеніи стѣны придерживался направленія древнихъ стѣнъ Сіона, только на сѣверѣ—новой стѣны. На сѣверѣ же Иродъ Агриппа въ 41—66 году по Р. Х построилъ третью стѣну, такъ что Сіонъ получилъ теперь крѣпкую защиту и съ той стороны, съ которой онъ былъ наиболѣе доступенъ для нападенія. Но это не спасло Сіонской крѣпости отъ разрушенія, которое навлекъ на нее тяжкій грѣхъ Іерусалима противъ Христа.

На ряду съ этими работами на поверхности Сіонскаго холма, производились гораздо болѣе грандіозныя и прочныя работы во

<sup>1)</sup> 3 Цар. 11,27.

<sup>2)</sup> 3 Цар. 2,15.

<sup>3)</sup> 3 Цар. 3,1.

<sup>4)</sup> 4 Цар. 14,8—14.

<sup>5)</sup> 2 Пар. 26,9.

<sup>6)</sup> 2 Пар. 27,3.

<sup>7)</sup> 2 Пар. 33,14.

внутренности холма, благодаря которым нѣдра Сіона имѣли тоже свою жизнь, если не столь дѣятельную и кипучую, какъ жизнь на поверхности холма, то за то болѣе глубокую и таинственную. Іевусейскія работы надъ водоснабженіемъ Сіона не могли быть заброшены дѣятельными царями іудейскими, особенно когда частыя нападенія на Іерусалимъ дѣлали вопросъ о хорошемъ водоснабженіи вопросомъ жизни и смерти города. И вотъ Езекиа, при которомъ Іерусалимъ впервые подвергся правильной и сильной осадѣ (отъ Сеннахерима и Рабсака), предпринимаетъ и блестяще заканчиваетъ громадныя водопроводныя сооруженія въ нѣдрахъ Сіона.

По свидѣтельству свящ историка, Езекиа „заперъ (т. е. плотиной) верхній протокъ водъ Геона (впослѣдствіи названный Силоамскимъ, существующій и теперь подъ именемъ Ел-Силванъ къ ю.-в. отъ Іерусалима) и провелъ ихъ внизъ (т. е. подъ землю) къ западной сторонѣ города Давидова“<sup>1)</sup>: или короче, „устроилъ прудъ (въ городѣ) и водопроводъ и провелъ воду въ городъ“<sup>2)</sup>, для чего „пробилъ желѣзомъ скалу (Сіонскаго холма) и устроилъ хранилища для воды“<sup>3)</sup>, „а всѣ источники внѣ города засыпалъ“<sup>4)</sup>, чѣмъ съ одной стороны снабдилъ водою городъ и крѣпость на случай осады (при осадѣ Науходоносора дѣйствительно Іерусалимъ не нуждается въ водѣ), съ другой—лишилъ запасовъ воды всякую имѣвшую осаждать Іерусалимъ армію

Всѣ эти сооруженія сохранились и доселѣ, и это собственно единственное, что сохранилось до насъ отъ ветхозавѣтнаго Сіона. Поэтому нельзя не привѣтствовать рвенія ученыхъ, путемъ раскопокъ все болѣе и болѣе знакомящихъ насъ съ этими дорогими остатками подземнаго Сіона.

Теперь уже точно опредѣлено и изслѣдовано цѣлое направленіе Езекиина водопровода, несмотря на всю извилистость его пути, и въ немъ найдена надпись, описывающая работу надъ нимъ, по крайней мѣрѣ говорящая о способѣ устройства его. Водопроводъ, отъ упомянутаго Геона держась вообще юго-западнаго направленія, оканчивается у такъ называемаго теперь Источника Св. Дѣвы. Разстояніе между этими двумя источниками 335 метровъ, а длина водопроводнаго туннеля 533 метра, т. е. около  $\frac{1}{2}$  вер. Каналъ открытъ англійскимъ инженеромъ Варреномъ къ 1867 г. Въ 1880 году въ этомъ каналѣ найдена Шиккомъ надпись, изъ которой видно, что прорытіе канала начато было одновременно съ обоихъ концовъ его и велось съ такимъ инженернымъ искус-

<sup>1)</sup> 2 Пар. 32,30.

<sup>2)</sup> 4 Цар. 20,20.

<sup>3)</sup> Сир. 48,19.

<sup>4)</sup> 2 Пар. 32,34.

ствомъ, что каменотесы, пройдя приблизительно равныя разстоянія, въ одинъ день слышали стукъ молотовъ одна партія другой. Этотъ радостный для инженеровъ день и отмѣченъ въ надписи. „Въ тотъ день, когда рабочіе обѣихъ партій столкнулись, ударивъ киркою о кирку, и каналъ былъ законченъ, воды источника потекли въ цистерну, пробѣгая всю длину канала въ 1200 локтей“, гласитъ надпись. Это тотъ же способъ, но лишь въ малыхъ размѣрахъ, которымъ пользовались при прорытіи туннелей чрезъ горы Сени и Готардъ; если же обратиться къ аналогіямъ изъ древней исторіи, то таже система примѣнялась при проведеніи канала Копаидскаго озера, при постройкѣ галлерей на Самосской горѣ, при устройствѣ отводныхъ каналовъ въ озерахъ Албаніи и въ нѣкоторыхъ иныхъ случаяхъ.

Въ различныхъ пунктахъ подземнаго Силоамскаго канала обнаружены вертикальные колодцы, выходящіе на поверхность земли. Колодцы эти служили вѣроятно для провѣрки направленія подземныхъ работъ; при помощи ихъ инженеры могли опредѣлять отклоненія каменотесовъ отъ должнаго пути и направлять работы какъ слѣдуетъ. Инженеры, очевидно, не могли вполне положиться на свои теоретическія вычисленія и нуждались въ практическихъ способахъ провѣрки направленія работъ. А такимъ практическимъ указаніемъ и служилъ колодезь, къ сверленію коего прибѣгали въ случаяхъ недоумѣнія или колебанія, правильно ли идутъ подземныя работы. вмѣстѣ съ тѣмъ колодцы служили и необходимыми отдушинами для притока свѣжаго воздуха, недостатокъ коего въ узкихъ, глубокихъ и притомъ замкнутыхъ съ одного конца каналахъ, пока они не соединились, составлялъ конечно одно изъ главнѣйшихъ затрудненій въ работѣ, изнуряя людей, которые находились глубоко подъ землей. Эти же колодцы должны были облегчать удаленіе изъ канала отколотыхъ при работѣ камней и щебня, а впоследствии помогали очисткѣ водопровода.

Само собою понятно, какія трудности приходилось преодолевать каменотесамъ при устройствѣ этого длиннаго подземнаго водопровода, пробиваемаго въ твердой горной скалѣ. Принявъ въ соображеніе незначительные размѣры канала, средняя ширина коего 3 фута, а высота—4 фута, становится очевиднымъ, что каменотесы должны были работать стоя на колѣняхъ или сидя на корточкахъ, въ привычной впрочемъ позѣ для жителей Востока. Узость водопроводнаго канала не давала возможности работать нѣсколькимъ каменотесамъ въ рядъ и за-разъ. Прокладывать путь въ нѣдрахъ холма долженъ былъ одинъ человекъ, за которымъ, также по одиночкѣ, подвигались другіе, занимавшіеся отдѣлкою канала и извлеченіемъ наружу отбитыхъ камней и щебня. Рабочихъ смѣнъ вѣро-

ятно было не мало; но въ каждый отдѣльный моментъ число людей, находившихся въ каналѣ, не могло быть велико“<sup>1)</sup>

Извилистость канала, благодаря которой онъ дѣлаетъ лишнихъ 100 метровъ и имѣетъ форму буквы S, получила любопытное объясненіе у французскаго палестиновѣда Клермонъ-Ганно. „Неужели такое направленіе канала вызвано исключительно неумѣлостью и неопытностью древнихъ инженеровъ, какъ полагаютъ вообще? Я, по крайней мѣрѣ, позволяю себѣ въ этомъ очень усумниться. Не было даже надобности обладать значительными познаніями въ геометріи для того, чтобы вести каналъ по прямому направленію, если бы къ тому дѣйствительно стремились. Провѣрять путь канала можно было очень просто, хотя бы съ помощью свѣтильниковъ, которые рабочіе, конечно, имѣли при себѣ. Достаточно было слѣдить за линіей огней, раставленныхъ по длинѣ канала и у входовъ снаружи для опредѣленія всякой случайной кривизны. А если бы невольныя уклоненія въ стороны и произошли, то они могли быть лишь незначительными, и отнюдь не приняты бы характера кривыхъ, которыя мы видимъ предъ собою. И такъ несомнѣнно, что необычайно ломаная линія водопроднаго канала не есть дѣло случая, но ее проводили сознательно подъ вліяніемъ вѣсскихъ соображеній. При этомъ большой сѣверный поворотъ предпринять былъ съ цѣлью коснуться извѣстной точки, а другой южный—съ цѣлью обойти извѣстную точку“<sup>2)</sup>. Такой точкой по мнѣнію Клермонъ-Ганно могъ быть только погребальный царскій склепъ. Этотъ выводъ подтверждается и библейскими данными, напр. 15 и 16 ст. 3 гл. книги пр. Нееміа, гдѣ „гробницы Давида“ помѣщаются между „воротами Источника“ и какимъ то „продомъ“, и одной еврейской легендой, отголосокъ которой находимъ въ сочиненіи приписываемомъ св. Епифанію („О жизни и гробницахъ пророковъ“). Описавъ мученическую кончину пророка Исаіи, распиленаго пополамъ деревянною пилою, по повелѣнію царя Манассіа, авторъ добавляетъ, что онъ „былъ погребенъ подъ дубомъ Рогеля (названіе источника) близъ теченія воды, которую Езекиа скрылъ подъ землею“. Благодарные евреи устроили пророку, по внушенію Божію, великолѣпную гробницу близъ Силоама (каковой источникъ по преданію изведенъ изъ земли св. Исаіей во время ассирійской осады), дабы, по силѣ его святыхъ молитвъ, вода въ источникѣ никогда не изсякала и послѣ его кончины. Гробница эта говоритъ св. Епифаній, находится близъ *гробницы царей* и по-

<sup>1)</sup> „Гробницы Давида и царей іудейскихъ“. „Сообщенія Имп. Прав. Пал. Общ.“ февр. 1898, 98, 37, 75.

<sup>2)</sup> Тамъ же 59—60

дальше *гробницы священников*, къ югу отъ нея. Усыпальницу Давиду (по словамъ св. Епифанія) устроилъ Соломонъ, помѣстивъ ее на восточномъ склонѣ Сіона, куда входъ чрезъ Гаваонъ въ разстояніи 20 стадій (1735 саж.) отъ города. Входъ этотъ онъ заградилъ и скрылъ, масколько было возможно. Мѣстонахожденіе его до сихъ поръ неизвѣстно большинству священниковъ и всему народу. Сюда царь сложилъ золото и Савскіе ароматы. Но Езекиа выдалъ иностранцамъ тайну Соломона и Давида и осквернилъ кости своихъ отцовъ, за что Господь и покаралъ его, уведя въ рабство его потомковъ.

„Вѣроятно легенда отражаетъ въ себѣ недовольство и сѣтованія народной партіи, фанатически охранявшей старину, которая полагала, что водопроводныя сооруженія, не смотря на различныя мѣры предосторожности, все же потревожатъ покой погребенныхъ въ склепѣ царей. Израиль всегда относился предубѣжденно и съ укоромъ къ тѣмъ, кто, хотя бы и съ почтеніемъ, касался памятниковъ старинч. Поэтому проведеніе Езекией водопроводнаго канала, который въ части своего пути почти соприкасался съ погребальнымъ склепомъ царей и обнаруживалъ его истинное мѣстонахожденіе самымъ стараніемъ инженеровъ обогнуть, насколько возможно ближе, скрытый въ нѣдрахъ холма памятникъ—должно было возбудить ропотъ среди партіи ревнителѣй преданій и древнихъ обычаевъ. И они конечно обвиняли предприимчиваго царя въ оскорбленіи праха великихъ предковъ и обнаруженіи тайны мѣста ихъ погребенія. Тотъ же рассказъ даетъ намъ и другое весьма важное вещественное указаніе, а именно свидѣтельство, что по сосѣдству съ царскими находились еще и другія гробницы: такъ называемая Исаи и священническія. Слѣдовательно мѣстность эта представляла изъ себя цѣлое кладбище. Каждая отдѣльная могила или склепъ имѣли повидимому свой особый входъ, и произведенныя здѣсь тщательныя изысканія обнаружатъ, какъ можно надѣяться, не только колодезь, ведущій въ царскій склепъ, но и входы въ прочія гробницы. Изъ Библии мы знаемъ кромѣ того, что многіе изъ іудейскихъ царей, предшественниковъ и преемниковъ Езекиа, были, по той или иной причинѣ, погребены отдѣльно, а не въ общемъ склепѣ съ Давидомъ и Соломономъ. Такимъ образомъ еще цѣлый рядъ усыпальницъ можетъ открыться тому изслѣдователю, который взялся бы за раскопки въ предѣлахъ Офельскаго холма. Эти усыпальницы тянутся повидимому, въ сѣверо-западномъ направленіи отъ склепа Давида и Соломона<sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Гамъ же, 78—81.

Такимъ образомъ открытіе Силоамскаго водопровода обѣщаетъ повести въ будущемъ къ открытію цѣлаго ряда самыхъ дорогихъ памятниковъ въ глубинахъ Сіонскаго холма и поднять изъ нихъ предъ нашими глазами цѣлый сонмъ великихъ и святыхъ тѣней ветхозавѣрныхъ царей, священниковъ и пророковъ<sup>1)</sup>. Тогда подземный Сіонъ вознаградитъ за то горкое чувство, какое внушаетъ Іерусалимскому паломнику нынѣшній наружный Сіонъ. Но вернемся къ послѣднему.

Во времени Спасителя Сіонъ, такъ часто воспѣваемый въ псалмахъ, долженъ былъ все больше и больше терять свое значеніе въ городѣ, уступая новымъ частямъ города, который росъ все въ сѣверномъ направленіи. Посему со времени Христа и послѣ Него до разрушенія Іерусалима мы не находимъ на древнемъ Сіонѣ сколько-нибудь значительныхъ и замѣчательныхъ зданій и учреждений; все это сосредоточивается около храма и къ сѣверу отъ него. Нѣсколько важныхъ пунктовъ упоминаетъ исторія въ западной и сѣверной, ближайшей къ храму, части Сіона. Восточная же и южная должно быть постепенно пустѣютъ и приближаются къ нынѣшнему своему состоянію, когда онѣ представляютъ изъ себя кладбище. Въ сѣверо-западной части Сіона находился дворецъ Ирода съ тремя своими высокими башнями: Фарзаломъ, Гиппикомъ и башнею Маріамны. Восточнѣе—между дворцомъ Ирода и южными постройками храма—возвышался древній дворецъ Маккавеевъ. Въ одномъ изъ этихъ дворцовъ или же въ башнѣ Антонія (на сѣверо-западномъ углу храма) была преторія Пилата. Въ этой части Сіона пролегалла на мѣстѣ теперешней Іудейской улицы одна изъ самыхъ торговыхъ улицъ Іерусалима (какъ показали раскопки на этомъ мѣстѣ).

Какъ замѣчено уже, настойчивое преданіе, указывающее домъ тайной вечери и сошествія Св. Духа въ Сіонской части Іерусалима, заставляетъ предполагать его именно здѣсь. Евангельскій рассказъ объ отправленіи Спасителемъ учениковъ для приготовленія Пасхи не даетъ точныхъ указаній на то, гдѣ долженъ былъ находиться домъ пасхальной вечери, въ которомъ, вѣроятно, происходили собранія учениковъ и по воскресеніи Спасителя и совершилось сошествіе Св. Духа. Изъ этого рассказа можно заключить только, что тотъ домъ долженъ былъ находиться неподалеку отъ какихъ-либо

---

<sup>1)</sup> Попытка найти гробницы царей и въ частности гробницу Давида, пользуясь указаніемъ, какое даютъ извилины Силоамскаго канала, была сдѣлана д-мъ Блиссомъ въ 1894 г., но не привела ни къ чему, благодаря тому, какъ думаетъ упомянутый Клермонъ-Ганно, что раскопки дѣлали не къ западу отъ канала, а на востокъ (тамъ же, 48 и сл.).

воротъ Іерусалима<sup>1)</sup> со стороны Виваніи, то есть съ восточной стороны города; онъ могъ находиться такъ же на примѣрѣ около нынѣшнихъ Навозныхъ воротъ въ Сіонѣ, какъ и за воротами Св. Стефана въ Везеѣ. Ближе къ Виваніи послѣднія, но Сіонъ былъ, какъ мы видѣли, болѣе торговымъ, а на окраинахъ болѣе бѣднымъ кварталомъ и потому скорѣе подходидъ для даннаго случая.

По преданію, записанному уже въ IV вѣкѣ св. Епифаніемъ Кипрскимъ, на мѣстѣ тайной вечери въ Сіонѣ въ I вѣкѣ устроена была маленькая церковь. Верхнее отдѣленіе или горница ея считалась мѣстомъ, гдѣ сошлись нѣкогда ученики Христа тотчасъ послѣ возвращенія съ горы Елеонской, на которой они были свидѣтелями вознесенія Господа<sup>2)</sup>.

Если преданіе вѣрно, то, конечно, храмъ на мѣстѣ тайной вечери долго былъ единственнымъ, а впослѣдствіи главнымъ храмомъ Іерусалима, въ который на праздники собиралось все христіанское населеніе Іерусалима—богатое и бѣдное, такъ что ап. Іаковъ могъ легко наблюдать за богослуженіемъ въ этомъ храмѣ то печальное явленіе, которое онъ описываетъ въ своемъ посланіи: „если въ собраніе ваше войдетъ человѣкъ съ золотымъ перстнемъ, въ богатой одеждѣ, войдетъ же бѣдный въ скудной одеждѣ, и вы, смотря на одѣтаго въ богатую одежду, скажете ему: тебѣ хорошо сѣсть здѣсь, а бѣдному скажете: ты стань тамъ, или садись здѣсь у ногъ моихъ—то не пересуживаете ли вы въ себѣ?“<sup>3)</sup>

Въ IV в. на Сіонѣ, какъ видно изъ бесѣды (XVI) св. Кирилла Іерусалимскаго, находилось уже болѣе обширное священное зданіе, повидимому, состоявшее изъ двухъ этажей и именовавшееся „храмомъ апостоловъ“.

Въ V в., во время бл. Іеронима, здѣсь находилась колонна бичеванія, еще обогрѣнная кровію Господа, и указывалось мѣсто сошествія Св. Духа<sup>4)</sup>.

Въ VII в. патріархъ Софроній, воспѣвая и прославляя Сіонскій храмъ въ одной изъ одъ, говоритъ о немъ: „Я тебя увижу, новая краса, базилика, гдѣ хоръ монаховъ непрерывно совершаетъ ночныя пѣснопѣнія; я взойду моими ногами на Сіонъ, гдѣ подъ видомъ огненныхъ языковъ низошла Божія радость; гдѣ царь всего совершилъ таинственную вечерю и умылъ ноги Своихъ спутниковъ, научая ихъ смиренію“.

Около времени завоеванія Іерусалима крестоносцами Сіонскій храмъ былъ, повидимому, разрушенъ. Но возстановленіе его, какъ

<sup>1)</sup> „При входѣ вашемъ въ городъ встрѣтитя съ вами человѣкъ, несущій кувшинъ воды“. Лк. 22,10.

<sup>2)</sup> См. Правосл. Палестинскій Сборникъ. Т. IV вып. 2, стр. 92—111.

<sup>3)</sup> Іак. 2,2—4.

<sup>4)</sup> Письмо о странствованіи бл. Павлы.



можно заключить изъ описанія Зевульфа, посѣтившаго Іерусалимъ въ 1103 г., было одной изъ первыхъ заботъ крестоносцевъ. Сіонская церковь стала теперь носить имя Св. Дѣвы Маріи.

Нашъ отечественный паломникъ игуменъ Даніиль (XIV.) видѣлъ храмъ на Сіонѣ и упоминаетъ о немъ въ слѣдующихъ выраженіяхъ; „На югъ лицъ пойдучи, взлѣсти есть по степенемъ яко на горницю; ту есть храмина создана красно, яко на столпіи, и съ верхомъ, исписана муисією и помощена красно, и алтарь иматъ яко церкви на востокѣ лицъ, и то есть келіа была Іоанна Богословца, и въ той келіи Христосъ вечерялъ со ученики Своими. На томъ же мѣстѣ сошествіе Св. Духа бысть на апостолы въ Пентикостію“.

Съ 1333 г. Сіонская церковь принадлежала францисканцамъ, которые сообщили церкви нынѣшнюю ея форму. Какъ теперешняя мечеть, она и тогда имѣла два этажа: нижній этажъ имѣлъ три абсида съ алтарями на мѣстахъ смерти Пресв. Дѣвы, умовенія ногъ и явленія Спасителя по воскресеніи; верхній этажъ считался горницей сошествія Св. Духа и тайной вечери.

Въ 1354 г. при здѣшнемъ францисканскомъ монастырѣ основанъ былъ госпиталь на средства флорентійскихъ дамъ. Еще и теперь суперъ-пріоръ францисканцевъ въ Іерусалимѣ титулуется „стражемъ Сіонской горы“. Магометане, считая зданіе мѣстомъ гроба Давидова, все болѣе стѣсняли христіанъ въ посѣщеніи его и въ 1546 г. окончательно отняли его у францисканцевъ <sup>1)</sup>.

Въ 1559 г., по приказанію султана Сулеймана, храмъ крестоносцевъ обращенъ въ мечеть; надъ его круглымъ, покрытымъ оловомъ, куполомъ заблестѣлъ полумѣсяцъ, и въ такомъ видѣ, запущенный и грязный, онъ существуетъ до сихъ поръ подъ именемъ „Гроба Давидова“, „Неби-Даудъ“ (собственно: „пророкъ Давидъ“) <sup>2)</sup>.

Мѣстность, въ которой находится этотъ дорогой сердцу христіанина памятникъ, не менѣе его заслуживаетъ вниманія.

Если подниматься на гору Сіонъ отъ Моріа (отъ храма и Стѣны плача), чрезъ долину Тиропеонъ, дорога идетъ среди кактусовыхъ деревьевъ. На одной улицѣ виднѣется колонна изъ красноватаго гранита, горизонтально вложенная въ каменную стѣну. Она, говорятъ, обозначаетъ то мѣсто, на которомъ по преданію еврей Афеоній во время погребенія апостолами Богоматери пытался опрокинуть Ея одръ, за что кисти рукъ его остались у гроба, но послѣ раскаянія приросли опять къ рукамъ. Далѣе дорога къ мечети идетъ по окраинѣ Сіонской горы, около южныхъ городскихъ стѣнъ. Здѣсь путникъ видитъ, съ какою возмутительною небрежностью от-

<sup>1)</sup> Петрушевскій, указ. соч. 220 и сл.

<sup>2)</sup> „Въ странѣ священ. воспоминаній“. 485.

носятся турки къ благоустройству и чистотѣ города: цѣлые холмы всякаго мусора свалены здѣсь, и не видно ни малѣйшей заботы о приведеніи этихъ мѣстъ во сколько-нибудь приличный видъ и безопасное въ санитарномъ отношеніи состояніе.

Почти противъ „Сіонскихъ“ воротъ (въ южной городской стѣнѣ) среди заурядныхъ построекъ стоитъ довольно высокое двухъ-этажное зданіе мечети съ сквознымъ около него проѣздомъ. Эта мечеть и считается Сіонской горницей у христіанъ и гробницей Давида у мусульманъ. Входъ въ зданіе съ сѣверной стороны. Раздѣляясь, какъ и прежній храмъ крестоносцевъ, на два этажа—подземный и верхній, мечеть имѣетъ въ каждомъ этажѣ по двѣ комнаты. Въ первой комнатѣ нижняго этажа, куда входъ христіанамъ не дозволяется, по преданію, Спаситель умылъ ноги ученикамъ; столъ, находящійся тамъ, считается трапезой Господней. Сосѣдняя комната считается мѣстомъ явленія Спасителя по воскресеніи. Изъ двухъ комнатъ верхняго этажа въ одной, по преданію, происходила тайная вечеря. Комната просторная и свѣтлая, продолговатая; раздѣлена двумя колонами на два корабля; въ стѣнахъ—полупилястры съ византійскими капителями; потолокъ состоитъ изъ заостренныхъ готическихъ сводовъ; одинъ камень въ сѣверной стѣнѣ обозначаетъ мѣсто, гдѣ сидѣлъ Спаситель за тайной вечерею. Въ юго-западномъ углу залы шесть ступеней ведутъ въ другую комнату—мѣсто сошествія Св. Духа, въ которой показываютъ покрытый сверху шелковымъ покрываломъ саркофагъ, будто бы точную модель подлиннаго гроба Давидова, сокрытаго подъ зданіемъ <sup>1)</sup>). Архитектура зданія средневѣковая (вѣка XIV). Входъ въ Неби-Даудъ и теперь съ трудомъ, за особый бакшишъ, дозволяется христіанамъ (турки боятся оскверненія гроба Давидова), тогда какъ въ Харамъ (мѣсто ветхозавѣтнаго храма) входъ безпрепятственный.

Такимъ образомъ мѣсто на Сіонѣ, съ которымъ связаны наиболѣе священныя воспоминанія христіанъ, находится въ рукахъ невѣрныхъ, притомъ и неряшливыхъ рукахъ. Германскій императоръ Вильгельмъ едва не добился отъ султана передачи въ германское владѣніе этого зданія. вмѣсто этого ему удалось получить въ подарокъ (почти) отъ султана—во время путешествія по Палестинѣ въ 1898 году—прилегающій къ мечети съ запада участокъ, называемый по арабски Хакура, который не разъ безплодно пыталась купить и наша миссія, и греки, и францисканцы. Этотъ участокъ приходится какъ разъ на томъ мѣстѣ, которое, судя по планамъ X вѣка, приложеннымъ къ описанію паломника VII вѣка Аркульфа,

<sup>1)</sup> Петрушевскій, указ. соч. 218.

занимала древняя Сіонская церковь. Раскопки, произведенныя здѣсь при закладкѣ католической церкви Успенія (Вильгельмъ передалъ участокъ нѣмецкому католическому „Союзу св. земли“), обнаружили глубоко въ землѣ остатки стѣнъ грубой кладки <sup>1)</sup>.

Большая часть нынѣшняго Сіона преаствяляетъ изъ себя армянскій кварталъ Іерусалима. Въ немъ еще замѣчательны: на востокѣ церковь св. Ангеловъ на мѣстѣ дома первосвященника Анны; на сѣверо-западѣ армянская патріаршая церковь св. ап. Іакова, по преданію, здѣсь убитаго. Къ сѣверу отъ Неби-Даудъ находится армянскій Сіонскій монастырь, называющійся у арабовъ „темницей Іисуса“, потому что стоитъ, по преданію, на мѣстѣ дома первосвященника Каіафы; подъ престоломъ монастырскимъ заключена, по преданію, часть камня, приваленнаго ко гробу Христову; на дворѣ противъ церкви старинная виноградная лоза указываетъ мѣсто отреченія ап. Петра <sup>2)</sup>.

Все остальное пространство Сіона, главнымъ образомъ склоны его, заняты нынѣ кладбищемъ, именно христіанскимъ (мусульманское и еврейское—въ другихъ частяхъ города). Кладбище дѣлится на православное, католическое и протестантское. Каждое изъ нихъ огорожено каменною стѣною. Православное кладбище, гдѣ хоронятъ и русскихъ паломниковъ, саженой 10—15 въ длину и въ ширину. Вслѣдствіе тѣсноты часто хоронятъ покойниковъ въ могилахъ другихъ. У сѣверной стѣны внутри кладбища есть ниша, у которой ежегодно въ Троицкую субботу, назначенную уставомъ для поминовенія усопшихъ, совершается патріархомъ заупокойное богослуженіе.

Сіонскія кладбища не могутъ не навѣвать на каждого обозрѣвателя Сіона мысли, что и эта нѣкогда лучшая часть Іерусалима, сила и гордость его, нынѣ собственно одно кладбище, кладбище славы евреевъ, кладбище ихъ величайшаго царя Давида. Но христіанину кладбище не можетъ внушать ужаса. Со времени воскресенія Христова оно для него дверь въ небесныя обители. И, можетъ быть, то не было случайностью, что Господь для тайной вечери Своей и заключительнаго дѣла Своего на землѣ—ниспосланія Духа Духа Св.—выбралъ могилу (въ узкомъ ли смыслѣ, какъ того хочетъ преданіе о Неби-Даудъ, или въ широкомъ смыслѣ всего Сіона) царя Давида. Первая безкровная жертва такимъ образомъ была принесена на останкахъ святого, какъ и нынѣ на св. мощахъ должна совершаться непремѣнно каждая литургія. И величайшій даръ Новаго Завѣта, заслуженный намъ смертію Христовою, которую без-

<sup>1)</sup> Сообщенія Имп. Прав. Пал. Общ. 1899 г. янв.—февр., стр. 83 и д.; 1898 г., декабрь.

<sup>2)</sup> Православная Богословская Энциклопедія, т. VI, 475.

кровавая жертва знаменуетъ, былъ преподанъ надъ этими величайшими останками ветхозавѣтнаго Иерусалима.

Св. Писаніе, особенно Ветхаго Завѣта, даетъ понять намъ, что для Бога и Его промысла о насъ не совсѣмъ безразлично мѣсто, въ которомъ нужно проявить Ему такое или иное дѣйствіе Свое. Какъ будто есть мѣста на землѣ болѣе удобныя и менѣе удобныя и пригодныя для этихъ дѣйствій. Съ этой точки зрѣнія возможна рѣчь о мѣстахъ на землѣ, особенно угодныхъ Богу, возлюбленныхъ Имъ, какъ возможна такая рѣчь о народахъ, особенно угодныхъ Господу (Израиль), предметахъ („чистыя“ животныя), временахъ (суббота). Такъ жертвоприношеніе Исаака могло быть совершено только на горѣ Моріа, хотя она находилась въ 3 дняхъ пути отъ тогдашняго мѣстожителства Авраама—Вирсавіи. Для явленія Своего Илиіи Богъ ведетъ его въ Хоривъ, на разстояніе 40 дней пути, мѣсто и ранѣе выбранное для Богоявленія Моисею и еврейскому народу. Въ разсказѣ пр. Іезекіиля объ удивительномъ явленіи ему Божию съ 4 херувимами сквозитъ удивленіе, что оно произошло въ землѣ Халдейской <sup>1)</sup>).

Такимъ возлюбленнымъ для Бога мѣстомъ земли являлась прежде всего Палестина. Въ Своихъ откровеніяхъ пророкамъ Богъ какъ будто не можетъ назвать ея обыкновеннымъ именемъ, а называетъ ее всегда съ какимъ-нибудь нѣжнымъ эпитетомъ: „земля добрая“ <sup>2)</sup>, „земля, текущая молокомъ и медомъ“ <sup>3)</sup>, „краса всѣхъ земель“ <sup>4)</sup>. Отношеніе Бога къ этой землѣ такое же исключительное, какъ отношеніе Его къ народу еврейскому. Что можетъ быть трогательнѣе и величественнѣе судьбы этой земли въ ея прошломъ, настоящемъ и будущемъ! <sup>5)</sup> Богъ не безъ глубокихъ основаній, конечно, выбралъ эту землю для дарованія человечеству наиболѣе великихъ благъ и для сообщенія о Себѣ наиболѣе важныхъ откровеній.

Но если бы возможна была рѣчь о наиболѣе угодномъ Богу мѣстѣ самой Св. Земли, о Божіей жемчужинѣ въ ней, то такую часть Палестины была несомнѣнно Іудея. Ни одна часть земного шара не видѣла на себѣ столько милостей и чудесъ Божіихъ, какъ эта горная, то цвѣтущая, то каменистая, площадь Палестины.

<sup>1)</sup> Іез 1,3, ср. 1 ст.

<sup>2)</sup> Вт. 8,7.

<sup>3)</sup> Исх. 3,8 и др.

<sup>4)</sup> Іез. 20,6 и др. Ср. Іез. 36,4—11.

<sup>5)</sup> Іез. 47 и 48 гл.

Отличивъ такъ на всей землѣ Іудею, промыслъ Божій не могъ не отличить особеннымъ образомъ и тѣхъ главныхъ средоточій ея жизни, какими являются двѣ ея столицы—древняя Хевронъ и позднѣйшая Іерусалимъ. Тотъ и другой не могли не стать какъ бы городами особаго благоволенія Божія. Такими и являются они въ исторіи. Въ ряду множества великихъ событій и милостей Божіихъ, которыя видѣли эти двѣ іудейскія столицы, безъ сомнѣнія важнѣйшими были: откровеніе троичности Божіей въ первомъ и сошествіе Св. Духа на апостоловъ во второмъ (не крестная смерть Христа, ибо „Христосъ внѣ вратъ—Іерусалима—пострадати изволи“<sup>1)</sup>). Приуроченіе промысломъ Божиимъ столь великихъ событій къ этимъ именно мѣстамъ Іудеи показываетъ, что эти мѣста наиболѣе подходили для нихъ, что они какъ бы самой природой созданы были для нихъ, являясь для нихъ наиболѣе достойной и удобной храминой. По сему для размышляющаго о тѣхъ событіяхъ очень важно хотя мысленно побывать въ этихъ мѣстахъ, чтобы изъ внимательнаго обозрѣнія ихъ увидѣть, почему изъ всѣхъ мѣстъ земли выбраны именно они для столь высокаго и исключительнаго употребленія.

Особенно дорого и пріятно для каждаго христіанина должно быть то, что преданіе указываетъ около Хеврона самое мѣсто явленія Пресв. Троицы Аврааму въ видѣ трехъ странниковъ. Преданіе при этомъ указываетъ и самый дубъ, подъ которымъ Авраамъ принималъ небесныхъ Гостей.

Библия, однако, не говоритъ ничего объ *одномъ* дубѣ, подъ которымъ бы происходило богоявленіе Аврааму. Хотя славянская и греческая Библии называютъ мѣсто, гдѣ Авраамъ принималъ трехъ странниковъ и гдѣ онъ жилъ въ то время, „дубомъ Мамврійскимъ“, но русская Библия точнѣе передаетъ здѣсь текстъ подлинника, когда называетъ это мѣсто „дубравой“, потому что въ еврейскомъ текстѣ стоитъ множественное число: „дубы“; вѣроятно и грекославянское единственное число имѣетъ здѣсь собирательное значеніе<sup>2)</sup>, потому что такое же названіе мѣстности при Вееилѣ и славянская Библия передаетъ „дубрава“ („дубрава Фавора“<sup>3)</sup>), хотя въ подлинникѣ тамъ единственное число. Во время патріарховъ, какъ и въ позднѣйшее, въ Палестинѣ былъ цѣлый рядъ такихъ „дубравъ“ или „дубовъ“ въ собирательномъ значеніи. Кромѣ упомянутой ду-

<sup>1)</sup> Евр. 13,12.

<sup>2)</sup> Впрочемъ, проф. О. Я. Покровский (цит. соч. 244) это ед. ч. объясняетъ тѣмъ, что „во время происхожденія перевода LXX на мѣстѣ прежней дубравы Мамре высились, надо полагать, лишь отдѣльные дубы, подъ однимъ изъ коихъ помѣщали палатку Авраама“.

<sup>3)</sup> 1 Цар. 10, 3.

бравы Оавора, гдѣ Саулъ послѣ помазанія на царство встрѣтилъ трехъ человекъ, поднесшихъ ему два хлѣба, извѣстна, напр., дубрава Море около Сихема, гдѣ Авраамъ удостоился перваго въ Ханаанѣ богоявленія ему <sup>1)</sup>. У этой дубравы впоследствии сихемляне провозгласили царемъ Авимелеха, сына Гедеонова <sup>2)</sup>. Около того же Сихема повидимому находилась и дубрава Меоннимъ <sup>3)</sup>. Извѣстна была также дубрава въ Цаннанимъ въ колѣнѣ Нефеалимовомъ <sup>4)</sup>. Итакъ вѣроятнѣе всего, что въ качествѣ мѣста настоящаго богоявленія Бытописатель указываетъ не одинъ какой либо дубъ, а цѣлый лѣсокъ дубовый, рощу или даже цѣлую мѣстность съ такимъ лѣскомъ. Только развѣ приглашеніе Авраама: „отдохните подъ симъ деревомъ“ <sup>5)</sup> и замѣчаніе, что Авраамъ во время трапезы своихъ высокихъ гостей „стоялъ подъ деревомъ“ <sup>6)</sup>, можетъ давать мысль о томъ, что Господь со Своими ангелами сидѣлъ предъ Авраамомъ въ тѣни какого-либо дерева, тѣмъ болѣе, что дѣло было „во время зноя дневнаго“ <sup>7)</sup>, но и здѣсь слово „дерево“ можетъ имѣть, какъ и большею частью въ Библии, собирательное значеніе <sup>8)</sup>.

Если не доказано, что богоявленіе Аврааму произошло подъ однимъ какимъ-либо дубомъ, то нельзя ручаться и за достовѣрность преданія, которое ищетъ такого дуба между существующими нынѣ около Хеврона дубами. Да и 4000 лѣтъ не можетъ прожить дубъ. Самое большое, что можно утверждать относительно дуба, извѣстнаго нынѣ подъ именемъ Мамврійскаго, это, что онъ „можетъ быть сынъ или ближайшій родственникъ“ Аврамова дуба, какъ выражается о немъ одинъ русскій паломникъ <sup>9)</sup>. Но если не считать его таковымъ и не предполагать, что богоявленіе Аврааму произошло подъ однимъ какимъ-либо дубомъ, то преданіе, соединяемое съ Мамврійскимъ дубомъ, необыкновенно важно въ томъ отношеніи, что оно указываетъ съ большою точностью мѣсто богоявленія Аврааму. Изъ всѣхъ окрестностей Хеврона богоявленіе скорѣе всего могло произойти на томъ мѣстѣ, которое и теперь украшено ду-

<sup>1)</sup> Быт. 12,6.

<sup>2)</sup> Суд. 9,6.

<sup>3)</sup> Суд. 9,37.

<sup>4)</sup> Нав. 19,33; въ Суд. 4,11 должно быть таже дубрава названа „Цаннанимъ“, и точнѣе опредѣлено ея мѣсто: у Кедеса.

<sup>5)</sup> Быт. 18,6.

<sup>6)</sup> Ст. 8.

<sup>7)</sup> Ст. 1.

<sup>8)</sup> Быт. 1,11 и др.

<sup>9)</sup> „Въ странѣ священныхъ воспоминаній“. „Богословскій Вѣстникъ“ 1901 г. Октябрь. Стр. 362.

бовою растительностью и можетъ питать такого великана этой породы, какимъ является такъ называемый Мамврійскій дубъ.

За это ручается уже древность и настойчивость преданія, соединяемаго съ дубомъ. О Мамврійскомъ дубѣ или теревинѣ говорилъ въ I вѣкѣ Іосифъ Флавій; дубъ назывался въ его время Огигесомъ („Огъ“—великанъ), находился въ 6 стадіяхъ (около версты) отъ Хеврона и по преданію существовалъ отъ сотворенія міра <sup>1)</sup>. Древнѣйшія христіанскія преданія также говорятъ объ уваженіи, которымъ пользовался дубъ-теревинѣ около Хеврона со стороны іудеевъ, христіанъ и магометанъ. Благодаря стеченію богомольцевъ, у дуба устраивался ежегодный базаръ, называвшійся „базаромъ теревинеа“. На этомъ базарѣ между прочимъ распроданы были, по свидѣтельству бл. Іеронима, евреи, взятые въ плѣнъ римскимъ императоромъ Адрианомъ при подавленіи извѣстнаго возстанія Баркохбы въ 138 году. Константинъ Великій разрушилъ идолопоклонническій алтарь около дуба, благодаря которому около него совершались разныя безчинства, и построилъ подлѣ него храмъ „дивной красоты“. Но сомнительно, былъ ли этотъ дубъ тождественный съ дубомъ Іосифа Флавія и нынѣ существующимъ, такъ какъ одна путешественница IV вѣка (Сильвія Аквитанская) опредѣляетъ разстояніе его отъ Хеврона въ 2 римскихъ мили, около 3 версты (не въ 1 верстѣ, какъ у Флавія и въ какомъ разстояніи находится отъ Хеврона нынѣшній дубъ). Бл. Іеронимъ нѣсколько разъ въ своихъ сочиненіяхъ даетъ понять, что дубъ, считавшійся (послѣ Флавія) за извѣстный Мамврійскій, въ 3 верстахъ отъ Хеврона, былъ срубленъ и отъ него около храма Константина Великаго оставался только пенъ. По всему видно, что при Константинѣ Великомъ Мамврійскій дубъ полагали неправильно не на нынѣшнемъ его мѣстѣ къ западу отъ Махпелы и дороги въ Хевронъ <sup>2)</sup>, а къ востоку отъ этой дороги и къ сѣверу отъ Махпелы въ развалинахъ Харамъ-ель-Халиль, гдѣ и нынѣ указываютъ его мѣсто, но гдѣ нѣтъ дуба. Русскій паломникъ начала XII вѣка (1106 г.) игуменъ Даніилъ описываетъ Мамврійскій дубъ такимъ, какимъ онъ существуетъ теперь. По нему онъ находится вправо отъ дороги въ Іерусалимъ, а не влѣво, какъ онъ слышалъ отъ другихъ, стоитъ безъ вреда и порчи „толь много лѣтъ“. „Послѣ нѣкотораго колебанія и даже раздвоенія въ представленіи о мѣстѣ дуба до XVI вѣка, писатели-путешественники съ этого времени сходятся въ описаніи его, и описаніе ихъ указываетъ на теперь такъ называемый „Мамврійскій дубъ“ <sup>3)</sup>.

<sup>1)</sup> „Древности“ I, 10, 4.

<sup>2)</sup> Быт. 23, 17, 19.

<sup>3)</sup> Покровскій, указ. соч. 245—247.

Судя по числу слоевъ третичныхъ и четвертичныхъ вѣтвей, этому дубу можно дать не одинъ десятокъ столѣтій. Онъ несомнѣнно старѣе всѣхъ палестинскихъ деревь. Къ сожалѣнiю, теперь онъ, кажется, доживаетъ свои послѣднiе дни. Прежде онъ былъ гораздо больше. Но и теперь дубъ очень величественный. Не особенно высокiй, онъ необыкновенно широкъ и вѣтвистъ <sup>1)</sup> и даетъ густую тѣнь. Изъ одного общаго ствола, 23 футовъ въ окружности, въ 20 футахъ разстоянiя отъ земли выходятъ три исполинскихъ вѣтви, изъ которыхъ одна въ свою очередь раздѣляется на двѣ вѣтви. Одна изъ послѣднихъ засохла и обрушилась въ 1898 году. Это придадо дубу древнiй, старыи видъ. Послѣ этого дубъ сталъ сохнуть, несмотря на тщательныя заботы о его сохраненiи. Такъ кругомъ ствола оведенъ широкiй и довольно высокiй каменный кругъ, наполненный землею, которая поливается водою. Внутри дуба дупло, замазанное глиной. Говорятъ, что дубъ сталъ сохнуть именно съ тѣхъ поръ, какъ перешелъ въ русское владѣнiе и за нимъ стали такъ ухаживать. И говорилъ это самъ купившiй для Россiи мѣсто съ дубомъ, покойный начальникъ русской миссiи въ Палестинѣ, архимандритъ Антонинъ <sup>2)</sup>. Надо замѣтить еще, что дубъ Мамврiйскiй, какъ и всѣ мѣстныя дубы (собственно теревинны), имѣетъ мало общаго съ нашимъ дубомъ по внѣшней структурѣ. „Листья его не похожи на листья нашего сѣвернаго дуба: гораздо меньше, по крайней мѣрѣ въ 5 разъ, зубчаты, продолговаты, закруглены. Желуди болѣе похожи на наши“ <sup>3)</sup>. „Кругомъ дуба растутъ свѣже-яркая трава, какъ бы обрамленная правильнымъ четырехугольникомъ изъ молодыхъ кипарисовъ. Недалеко отъ дуба-исполина къ западу растутъ сравнительно меньшiй, хотя тоже уже большiй самъ по себѣ дубъ. Тогда какъ первый дубъ извѣстенъ у богомольцевъ подъ именемъ Авраама, этотъ послѣднiй слыветъ подъ именемъ Сарры. Тутъ же находится и нѣсколько другихъ отпрысковъ отъ Мамврiйскаго дуба, довольно большихъ дубковъ, но кажущихся дѣтми по сравненiю съ сѣдымъ великаномъ, прожившимъ вѣка“ <sup>4)</sup>. Подальше тоже роскошная растительность: виноградныя лозы, кипарисы, гранатовыя деревья, маслины и др. Дубъ огороженъ квадратной желѣзной рѣшоткой, дверцы которой обыкновенно заперты на замокъ и открываются для посѣтителей.

<sup>1)</sup> Петрушевскiй, указ. соч. 150. „Верхнiй листовный навѣсъ дуба занимаетъ пространство въ 89 ф. въ диаметрѣ и около 90 шаговъ въ окружности“. Цокровскiй, указ. соч. 247.

<sup>2)</sup> Покровскiй цит. соч. 248

<sup>3)</sup> Петрушевскiй, цит. соч. 150.

<sup>4)</sup> „Въ странѣ свящ. воспоминанiй“ 363.



Подъ дубомъ часто по желанію паломниковъ совершаются не только молебны и акаѳисты Св. Троицѣ, но и всенощныя бдѣнія и литургія. Для послѣдней ставится подъ дубомъ столъ, долженствующій замѣнять престолъ. На этотъ столъ кладется мраморная доска, покрываемая пеленой, и антиминсъ. Налѣво отъ стола ставится другой въ качествѣ жертвенника. Дубъ увѣшивается иконами и уставляется свѣчами. Излишне говорить, какое впечатлѣніе производитъ на такомъ мѣстѣ и при такой обстановкѣ богослуженіе. „Стройное и воодушевленное пѣніе разносится по окрестности среди нѣмой тишины ночи. Богослуженіе совершается въ величественномъ храмѣ, куполомъ котораго является разстилающееся надъ головами глубокое темносинее небо, поломъ—земля, освященная нѣкогда присутствіемъ Св. Троицы и истоптанная ногами Исагоцева“<sup>1)</sup>.

Все же нельзя не пожалѣть, что не представляется возможности устроить на этомъ мѣстѣ величественнаго храма въ честь Св. Троицы. При покупкѣ участка земли съ дубомъ Мамврійскимъ русскимъ правительствомъ, которому теперь принадлежитъ этотъ священный кусочекъ земли, турецкое правительство обязало насъ не воздвигать здѣсь ни церкви, ни монастыря. Даже домовой церкви въ находящейся около дуба русской страннопріимницѣ устроить нельзя, потому что запрещеніе касается и такой церкви; а тайная церковь не скрылась бы отъ зоркаго взгляда турецкой администраціи, такъ какъ въ русской страннопріимницѣ часто останавливаются и подолгу живутъ турецкія должностныя лица. Въ 1884 году два патріарха Иерусалимскій и Іоакимъ III Константинопольскій, посѣщавшіе Мамврійскій дубъ въ сопровожденіи архимандрита Антонина, „благословили на семь мѣстѣ быть храму Божію. Да будетъ же дѣйствительно сугубое патріаршее благословеніе“<sup>2)</sup> За то въ Иерусалимѣ главный соборный храмъ русской миссіи посвященъ Св. Троицѣ.

Посѣтителемъ Мамврійскаго дуба строго запрещается вырѣзывать изъ изъ ствола его на память себѣ части (по понятной причинѣ).

Даются на память только желуди отъ дуба, кусочки обрушившейся вѣтки, вѣтви овъ молодого дуба. На трапезѣ въ страннопріимницѣ подаются къ столу „Авраамовы лепешки“, приготовленныя на манеръ тѣхъ, какими Авраамъ долженъ былъ угощать Боже-

<sup>1)</sup> „Въ странѣ свящ. воспоминаній“, 369.

<sup>2)</sup> „Въ странѣ свящ. воспоминаній“, 287.

ственныхъ Странниковъ, и „Авраамовъ квасокъ“, т. е. легкое вино изъ лозъ Мамврійской дубравы.

Не менѣе самого дуба важно мѣсто, на которомъ онъ растетъ, такъ какъ есть основаніе считать его за мѣсто той дубравы Мамре, на которой послѣдовало первое въ мірѣ ясное откровеніе Св. Троицы человѣку. Мѣсто это находится около Хеврона не болѣе, чѣмъ въ полчаса ходьбы отъ него и въ 30 верстахъ отъ Іерусалима. Оно лежитъ въ сторонѣ отъ шоссеиной дороги изъ Іерусалима въ Хевронъ вправо отъ нея въ 2 верстахъ, и къ нему отъ дороги можно дойти узкой, усѣянной мелкими камнями тропинкой, по которой даже и пѣшкомъ можно пробраться съ большимъ трудомъ. Идя по этой тропинкѣ легко представляешь себѣ, какія тяготы поднимали на себя наши паломники, путешествовавшіе нѣсколько лѣтъ тому назадъ, когда не было нигдѣ шоссеиныхъ дорогъ, по всѣмъ окрестностямъ Іерусалима, иногда за десятки верстъ пѣшкомъ <sup>1)</sup>. Эта тропинка идетъ среди огородовъ и садовъ здѣшнихъ жителей арабовъ—мусульманъ и приводитъ къ обширному участку земли, принадлежащему русской духовной миссіи въ Іерусалимѣ.

Участокъ этотъ расположенъ частью по склону горы, частью же по долинѣ и вездѣ засаженъ виноградниками и разными деревьями (маслина, смоковница, дубъ). Со стороны дороги участокъ отгороженъ высокою каменною стѣною. Входъ въ него чрезъ высокія ворота. Вошедшему въ ворота знаменитый священный дубъ виднѣется еще издали; онъ стоитъ въ долинѣ у самой подошвы горы, на склонѣ которой возвышается русскій страннопріимный домъ.

Какъ утѣшительно должно быть для русскаго сердца, что это по истинѣ священнѣйшее мѣсто земли, единственное мѣсто земли, пріавшее на свою почву явленіе Пресвятой Троицы, принадлежитъ русскимъ. Счастьемъ обладанія этимъ драгоцѣннѣйшимъ кусочкомъ земли Россія обязана бывшему и первому начальнику русской духовной миссіи въ Іерусалимѣ, покойному архимандриту Антонину, стараніемъ котораго этотъ участокъ земли купленъ у мусульманъ и заботами котораго на немъ возведены всѣ описанныя большія постройки.




<sup>1)</sup> „Въ странѣ свящ. воспоминаній“, 361.

## Сущность праздника.

### А. О Св. Троицѣ.

#### 1. Христіанскій Богъ въ отличіе отъ языческаго.

ятидесятница одинъ изъ самыхъ важныхъ и самыхъ радостныхъ въ году праздниковъ. Только Пасха и Рождество Христово считаются выше его. И понятно, почему. Настоящій праздникъ не въ честь пр. Богородицы, не въ честь даже одного Христа, а въ честь всѣхъ Трехъ Лицъ пресв. Троицы вмѣстѣ, въ честь единосущной, животворящей, нераздѣльной Троицы, въ честь единого Бога въ Троицѣ покланяемаго. Такой праздникъ невольно долженъ настраивать душу вѣрующаго особенно возвышенно, долженъ особенно высоко возносить мысль нашу, на такую высоту, на каторой мысль просто теряется.

Богъ—вѣчный, безъ начала и безъ конца, Богъ всюду находящійся, Богъ все видящій и знающій, и Богъ, при всемъ томъ, при такомъ безпредѣльномъ величїи и превосходствѣ надъ нами, каждаго изъ насъ любящій, болѣе, чѣмъ мы себя любимъ, готовый все сдѣлать для насъ, все намъ дать; готовящій для насъ безконечное блаженство на небѣ и постепенно ведущій насъ къ Чему невѣдомыми для насъ путями въ этой жизни. Всѣ эти мысли оживляетъ въ душѣ нашей этотъ праздникъ,—и не только оживляетъ, но какъ-то проводитъ до самаго сердца, какъ-то заставляетъ почувствовать Бога, пробуждаетъ благовѣніе и любовь къ Нему.

И чтобы исполниться особымъ благоговѣніемъ и любовью къ Богу, нужно вспомнить прежде всего, въ какого Бога или вѣрнѣе въ какихъ боговъ вѣрили язычники и насколько мы счастливѣе ихъ, чѣмъ такого великаго Бога. По вѣрованію язычниковъ боги были немногимъ выше людей. Жили они на какой-нибудь горѣ, нуждались въ пищѣ и питьи, только болѣе тонкихъ, чѣмъ люди; наприм., они съ удовольствіемъ вкушали дымъ отъ сожигаемыхъ въ ихъ честь животныхъ или отъ разныхъ куреній. Имѣли они женъ, богинь, и отъ нихъ дѣтей. Нѣкоторые же язычники думали даже, что боги больше похожи на животныхъ, чѣмъ на людей.

Все это бы еще ничего. Но кромѣ этого языческіе, боги по жизни, по поведенію своему были хуже и многихъ порядочныхъ людей. Напр., былъ особый богъ воровства. Одной богинѣ очень нравилось, чтобы жены измѣняли мужьямъ, и она всячески помо-

гала этому. Людямъ особенно счастливымъ боги завидовали и старались вредить имъ. Однихъ людей они любили, другихъ ненавидѣли, или вѣрнѣе одни боги любили однихъ людей, другіе другихъ, и изъ-за этого враждовали и боролись другъ съ другомъ. И люди не церемонились съ такими богами: если они не исполняли молитвы, то проклинали ихъ, били ихъ изображенія и т. п.

Чтя такихъ боговъ, не было охоты и побужденія и людямъ жить по совѣсти. Зачѣмъ же быть лучше боговъ? И можетъ быть, много неправды, обидъ и всякихъ мерзостей дѣлалось на землѣ потому только, что воображаемые боги подавали тому примѣръ на небѣ.

И легче вздохнула вся земля, когда ей открытъ, какъ бы показанъ былъ истинный, такъ непохожій на всѣхъ этихъ боговъ, Богъ, Богъ великій и дивный.

## 2. Троичность возвышаетъ понятіе о Богѣ.

И до пришествія Спасителя на землю, люди, правда, немногіе —одинъ только маленькій народъ на землѣ, еврейскій,—имѣли правильное представленіе о Богѣ, знали Его, насколько можно знать человѣку. Знали, что Онъ безтѣлесенъ, что Онъ всемогущъ, вездѣсущъ, безконечно благъ и милосердъ. Лучшимъ людямъ въ Ветхомъ Завѣтѣ, святымъ, пророкамъ и праведникамъ, Богъ еще полнѣе открывалъ себя, и они переживали прямо небесное блаженство отъ созерцанія Его. Онъ настолько показывалъ имъ свою Божественную славу, что они въ оцѣпенѣніи падали на землю и едва дышали, едва не умирали отъ овладѣвавшего ими восторга предъ величіемъ Божиимъ.

И вотъ, и такимъ людямъ не была открыта еще тайна троичности Божіей, не было открыто то, что мы всѣ теперь знаемъ. Нужно было, чтобы въ теченіе вѣковъ очищалось и возвышалось понятіе о Богѣ,—и тогда только умъ человѣческой могъ кое-какъ вмѣстить эту непостижимую тайну жизни Божіей.

Чѣмъ Богъ особенно дивенъ, такъ это тѣмъ, что тогда какъ Онъ столь безпредѣленъ, всенаполняющій, единъ, сила Его доходитъ до того, что Онъ производитъ двухъ, какъ Онъ, самъ оставаясь однако единымъ.

По выраженію Оригена, благочестивѣйшаго древняго учителя церкви, для Бога Отца составляетъ въ ряду другихъ его совершенствъ—новое и важнѣйшее „совершенство быть отцомъ такого Сына“. Григорій Богословъ пишетъ: „Готовъ былъ бы я большимъ назвать Отца, отъ Котораго и равенство имѣютъ равные и бытіе, но боюсь, чтобы Начала (т. е. Бога Отца) не сдѣлать началомъ меньшихъ (т. е. Сына Божія и Духа Св.) и не оскорбить Его этимъ

предпочтеніемъ, ибо нѣтъ славы Началу въ униженіи тѣхъ, которые отъ Него“; другими словами: Богъ Отецъ еще величественнѣе отъ того, что Онъ даетъ начало совершенно равнымъ ему Сыну и Духу Св. Другой св. отецъ—Василій Великій—пытается проникнуть въ тайну исхожденія Духа Св., опредѣлить, чѣмъ исхожденіе Его отличается отъ рожденія Сына Божія. По мысли св. отца, словомъ „исхожденіе“ означается только то, что Духъ Божій какъ-то „иначе“ происходитъ отъ Отца, чѣмъ Сынъ Божій, что Онъ происходитъ отъ Него совершенно „неизреченно“<sup>1)</sup>).

### 3. Троичность въ Богѣ требуется Его отношеніемъ къ міру.

Богъ настолько выше міра, весь міръ этотъ, который мы видимъ и котораго не видимъ, это такая капля предъ Богомъ, что онъ не можетъ заполнить всей жизни Божіей. У Бога должна быть своя жизнь, отдѣльная отъ міра, гораздо высшая, чѣмъ та жизнь, которою живетъ міръ. И вотъ эту то жизнь Божію образуютъ собою Лица св. Троицы. Они любятъ другъ друга такъ, какъ никто и ничто въ мірѣ не можетъ любить. Между ними такое общеніе, какого не можетъ быть между какими-либо соотворенными существами. Между ними такая полнота жизни, о какой не можетъ дать и слабого представленія какая-либо другая жизнь. Въ мірѣ все имѣетъ свою мѣру и границу. Въ средѣ Божества, среди Лицъ Св. Троицы, все—и знаніе, и общеніе ихъ Другъ съ Другомъ—безграничны.

Но, скажете, что намъ отъ этого? Что намъ отъ этого, если мы не только не можемъ знать этой жизни, но и составить о ней какое-либо понятіе?

Вотъ именно,—мы можемъ и узнавать постепенно эту величайшую жизнь Божества и приобщаться ей. И это благодаря тому, что въ Богѣ, кромѣ перваго Лица Св. Троицы, есть и Второе, и Третье Лица, Которыя ближе къ намъ, чрезъ Которыя Божество общается съ нами. Сынъ Божій—это то Слово Божіе, которымъ Богъ сотворилъ міръ, это тотъ образъ Отца Небеснаго, по которому Богъ сотворилъ человѣка. Духъ Св.—это тотъ Духъ, которымъ дышетъ весь міръ, все живое въ мірѣ, который животворитъ міръ и оживляетъ посредствомъ души нашей тѣло наше. Вотъ какъ близко намъ Сынъ Божій и Духъ Святыи! Грѣхъ порвалъ эту близость, отдалилъ Ихъ отъ насъ. Христосъ своимъ пришествіемъ на землю, и особенно своими страданіями и смертію за насъ, возстановилъ опять эту близость и не только возстановилъ, но увеличилъ ее. Послѣ воплощенія своего Онъ еще ближе сталъ къ намъ; еще

<sup>1)</sup> Оригенъ, на Быт. 1. Григ. Б. сл. 40. Вас. В. Прот. Евн. 5; прот. Савел. 7.

обильнѣе излилъ на землю Духа Св. Такъ обильно излилъ Его, благодать Его на землю, что, хотя Духъ Св. и раньше, и всегда животворилъ землю, но настоящимъ и полнымъ образомъ Онъ пришелъ на землю именно только послѣ смерти и воскресенія Христова.

Т. о. благодаря тремъ Лицамъ Св. Троицы Богъ, будучи неизмѣримо выше міра, имѣя совершенно отдѣльную жизнь отъ міра, въ тоже время такъ близокъ къ міру, что какъ бы проникаетъ собою чрезъ Сына Своего и особенно чрезъ Духа Св. весь міръ, проникаетъ и этимъ очищаетъ, освящаетъ и возвышаетъ міръ до Себя, приобщаетъ его къ жизни Своей. Чрезъ Сына Божія и Духа Св. міръ, а съ нимъ вмѣстѣ и мы, все ближе и ближе становимся Богу.

Великій и дивный, страшный и „ужасный“, неизслѣдованный и непостижимый безначальный, и безконечный Богъ, о Которомъ и помыслить трудно, чрезъ Св. Троицу становится совсѣмъ близокъ къ намъ, живя и дѣйствуя въ насъ, очищая спасая и обожая насъ.

## Б. О ДУХѢ СВЯТОМЪ.

### 1. Духъ Св. въ Его существѣ и дѣйствіяхъ.

Христосъ въ прощальной, предсмертной рѣчи къ апостоламъ говорилъ, что для учениковъ Его лучше („уне“), чтобы Онъ, ихъ возлюбленный Учитель, ихъ ближайшій Другъ, болѣе дорогой имъ, чѣмъ мать, жена, отецъ, братья и сестры, что для нихъ лучше, чтобы Онъ ушелъ, ушелъ съ земли, слѣдовательно, изъ этой жизни; лучше, чтобы ушелъ—потому что иначе къ нимъ не придетъ Духъ Святой, Который ихъ утѣшитъ въ этомъ лишеніи, замѣнитъ имъ дорогого Учителя и Господа.

Господи! Да, кто же это такой этотъ вождѣленный Утѣшитель, могли спросить Господа апостолы и можемъ спросить мы—Кто этотъ Духъ Св., Котораго Спаситель, по Его словамъ, „вымолилъ“ у Отца для земли, для учениковъ, для дарованія Котораго Онъ и приходилъ на землю, жилъ, страдалъ и даже умеръ для того?

Духъ Св.—это третье Лицо Св. Троицы Но если намъ совершенно невозможно постигнуть, какъ Богъ Отецъ предвѣчно рождаетъ своего Сына и въ какомъ отношеніи находится къ Нему Его Сынъ, совершенно не похожій на сына у земнаго отца, у человѣка, являющійся кромѣ того, что Сыномъ, еще и Словомъ Божіимъ,—то постигнуть или представить себѣ Духа Святаго еще болѣе невозможно. Это самое таинственное изъ лицъ Св. Троицы.

О людяхъ говорятъ, что они лучше всего узнаются по дѣламъ. Это справедливо и по отношенію къ Богу, и къ Духу Святому. Если только взглянуть, подумать надъ тѣмъ, что сдѣлалъ и дѣла-

еть Духъ Св. въ мірѣ, то невольно падешь на землю предъ Нимъ и воскликнешь: „Слава тебѣ, Боже нашъ, слава тебѣ!“ Даже кратко исчислить дѣйствія Духа Св. въ мірѣ нельзя. Достаточно назвать важнѣйшія изъ нихъ, чтобы преклониться предъ Его величіемъ. Онъ животворитъ міръ; все живое въ мірѣ, все дышущее въ немъ, всякая душа въ мірѣ отъ Него, Его дыханіе. Св. Церковь съ ея благодатными дарами тоже живится имъ, Онъ въ ней дышетъ. Однимъ словомъ, все хорошее и возвышенное въ христіанинѣ, въ душѣ нашей, отъ Него. По выраженію одной церковной пѣсни „отсюду благодать апостоломъ, и страдальчества вѣнчаются мученицы, и пророцы зрятъ“ (антифонъ 2 гл.). Только Онъ могъ поднять до такой духовной высоты души людей, что одни дѣлались апостолами, обратившими міръ ко Христу, другіе мучениками, вынесшими нестерпимыя страданія за вѣру, третьи—пророками, видѣвшими будущее, какъ настоящее.

Сила Духа Св. оставалась и нынѣ та же. И нынѣ Онъ можетъ перерождать людей, дѣлать ихъ совершенно другими, поднимать силы ихъ выше естественныхъ границъ. Можетъ все это дѣлать и дѣлаетъ. Потому дѣлаетъ, что это необходимо. Безъ этого не могъ бы никто стать лучше, чище, не могъ бы спасти. Столько въ каждомъ человѣкѣ есть зла, порока, что оно сгубило бы его, дѣлало бы все хуже, пока въ немъ не вытравилось бы все хорошее, честное, доброе,—если бы не виталъ надъ міромъ Духъ Св., если бы не обиталъ Онъ въ Церкви.

Всемогуцій, Онъ и наши мелкія души можетъ очистить, возвысить, облагородить. Вотъ почему первая молитва наша—это молитва Ему объ этомъ.

## 2. Духъ Св. по нашей ежедневной молитвѣ къ Нему.

*(Объясненіе „Царю небесный“).*

Великаго просимъ мы въ этой ежедневной молитвѣ нашей къ Св Духу. Мы просимъ Его, чтобы Онъ „пришелъ и вселился въ насъ“. Другими словами мы просимъ Его, чтобы съ нами произошло то или по крайней мѣрѣ нѣчто подобное тому, что произошло нѣкогда въ нынѣ празднуемый день со св. апостолами. Когда на нихъ сошелъ Духъ Святой, они совершенно перемѣнились, стали совершенно другими людьми; они почувствовали въ себѣ вдругъ такую любовь къ Богу и людямъ, о какой раньше представленія не имѣли; они почувствовали въ себѣ силу все сдѣлать, всю жизнь отдать на служеніе славѣ Божіей и спасенію людей. И все это произвелъ въ нихъ Духъ Святой тѣмъ именно, что Онъ „сошелъ“ на нихъ и „исполнилъ“, т. е. какъ бг! наполнилъ собою ихъ.

Подобнаго этому и просимъ мы въ своей ежедневной молитвѣ Духу Св. А чтобы увѣрить себя въ томъ, что это возможно, что дѣйствительно Духъ Св. можетъ все это сдѣлать съ нами, когда „придетъ“ и „вселится“ въ насъ, мы свою молитву къ Нему начинаемъ съ напоминанія себѣ о томъ, кто такой Духъ Св., каковъ Онъ есть по существу своему. Мы перечисляемъ всѣ Его свойства, по крайней мѣрѣ главнѣйшія свойства или тѣ, которыя, особенно важны для насъ.

И прежде всего мы называемъ Духа Св. въ этой молитвѣ къ Нему „Царемъ небеснымъ“. Первое, къ чему должны мы стремиться въ этой жизни, для чего должны мы жить—это царствіе небесное. „Ищите прежде царствія Божія (Мѡ. 6, 33)“, сказалъ Христосъ. Истинный христіанинъ не можетъ не думать постоянно о томъ, чтобы войти въ царство небесное. О, если бы мы могли себѣ представить все то блаженство, все то счастье, всѣ тѣ блага, которыми мы будемъ наслаждаться въ царствѣ небесномъ! Мы ничего другаго тогда не „искали бы“ на землѣ, какъ царствія небеснаго. Но главнымъ строителемъ царствія небеснаго является Духъ Святой. Основалъ на землѣ царство небесное Христосъ и, уйдя съ земли, оставилъ продолжать на землѣ свое дѣло Духа Св., который, т. о., пока по кр. м. Христосъ не пришелъ на землю, и есть настоящій Царь этого царства. Насколько зависитъ царство небесное отъ Духа Св., показываютъ слова Христовы: „Аще ли же азъ о Дусѣ Божіи изгоню бѣсы, убо постиже на васъ царство Божіе“—„Если же я Духомъ Божіимъ изгоняю бѣсовъ, то конечно достигло до васъ царствіе Божіе“ (Мѡ. 12, 28).

Затѣмъ въ молитвѣ Св. Духу, мы называемъ Его „Утѣшителемъ“. Такъ назвалъ Духа Св. самъ Спаситель въ послѣдней предсмертной бесѣдѣ съ своими учениками (Іон. 14, 26 и др.). И потому назвалъ такъ, что Духъ Св., по отшествіи Христа на небо, имѣлъ утѣшать вѣрующихъ во Христа во всѣхъ скорбяхъ ихъ. Нужно ли говорить о томъ, какъ нужно намъ постоянно утѣшеніе. Пусть припомнитъ каждый самое тяжкое постигшее его когда либо въ жизни горе. Какъ тогда намъ нужно было утѣшеніе! И могли мы найти тогда утѣшеніе въ комъ-либо изъ людей? Люди такъ себялюбивы, такъ думаютъ о себѣ лишь, что до нашего горя, неправда-ли, казалось намъ тогда и казалось довольно вѣрно, никому не было дѣла. Утѣшить вполне человѣка можетъ только самъ Богъ, называющій себя „Богомъ всякія утѣхи“ (2 Кор. 1, 3) чрезъ Духа Своего. Стоитъ Духу Св. сойти въ нашу душу, дохнуть на нее своею благодатію, и несказанная сладость водворяется въ душѣ человѣка, онъ становится способенъ забыть самое тяжкое свое горе.

„Душе истины!“ „Духъ истины!“ Такъ еще зываемъ мы къ Духу Св. въ своей молитвѣ къ Нему. Такъ—„Духомъ истины“ назы-



валь Духа Св. тоже самъ Христосъ (Іоан. 16, 13). Что значитъ это наименованіе? Оно значитъ, что Духъ Св. открываетъ намъ истину, учитъ насъ истинѣ и вмѣстѣ учитъ любить истину, правду. Какъ нечистый духъ, діаволь, есть отецъ всякой лжи и обмана, такъ Духъ Святой есть источникъ всякой истины. Какъ люди страдаютъ, сколько терпятъ на землѣ благодаря своему невѣжеству, благодаря незнанью истины! И какъ мало вообще въ людяхъ правды, какъ боятся люди правды! Духъ Св. своимъ дѣйствіемъ въ сердцахъ и умахъ людей искореняетъ постепенно эту неправду, всякую ложь въ людяхъ, просвѣщаетъ и наставляетъ ихъ на всякую истину.

Духа Св. называемъ мы далѣе въ молитвѣ къ Нему, „вездѣ сый и вся исполняй“—„вездѣ находящимся и все наполняющимъ“. Онъ какъ бы разлитъ повсюду въ мірѣ. Онъ не только вездѣ находится, какъ Богъ, но и наполняетъ собою все, гроникаетъ все, очищая, просвѣтляя, возвышая все въ мірѣ.

Все, что въ мірѣ есть хорошаго, возвышеннаго,—все это отъ Духа Св. Посему Онъ называется далѣе въ молитвѣ „сокровищемъ благихъ“, собраніемъ всѣхъ благъ.

Первое благо въ мірѣ—это жизнь. Ничѣмъ человекъ такъ не дорожить, какъ жизнью своею. И это благо отъ Духа Св. Онъ и „податель жизни“.

Вотъ какой Духъ Святой. И когда Онъ, „приходитъ“ и „поселяется“ въ какомъ-либо человекѣ, Онъ приноситъ въ душу Его все, что имѣетъ самъ, Онъ сообщаетъ человеку отъ этихъ сокровищъ своего существа. Но первое и главное свойство Духа Св.—это Его святость. Недаромъ Онъ и называется постоянно не иначе, какъ Духомъ *Святѣмъ*. Святость—это само существо Его. Онъ весь святость, весь какъ бы состоитъ изъ святости. Святость и Онъ—это можно сказать одно и тоже. Не даромъ изъ всѣхъ Лицъ Св. Троицы Онъ въ особенномъ смыслѣ называется святѣмъ, хотя, конечно, и Богъ Отецъ и Сынъ Божій такъ же святы, какъ Онъ. Поэтому все грѣховное, нечистое особенно мерзко Духу Святому, совершенно не совмѣстимо съ нимъ. Поселяясь въ нашей душѣ, онъ очищаетъ ее отъ всякой скверны. Все скверное, нечистое, грѣховное въ нашей душѣ таетъ и уничтожается отъ одного дыханія Его. Посему мы, прося Его „прийти“ и „вселиться“ нѣ насъ, просимъ и „очистить насъ отъ всякія скверны“. Скверна, грѣхъ, нечистота—это то, что мѣшаетъ нашему спасенію. Очищается душа наша отъ скверны—она готова для вѣчнаго спасенія. Безъ такого очищенія невозможно спасеніе. И вотъ мы прибавляемъ еще третье прошеніе къ Духу Святому, чтобы Онъ „спасъ души наши“, какъ „Благій“. Какъ Благій, Онъ и самъ желаетъ нашего спасенія, желаетъ еще болѣе, чѣмъ сами мы ждаемъ. И въ этой благодати Его мы почерпаемъ увѣренность, что

Онъ спасетъ души наши, а для этого придетъ, вселится въ насъ и очиститъ насъ отъ всякой скверны.

## В. Сошествіе Св. Духа на апостоловъ по его сущности и значенію.

### 1. Сошествіе Св. Духа въ святоотеческомъ освѣщеніи.

#### 1. Подготовка событія.

Снова сообщилъ себя людямъ Духъ, который прежде отдалился отъ нашего естества, потому что человекъ сталъ плотію (Быт. 6, 3).  
(Св. Григорій Нисскій).

То, что спасаетъ насъ, есть животворящая Сила, Которой мы вѣруемъ подъ именемъ Отца и Сына и Святаго Духа. Но неспособные къ воспріятію сей истины вполнѣ, вслѣдствіе приключившейся имъ отъ душевнаго глада слабости, прежде всего, отвлекаемые отъ многобожія пророками и закономъ, приучаются взирать на единое Божество, и въ единомъ Божествѣ уразумѣваютъ единую только силу Отца, будучи неспособны къ совершенной пищѣ. Затѣмъ, для ставшихъ болѣе совершенными при помощи закона открывается чрезъ Евангеліе и Единородный Сынъ. Послѣ сего предлагается намъ совершенная пища для нашего естества—Духъ Святой, въ Которомъ—жизнь. (Св. Григорій Нисскій).

При построеніи башни языки народовъ были раздѣлены, и люди не понимали языка другъ друга. „Раздѣляю у тебя *языкъ* и полагаю конецъ дѣлу, не потому что боюсь твоего восхожденія, и не потому, что опасаюсь за Свое царство, но потому, что Я озабоченъ твоимъ напраснымъ трудомъ и такимъ же утомленіемъ“. Обыкновенно возвышаютъ къ небу не зданіе изъ камней и не башня, сооружаемая множествомъ рукъ, но колесницы боговѣдѣнія, кони правды, жизнь, которая чище свѣта, и крылья добродѣтели,—вотъ что возводитъ на тотъ путь. Благодаря мудрому и вмѣстѣ съ тѣмъ человеколюбивому упраздненію Божію, раздѣленіе языковъ положило конецъ дерзости тѣхъ строителей. Что Богъ взялъ отъ тѣхъ, какъ дурныхъ людей, то даровалъ апостоламъ, какъ людямъ добродѣтельнымъ.  
(Св. Іоаннъ Златоустъ).

Съ тѣхъ поръ, какъ Спаситель соблагоизволилъ принять наше естество, Онъ исполняется Святаго Духа, не потому, что Онъ былъ ниже Святаго Духа, а потому, что плоть должна была въ человѣческомъ образѣ воспріять сошествіе Духа,—и чтобы дать намъ образъ: „какъ Моя плоть руководствуется не вождѣленіями, но Духомъ, такъ должны поступать и вы“. (Св. Іоаннъ Златоустъ).

И обрати вниманіе на достойное удивленія: что—въ законѣ, то дополняетъ Христось; а что—въ ученіи Христа, то дополняетъ Духъ, не потому, что несовершенъ Отецъ, но какъ явился Христось, подтверждающій то, что—отъ Отца, такъ явился и Святыи Духъ, подтверждающій то, что—Сына.

(Св. Іоаннъ Златоустъ).

Надлежало принявшимъ Іисуса получить также и Духа, чтобы дѣло боговѣдѣнія въ нихъ достигало все болѣе и болѣе совершенной степени.

(Св. Іоаннъ Златоустъ)

Когда Духъ Святыи въ день Пятидесятницы сошелъ на учениковъ Господнихъ, то это было не начало дара, но умноженіе щедротъ: такъ какъ и патріархи и пророки и священники и всѣ древніе святые оживлялись освященіемъ того же Святаго Духа, и безъ сей благодати никогда не были установлены никакія таинства, поелику всегда одна и таже была сила помазанія, хотя и не одна мѣра даровъ. И сами блаженныя апостолы прежде страданія Господня не были вовсе лишены сей силы, и могущество сей силы не было чуждо дѣлу Спасителя. И когда Господь давалъ ученикамъ власть исцѣлять больныхъ, изгонять бѣсовъ, то только умножалъ дѣйствія того же Духа.

(Св. Левъ Великій).

Пророкамъ справедливо подавалась благодать въ видѣ книги; для нихъ еще нужны были образы; притомъ они имѣли дѣло съ однимъ только народомъ, съ людьми своими, а Апостолы—съ цѣлой вселенной, съ людьми, которыхъ никогда не знали. Елисей получаетъ благодать посредствомъ милоти, Давидъ—посредствомъ елея, Моисей призывается посредствомъ горящей кунины; но здѣсь—не такъ, а самый огонь *студе* на Апостолахъ. Но смотри: ч Апостолы сначала показали себя достойными, и тогда уже сподобились Духа. Такъ и Давидъ: какъ поступалъ онъ, когда еще находился при стадахъ, такъ же точно велъ себя и послѣ побѣды и послѣ

торжества, чѣмъ показаль свою простую вѣру. Посмотри опять на Моусея: и онъ (сначала) презираеть царскія палаты и, спустя сорокъ лѣтъ, получаетъ управленіе народомъ; или—на Самуила, воспитывающагося въ храмѣ; или—на Елисея, покинувшаго все, или опять—на Іезекиіля. А что дѣйствительно такъ было и съ Апостолами, это видно изъ послѣдующаго: извѣстно, что и они оставили все, что было у нихъ. Посему они тогда получаютъ Святаго Духа, когда обнаружили свою добродѣтель. (Св. Іоаннъ Златоустъ)

Послѣ воскресенія Онъ дунулъ на учениковъ и сказалъ: „Примите Духъ Святъ“ (Іо. 20, 22). Это возглашеніе Спасителя предзнаменовало настоящій *шумъ* и дуновение—настоящее *дыханіе*.

(Св. Григорій Палама).

Пришли къ концу чудесныя дѣянія Единороднаго Сына Божія. Отселѣ начинаютъ совершаться и явленія Духа Святаго, Его ипостаси свойственныя, дабы мы познали и уразумѣли великую и поклоняемую тайну Св. Троицы. (Св. Григорій Палама).

Мы недавно узрѣли Христа, возносящагося отъ земли вмѣстѣ съ плотію, а теперь чрезъ Святаго Духа, посланнаго отъ Него ученикамъ, мы узнаемъ, чего достигъ вознесшійся Христосъ и въ какое достоинство Онъ возвелъ наше естество, которое принялъ; ибо Онъ возшелъ именно туда, откуда сошелъ Духъ, посланный отъ Него. Значить, вознесшійся Христосъ возшелъ къ Высочайшему Отцу и достигъ самаго Отческаго лона, откуда—и Духъ. Значить, Онъ и по человѣчеству содѣлался участникомъ Отческаго достоинства, коль скоро Самъ именно послалъ съ неба Духа, отъ Отца исходящаго и посылаемаго. Но слыша, что Духъ Святый посылается отъ Отца и Сына, пусть никто не подумаетъ, что Онъ не участвуетъ въ семъ достоинствѣ: Онъ не только посылается, но и Самъ посылаетъ и соизволяетъ. И это ясно показываетъ Говорящій чрезъ Пророка: „Я руками Моими утвердилъ землю и простеръ небо, и нынѣ Господь послалъ меня и Духъ Его“ (Ис. 42, 5). И Христосъ чрезъ того же Пророка опять въ другомъ мѣстѣ говоритъ: *Духъ Господень на мнѣ, еюже ради помаза Мя, благовѣстити нищимъ посла Мя* (Ис. 61, 1). Посему Духъ Святый не только посылается, но и посылаетъ отъ Отца посылаемаго Сына.

(Св. Григорій Палама).

За десять дней предъ симъ наше естество взопло на царскій престолъ, а нынѣ Духъ Святой низшелъ на наше естество; Господь вознесъ нашъ начатокъ, и низвелъ Духа Святаго. Еще не прошло десяти дней, какъ вознесся Христосъ,—и уже Онъ ниспослалъ намъ духовныя дарованія, дары примиренія. Дабы никто не сомнѣвался и не недоумѣвалъ, сдѣлалъ-ли что-либо Христосъ по вознесеніи, примирилъ-ли съ нами Отца, умиловилъ-ли Его, дабы показать намъ, что Онъ дѣйствительно примирилъ Его съ нашимъ естествомъ,—Онъ тотчасъ послалъ намъ дары примиренія. Ибо, когда враги соединяются и примиряются между собою, то за примиреніемъ тотчасъ слѣдуютъ приглашенія, поздравленія и дары. Такъ и мы послали вѣру, и получили оттуда дарованія; послали послушаніе, и получили оправданіе.

А чтобы вы знали, что дарованіе Святаго Духа есть даръ Божія примиренія, я постараюсь убѣдить васъ въ этомъ изъ Писаній. сначала показавъ, что Богъ удерживаетъ благодать Духа, когда гнѣвается на насъ, дабы ты, убѣдившись, что отсутствіе Святаго Духа есть знакъ Его гнѣва, и увидѣвъ, что Духъ опять ниспосылается, позналъ, что, если-бы Онъ не примирился, то и не послалъ-бы Духа Святаго. Откуда-же мы узнаемъ это? Престарѣлый Илій былъ человекъ, въ другихъ отношеніяхъ добрый и благоразумный, но не умѣвшій исправлять нечестивыхъ дѣтей своихъ, по чрезмѣрной къ нимъ любви. Послушайте вы, которые имѣете дѣтей, какъ вы должны умѣрять свою къ нимъ любовь и ласковость. Илій огорчилъ этимъ Бога и привелъ Его въ такой гнѣвъ, что Онъ отворотился отъ всего народа. Посему написавшій объ этомъ, желая показать, что Богъ совершенно отворотился отъ нихъ, говоритъ: *малюль Господень бѣ честенъ, не бѣ видѣнїе посылаемо* (1 Цар. 3, 1), называя здѣсь *честнымъ* рѣдкое; этимъ онъ выразилъ, что дары пророчества тогда были рѣдки. Также другой, плача и рыдая о гнѣвѣ Божіемъ, говоритъ: *нѣсть во время сіе князя и пророка* (Дан. 3, 38). И Евангелистъ говоритъ: *не убо бѣ Духъ Святой, яко Іисусъ не у бѣ прославленъ* (Іоан. 7, 39). (Св. Іоаннъ Златоустъ).

## 2. Обстоятельства событія.

Замѣть, прошу тебя, какъ Духъ приходитъ именно тогда, когда они пребываютъ въ молитвѣ, когда имѣютъ любовь.

(Св. Іоаннъ Златоустъ).

Сошелъ Духъ Святой, тотъ Духъ истины, Который предвѣчно исходитъ отъ Отца, та Любовь благодатная, Которая тѣне дается намъ.  
(Св. Амвросій Медиоланскій).

Бурнымъ онымъ дыханіемъ были изгнаны изъ воздуха и разсѣяны духовныя силы злобы и всѣ скверныя демоны.  
(Св. Григорій Нисскій).

*Яко носиму*, сказано, *дыханію бурну*. Это показываетъ, что имъ ничто не въ состояніи будетъ противиться, но что они развѣютъ, какъ прахъ, всѣхъ своихъ противниковъ.  
(Св. Іоаннъ Златоустъ).

Почему же Іезекииль получилъ даръ пророчества не въ подобіи огня, но въ свиткѣ, а Апостолы получаютъ дары посредствомъ огня? Потому, что тотъ шелъ обличать грѣхи и оплакивать іудейскія бѣдствія, а эти шли истребить грѣхи вселенной; посему тотъ получилъ свитокъ для памятованія о грядущихъ бѣдствіяхъ, а эти получили огонь, чтобы поपालить и истребить всѣ грѣхи вселенной.  
(Св. Іоаннъ Златоустъ).

Духъ прилично явился въ огнѣ, потому что изъ всякаго сердца. Имъ наполняемаго, Онъ изгоняетъ безчувственность холода и воспламеняетъ оное любовію къ вѣчности.  
(Св. Григорій Двоесловъ).

Прежде всего я дивлюсь Божественной силѣ Святаго Духа. Одинъ и тотъ же Святой Духъ является въ разныхъ подобіяхъ вещей. Во первыхъ, въ видѣ голубя, какъ надъ Спасителемъ, крестившимся во Іорданѣ; во вторыхъ, въ подобіи огня, какъ Онъ снишелъ въ огненныхъ языкахъ на апостоловъ; а иногда въ естествѣ водномъ, какъ въ снишедшей на руно Гедеоново росѣ,—да и въ Евангеліи Духъ Святой названъ водою (Іоанн. 7, 38). Но все то— вещи разныя между собою и совершенно противныя другъ другу: огонь не соединяется съ водою, голубь не имѣетъ содружества съ огнемъ; почему же въ Духѣ Святомъ не вредитъ одно другому: вода огню, огонь голубю?—Причина сего не другая, а та, что Духъ Святой есть Духъ любви, Духъ мира, самая любовь, самый миръ.

А любовь и миръ кого не согласить, не примирить и даже не солбить въ тѣсную пріязнь и любовь?

(Св. Димитрій Ростовскій).

Для чего Онъ явился въ видѣ языковъ?—Для того, чтобы показать Свое сродство съ Божественнымъ Словомъ, ибо у слова нѣтъ ничего родственнаго языка; а вмѣстѣ съ тѣмъ—и для благодати ученія, ибо учитель Христовъ нуждается въ благодатномъ языкѣ. Почему Онъ явился въ огненныхъ языкахъ?—Не только по единосущію Духа со Отцемъ и Сыномъ (ибо Богъ нашъ есть огонь, поядущій злое), но и по причинѣ двоякаго дѣйствія апостольской проповѣди, которая можетъ вмѣстѣ—благодѣтельствовать и наказывать.

(Св. Григорій Палама).

Огонь, который даровалъ небесную мудрость, раздѣлялся на безчисленное множество языковъ, заключалъ въ себѣ безчисленные виды словъ,—научалъ рыбарей мудрости, дѣлалъ кожевника ораторомъ. Лучше же сказать: мудрецы не могутъ быть даже съ ними и сравниваемы. Первые были учителями одного только какого-либо народа, а послѣдніе (т. е. апостолы) сдѣлались наставниками вселенной.

(Св. Іоаннъ Златоустъ).

Если кто спросить кого либо изъ насъ: „ты получилъ Святаго Духа, почему же не говоришь всѣми языками?“ отвѣчать должно: „я говорю всѣми языками, потому что состою въ Церкви, въ томъ тѣлѣ Христовомъ, которое говоритъ всѣми языками“. И подлинно, что другое знаменовалъ тогда Богъ, какъ не то, что, имѣя Святаго Духа, Церковь Его будетъ говорить всѣми языками?

(Бл. Августинъ).

Потому-то слова ихъ, какъ огненные, могли проникать и окамененныя сердца; потому-то святой апостоль Петръ однимъ поученіемъ обратилъ ко Господу три тысячи и потомъ въ другой день—пять тысячъ душъ.

(Св. Димитрій Ростовскій)

### 3. *Плоды событія.*

Даръ завѣрительный далъ намъ и Христосъ—Святаго Духа. Тотъ, Кто не можетъ обмануть, для большаго удостовѣренія далъ намъ сей даръ, хотя Обѣщавшій и безъ сего завѣренія, безъ со-

мнѣнія, исполнилъ бы,—что обѣщалъ. Что же Онъ обѣщалъ?—Вѣчную жизнь, которой завѣреніе есть даръ Св. Духа. Вѣчная жизнь есть владѣніе уже живущихъ въ царствіи, а завѣреніе служигъ утѣшеніемъ въ странствіи. (Бл. Августинъ).

Съ настоящаго дня рѣки чудесныхъ дарованій и потоки благословеній начали орошать пустынную и неплодную вселенную, потому, что для обновленія лица земли Духъ Божій сталъ носиться вверху воды, и для прогнанія древней тьмы возблистали молніи новаго свѣта. (Св. Левъ Великій).

Въ сей день, возлюбленные, снизошла благодать Святаго Духа. Съ сего дня, воспріявъ начало и возрастая, она возвеличивается и прославляется даже донынѣ. (Св. Прокль).

Святымъ Духомъ освящается вся Вселенская Церковь и научается всякая разумная душа. Онъ—Виновникъ вѣры, Учитель мудрости, Источникъ любви, Знаменіе чистоты, Причина всякой добродѣтели. (Св. Левъ Великій).

О, неизреченное человѣколюбіе: самъ Богъ содѣлался утѣшителемъ нашимъ. (Св. Теодоръ Скаритъ)

Если мы не хотимъ до смерти оставаться плотскими, то возлюбимъ животворящаго Духа. (Св. Григорій Двоесловъ)<sup>1)</sup>

## 2. Даръ языковъ въ день Пятидесятницы и въ послѣдующей жизни древней церкви.

*Даръ языковъ* (глоссолалія) впервые сообщенъ былъ апостоламъ, а м. б. и другимъ вѣрующимъ, въ день 50-цы при сошествіи на нихъ Духа Св. Этотъ даръ проявился въ какой-то особенно-воодушевленной (чѣмъ-то напоминавшей рѣчь человѣка въ состояніи опьяненія) рѣчи (λαλεῖν, ἀποφθέγγεσθαι) „о величіяхъ Божіихъ“ „на

<sup>1)</sup> П. Смирновъ. Церковная проповѣдь на дванадцатые праздники. Слова, бесѣды и поученія св. отцевъ и учителей Церкви и извѣстѣйшихъ писателей церковныхъ. Кіевъ 1904, стр. 237—300. 800—824.



иныхъ языкахъ“ (ἐτέρας γλώτταις), такъ что слушатели до 15 национальностей слышали изъ устъ апостоловъ свое родное нарѣчіе (διάλεκτος) <sup>1)</sup>. Духъ Господень, обнимающій собою человѣчество въ его народахъ и языкахъ и носящій въ себѣ силу объединенія ихъ, произвелъ во внутреннѣйшихъ основахъ души мгновенное устраненіе наиболѣе раздѣляющихъ человѣчество національныхъ границъ языка, символически предуказывая этимъ будущее благодатное единеніе человѣчества.

Подобный даръ сообщался въ апостольской церкви неоднократно послѣ крещенія. Такъ, даръ языковъ получили Корнилій и домашніе его послѣ крещенія, ученики Іоанна Крестителя чрезъ руковозложеніе на нихъ ап. Павла <sup>2)</sup>. Не незнаменательно, что наиболѣе сильный отзвукъ великаго чуда 50-цы мы находимъ въ столь центральной и значительной языко-христіанской церкви, какъ Коринѣская <sup>3)</sup>. Въ Коринѣской церкви этотъ чудесный даръ получилъ самое широкое примѣненіе за богослуженіемъ. Онъ и обнаруживался, повидимому, только за богослужебными собраніями, „въ церквахъ“ <sup>4)</sup>.

Содержаніемъ рѣчи коринѣскихъ глоссолатовъ была молитва <sup>5)</sup> и преимущественно хвалебнаго и какого-то таинственнаго характера <sup>6)</sup>. Языкъ, на которомъ говорилъ глоссолатъ, былъ непонятенъ присутствующимъ <sup>7)</sup> и, повидимому, не вполне понятенъ и самому глоссолату („хотя духъ“ его „молился“ въ то время, но „умъ“ оставался безъ плода) <sup>8)</sup>, почему рѣчь глоссолатала нуждалась въ истолкованіи <sup>9)</sup>; но истолкованіе его рѣчи требовало тоже особаго дара Духа Св. <sup>10)</sup>, которымъ далеко не всегда обладалъ глоссолатъ <sup>11)</sup>. Языкоговореніе было вождельнымъ даромъ („желаю, чтобы вы всѣ говорили языками“), назидавшимъ глоссолатала <sup>12)</sup>; степень этого дара зависѣла отъ нравственной высоты обладателя, почему, напр., ап. Павелъ обладалъ имъ болѣе всѣхъ коринѣянъ <sup>13)</sup>.

Вотъ библейскія данныя о дарѣ языковъ. Ими не рѣшается вопросъ, былъ ли даръ языковъ всегда одинаковъ, и въ чемъ со-

<sup>1)</sup> Дѣян. 2, 4, 11, 13.

<sup>2)</sup> Дѣян. 10, 14; 19, 6.

<sup>3)</sup> *Lange—Braune*, D. Кор.—Br. 235.

<sup>4)</sup> 1 Кор. 14, 4, 5, 12, 16.

<sup>5)</sup> 1 Кор. 14, 14, 15.

<sup>6)</sup> 1 Кор. 14, 16.

<sup>7)</sup> 1 Кор. 14, 2.

<sup>8)</sup> 1 Кор. 14, 14, 15, 16.

<sup>9)</sup> 1 Кор. 14, 28.

<sup>10)</sup> 1 Кор. 12, 10, 30.

<sup>11)</sup> 1 Кор. 14, 13.

<sup>12)</sup> 1 Кор. 14, 4.

<sup>13)</sup> 1 Кор. 14, 10.

стояла коринская глоссолалия, получившая такое широкое применение за богослужениемъ. Св. отцы склонялись къ тому мнѣнію, что даръ языковъ въ Коринѣ и вообще во всѣхъ случаяхъ, гдѣ разсказывается о его проявленіи (т. е. еще въ 2 упомянутыхъ случаяхъ), былъ тождественнымъ съ глоссолаліей 50-цы, т. е. что всѣ глоссолалы получали способность говорить на существовавшихъ тогда *иностранныхъ* языкахъ. Такъ думали св. Іустинъ, Тертуліанъ, Иринеи, Оригенъ, Кириллъ Іерус., Златоустъ, Григорій Богословъ, Августинъ <sup>1)</sup>. Противъ такого пониманія возражаютъ, что для коринскихъ христіанъ не было надобности въ говореніи на иностранныхъ языкахъ, какая была въ день первой христіанской 50-цы, что языки здѣсь не названы „другими“, что слово часто стоитъ въ ед. ч. и не поясняется, какъ въ Дѣян. чрезъ *διὰ λαοῦ*, что и Спаситель обѣщаль вѣрующимъ говореніе „новыми языками“, а не иностранными.—Другіе <sup>2)</sup> въ языкѣ глоссолаловъ видятъ *первоязыкъ*, смѣшанный языкъ, заключавшій элементы или рудименты различныхъ историческихъ языковъ (рудиментарный языкъ) и ставшій образомъ для всеобщности христіанства; основаніе для этого пониманія—употребленіе *γλῶσσα* въ описаніяхъ дара языковъ иногда въ ед. ч. Но ед. ч. можетъ означать какой-либо одинъ изъ существующихъ языковъ,—смысль, подтверждаемый и отсутствіемъ члена при немъ.—На томъ основаніи, что *γλῶσσα* или *γλῶσσημα* означаетъ у классиковъ слово провинціальное или устарѣлое, необычное (*идиотизмъ*), нуждающееся въ объясненіи (глоссѣ) <sup>3)</sup>, думали, что языкъ глоссолаловъ состоялъ именно изъ такихъ словъ <sup>4)</sup>: то архаизмовъ, то неологизмовъ, то иностранныхъ. Но Н. З. не знаетъ такого употребленія слова *γλῶσσα*; такая рѣчь не выше обыкновенной и во всякомъ случаѣ не представляетъ необыкновеннаго чудеснаго явленія.—Думаютъ далѣе, что рѣчь глоссолаловъ состояла изъ *нечленораздѣльныхъ* звуковъ (сравнивается у ап Павла съ звуками трубы) <sup>5)</sup>

<sup>1)</sup> *Іуст.* Апол. 1, 9. *Ирин.* Прот. ер. V, 6. *Терт.* Пр. Марк. 5, *Ориг.* на Исх. 13, 2. О мол. 2, на посл. къ Рим. 7, 6. *Кирилл. Іер.* Огл. 17, 16. *Злат.* на 1 Кор. бес. 29. *Григ. Богосл.* Сл. 41, на 50-цу. *Август.* Сл. 5, на 50-цу. Ближе къ этому мнѣнію Лайтфута, что въ Коринѣ языкоговореніе состояло въ чудесной способности говорить на древнемъ еврейскомъ языкѣ, тогда уже не употреблявшемся (*Lighthfoot*, *Notae hebraicae et talmudicae in ep. priorem ad Corinthios*, Opera II, 917 sq.).

<sup>2)</sup> *Billroth* Commentar zu den Briefen des Paulus an die Korinther, Leipz 1833, по *Lange* 200.

<sup>3)</sup> *Аристотель*, De arte poetica. 21. *Галенъ*, *Evages. glossar.* Hippocr. prooem. *Квинтилианъ*, Inst. orat 1, 8.

<sup>4)</sup> *Bleek.* въ Theol Studien und Kritiken. 1829, S. 17 f.

<sup>5)</sup> *Eichhorn* въ Allgemeiu. Biblioth. der biblischer Literatur I, 91 f. и др.

или едва слышнаго, молитвеннаго шопота <sup>1)</sup> (1 Кор. 14, 2: „глаголюй бо языки не человекомъ глаголетъ, но Богу, никтоже бо слышитъ“) или наоборотъ изъ экстатическихъ восклицаній, отрывочныхъ славословій (рѣчь глоссоалала называется б. ч. не λόγος, слово, орудіе мысли, а только γλῶσσα, языкомъ, звукомъ самимъ по себѣ) <sup>2)</sup>. Но апостоль прямо говоритъ, что глоссоалалы произносили „слова“, хотя и „невыразительныя“; онъ сравниваетъ ихъ съ громогласными кимвалами и трубами.

Это послѣднее сравненіе, неоднократно употребленное апостоломъ, дало поводъ понимать глоссоалалію въ смыслѣ какого-либо особаго *пѣнія*. Всѣ термины, употребленные ап. Павломъ о глоссоалаліи, могутъ имѣть и музыкальный смыслъ. Γλῶσσα назывался корпусъ флейты <sup>3)</sup>; родами (γέννη) („роды языковъ“) обозначались у классиковъ <sup>4)</sup> мелодіи диатрическая, хроматическая и энгармоническая и въ такомъ приложеніи слово это естественнѣе, чѣмъ къ языкамъ, которыхъ древніе не умѣли классифицировать; ἐρμηνεύειν, объяснять, у классиковъ употребляется и о музыкальной интерпретаціи <sup>5)</sup>; въ выраженіи „и еще по превосхожденію путь вамъ показую“ <sup>6)</sup> „путь“, ὁδός и „по превосхожденію“, καθ' ὑπερβολήν—тоже служили музыкальными терминами: первое означало переходъ отъ однихъ тоновъ къ другимъ, а гиперболеонъ назывался тетрахордъ на пятой самой высокой струнѣ гитары <sup>7)</sup>. Конечно, всѣ эти термины кромѣ музыкальнаго смысла могутъ имѣть и обычный. Но настойчивое сравненіе глоссоалаліи съ музыкою и цѣлый рядъ терминовъ, могущихъ имѣть приложеніе и къ послѣдней, заставляютъ задуматься. Знаменательно также выраженіе ἀποφθέγγεσθαι, звучать, о глоссоалаліи въ 50-цу <sup>8)</sup>; по мнѣнію св. Иринея, апостолы въ день 50-цы „воспѣли на всѣхъ языкахъ гимнъ Богу“ <sup>9)</sup>. Надо принять во вниманіе также и широкое примѣненіе пѣнія въ древности. До изобрѣтенія буквъ законы пѣлись, чтобы ихъ не забыть <sup>10)</sup>. Все это да-

<sup>1)</sup> Wieseler въ Theol. Stud. und Krit. 1838, 378 f.

<sup>2)</sup> Edwards, A. Commentary of the first epistle to the Corinthians, Lond. 1885, p. 319.

<sup>3)</sup> У Поллукса, греч. музык. Phetis, Histoire de la musique, t. IV, p. 281. Оивейскій. Духовныя дарованія. 45.

<sup>4)</sup> У Аристоксена, Плутарха и др. Тамъ же.

<sup>5)</sup> Плутархъ, De musica 36.

<sup>6)</sup> 1 Кор. 12, 31.

<sup>7)</sup> У Аристоксена и Плутарха. De def. огае. Phetis III, 46. Оивейскій 99—100.

<sup>8)</sup> Дѣян. 2, 4: слав. и рус. „провѣщавати“.

<sup>9)</sup> Ирин. Прот. ер. III, 17, 2.

<sup>10)</sup> Аристотель. Probl. Оивейскій, 47.

ло поводъ нѣкоторымъ видѣть въ глоссолаліи пѣніе <sup>1)</sup>. Противъ такого пониманія дара языковъ—въ смыслѣ пѣнія (гимнологическомъ)—говорить, повидимому, то, что объ этомъ дарѣ настѣйчиво употребляется глаголъ говорить (*λαλεῖν*). Но не говоря о томъ, что этотъ глаголъ употребляется у ап. Павла объ исполненіи за богослуженіемъ псалмовъ, гимновъ и пѣсней <sup>2)</sup>, это возраженіе исчезаетъ, если пѣніе было речитативнымъ <sup>3)</sup>, каковымъ и естественно могло быть пѣніе въ его простѣйшей формѣ, въ первобытной церкви съ ея неразвитыми еще формами богослуженія. Еще бл. Августянъ о пѣніи своего времени говоритъ, что голосъ пѣвцовъ походилъ болѣе на акцентированную рѣчь, чѣмъ на пѣніе <sup>4)</sup>.

Какъ видимъ, всѣ изложенныя объясненія для дара языковъ допускаютъ противъ себя возраженія, но вмѣстѣ съ тѣмъ каждое изъ нихъ имѣетъ и то или другое серьезное основаніе въ текстѣ Н. З.

Всѣ эти объясненія соединимы другъ съ другомъ, и возможно, что каждое изъ нихъ указываетъ дѣйствительную черту въ этомъ необыкновенномъ явленіи. Обращаетъ на себя вниманіе разнообразіе выраженій самого ап. Павла относительно дара языковъ: „языкъ“, „языки“, „роды языковъ“, „говорить языкомъ“ или „языками“, „говорить слова на языкѣ“, „молиться языкомъ“, „имѣть языкъ“, „воспѣвать“, „молиться“ „благословлять“, „благодарить духомъ“, „духомъ говорить тайны“, „говорить не людямъ, а Богу“ <sup>5)</sup>. Уже это показываетъ, что даръ языковъ могъ „безконечно разнообразиться“ <sup>6)</sup> въ своихъ проявленіяхъ. Чтобы правильно судить о характерѣ этихъ проявленій, надо обратить вниманіе на мѣсто, какое отводитъ апостолъ этому дару среди другихъ духовныхъ дарованій. Въ своей классификаціи такихъ дарованій ап. Павелъ выдѣляетъ даръ языковъ съ даромъ истолкованія ихъ въ особый разрядъ: располагая духовныя дарованія по степени пользы, которую они приносятъ не отдѣльному вѣрующему, а всей церкви, апостолъ на первомъ мѣстѣ ставитъ дары ума (учительство, пророчество), на второмъ дары воли (чудотворенія, пастырство) и на послѣднемъ—очевидно въ качествѣ проявленій чувства—дары языковъ <sup>7)</sup>. Слѣд. языкоговореніе

<sup>1)</sup> Къ этому мнѣнію склоняются *Schultz, Die Geistesgaben* и особенно *Өквейскій*, указ. соч.

<sup>2)</sup> Еф. 5, 19. Кол. 3, 16.

<sup>3)</sup> *Godet. F. Kommentar zu dem ersten Briefe an die Korinther*, нѣм. пер. *Wunderlich*. Hannov. 1886, S. 178.

<sup>4)</sup> *Авг.* Исповѣдь X, 33.

<sup>5)</sup> 1 Кор. 12, 10. 20. 30; 13, 1; 14, 2. 4—6. 13—16. 26. 27. 28. 39.

<sup>6)</sup> *Мищенко* Ө. Рѣчи св. ап. Петра въ кн. Дѣяній Апост. Кіевъ 1907, стр. 70.

<sup>7)</sup> *Godet* 117.

являлось выраженіемъ живого внутренняго движенія и одушевленія тѣхъ, которые впервые почувствовали себя свободными отъ осужденія и ощутили неизреченную радость, неизбѣжно связанную съ первымъ (свѣжимъ) сознаниемъ богосыновства <sup>1)</sup>. Это была ликующая радость новыхъ отношеній къ Богу и людямъ, новой и полной свободы о Христѣ, искавшая себѣ необычайнаго, не связаннаго природной необходимостью, выраженія. Здѣсь все дѣло было въ этомъ внутреннемъ возбужденіи: насколько оно было глобоко, видно изъ того, что оно было понятно только тому, кто чрезъ Духа Св. приходилъ во внутреннее соприкосновеніе съ имѣвшимъ такія переживанія, тому, кто имѣлъ способность истолкованія. И этотъ послѣдній раздѣлялъ съ первымъ его возбужденіе, однако оно овладѣвало имъ не въ такой степени, какъ первымъ, и онъ былъ въ состояніи узнать божественный объектъ, которымъ вызвано было это возбужденіе, и выразить эти чувства въ ясныхъ словахъ, перевести на понятный языкъ необычныя формы ихъ проявленія. При такой глубинѣ этого чувства, естественно, что оно пользовалось для своего выраженія всѣми возможными для человѣка способами <sup>2)</sup>, выбирая между ними наиболѣе высокіе и благородные. Языкъ—наиболѣе тонкій способъ такого выраженія. Но, какъ замѣчаетъ грамматикъ Пселль, у каждаго народа есть богопреданныя имена, имѣющія несказанную силу, которую они какъ бы теряютъ отъ перевода; таковы напр. еврейскія имена Серафимъ, Херувимъ, Михаилъ, Гавриилъ <sup>3)</sup>. Древніе приписывали чужеземнымъ словамъ сверхъестественную силу <sup>4)</sup>. Языкъ не случайное произведеніе народа, а созданіе его генія, носитель его идей. Переживаемое первыми христианами, очевидно, было выше и такого великаго коллективнаго творенія, какъ языкъ каждаго народа, и нуждалось въ идейномъ богатствѣ всѣхъ языковъ. Оно стояло выше и этого послѣдняго. Бл. Феодоритъ подъ языками, на которыхъ говорили глоссолалы, разумѣетъ „нѣкоторые мысленные языки, которыми ангелы воспѣваютъ хвалы и пѣснопѣнія Богу“ <sup>5)</sup>. Посему даръ языковъ не непременно надо понимать, какъ сплошную рѣчь на иностранныхъ языкахъ; глоссолаль могъ заимствовать оттуда наиболѣе выразительныя слова; на это повидимому указываетъ выраженіе ап. Павла; „приняли Духа усыновленія, которымъ зываемъ: Авва, Отче“ <sup>6)</sup>. То

<sup>1)</sup> Тамъ же 178.

<sup>2)</sup> Zahn Fh. Kommentar zum Neuen Testament. Bachmann Ph. Der 1 Brief des Paulus an die Korinther, Leipzig. 1905, S. 390.

<sup>3)</sup> Oracula magica Zoroastris cum scholiis Plethonis et Psellii, ed. Opsopaeus Paris 1907, S. 70 f. Heinrici 380.

<sup>4)</sup> Опис. пр. Цел. 18.

<sup>5)</sup> Феод. на 1 Кор. 13, 1.

<sup>6)</sup> Рим. 8, 15.

возбужденіе, въ которомъ находился глоссолапъ, могло и рѣчи его на отечественномъ языкѣ сообщать неясность, нуждавшуюся въ истолкованіи. Рѣчь его выходила изъ тѣхъ глубинъ души, которыя не освѣщаются свѣтомъ сознанія, изъ „духа“, а не „ума“. Возможно, что эта рѣчь дополнялась другими выраженіями чувства, напр. вздохами, на что, м. б., указываютъ слова ап Павла: „Самъ Духъ ходатайствуетъ за насъ воздыханіями неизреченными“ <sup>1)</sup>. Сильное воодушевленіе могло призывать на помощь слову и звуки пѣнія, такъ какъ музыка вообще сильнѣе слова выражаетъ наши чувства. (Если такъ, то мы могли бы утѣшать себя мыслию, что не только содержаніе христіанскихъ молитвъ и пѣсней, но и самый напѣвъ ихъ вдохновлялся Духомъ Божіимъ и, конечно, сохранилъ печать Его до нынѣшняго времени).

Одно съ несомнѣнностью можно сказать о дарѣ языковъ, что съ внутренней стороны, по душевному состоянію, языкоговореніе было состояніемъ особенной духовной, глубокой молитвы. Въ этомъ состояніи человѣкъ говорилъ непосредственно Богу, съ Богомъ, проникалъ въ тайны. Это было состояніе религіознаго экстаза <sup>2)</sup>, за доступность котораго ему ап. Павелъ горячо благодаритъ Бога <sup>3)</sup>. Съ внѣшней стороны оно было настолько величественнымъ явленіемъ, вполне достойнымъ Духа Божія, что для самыхъ невѣрующихъ было знаменіемъ, показывавшимъ воочію присутствіе самого Божества въ собраніяхъ христіанскихъ <sup>4)</sup>. Это было состояніе самаго высокаго душевнаго подъема. Особенно величественно въ этомъ явленіи было то, что, несмотря на всю силу чувства, охватывавшаго тогда человѣка, онъ не терялъ власти надъ собою, могъ сдерживать и регулировать внѣшнія проявленія этого состоянія,—молчать, пока говорилъ другой, ожидая своей очереди. „И духи пророческіе повинуются пророкамъ“ <sup>5)</sup>, свидѣтельствуетъ ап Павелъ. настолько это состояніе стояло выше какой-либо нервно-фізіологической почвы.

И все же ап. Павелъ ставитъ даръ языковъ ниже пророчества. Въ дарѣ языковъ было что-то какъ бы стихійное, отвѣчавшее той ступени развитія, на которой стояло тогдашнее человѣчество. Въ этомъ дарѣ было нѣчто общее съ тѣми примитивными формами про-

<sup>1)</sup> Рим. 8, 26.

<sup>2)</sup> 1 Кор. 14, 13.

<sup>3)</sup> Муретовъ М. Пророчество и языкоговореніе, какъ знаменіе для вѣрующихъ и невѣровъ (Вог. Вѣст., 1904, 7—8); „бѣснуется“, *μεινάζει* 1 Кор. 14, 23 авторъ понимаетъ въ смыслѣ религіознаго экстаза.

<sup>4)</sup> 1 Кор. 14, 25.

<sup>5)</sup> 1 Кор. 14, 32.

рочествованія, которое оно приняло, напр., у Саула <sup>1)</sup> и которое въ свою очередь по внѣшнимъ формамъ своимъ напоминало мантику язычества. Ап. Павелъ, своимъ противопоставленіемъ языкоговоренія пророчеству, лишаетъ почвы наклонность къ энтузіастическимъ эксцессамъ и помраченію яснаго христіанскаго сознанія, какъ они стали заявлять себя въ Коринѣѣ. Онъ закрываетъ предъ церковью дорогу, на которую впослѣдствіи вступили гностики, дорогу къ вырожденію этого дара въ оргіазмъ и магію <sup>2)</sup>. Черезъ присоединеніе истолкованія языкоговоренія, подобно пророчеству, получало назидательную силу для всѣхъ. Во времена св. Иринея († 202 г.) языкоговореніе хотя сохраняется, но видимо переходитъ въ пророчество. По кр. мѣрѣ отличительную у ап. Павла функцію пророка „открывать тайны“ св. Ириней приписываетъ глоссогалу: „мы слышали многихъ братьевъ въ церкви, которые имѣли пророческія дарованія и черезъ Духа говорили разными языками и для общей пользы выводили наружу сокровенное въ людяхъ и изъясняли таинства Божіи“ <sup>3)</sup>.



## Служба Пятидесятницы.

### Стихиры на Господи воззвахъ.



Въ службѣ имѣются двѣ группы стихиръ на Господа воззвахъ. Въ первой событіе прославляется съ объективной стороны, по значенію его для всего міра, во второй съ субъективной стороны, по значенію для насъ.

Въ 1-й группѣ 1-я стихира „Пятидесятницу празднуемъ“ указываетъ главное и основное значеніе празднуемаго событія; 2-я „Языками инородныхъ“ говоритъ о цѣли того дара языковъ, который является средоточіемъ празднуемаго событія; 3-я „Вся подаетъ Духъ святой“ прославляетъ Виновника этого дара—Духа Св.

2-ая группа стихиръ въ свою очередь распадается по сохраненію на три части. Первыя двѣ ея стихиры изобража-

<sup>1)</sup> 1 Цар. 10, 5 и д. 19, 20 и д.

<sup>2)</sup> Евсевій, Церк. Ист. X, 7. 11. Тертуліанъ, Adv. Valent. 1.

<sup>3)</sup> Ирин. Прот. ер. V, 6, 1. *Henrici* 381.

жаютъ значеніе для насъ празднуемаго событія; при этомъ 1-я (4-я въ общемъ счетѣ) „Видѣхомъ свѣтъ истинный“—значеніе его конечное, значеніе для даннаго момента, а 2-я (=5) „Во пророцѣхъ возвѣстивъ еси“—значеніе его въ исторической перспективѣ и полъ угломъ зрѣнія вѣчности. Во вторую часть этой группы входятъ слѣдующія двѣ стихиры, рисующія главную особенность самого праздника—колѣнопреклонныя молитвы, причемъ 3-я (=6) „Во дво-рѣхъ твоихъ воспою“ направляетъ эти молитвы къ Спасителю, а 4-я (=7) ко всѣмъ Лицамъ Св. Троицы. Этимъ предваряется третья часть стихиръ, заключающая одну стихирю—5 въ этой группѣ (=8) „Троицу единѣсущную“, которая прославляетъ Троицу въ союзѣ вѣры со всѣми святыми.

Заключительная стихира на *Слава и ныне*, принадлежащая императору Византійскому Льву VI (IX в.), „*Придите людие, тріпостасному Божеству поклонимся*“ тоже посвящена св. Троицѣ, но даетъ уже полное, въ сжатой конечно формѣ, богословіе о Ней, изображая жизнь каждаго изъ ея Лицъ сначала внутри Божества, а затѣмъ въ отношеніи къ міру.

### Самогласны. Гласъ 1.

Плѣдесѣтницѣмъ прѣднѣвимъ, ѿ дѣха пришествіе, ѿ прѣдложѣніе ѡвѣщаніемъ, ѿ надежди ѿсполненіе, ѿ таинство велико, ꙗкъ велико же ѿ чѣстно. тѣмъже вопіемъ ти: содѣтелю всѣхъ гдѣи, слава тебѣ.

Будемъ праздновать 1) Пятидесятницу, пришествіе 2) Духа, предоставленіе 3) обѣщаннаго\*, исполненіе 4) надежды 5), настолько же таинственное 6), насколько 7) великое и драгоцѣнное\*; посему 8) восклицаемъ\* Тебѣ: Создатель\* всего 9) Господи, слава Тебѣ 10).

*Дважды.*

1) Въ греч. изъяс. накл.: „празднуемъ“ 2) ἐπιδημία — пришествіе для поселенія, особ. въ чужую страну; ср. РБ. 66, 186. 3) προδασμα—заранѣе опредѣленный срокъ, срокъ давности, льготный срокъ. 4) συμπληρωσις—исполненіе; поздн. сл; др.—сл.: „свершеніе“. 5) Даръ Духа Св. представляется предметомъ надежды, разумѣется ряда вѣковъ; эта надежда была слѣдствіемъ обѣтованія Божія (см. выше) объ этомъ дарѣ, сдѣланнаго въ Ветхомъ Заветѣ чрезъ пророковъ (особенно чрезъ Іоиля). 6) Какъ можетъ быть сообщенъ людямъ Духъ Св., какъ Онъ живетъ въ нихъ, очищаетъ и освящаетъ ихъ—это непостижимая тайна 7) καὶ .. ὅσον—ὡς .. τε—сколько—какъ; неупотр. у классиковъ 8) До этого мѣста стихира представляетъ буквальное заимствованіе изъ слова на 50-цу св. Григорія Богослова. ὡς (ὡς—чрезъ, ὅ—что) почему, посему. 9) Царованіе Духа Св. не менѣе великое дѣло Божіе, чѣмъ самое твореніе. 10) Самое простое прославленіе. \*) Ищи соотвѣтствующее славянское слово въ указателѣ въ концѣ книги.



ѡзыками инокрѡдныхъ ѡбновила  
ѣси хрѣте, твоѡ оученики, да тѣми  
тѡ проповѣдаютъ безсмертнаго слова  
и бѡга, подающаго душамъ нашимъ  
вѣлію милость

Всѡмъ подаѣтъ духъ сѣтый, тѡчитъ  
прорѡчествіамъ, сѣіенники совершаетъ,  
некииными мудрости научи, рыба-  
ри бгословцы показѡ, вѣсь собираѣтъ  
соборъ црковный. ѣдиносущне и со-  
престольне Оцѣ и сѣу, оутѣшителю,  
слава тебѣ.

Иностранными<sup>11)</sup> языками Ты,  
Христе, обновилъ\* Твоихъ учени-  
ковъ, чтобы ими они проповѣда-  
ли<sup>12)</sup> Тебя, безсмертнаго Сло-  
ва<sup>13)</sup> и Бога, подающаго\* душамъ  
нашимъ великую милость.

Все подаетъ\* Духъ Святыи:  
источаетъ\* пророчества, постав-  
ляетъ<sup>14)</sup> священниковъ<sup>15)</sup>, на-  
училъ мудрости необразован-  
ныхъ<sup>16)</sup>, явилъ рыбаковъ бого-  
словами<sup>17)</sup>, набираетъ<sup>18)</sup> все со-  
браніе<sup>19)</sup> Церкви. Единосущный\* и  
сопрестольный<sup>20)</sup> Отцу и Сыну  
Утѣшитель<sup>21)</sup>, слава Тебѣ.

## Г л а с ѡ 2.

Видѣхомъ свѣтъ истинный, при-  
мѣхомъ дѡха нѣснаго, ѡбрътохомъ

Мы увидѣли свѣтъ<sup>22)</sup> истин-  
ный<sup>23)</sup>, приняли\* Духа небеснаго\*,

<sup>11)</sup> ἀλλογενής—другого народа; у LXX и церк. пис. <sup>12)</sup> κηρύττω—быть глашатаемъ, возвѣ-  
щать, Н. З.—проповѣдывать. <sup>13)</sup> Наибольше возвышенное названіе Сына Божія; соотв.  
дальнѣйшему „Бога“. <sup>14)</sup> τελε(ι)ῶω—совершать, приводить въ исполненіе, совершен-  
ствовать, посвящать. <sup>15)</sup> Поставленіе священниковъ т. е. столь же дѣло Духа Св., какъ  
вдохновеніе пророковъ; этимъ и священники ставятся наряду съ пророками; ср.  
I. Тим. 4. 14. <sup>16)</sup> ἀγράμματοι—неграмотный, неученый. Разумѣются апостолы. Третье,  
столь же великое дѣло Духа Св., но уже однократное. <sup>17)</sup> θεολόγος—богословъ; у  
оч. позднихъ классиковъ (александрійцевъ) и у церк. пис. Поясненіе и усиленіе  
предыдущей мысли. <sup>18)</sup> συχρότωω—вмѣстѣ хлопать, рукоплескать, набирать к.—л.  
общество. <sup>19)</sup> ἐκκλησία (ἐκκλησία—власть) постановленное, законъ (особ. священныи,  
древній: напр. законы Дракона въ отличіе отъ Солоновыхъ; уставъ празднествъ).  
<sup>20)</sup> ἀνίστημι—сопрестольной, соправящій; поэт. сл. (такъ напр. называлась Гера по  
отношенію къ Зевсу); др.-слав. удачѣе: „единопрестольне“. <sup>21)</sup> παρρησιάζομαι—у класс.  
—призванный на помощь, ходатай, адвокатъ; въ такомъ значеніи слово встрѣ-  
чается и у раввиновъ περασιθ; въ Н. З. слово встрѣчается только у ев. Іоанна  
въ I. Іо. 2, I по отношенію къ самому Христу явно въ значеніи посредника, хо-  
датай (такъ и въ слав. пер.) и въ ев. Іо. 14, 26; 15, 26, 27, гдѣ слово переводятъ  
и объясняютъ различно: а) утѣшитель.—Оригенъ, Златоустъ, Іеронимъ и большин-  
ство; б) заступникъ—Тертуллианъ, Августинъ; в) учитель—Феодоръ Мопсуетскій и  
др. Переводъ „Утѣшитель“ нынѣ оспариваютъ; его считаютъ внушеннымъ мѣс-  
томъ Іова 17, 12, гдѣ у Акилы и Феодотіона παραλήπτης,—„уговаривающій“, „утѣ-  
шающій“; контекстъ въ ев. Іоанна требуетъ значенія—замѣстителя Христа, по-  
добнаго Ему посредника между Богомъ и людьми; отсюда и выраженіе „иногѡ“  
Утѣшителя въ Іо. 14, 26. <sup>22)</sup> т. е. Бога (I. Іо. 1, 5), въ частности Сына Божія (Іо.  
I. 9; ср. ст. 4, 5, 9; 3, 19; 3, 19; 8, 12, 46; Мѡ. 4, 16) въ Его божественной славѣ,  
въ день 50-цы явившейся полнѣе, чѣмъ раньше <sup>23)</sup> Іо. 1, 9, I. Іо. 2, 8.

вѣрѣ истинную, нераздѣльнѣи трѣцѣ  
покланяемса: та бо насъ спасла  
ѣсть.

Во пророцѣхъ возвѣстѣхъ еси  
намъ путь спасеніа, и во апѣлѣхъ  
возсіа спсе нашъ, бѣгодать дѣла  
твоѣго: ты еси бѣгъ пѣрвый, ты и  
по сіхъ, и во вѣки ты еси бѣгъ  
нашъ.

Во дворахъ твоихъ воспю тѣ  
спса міра, и преклонѣ колѣна, по-  
клонюса твоѣй непобѣдимѣй силѣ,  
вѣчеръ, и оутро, и полудне, и на  
всякое время бѣгословлю тѣ гдѣи.

Во дворахъ твоихъ гдѣи, вѣр-  
ни колѣна дѣшъ и тѣлесъ пре-  
клонше, воспѣваемъ тѣ безначальна-  
го Оца, и собезначальнаго сѣа,  
и соприсносущнаго и престаго дѣла,

обрѣли вѣру истинную,<sup>24)</sup> нераз-  
дѣльной<sup>25)</sup> Троицѣ покланяемса<sup>26)</sup>,  
такъ какъ Она<sup>27)</sup> насъ спасла<sup>28)</sup>.

### Дважды.

Во пророкахъ Ты возвѣ-  
стилъ<sup>29)</sup> намъ путь спасенія, и  
въ апостолахъ возсіала\*, Спаси-  
тель нашъ, благодать Духа Тво-  
его<sup>30)</sup>; Ты—Богъ изначальный<sup>31)</sup>;  
Ты (Богъ)—и впоследствии и въ  
вѣка Ты Богъ нашъ.

Во дворахъ Твоихъ<sup>32)</sup> вос-  
пою\* Тебя, Спасителя<sup>33)</sup> міра, и,  
преклонивъ колѣна<sup>34)</sup>, покло-  
нюсь Твоей непобѣдимой силѣ, и  
вечеромъ<sup>35)</sup>, и утромъ, и въ пол-  
день, и во всякое время\* благо-  
словлю<sup>36)</sup> Тебя, Господи.

Во дворахъ Твоихъ, Господи,  
мы, вѣрные<sup>37)</sup>, преклонивъ<sup>38)</sup> ко-  
лѣна душъ<sup>39)</sup> и тѣлъ нашихъ,  
воспѣваемъ Тебя, безначальна-  
го<sup>40)</sup> Отца, собезначальнаго Сы-  
на, и соприсносущнаго<sup>41)</sup> и пре-

<sup>24)</sup> Черезъ откровеніе тайны св. Троицы и вообще всей истины о Богѣ, только тѣмъ (символы) коей была открыта въ Вѣхомъ Завѣтѣ. Если подѣ „Богомъ истиннымъ“ въ началѣ стихиры разумѣется гл. о. Богъ Отецъ, то здѣсь имѣются въ виду вѣра въ Сына Божія. <sup>25)</sup> ἀδιαίρετος—недѣлимый. Не взирая на столь различныя и самостоятельныя дѣйствія Бѣ въ дѣлѣ нашего спасенія (пришествіе Сына Божія, сошествіе Духа Св.) <sup>26)</sup> греч.: покланяющеса. <sup>27)</sup> Не Сынъ Божій только, какъ обнаружилось особенно въ нынѣшній день <sup>28)</sup> Пѣснь употребляется и на литургіи, гдѣ появляется въ славянскихъ служебникахъ начиная только съ Моск. изд. 1654 г., въ греч.—ранѣе; у старообрядцевъ—нѣтъ. <sup>29)</sup> ἀναγγελλω—воз(из)вѣщать, объявлять. <sup>30)</sup> Давшая и силу идти по пути спасенія. <sup>31)</sup> Апок. 1, 10, 17; 2, 8; 22, 13, <sup>32)</sup> Пс. 115, 10; 134, 2. <sup>33)</sup> То же понятіе въ 2 пред. стихирахъ: праздникъ въ честь полнаго завершения нашего спасенія; здѣсь оно усилено добавленіемъ „міра“. <sup>34)</sup> греч. „колѣно“. <sup>35)</sup> греч. „въ вечеръ“; исчисленіе въ порядкѣ церковнаго дня и трехъ важнѣйшихъ его службъ. <sup>36)</sup> Дополняетъ „воспою“ и соотв. „во всякое время“. <sup>37)</sup> Ср. 4-ю стихиру. <sup>38)</sup> ὑποκλίνομαι—наклоняюсь; усиленіе κλίνομαι—наклонять предъд. стихиры, какъ и дальнѣйшее, „воспѣваемъ“. <sup>39)</sup> Усиленіе соотв. выраженія предъд. стихиры. <sup>40)</sup> Др.—слав. „пречистаго“. <sup>41)</sup> συναΐδος—совѣчный; только у церк. пис.

просвѣщающаго и Освѣщающаго  
дѣшны наші.

Трѣцѣ единосущную пѣсносло-  
вимъ, Оца и сѣа, со стѣмъ дѣомъ:  
такъ во проповѣдаша вси пророцы,  
и апѣли съ мѣченики.

*Слава и нынѣ, гласъ 8. Твореніе Льва владыки.*

Приидіте людіе, трѣипостасномѣ  
вѣествѣ поклонимся, сѣмѣ во Оцѣ,  
со стѣмъ дѣомъ: Оцѣ во безлѣтнѣмъ  
родѣ сѣа соприсносущна и сопре-  
стольна. и дѣмъ стѣмъ вѣ во Оцѣ,  
съ сѣомъ прославляемъ: еди́на сѣла,  
еди́но сѣщество, еди́но вѣество.  
ѣмѣже поклоняющеса вси глаго-  
лемъ: стѣмъ вѣе, всѣмъ содѣлывшій  
сѣомъ, содѣйствомъ сѣагѣмъ дѣа:  
стѣмъ крѣпкій, ѣмѣже Оца познахомъ  
и дѣмъ стѣмъ прииде въ мѣръ: стѣмъ  
безсмертный, оутѣшительный дѣе, ѣ

святаго <sup>42)</sup> Духа, просвѣщающаго  
и освящающаго души наши.

Троицу единосущную\* воспо-  
емъ\*—Отца и Сына со святымъ  
Духомъ, ибо такъ проповѣдали\*  
всѣ пророки <sup>43)</sup> и апостолы съ <sup>44)</sup>  
мучениками.

Придите, люди <sup>45)</sup>, поклонимся  
трехъипостасному <sup>46)</sup> Божеству—  
Сыну во Отцѣ со <sup>47)</sup> Святымъ Ду-  
хомъ; ибо Отецъ вѣмъ вре-  
мени <sup>48)</sup> родилъ <sup>49)</sup> Сына со-  
присносущнаго\*, и сопрестоль-  
наго\* и Духъ святой былъ  
во Отцѣ, прославляемый съ Сы-  
номъ; одна сила, одно суще-  
ство, одно Божество. Поклоняясь  
Ему, мы всѣ говоримъ; Святой  
Боже, все сотворившій <sup>50)</sup> Сы-  
номъ при содѣйствіи <sup>51)</sup> святаго  
Духа! Святой Крѣпкій <sup>52)</sup>, Кото-  
рымъ мы познали Отца и Духъ  
Святой пришелъ\* въ мѣръ<sup>53)</sup>! Свя-  
тый Безсмертный Утѣшитель—  
Духъ, исходящій <sup>54)</sup> отъ Отца и

<sup>42)</sup> Греч. „всесвятаго“, какъ и вездѣ далѣе. Добавочное опредѣленіе подлѣ „со-  
присносущнаго“, соответствующаго „безначальнаго“ и „собеаначальнаго“. <sup>43)</sup> У про-  
роковъ предполагается ясное прозрѣніе въ тайну Св. Троицы. <sup>44)</sup> Соотв. „съ Ду-  
хомъ“, но тамъ „съ“—σύν, а здѣсь—μετά, означ. и „послѣ“ (съ вин. п.). <sup>45)</sup> λαός  
(ВК 34, 39; РВ 94, 368) во мн. ч. <sup>46)</sup> τριπρόσωπος—состоящій изъ трехъ Ипостасей  
или Лиць; съ Меѣодія Патарск. III, псевдо-Діонисія V в.; ὑπόστασις—основное, тема,  
сущность; поздн. сл.; у христ. пис.—частность, особенность, видъ въ Божествѣ,—  
лицо (что собств. πρόσωπον) въ отличіе отъ οὐσία, сущности; поему по-латински  
persona, а послѣднее substantia, хотя это букв. пер. перваго. <sup>47)</sup> Предлоги отиѣ-  
чаютъ нераздѣльность. Древніе церковные писатели предпочитали въ исчисленіи  
лицъ св. Троицы союзу „и“ подобные предлоги,—какъ хорошо выражающіе нераз-  
дѣльность; но, въ виду злоупотребленій этимъ образомъ выраженія со стороны  
аріанъ, его стали избѣгать въ IV в. <sup>48)</sup> ἀχρόνως—вѣмъ предѣловъ времени; поздн.  
сл. <sup>49)</sup> γεννάω (РВ 54, 126) вор. 1. <sup>50)</sup> δημιουργέω (отъ сущ. РВ. 91, 340)—заниматься  
ремесломъ, работать, создавать, творить. <sup>51)</sup> συνέργ(ε)σις — содѣйствіе, соучастіе.  
Участіе Духа Св. въ твореніи т. о. обозначено другимъ словомъ, чѣмъ Сына; оно  
и было инымъ. <sup>52)</sup> ἰσχυρός—крѣпкій, сильный, большой; ср. ВК 49, 177. <sup>53)</sup> греч.:  
въ мѣръ. <sup>54)</sup> ἐκπορεύομαι—выходить, отправляться (πορεύομαι—соб. переходить, про-

Оца́ исходѣи, ѿ въз сѣѣ почивѣи: почивающій<sup>55)</sup> въ Сынѣ! Троица  
тѣѣ стаѣ, слава тебѣ. святая, слава Тебѣ!

## П а р е м і и.

Для паремій выбраны три мѣста изъ Ветхаго Заѣѣта, заключающія важнѣйшіе прообразы и пророчества о сошествіи Св. Духа, принадлежащія при этомъ разнымъ эпохамъ. 1-я паремія изъ книги Числъ объ исполненіи Духомъ Св. 70 старѣйшинъ еврейскаго народа при Моисеѣ; 2-я пророчество Іоила объ изліяніи Духа Святого, самое ясное и подробное въ В. З. предсказаніе о событіи, которымъ воспользовался и ап. Петръ въ своей рѣчи во время событія; 3-я паремія—самое позднее пророчество о событіи ар. Іезекіиля, указывающее въ немъ другую сторону по сравненію съ пр. Іоилемъ—нравственную подлѣ умственной и какъ бы физической (обновленія природы).

### 1. Числъ 11, 16 – 17. 24—29.

Рече́ гдѣ мѡѡсею: собери́ ми  
се́дмьдесятъ мѡжѣй ѡ старѣцъ ѿле-  
выхъ, ѿхже ты самъ вѣси, ѿкъ  
тѣи сѣѣ старѣцы людеѣ, ѿ книжни-  
ки ѿхъ: ѿ приведеши ѿхъ въз сѣѣ  
свидѣнїѡ, ѿ стѣнѣтъ тѣ съ тобою.

Сказалъ Господь Моисею<sup>56)</sup>:  
собери Мнѣ семьдесятъ мужей<sup>57)</sup>  
изъ старѣйшинъ<sup>58)</sup> Израиле-  
выхъ, которыхъ ты знаешь,  
что они старѣйшины и надзи-  
ратели<sup>59)</sup> его, и возьми ихъ къ  
скинии собранія, чтобъ они стали  
тамъ съ тобою. Я сойду<sup>60)</sup> и бу-

ходить отъ ꙗѣрос:—переправа, отверстіе, ꙗѣрѡ—прокалывать), этотъ глаголъ объ  
исхожденіи Духа Св. и въ ев. (Іо. 15, 26), у отцовъ и въ символѣ вѣры. <sup>55)</sup> ἀνα-  
παύομαι—переставать, отдыхать. Сильное и красивое выраженіе по 1 Петр 4, 14,  
усиленное замѣною предлога „на“ чрезъ „въ“; ср. Іо. 1, 33. <sup>56)</sup> Это было въ  
одинъ изъ самыхъ тяжелыхъ моментовъ народоводительства Моисеева, когда  
Моисей, ввиду ропота народа на отсутствіе мяса и недовольства манной (ропота,  
вызвавшаго чудесное, но и карательное ниспосланіе евреямъ перепеловъ), почув-  
ствовалъ полную невозможность для своихъ единичныхъ человѣческихъ силъ  
справиться съ народомъ, обнаружившимъ самую грубую чувственность. Въ  
такихъ обстоятельствахъ Моисею крайне необходимы были именно вдохновенные  
помощники. <sup>57)</sup> Такіе помощники и даются Моисею въ громадномъ количествѣ 70  
(удесятеренное священное число 7). Слѣд. это не тѣ 70 судей, которыхъ Моисей  
избралъ въ помощь себѣ при Синаѣ (Исх. 17). <sup>58)</sup> Помощники нужны были имен-  
но изъ состава должностныхъ лицъ въ народѣ (закѣп, старѣйшина, LXX  
πρεσβυτερος), пользовавшихся и до этого властію и способныхъ сдерживать народъ  
и руководить имъ; но не всѣ старѣйшины, а только извѣстные Моисею, конечно съ  
хорошей стороны. <sup>59)</sup> Евр. *noterav* отъ *satar*, упорядочивать, записывать; отс.  
LXX γραμματεῖς, слав. „книжники“; во Втор. 1, 15 то же евр. слово у LXX γραμματοει-  
στοτεῖς—слав. „письмоводители“. <sup>60)</sup> Разумѣется, какъ это видно изъ дальнѣй-

И снѣхъ ѿ возглаголю тамъ съ тобою. и ѿимѣ ѿ дѣха сѣщагѡ въ тебѣ, и возложѣ на нихъ, и пособствують съ тобою стремленіа людѣй, и не повѣдиши ихъ ты единъ. И собра мѡвсѣй седмьдесятъ мѡжѣй ѿ старецъ людѣй, и постави ихъ окрестъ сѣни. И снѣде гдѣ во облацѣ, и глагола мѡвсѣю, и взѡтъ ѿ дѣха ѿже въ немъ, и положи на седмьдесяти мѡжѣй старецъ: а ꙗкоже почѣ дѣхъ на нихъ, и прорекѡша въ станѣ, и ктомѣ не приложиша. И ѡсташа двѣ мѡжа къ станѣ, ѿмѡ единомѣ еладѡдъ, и ѿмѡ второмѣ мѡдѡдъ, и почѣ на нихъ дѣхъ: и снѣ бѣша ѿ написанныхъ, и не придоша въ сѣнь, и

ду говорить <sup>61)</sup> тамъ съ тобою, и возьму отъ Духа, Который на тебѣ, и возложу на нихъ <sup>62)</sup>, чтобы они несли <sup>63)</sup> съ тобою бремя <sup>64)</sup> народа, а не одинъ ты носилъ. И собралъ Моисей семьдесятъ мужей и <sup>65)</sup> старѣйшинъ народа, и поставилъ ихъ около <sup>66)</sup> скинии. И сошелъ Господь въ облакъ и говорилъ съ нимъ, и взялъ отъ Духа, Который на немъ, и далъ семидесяти мужамъ старѣйшинамъ. И когда почилъ на нихъ Духъ, они стали пророчествовать <sup>67)</sup>, но потомъ перестали <sup>68)</sup>. Двое изъ мужей оставались въ станѣ <sup>69)</sup>, одному имя Еладъ, а другому имя Модадъ <sup>70)</sup>; но и на нихъ почилъ Духъ (они были изъ числа записанныхъ, только не выходили къ скинии), и они

шаго (ст. 25), въ томъ облакъ (Шехина), въ которомъ Господь обычно являлся въ скинии и которое въ данномъ случаѣ м. б. стояло въ связи съ „вътромъ отъ Господа“ (18, 31), принесимъ въ станъ перепеловъ. Такъ и во всей ветхозавѣтной исторіи духовное стоитъ въ самой тѣсной связи съ вещественнымъ. <sup>61)</sup> Разумѣется пророческое вдохновеніе, одушевленіе, побуждавшее и уполномочивавшее человѣка говорить отъ имени Бога <sup>62)</sup> Духъ, „который“ былъ „въ Моисеѣ“, т. е. пророческое вдохновеніе, исполнявшее его и всегда, но въ такіе моменты, какъ описанный, достигавшее особеннаго напряженія, не представляется адѣсь чѣмъ-то дѣлимимъ, какъ не дѣлится, не дробится и огонь, зажигая другіе огни, а образъ выраженія только даетъ понять, что старѣйшины получаютъ, правда—на время лишь (см. ниже), совершенно подобное Моисееву по степени силы пророческое вдохновеніе. Въ данномъ случаѣ послѣднее имѣло д. б. форму вообще сильнѣйшаго религіознаго одушевленія, воспламененія вѣрой и надеждой на Бога, которое охватило лучшихъ представителей народа, почему и не ограничилось бывшей у скинии группой старѣйшинъ, но и какъ бы докатилось до стана. <sup>63)</sup> Слав. „пособствуютъ“—*сѡблѣтѣѡуѡтѡи* (*сѡблѣтѣѡуѡтѡи*—вмѣстѣ захватывать, овладѣвать); слав. Библия ближе къ евр. „да подымутъ съ (тобою)“. <sup>64)</sup> Слав. „стремленія“ (Библия: устремленіе)—*брънѣ*—быстрое, сильное движеніе, напоръ, порывъ, стремленіе. Имѣется въ виду подобное настоящему возбужденію народа. <sup>65)</sup> Евр., греч. и слав. Библия „отъ“: изъ старѣйшинъ были собраны лучшіе или болѣе подходящіе. <sup>66)</sup> Съ евр. „полукругомъ“. <sup>67)</sup> См. прим. 61. <sup>68)</sup> Пророческое вдохновеніе или одушевленіе было у 70 старѣйшинъ лишь временное (какъ напр. и у Саула: 1 Цар. 10, 10—11), а не постоянное, какъ у Моисея. Слав. „и къ тому не приложиша“—*ѡбъ ѣтѣ прѡсѣдѣѡтѡ*—„еще не прибавили“; въ евр. тоже: „и не прибавили“. <sup>69)</sup> Скиния стояла поотдалъ отъ стана, лагеря, которымъ располагались евреи во время странствованія по пустынѣ. <sup>70)</sup> Именѡ означаютъ: „Богъ—другъ“

пророчествоваста въ станѣ. И притѣкъ юноша възвѣсти мѡѡсѣю и рече ѣмѣ, глаголю: ѣлѡдѡдъ и мѡдѡдъ пророчествѣста въ станѣ. И ѡвѣщавъ исѡсѣ, сынъ навинъ, предстоѡи мѡѡсѣю, избранный ѣгѡ, рече: господи мѡѡсѣе, возбранѣ ѣма. И рече ѣмѣ мѡѡсѣй: не ревнѣши ли ты мнѣ; и кто дастъ всѣмъ людемъ гдѣни мѡ възити пророки, ѣлѡ дастъ гдѣ дѡхъ своегѡ на нихъ;

пророчествовали въ станѣ. И прибѣжалъ отрокъ и донесъ Моисею, и сказалъ: Елдадъ и Моладъ пророчествуютъ въ станѣ. Въ отвѣтъ на это Исусъ, сынъ Навинъ, слугитель Моисея, одинъ изъ избранныхъ его, сказалъ: господинъ мой Моисей! запрети имъ. Но Моисей сказалъ ему: не ревнуешь ли ты за меня <sup>71)</sup>? О если бы всѣ въ народѣ Господнемъ были пророками, когда бы Господь послалъ Духа Своего на нихъ <sup>72)</sup>.

## II. Иониль 2. 23—32<sup>a</sup>.

Тѡкъ глаголетъ гдѣ: чѡда сѡнова радѡвитесѡ, и веселитесѡ ѡ гдѣ възъ вашемъ: тѡкъ дадѣ вамъ вѡрашна въ правдѣ, и ѡдождитъ

Такъ говоритъ Господь <sup>73)</sup>: чада Сиона <sup>74)</sup>, радуйтесь и веселитесь о Господѣ, Богѣ вашемъ; ибо Онъ дастъ вамъ дождь <sup>75)</sup> въ мѣру <sup>76)</sup> и будетъ ниспосылать

и „Дружба“. <sup>71)</sup> По взгляду I. Навина, обнаружившаго въ данномъ случаѣ большую любовь и благоговѣнне къ Моисею, пророчествованне безъ вѣдома Моисея было нарушеннѣемъ его правъ, какъ пророка и вождя евреевъ. Исусъ ревновалъ не о Богѣ, а о Моисеѣ. Его ревность была такого же качества, какъ ревность Иакова и Иоанна о Христѣ по поводу отказа со стороны одного самарянского селеннѣ прнѣтити Христа съ апостолами. <sup>72)</sup> Въ противоположность I. Навину Моисей высказываетъ пожеланнѣ, чтобы весь народъ получилъ пророческнѣ даръ, для чего потребовалось бы сообщеннѣ всѣмъ Духа Св. Это пожеланнѣ и стало исполняться на христнѣанахъ со времени сошествнѣя Духа Св., почему паремнѣ и оканчивается этнѣми словами, тѣмъ особенно подчеркивая ихъ. <sup>73)</sup> Иониль пророчествовалъ въ Иудейскомъ царствѣ еще до нашествнѣя ассириянъ на Палестину и разрушеннѣя ими царства Израильскаго. Пророчество его было вызвано громаднѣмъ налетомъ саранчи на страну. Видя въ этомъ бѣдствнѣи, грозившемъ голодомъ землѣ, судъ Божнѣй, пророкъ считаетъ его предвозвѣстникомъ послѣдняго суда Божнѣя. Покаяннѣ народа, м. б. бывшее прямнѣмъ слѣдствнѣемъ проповѣди пророка, ручается ему за то, что Господь не только отвратитъ бѣдствнѣе, но обильнѣмъ благословеннѣемъ земли усилитъ ея плодороднѣе, возмѣститъ своему народу всѣ его настоящнѣя матернѣальнѣя потери. <sup>74)</sup> Сионъ представитель Иудеи. <sup>75)</sup> Въ евр. слово неизвѣстнаго значеннѣя; возможное значеннѣе его „учитель“ (почему иные видѣли адѣсь указаннѣе на пророковъ включителнѣно до Месснѣи), но далѣе это слово прибавляется въ качествѣ опредѣленнѣя къ „дождь“ (райскнѣй); и дождь пророкъ могъ назватъ „учителемъ къ праведности“ (см. слѣд прим.). <sup>76)</sup> Съ евр., какъ и у LXX: „къ праведности“: какъ знакъ Божественнаго оправданнѣя, прощеннѣя грѣховъ; значеннѣе, сообщаемое русской Библией, очень искусственно.

вѣмъ дождь ранній и поздній, также прежде. И наполнятся гумна пшеницы, и изліются точила вина и елея. И вѣмъ вѣмъ вѣмъ стѣмъ лѣтъ иуже пождоша рѣзи и гусеницы, и ржа и хрустове, сила мѣмъ великамъ, юже послѣхъ на вы. И снѣсте гдѣше и насытитесь, и похвалите имъ гдѣ вѣмъ вѣмъ, иже сотвори свѣше чѣдеса: и не постыдѣтсѣмъ людіе мой въ вѣки. И разумѣете, такъ посреде имъ азъ есмь, и азъ гдѣмъ вѣмъ вѣмъ, и нѣсть ииогъмъ развѣ менѣ: и не постыдѣтсѣмъ вѣмъмъ людіе мой въ вѣки. И вѣдетъ по снѣхъ, излію ѿ дѣмъ мѣмъ на всѣмъкѣю плоть, и прорекѣтъ

вамъ дождь ранній <sup>77)</sup> и поздній <sup>78)</sup> какъ прежде, И наполнятся гумна хлѣбомъ и переполнятся подточилія <sup>79)</sup> винограднымъ сокомъ и елеемъ. И воздамъ вамъ за тѣ годы, которые пожирали саранча, черви <sup>80)</sup>, жуки <sup>81)</sup> и гусеница <sup>82)</sup>—великое войско Мое <sup>83)</sup>, которое послалъ Я на васъ. И до сытости будете ѣсть и насыщаться и славить имя Господа Бога вашего, Который дивное содѣлалъ съ вами, и не посрамится народъ Мой во-вѣки. И узнаете, что Я—посреди Израиля, Я—Господь, Богъ вашъ, и нѣтъ другого, и Мой народъ не посрамится во-вѣки <sup>84)</sup>. И будетъ послѣ того, излію <sup>85)</sup> отъ Духа Моего на всякую плоть <sup>86)</sup>, и будутъ про-

<sup>77)</sup> Дождь во время посѣва,—главное условіе для плодородія земли послѣ ея опустошенія. <sup>78)</sup> Дождь послѣ жатвы, осенній, т. е. вообще дождь во всей его полнотѣ; по Втор. 11, 14 <sup>79)</sup> Чапъ, куда стекаетъ выдавливаемый изъ винограда сокъ, обыкновенно выдавливавшійся въ камень. <sup>80)</sup> Это и слѣдующія два слова—поэтическіе эпитеты саранчи (евр. агбе, LXX—ἀχρίς); черви произвольный переводъ малоупотребительнаго (еще только Ам. 4, 9) евр. газамъ отъ корня „отрѣзывать“, LXX—βροῦχο;—родъ безкрылой саранчи, слав. „гусеница“; слав. Библия „мшица“, а въ Лев. 11, 22 „врухъ“ <sup>81)</sup> Евр. jelek (Иер. 51, 27; Наум. 3, 16) отъ корня слизывать; LXX—ῥοσίσθη—ржавчина (на ржи)—слав. „ржа“, слав. Библия „сиплеве“ („сипль“—долгоносикъ). <sup>82)</sup> Евр. chasil (Ис. 33, 4) отъ корня „пожирать“, LXX χίμη—большая гусеница, прыгающая черезъ свертываніе, какой—то звѣрь въ Индіи; слав. „хрустове“ (хрущъ—родъ насѣкомаго вреднаго для хлѣба); слав. Библия: „гусеницы“. <sup>83)</sup> Саранча называется „великимъ войскомъ Божіимъ“, какъ исполнительница великаго суда Божія надъ землей. <sup>84)</sup> Рѣчь о спасеніи чести Израиля какъ народа Божія предъ язычниками и съ этимъ въ сущности о спасеніи чести самого Бога. Эта мысль составляетъ переходъ къ слѣдующему высшему обѣтованію—объ изліаніи Духа Св. и судѣ Божию надъ языческимъ міромъ—обѣтованію, которое есть ничто иное, какъ полное раскрытіе истины, что „Богъ посреди Израиля“, что Онъ—„ихъ Богъ, а не другой какой-либо“, и потому народъ Божій не можетъ посрамиться на вѣки; настоящее обѣтованіе—какъ бы отрицательная сторона дальнѣйшаго положительнаго и высшаго. <sup>85)</sup> Возвыщая свой взоръ отъ тѣлеснаго къ духовному, пророкъ предвидитъ за вещественнымъ дождемъ, имѣющимъ дать такое плодородіе землѣ, дождь духовный, который сдѣлаетъ плодороднымъ самый народъ. „Изолью“: Богъ сообщитъ (Духа св.) свыше и въ такой полнотѣ, въ какой идетъ проливной дождь на сухую землю <sup>86)</sup> Богъ изольетъ отъ Духа своего не на единичныхъ личностей—пророковъ и

сынове ваши и дщери ваши, и старцы ваши снѣм видѣтъ, и юноши ваши видѣніемъ оузрѣтъ. Ибо на рабы моѣ, и на рабыни моѣ во дни Сны и злію ѿ дѣла моего, и прорекѣтъ. И дамъ чѣдеса на небеси горѣ, и знаменіемъ на землі нѣзѣ, кровь и огнь, и кѣреніе дыма. Солнце преложится во тмѣ, и луна въ кровь, прежде пришествіемъ дне гдѣмъ великаго и страшнаго. и

рочествовать сыны ваши и дочери ваши<sup>87</sup>); старцамъ вашимъ будутъ сниться сны, и юноши ваши будутъ видѣть видѣнія<sup>88</sup>). И также на рабовъ и на рабынь въ тѣ дни излію отъ Духа моего<sup>89</sup>). И покажу знаменія на небѣ и на землѣ<sup>90</sup>): кровь и огонь и столпы дыма<sup>91</sup>). Солнце превратится во тьму и луна—въ кровь<sup>92</sup>), прежде нежели наступитъ день Господень, великій и страшный<sup>93</sup>). И будетъ: вся-

царей—какъ было доселѣ, а на всякаго человѣка, который въ противоположность Богу является плотью и потому очень невоспримчивъ къ дарованію Духа и очень нуждается въ Немъ, чтобы быть „человѣкомъ“, а не „плотью“. <sup>87</sup>) Какъ бы нѣсколько ограничивается предыдущее слишкомъ широкое выраженіе („всякую плоть“), но только въ объемѣ, тѣмъ, что изліяніе Духа обѣщается потомству Сіонову—„ваши“, но за то потомству обоихъ половъ—„сыновьямъ“ и „дочерямъ“; весь Ветхій Заветъ насчитываетъ не болѣе 2—3 пророчицъ. Сообщеніе Духа Св. называется конкретнѣе „пророчествованіемъ“ конечно въ самомъ широкомъ смыслѣ этого слова: полученія и возвѣщенія откровеній Божіихъ. <sup>88</sup>) Духа Св. сподобится человѣчество во всемъ объемѣ его, не только безъ различія половъ, но и безъ различія возрастовъ: старцы-перешедшіе нормальный возрастъ человѣка, и юноши—не достигшіе такового. При этомъ для конкретности старцамъ обѣщаются пророческіе сны,—форма откровенія, болѣе подходящая къ этому возрасту, а юношамъ—видѣнія—наиболѣе напряженная и поэтическая форма пророчества. <sup>89</sup>) Изліяніе Духа не будетъ считаться не только съ поломъ и возрастомъ, но—что должно было казаться уже совершенно невѣроятнымъ древнему человѣку—рабство не будетъ ему препятствіемъ. До чего невѣроятнымъ казалось это обѣщаніе, показываетъ прибавка LXX къ „рабамъ“ и „рабынямъ“ опредѣленія „Мои“, т. е. Божіи. <sup>90</sup>) Самая форма, въ которой дается о себѣ знаніе излитый Духъ (пророчествованіе, полученіе откровеній Божіихъ)—не безъ связи съ сильнымъ потрясеніемъ предстоящимъ всей природѣ. У исполненнаго Духомъ общества откроются глаза на то великое, что придетъ тогда на міръ. Для освященія народа, для полного обитанія въ немъ Бога, кромѣ изліянія Духа Божія, нуженъ и судъ Божій надъ угнетателями народа Божія. Судъ этотъ будетъ предваренъ страшными—предупредительными—„знаменіями“ „на небѣ“ и „на землѣ“, слѣд. столь же видимыми всѣмъ, сколько и ощутимыми для всѣхъ. <sup>91</sup>) Сначала указываются знаменія на землѣ, какъ болѣе ощутимыя или имѣющія предшествовать небеснымъ. Въ качествѣ таковыхъ называются кровь, огонь, и дымъ, какъ наиболѣе замѣтные признаки связанныхъ съ большимъ кровопролитіемъ и опустошеніемъ войнъ. <sup>92</sup>) Знаменія небесныя будутъ состоять въ помраченіи солнца и луны. Это, конечно, только видимое проявленіе помраченія лица Божія (Бога, живущаго на небѣ), т. е. гнѣва Его. <sup>93</sup>) День Господень, т. е. день суда Божія (Ис. 2, 12 и мн. др.), будетъ вмѣстѣ и „великъ“—для спасаемыхъ, и „страшенъ“ для погибающихъ. Для LXX, повидимому, представлялось страннымъ соединеніе такихъ противоположностей



вѣдетъ всѣмъ, иже ѿще призоветъ кий, кто призоветъ имя Господне, спасется<sup>94</sup>).

### III. Иезекииль 36. 24—28.

Такъ глаголетъ гдѣ: примѣ васъ ѿ языкъ, и соверѣ вы ѿ всѣхъ языкъ страннѣхъ, и введѣ вы изъ землю вашѣ, и ѿкроплю на вы чистѣю водою, и ѿчиститесь ѿ всѣхъ нечистотъ вашихъ, и ѿ всѣхъ идолѣ вашихъ, и ѿчищѣ вы. И дамъ вамъ сердце новое, и дѣхъ новый дамъ вамъ, и ѿнмѣ сердце каменное ѿ плоти вашей, и дамъ вамъ сердце плѣтное, и дѣхъ мой дамъ въ васъ: И сотворю, да во ѿправленнѣхъ моихъ ходите, и сдѣ-

Такъ говоритъ Господь: возьму васъ изъ народовъ<sup>95</sup>) и соберу васъ изъ всѣхъ странъ<sup>96</sup>) и приведу васъ въ землю вашу. И окроплю васъ чистою водою<sup>97</sup>), и вы очиститесь отъ всѣхъ сквернѣ вашихъ, и отъ всѣхъ идоловѣ вашихъ очищу васъ<sup>98</sup>). И дамъ вамъ сердце новое<sup>99</sup>) и духъ новый<sup>100</sup>) дамъ вамъ; и возьму изъ плоти вашей сердце каменное и дамъ вамъ сердце плѣтное<sup>101</sup>). Вложу внутрь васъ духъ Мой<sup>102</sup>) и сдѣлаю то, что вы будете ходить въ заповѣдяхъ<sup>103</sup>) Моихъ и уставы<sup>104</sup>) Мои будете соблю-

и они второе слово прочли иначе и получилось день „просвѣщенный“, *ἐπιφανής* явный, видный, знатный, славный.<sup>94</sup>) Спасеніе отъ страшнаго дня (суда) Господня можно будетъ найти на Сіонѣ (ст. 32 „ибо на горѣ Сіонѣ и въ Иерусалимѣ будетъ спасеніе, какъ сказалъ Господь, и у остальныхъ которыхъ призоветъ Господь“) и для этого спасенія будетъ достаточно одного призыванія имени Божия (почему имъ воспользуются и „остальные, которыхъ призоветъ Господь“).<sup>95</sup>) Среди которыхъ Израиль будетъ разсѣянъ плѣномъ.<sup>96</sup>) Греч. „изъ всѣхъ земель“ (*γαια*—эпическая форма вмѣсто *γῆ*—земля); слѣд. слав. отличается отъ евр. и греч. изъ иностранныхъ народовъ.<sup>97</sup>) Окропление водою взято отъ омовенія, которое было древнѣйшимъ обрядомъ богослуженія (Быт. 35, 2, Исх. 30, 17 и д.). Таргумъ передаетъ это выраженіе такъ: „я отпущу вамъ грѣхи, какъ очищаютъ водою окропленія и пепломъ телицы, принесенной за грѣхъ“. Опредѣленіе „чистой“ указываетъ именно на очистительную воду въ отличіе отъ орошающей. Очень ясное предуказаніе на таинство крещенія.<sup>98</sup>) Исполнилось и на послѣплѣнномъ Израилѣ; но только христіанство вполне очистило сердце чловѣка отъ всего языческаго.<sup>99</sup>) „Сердце“—сѣдалище чувства, но вмѣстѣ и волевыя рѣшенія (Іса. 38, 10) и слѣд. въ сущности тождественно съ духомъ; см. далѣе.<sup>100</sup>) „Духъ новый“, именно Божій, какъ объясняется въ слѣд. стихѣ. Это и производится въ христіанствѣ Духомъ Святѣмъ, сообщаемымъ только послѣ крещенія: ср. прим. 97. Ср. Втор. 30, 6; Іер. 24, 7; 32, 39; 2 Кор. 3, 3.<sup>101</sup>) Т. е. настоящее чловѣческое (гуманное) сердце; жесткость и черствость сердца разсматриваются какъ извращеніе, перерожденіе естественной доброты у чловѣка.<sup>102</sup>) Посредствомъ чего только и возможна жизнь, вполне сообразная съ волею Божіею. Выраженіе сильнѣе, чѣмъ у Іоила.<sup>103</sup>) Евр. *shok* (отъ корня „чертить“, соб. „начертаніе“) — уставъ, законъ; LXX *δικαίωμα* Вв. 95, 931.<sup>104</sup>) Евр. *misprat* (отъ корня „судить“) — судъ, приговоръ, право, уставъ; LXX

вы моѣ сохраните, и сотворите. И вселитесь въ землю, юже дахъ оцѣмъ вашимъ, и будете мнѣ кз люди, и азъ буду вамъ въ бга.

дать и выполнять. И будете жить на землѣ, которую Я далъ отцамъ вашимъ <sup>105</sup>), и будете Моимъ народомъ, и Я буду вашимъ Богомъ <sup>106</sup>).

### Стихиры на литіи.

Настоящій праздникъ одинъ изъ всѣхъ не имѣетъ для литіи особыхъ стихирь, а повторяетъ здѣсь нѣкоторыя стихиры съ „Господи воззвахъ“. Это или п. ч. литія сравнительно поздняя часть службы и въ періодъ пѣснописцевъ не составлено достаточнаго числа стихирь на этотъ праздникъ, или п. ч. сюда очень подходили нѣкоторыя изъ стихирь на Господи воззвахъ. Именно изъ этихъ послѣднихъ стихирь для литіи взяты стихиры 2-й группы: 2-я *„Во пророцѣхъ возвѣстилъ“*, какъ рисующая значеніе событія съ его древнихъ историческихъ основъ (ср. литійныя стихиры на Рождество Богородицы, Срѣтеніе); 3-я *„Во дворѣхъ твоихъ воспою“* и 4 *„Во дворѣхъ твоихъ Господи“*, какъ говорящія объ усердной молитвѣ (=литія) во дворѣхъ (=притворѣ) храма. Стихира на „Слава и нынѣ“, *„Егда духа твоего послалъ еси“* уже оригинальная и изображаетъ отношеніе къ событію внѣшняго міра—тоже сообразно идеѣ литіи.

#### Самогласны, гл. 2.

„Во пророцѣхъ возвѣстилъ еси“... стр. 61.

„Во дворѣхъ твоихъ воспою тя“... стр. 61.

„Во дворѣхъ твоихъ Господи“... стр. 61—62.

#### Слава и нынѣ, гл. 8.

Егда дѣа твоего послалъ еси      Когда Ты, Господи, послалъ <sup>107</sup>)  
гди, сѣдѣшымъ апостолымъ, тогда      Духа Твоего во время сидѣнія <sup>108</sup>)

храма—рѣшеніе, приговоръ, судъ. Первое изъ этихъ двухъ синонимовъ означаетъ, повидимому, болѣе положительныя требованія закона, а второе—отрицательныя, карательныя; отсюда и различіе глаголовъ при нихъ. <sup>105</sup>) Обѣтованную, святую землю (Лев. 25, 18, 19; Втор. 5, 6), жизнь въ которой слѣд. невозможна безъ внутренняго обновленія, святости и подъ которой слѣд. разумѣется болѣе чѣмъ Палестина. Церковь, Царствіе небесное. <sup>106</sup>) Возстановленіе завѣтныхъ отношеній къ Богу: Быт. 17, 7. <sup>107</sup>) *καταπέτασε*—посылать внизъ, вообще—посылать, <sup>108</sup>) Здѣсь глаголъ имѣетъ значеніе, близкое къ нашему „засѣданіе“, торжест-

ѣврѣйскѣмъ дѣти зрѣше оужасѣху сѣ  
оужасомъ: слышаху бо ꙗко вѣщающѣмъ  
иными странными ꙗзыки, ꙗкоже  
ахъ подаваше имъ, невѣдан бо сѣ-  
ше оумѣдрѣшасѣ, и ꙗзыки въ вѣ-  
рѣ оуловѣше, бжественна вѣтѣй-  
ствоваху. тѣмже и мы вопіемъ ти:  
ѣже на землѣ ꙗвлѣйсѣ, и ѿ прѣ-  
лести спасѣи насъ, гдѣ слава тебѣ.

апостоловъ, то сыны евреевъ<sup>109</sup>),  
видя это, приходили\* въ ужасъ<sup>110</sup>),  
ибо слышали, что тѣ говорили  
другими, чужими языками, какъ  
давалъ\* имъ Духъ Святыи<sup>111</sup>); бу-  
дучи необразованными<sup>112</sup>), они  
стали мудрыми<sup>113</sup>) и вѣтѣйство-  
вали<sup>114</sup>) о божественномъ, при-  
влекая<sup>115</sup>) народы\* въ<sup>116</sup>) вѣру.  
Посему и мы восклицаемъ Тебѣ:  
явившійся\* на землѣ и спасшій  
насъ отъ заблужденія\* Господи,  
слава Тебѣ

### Стихиры на стиховнѣ.

Первыя двѣ изъ нихъ „*Не разумѣюще языцы*“ и „*Господи, святаго Духа нашествіе*“, примыкая къ мыслямъ послѣдней литійной стихиры, противопоставляютъ отношеніе къ событію невѣрныхъ, для коихъ оно казалось пьянствомъ, и вѣрныхъ, для которыхъ оно послужило спасительной силою; заканчиваются стихиры молитвеннымъ прошеніемъ—первая отрицательнымъ, вторая—положительнымъ. 8-я стихира „*Царю небесный*“, ставшая ежедневной вступительной молитвою (вѣка съ XIII—XIV), прославляя Виновника событія, уже вся является молитвою къ Нему о вселеніи въ насъ, очищеніи и спасеніи. Стихира на Слава и Нынѣ „*Языцы иногда разумѣшася*“ возводитъ событіе къ его древнѣйшимъ корнямъ, къ историческому антиподу его—смѣшенію языковъ, путемъ такого противопоставленія выявляя все величіе событія.

### Самогласны, гласъ 6.

Не разумѣюще ꙗзыцы гдѣ, прѣ-  
сѣаго аха на ꙗзыцы твоѣ бывшѣмъ  
сиамъ, ѣзмѣненіе ꙗзыкъ пѣнство  
быти мнѣху. мы же оутвердѣвшѣ-

Господи! народы\* не пони-  
мая<sup>117</sup>) силы пресвятаго Духа,  
бывшей на твоихъ апостолахъ,  
сочли измѣненіе<sup>118</sup>) языковъ  
за пьянство; а мы, утвердив-

венное собраніе.<sup>109</sup>)=евреи; гебраизмъ.<sup>110</sup>) θαρζος: изумленіе, ужасъ (отъ θίπτω—хоронить).<sup>111</sup>) По Дѣян. 2, 4, но глаголь другой.<sup>112</sup>) ἰδιώτης—частный чело-  
вѣкъ, незнающій, неспециалистъ, несвѣдущій, неучъ.<sup>113</sup>) σοφίζω—умудрять, Н. З.  
слово и поздн.<sup>114</sup>) ῥητορεύω—быть ораторомъ, ораторствовать.<sup>115</sup>) (σώτηρ—братъ  
въ плѣтъ живымъ, Н. З.—удовлять.<sup>116</sup>) Греч.: къ<sup>117</sup>) ἀγνοέω—не знать, не пони-  
мать, не замѣчать, заблуждаться.<sup>118</sup>) ἐναλλαγή—смѣшиваніе, подмѣна, поэт. рѣде

са ѿ нѣхъ, непрестанно сѣце глаголемъ: дѣа твоегѡ стѣгѡ не ѿими ѿ насъ, молимъ ти са челоѡколюбче.

Сердце чисто созижди во мнѣ еже, и дѣхъ правый ѡбнови во оутрѡбѣ моѣй.

Гдѣи, стѣгѡ дѣа нашѣствие, ѡплы твоѡ исполнившее, иными ѡзыки глаголати оустрѡи. тѣмже преслѣвное, невѣрнымъ оубѡ пѣанство мнѣшесѡ, вѣрнымъ же ходѣтайственно спасѣнѣи: ѣгѡже сѣнѣи и насъ сподѡби, молимъ ти са челоѡколюбче.

Не ѡвержи мене ѿ лица твоегѡ, и дѣа твоегѡ стѣгѡ не ѿими ѿ мене.

Црѣю ибный, оутѣшителю, дѣе истины, иже вездѣ сѣи, и всѡ исполнѣи, сокровище блѣгѣхъ, и жизни подѣтелю, прѣидѣи и вселѣсѡ въ

шисъ <sup>119)</sup> ими <sup>120)</sup>, непрестанно такъ говоримъ <sup>121)</sup>: Дѣа Твоего свѣаго не отними <sup>122)</sup> отъ насъ, молимся\* Тебѣ, Челоѡколюбче.

Сердце чистое создай <sup>123)</sup> во мнѣ, Боже, и дѣхъ правый обнови во внутренности <sup>124)</sup> моей (Пс. 50, 12)

Господи! Сошествіе <sup>125)</sup> Свяаго Дѣа, исполнившее <sup>126)</sup> Твоихъ апостолоѡ, дало имъ возможность <sup>127)</sup> говорить\* другими языками. И\* это чудо представлялось для невѣрныхъ пѣанствомъ, а для вѣрныхъ посредствующимъ\* спасѣнѣе. Сподѡби и насъ сѣанія\* его, молимся\* Тебѣ, Челоѡколюбче.

Не отвергни меня отъ лица Твоего, и Дѣа Твоего Свяаго не отними <sup>129)</sup> отъ меня. (Пс. 50. 13).

Царь <sup>130)</sup> небесный, Утѣшитель <sup>131)</sup>, Дѣхъ истины, вездѣ находящійся <sup>132)</sup>, и все исполняющій\*, сокровище благъ <sup>133)</sup> и подѣтель <sup>134)</sup> жизни! Приди и посе-

слово. <sup>119)</sup> στήριξω—ставить твердо, „утверждать“, стр. з—упираться, твердо становиться; „утвердившись“ разумѣется въ вѣрѣ—ими, <sup>120)</sup> Апостолами, др-слав.: „ихъ ради. <sup>121)</sup> Соотв. „языковъ“. <sup>122)</sup> ἀντιπαρέω—взаимно, за что—д. (здѣсь—за грѣхъ) отнимать, уничтожать, такъ и въ Пс. 50, 13 (въ евр. *lakah*—брать). <sup>123)</sup> Греч.=Вв. 77, 590, евр. *baqa*—творить какъ въ Быт. 1, 1, <sup>124)</sup> ἐν χεραῖς—внутренности; др.—поэт. сл., евр. *kegeb*—внутренности, чрево, съ предл.—внутри. <sup>125)</sup> ἐπιφθόσος—приходъ, прибытіе (*φοιτᾶω*—ходить часто); поздн. сл. <sup>126)</sup> ἑμφορέω—носить въ ч.—д., на ч.—д., приносить, сверхъ мѣры принимать въ себя, наполняться <sup>127)</sup> παρασκευάζω—приготавливать, сваряжать. <sup>128)</sup> ἕτερος—другой изъ двухъ, другой по качеству, противоположный (вообще другой—ἄλλος). <sup>129)</sup> Прим 122. <sup>130)</sup> Къ объясненію этого и дальѣйшихъ словъ ср. выше стр. 42 и д. <sup>131)</sup> Тамъ же и прим. 21. <sup>132)</sup> πᾶσι—быть при, воелѣ, у, на—лицо, присутствовать <sup>133)</sup> ἀγαθός (д. б. отъ ἀγχα удивляться)—хорошій (отвѣчающій своему назначенію, поемѡ преимущ. въ нравств. отношеніи), добрый, отличный (противопост. καλός—хорошій въ физич. отношеніи, красивый); τὰ ἀγαθὰ—блага (всѣхъ, но преимущ. нравственныхъ). <sup>134)</sup> χορηγός—(ср. Вк. 79, 766)—вождь хора, хорегъ (поставлявшій хоръ на свой счетъ для праздника), по-

ны, и ѡчисти ны ѿ всѣхъ сквер-  
ны, и спаси блже дѣшы наша.

лись<sup>135</sup>) въ насъ, очисти насъ  
отъ всякой скверны и спаси,  
Благій, души наши.

### Слава и нынѣ, гласъ 8.

Языцы иногда размѣсишася,  
дерзости ради столпотворѣнїа: язы-  
цы же нынѣ оумдаришася, славы  
ради боговѣдѣнїа. тамъ ѡсудан не-  
честивымъ погрѣшенїемъ: здѣ про-  
свѣтилъ ѣсть хрѣтосъ рыбаки дѣомъ.  
Тогда оупразднїася безгласїе къ мѣ-  
ченїю: нынѣ ѡбновлѣтсѣ согласїе  
къ спасенїю дѣшъ нашихъ.

Нѣкогда языки получили смѣ-  
шенїе<sup>136</sup>) изъ - за\* дерзости<sup>137</sup>)  
столпотворенїа<sup>138</sup>); нынѣ же язы-  
ки умудрены<sup>139</sup>) изъ-за славы  
боговѣдѣнїа\*<sup>140</sup>). Тамъ Христосъ  
осудилъ<sup>141</sup>) нечестивыхъ<sup>142</sup>) за  
прегрѣшенїе\*; здѣсь Онъ просвѣ-  
тилъ<sup>143</sup>) рыбаковъ Духомъ<sup>144</sup>).  
Тогда упразднено\* безгласїе<sup>145</sup>)  
въ\* наказанїе<sup>146</sup>); нынѣ<sup>147</sup>) обно-  
вляется согласїе<sup>148</sup>) къ спасенїю  
душъ нашихъ.

### Тропарь.

Тропарь раскрываетъ внутреннюю сущность событїа, оставляя  
внѣшнюю сторону для кондака и видя эту сущность въ томъ, что

мощникъ; у церк. пис.—доставляющій, снабжающій. <sup>135</sup>) σκηνό(ς)(ε)ω — разбивать  
шатерь, жить въ шатрѣ, располагаться гдѣ—л. <sup>136</sup>) συγέω — сливать, смѣши-  
вать, спутывать приводитъ въ замѣшательство, распутывать; такъ и въ Быт. 11.  
7. 9 (евр. balaI—мѣсить, смѣшать). <sup>137</sup>) τολμα(η)—отвага, смѣлость, дерзость (про-  
тивоположность робости, трусости, δειλία; среднее между ними—ἀνδρεία—мужество)  
<sup>138</sup>) πυρπολοία—строенїе башни (у Филона I в.); о Вавилонскомъ столпотворенїи—у  
Ипполита (III в.), Дидима, Епифанїа (IV в.). <sup>139</sup>) Прим. 113. <sup>140</sup>) Др.-слав. „богора-  
зумїа“. При столпотворенїи Вавилонскомъ люди искали себѣ славы и это помра-  
чило умъ, мышленїе и орудїе ихъ языкъ; апостолы по примѣру Спасителя (Io. 7,  
18) искали славы Божїей, что у нихъ было слѣдствїемъ глубокаго богопознанїа,  
и это-то возвысило ихъ умъ до способности говорить на другихъ языкахъ не  
изучая ихъ. Оригинальная и смѣлая мысль. <sup>141</sup>) κατακρίω —поставляють рѣше-  
нїе противъ к.—л., осуждать на что—л. <sup>142</sup>) ἀσεβής—безбожный, нечестивый, пре-  
ступный. <sup>143</sup>) φωτίω—свѣтитъ, освѣщать; поздн. сл. <sup>144</sup>) Духъ, которымъ просвѣ-  
щены апостолы, противопоставляется проступку строителей Вавилонской башни,  
дѣло которыхъ было чувственнымъ, земнымъ; простота и благочестїе рыбаковъ—  
апостоловъ противопоставляются искусству и нечестїю первыхъ инженеровъ.  
<sup>145</sup>) ἀφωγία—нѣмота. Выраженїе „упразднена нѣмота“ повидимому показываетъ, что  
пѣнописецъ смѣшенїе языковъ понимаетъ, какъ первоначальное зарожденїе въ  
человѣчествѣ разныхъ языковъ, изъ которыхъ до этого времени у людей не было  
ни одного: люди были нѣмы и объяснялись знаками. <sup>146</sup>) τιμωρία—заступничество,  
мщенїе, наказанїе; др.-слав. „на томленїе“. <sup>147</sup>) ἄρτι—только что, недавно, теперь  
именно. <sup>148</sup>) συμφωνία — созвучїе, гармонїа, согласїе. Древнее единодушїе людей.

ниспосланіе на апостоловъ Духа Св. сдѣлало ихъ изъ рыбаковъ премудрыми и чрезъ то дало имъ возможность привлечь ко Христу цѣлую вселенную.

### Тропарь, гласъ 8.

Благословѣнъ єси хрѣтѣ вѣже нашъ,  
иже премудры ловцы явлѣи, низ-  
пославъ имъ дѣха стѣго, и тѣмъ  
уловлѣи вселеннѣю, чловѣколюбче  
слава тебѣ.

Благословенъ <sup>149)</sup> Ты, Хри-  
стосъ <sup>150)</sup> Богъ <sup>151)</sup> нашъ, явив-  
шій\* рыбаковъ премудрыми <sup>152)</sup>  
чрезъ ниспосланіе имъ Духа Свя-  
таго и ими <sup>153)</sup> уловившій <sup>154)</sup>.  
вселенную. Чловѣколюбець, сла-  
ва Тебѣ.

## У т р е н я .

### Сѣдальны по каѳисмахъ.

Открывая собою рядъ утреннихъ пѣснопѣній, первый изъ этихъ сѣдальновъ „*Попразднственный вѣрній*“ приглашаетъ къ празднованію, указывая общее значеніе какъ самого праздника, такъ и событія. Второй сѣдаленъ „*Духа источникъ*“ продолжаетъ раскрывать значеніе событія, указывая въ послѣднемъ подлѣ того просвѣщенія, какое, и по 1-му сѣдальну, сообщилъ огонь Утѣшителя апостоламъ, еще и орошеніе насъ водою, разумѣется крещенія.

*По 1-мъ стихословіи сѣдаленъ, гласъ 4. Подобенъ „Удивися  
Юсифъ“\*.*

Попразднственный вѣрній, и ко-  
нечный праздникъ празднѣимъ свѣт-

Отпразднуемъ свѣтло\* вѣр-  
ные, попразднственный <sup>155)</sup> и за-

---

выражавшееся и въ пониманіи ихъ другъ другомъ, которому положило конецъ столпотвореніе и смѣшеніе языковъ. <sup>149)</sup> Самое простое (=0 Тебѣ нужно сказать доброе слово) и древнее (Выт. 14, 20; 1 Пар. 17, 29 и др.), а потому наиболѣе величественное (идущее къ заключительному празднику) прославленіе Бога <sup>150)</sup> Настоящимъ даромъ Христосъ достойно завершилъ свое мессіанское служеніе. <sup>151)</sup> Христосъ наиболѣе и окончательно открылся какъ Богъ въ настоящемъ событіи. <sup>152)</sup> πᾶν(σ)σοφός — все(пре)мудрый. <sup>153)</sup> „чрезъ (διὰ) нихъ“. <sup>154)</sup> ἐστυχεύω — ловить сѣтью (рыбъ, звѣрей). <sup>155)</sup> μεθεορτός — попраздничный (Плутархъ; у Григ. В. такъ названа Ѳомина недѣля; съ Θεодора Студ. вывѣщенный уставный терминъ).

лш, сѣй ѣсть пѣтдесѣтница, ѡбѣщаніѣмъ исполненіе и предложеніѣмъ: въ сѣй во Огнь оутѣшителевъ снѣде на на зѣмлю, гѣкш въ видѣ ѡзыкъ, и оученики просвѣти, и сѣмъ нѣботайники показѣ. свѣтъ прїиде оутѣшителѣмъ, и мїръ просвѣти.

ключительный <sup>156</sup>) праздникъ, это —Пятидесятницу, исполнение <sup>157</sup>) обѣщанія\* и предрѣшенія <sup>158</sup>) (о насъ); ибо въ этотъ (праздникъ) сошелъ <sup>159</sup>) на землю огонь Утѣшителя <sup>160</sup>) въ видѣ\* какъ бы языковъ, просвѣтилъ учениковъ и явилъ\* ихъ посвященными въ тайны неба <sup>161</sup>). Свѣтъ Утѣшителя пришелъ\* и мїръ просвѣтилъ.

*По 2 ѣ каѡисмѣ сѣдаленѣ, гласъ и подобенъ той-же.*

Дѣха источникъ пришедъ на зѣмлю, во Огненнымъ рѣки раздѣлѣлся мысленно, дѣплы ѡрошаше просвѣщаѣмъ: и бысть ѣмъ облакъ ѡрошашаи Огнь, просвѣщаѣи тѣхъ, и одождаѣи пламень, ѣмже мы прїѣхомъ благодать, Огнемъ же и водою. свѣтъ прїиде оутѣшителѣмъ, и мїръ просвѣти.

Источникъ Духа, пришедшій\* на землю, мысленно <sup>162</sup>) раздѣляясь на огненные <sup>163</sup>) рѣки, просвѣщаѣя <sup>164</sup>) орошалъ апостоловъ, и былъ\* для нихъ огонь орошающимъ <sup>165</sup>) облакомъ <sup>166</sup>), просвѣщаѣя ихъ и проливая дождемъ <sup>167</sup>) пламень; чрезъ нихъ (и) мы приняли\* благодать огнемъ <sup>168</sup>) какъ\* и водою. Свѣтъ Утѣшителя пришелъ и мїръ просвѣтилъ <sup>169</sup>).

## В е л и ч а н і е .

Прославляя, подобно другимъ Господнимъ праздникамъ, Христа, какъ живодавца, настоящее *величаніе* прибавляетъ сюда и про-

Др.-слав „праздника преполовненіе“. <sup>156</sup>) τελεοτατο;—конечный, послѣдній, крайній. <sup>157</sup>) Прим. 4. <sup>158</sup>) Прим. 3. <sup>159</sup>) καταβαινω — сходить, нисходить. <sup>160</sup>) Въ греч. еще εὐδός РХ. 128, 563. <sup>161</sup>) ὁρτυρωμοστης — посвященный въ таинства неба; неологизмъ пѣснописца. <sup>162</sup>) νοητος—постигаемый только умомъ, духовный. Хотя раздѣльные огненные языки надъ каждымъ изъ апостоловъ указывали на то, что и благодать Духа Св. подѣлилась между ними, но это раздѣленіе было только мысленное, существовало только для ума и представленія человѣческаго, имѣло цѣлью показать, что одинъ и тотъ же Духъ исполнилъ всѣхъ апостоловъ своею недробимою, полною благодатию. <sup>163</sup>) πυρφορος—огненосный (было эпитетомъ боговъ; такъ назывался у Лакедемонянъ жрецъ, несшій предъ войскомъ свящ. огонь и являвшійся неприкосновеннымъ для неприятельскаго оружія). <sup>164</sup>) φωταγωγιω—вести со свѣтомъ, свѣтитъ; только у царк. писат. съ III в. <sup>165</sup>) ὄροσω(οσι)δης — въ родѣ росы, росистый; поздн. сл. <sup>166</sup>) νεφος—облако (вообще, а νεφέλη—облакъ болѣе въ смыслѣ тучи, тумана). <sup>167</sup>) ὑετιζω—дождитъ, проливаетъ; поздн. сл. <sup>168</sup>) чрезъ—δι. <sup>169</sup>) Въ древнихъ Минейхъ здѣсь другой сѣдаленъ: „Духовная благодать (= „Духа благодать“ соотв. „Духа источникъ“ предид. сѣдаленъ въ этой Миней) при-

славляе, выражая его въ другой формѣ („чтимъ“; ср. величаніе на РВ.), Духа Св., какъ всесвятаго и посланнаго отъ Отца (т. о. именуются всѣ Лица Св. Троицы) ученикамъ Христовымъ; они тоже прославляются чрезъ опредѣленіе „божественнымъ“.

*Стихи* къ величанію (избранный псаломъ), естественно начинающая съ изображенія творческой дѣятельности Св. Троицы (ст. 1—2), даютъ картину событія (ст. 3—6), изображаютъ его значеніе для земли (ст. 7—11), достигнутое проповѣдью апостоловъ (ст. 12—13), прославляютъ Духа Св. (ст. 14—15) и молятся о дарованіи Его намъ (ст. 16—18), заканчивая вѣковымъ значеніемъ событія и въ частности проповѣди апостоловъ (ст. 19—20).

Величамъ тѣ, живодавче хрѣте,  
и чтѣмъ всестаго дѣха твоего, ѣгоже  
ѡ Отца послаа еси бжественнымъ  
оученкомъ твоимъ.

Величаемъ Тебя, податель жизни Христосъ, и почитаемъ всесвятаго Твоего Духа, Котораго Ты послаа отъ Отца божественнымъ ученикамъ своимъ <sup>170</sup>).

1. Нѣса повѣдаютъ слѣвѣ бжю,  
твореніе же рѣкѣ ѣгѡ возвѣщаетъ  
твѣрдь.

Небеса проповѣдуютъ славу Божію и о твореніи рукъ Его возвѣщаетъ твердь (18, 2) <sup>171</sup>).

2. Дѣхомъ оустъ ѣгѡ всѣ сила  
нхъ.

Духомъ устъ Его вся сила ихъ <sup>172</sup>) (32, 6).

3. Съ нѣсѣ призрѣ гдѣ, видѣ  
всѣ сыны чловѣчскіи.

Съ неба посмотрѣлъ Господь, увидѣлъ всѣхъ сыновъ чловѣческихъ (39, 13).

4. Огнь предъ нимъ предѣдетъ,  
и окрестъ ѣгѡ вѣрѣ зѣльна.

Огонь предъ Нимъ идетъ (96, 3) <sup>173</sup>) и вокругъ Его сильная буря (49, 3).

5. Оуглѣ возгорѣса ѡ негѡ,  
и приклонѣ нѣса, и снѣде.

Угли <sup>174</sup>) возгорѣлись отъ Него, и наклонилъ Онъ небеса и сошелъ (17, 96 10<sup>а</sup>).

---

шедши отъ нищихъ ловецъ апостолъ твоихъ. пробѣти Христе премудрыя и князе ихже ученіемъ и мы петдесетнице праздникъ свѣтлый присно съвершаемъ. съ отцомъ тебе поюще, и божественнымъ духомъ“ <sup>170</sup>) О происхожденіи величаній и избранныхъ псалмовъ см. РВ. 57, 156. Древнее величаніе на 50-цу, появившееся послѣ величаній на другіе праздники: „Слава ти Троице, Отче и Слово и Душе Святый, слава тебѣ Боже“ (Толковый Типиконъ I, 461). <sup>171</sup>) Такъ начинается избранный псаломъ на память апостоловъ гдѣ кромѣ этого изъ настоящаго псалма повторяются стихи 12-й и 13-й. <sup>172</sup>) Евр.: „все воинство ихъ“, т. е. небесъ; разумѣются ближ. обр. свѣтила небесныя. <sup>173</sup>) Ближ. обр. разумѣется молнія. <sup>174</sup>) Ближ. обр. разумѣются пожары отъ молніи.



6. **Ѡ** ѡблнстанїа прѣд нїмъ  
Ѡблаци прондѡша.
7. Поманїтса, ѡ ѡбратїтса  
ко гдѣ вси концы земли.
8. **Ѡ** поклонїтса прѣд нїмъ  
вса Ѡтѣчѣствїа ѡзыкз.
9. Свндѣтельство гдѣе вѣрно,  
оумѡдрѡющее младенцы.
10. Земля потрясѣса, ѡбо  
нїса канѡша ѡ лица бга сїнаїна.
11. Дѡждь воленз ѡлчїши  
бже достоїнію твоємѡ.
12. Поставїши ихъ князи по  
всей землї.
13. Во всю зѣмлю ѡзыде вѣ-  
щїанїе ихъ, ѡ въ концы вселеннїа  
глаголы ихъ.
- Отъ блистанїа предъ нимъ  
прошли облака <sup>175</sup>), градъ и угли  
огненные (17, 18).
- Будутъ вспомнаны <sup>176</sup>) и об-  
ратятся ко Господу всѣ концы  
земли (21, 28<sup>a</sup>).
- И поклонятся предъ нимъ  
всѣ племена\* народовъ (21,  
28<sup>b</sup>).
- Свндѣтельство <sup>177</sup>) Господне  
вѣрно: умудряетъ младенцевъ  
(18, ѡб).
- Земля потряслась, ибо <sup>178</sup>) не-  
беса падали <sup>179</sup>) отъ лица Бога  
Синайскаго <sup>180</sup>) (67, 9<sup>a</sup>).
- Дождь <sup>181</sup>) добровольный <sup>182</sup>) Ты  
выдѣлишь <sup>183</sup>), Боже, наслѣдію\*  
Твоему (67, 10<sup>a</sup>).
- Ты поставишь ихъ князьями  
по всей землѣ (44, 17<sup>b</sup>).
- Во всю землю вышло вѣща-  
нїе ихъ и въ концы вселенной  
слова ихъ (18, 2).

<sup>175</sup>) Евр: „предъ Нимъ бѣжали облака Его“ <sup>176</sup>) Т. е. Богомъ, по евр. „вспомнать“ (т. е. Бога). <sup>177</sup>) μαρτύριον — свндѣтельство, доказательство. Свндѣтельство Бога о Себѣ. Евр: „откровенїе“. Разумѣется гл. о. законъ Божїй. <sup>178</sup>) Всѣ перемѣны на землѣ, даже землетрясенїе, въ концѣ концовъ зависятъ отъ небесныхъ перемѣнъ; но въ нѣк. греч. стихахъ „ибо“ нѣтъ; евр. „даже“. <sup>179</sup>) σκίζω — капать, поэт. — падать; евр. „таяли“. <sup>180</sup>) Опредѣленїе указываетъ, что описываемое было при Синайскомъ законодательствѣ. Евр „И Синаї (—отъ лица Бога, Бога Израїлева)“ <sup>181</sup>) βροχή — дождь (βρέχω — орошать); только у LXX и Н. З. По контексту въ псалмѣ разумѣется подъ этимъ дождемъ манна, перепела, посылавшіеся отъ Бога дождемъ евреямъ въ пустынѣ (ср. Пс. 77, 24); отсюда и дальнѣйшія выраженїя объ этомъ чудесномъ дождѣ; но иные толкователи разумѣютъ дождь въ Ханаанской землѣ, чудесно регулировавшїйся Богомъ. <sup>182</sup>) ВК. 78, 459; такъ названъ дождь, какъ посылавшїйся Богомъ по Его особому изволенїю и любви къ своему народу; по евр. „обильный“. <sup>183</sup>) ἀφείλιω отдѣлїть границею, опредѣлїть; жертвенный техни-

14. Послѣши дѣха твоегò, и со-  
зѣждѣтсѣ, и ѡбновиши лицѣ землѣи.

15. Дѣхъ твоѣй бѣгѣи наставитѣ  
мѣ на зѣмлю правѣу.

16. Сердце чисто созиди во  
мнѣ вѣже, и дѣхъ правъ ѡбнови  
во оутрѣбѣ моѣй.

17. Не ѡвергни менѣ ѡ лица  
твоегò, и дѣха твоегò стѣгò не  
ѡими ѡ менѣ.

18. Воздаждь мѣ радость спсѣ-  
нѣи твоегò, и дѣхомъ вѣнимъ оут-  
верди мѣ.

19. Гдѣ дастъ глаголъ бѣго-  
вѣствѣющимъ силою многòю.

20. Гдѣ крѣпость людемъ сво-  
имъ дастъ, гдѣ бѣгословитѣ люди  
своѣи миромъ.

Пошлешь Духа Твоего, и бу-  
дутъ созданы <sup>184</sup>), и обновишь  
лице земли <sup>185</sup>) (103, 30).

Духъ Твой бѣгѣи будетъ ру-  
ководить <sup>186</sup>) меня въ землю пра-  
вую <sup>187</sup>) (142, 106).

Сердце чистое создай во мнѣ,  
Боже, и духъ правый обнови во  
внутренности моей <sup>188</sup>) (50, 12).

Не отвергни меня отъ лица  
Твоего и Духа Твоего святаго  
не отними отъ меня (50, 13).

Возврати <sup>189</sup>) мнѣ радость <sup>190</sup>)  
спасенія и Духомъ владычествен-  
нымъ <sup>191</sup>) утверди \* меня (50, 14).

Господь дастъ слово благо-  
вѣствующимъ съ большою си-  
лою <sup>192</sup>) (67, 12).

Господь крѣпость народу Сво-  
ему дастъ, Господь благосло-  
вить народъ Свой—миромъ (28,  
11).

### Сѣдаленъ по полїелеѣ.

Сообразно мѣсту на службѣ этотъ сѣдаленъ смотритъ на со-  
бытіе со стороны открывшейся въ немъ славы Христовой (почему  
и начинается съ воскресенія и вознесенія) и имѣвшаго въ немъ мѣ-  
сто прославленія Бога апостолами.

чешскій терминъ. <sup>184</sup>) Вв. 76, 580. Если бы, предполагаемое въ пред. стихѣ псалма,  
умертвленіе всего живого совершилось по волѣ Божіей, то возможно новое  
населеніе земли по Его волѣ. <sup>185</sup>) Чрезъ населеніе новыми живыми существами.  
Съ евр. въ предыд. и этомъ стихѣ возможенъ переводъ чрезъ наст. вр. глаголовъ.  
<sup>186</sup>) РХ. 120, 403; евр. „да поведетъ“. <sup>187</sup>) Греч.: „прямымъ путемъ“ (ἐν τῇ εὐθείᾳ);  
евр. „въ землю правды“. <sup>188</sup>) Рим. 123—124. <sup>189</sup>) ἀποδίδωμι — отдавать, возвра-  
щать, воздавать. <sup>190</sup>) ἀγαλλίασις—радость; ср. РВ. 48, 54. <sup>191</sup>) ἡγεμονικός — способный  
предводительствовать, вести, командовать, предводительскій, первенствующій.  
<sup>192</sup>) Евр.: „провозвѣстницъ великое множество“.

*Сьдаленъ, гласъ 8. Подобенъ: Повелѣнное тайно\*.*

По востаніи хрѣтѣ, ѣже ѿ гроба, и ѣже кз высотѣ ньной бжѣ-  
ственномъ вознесѣніи, бгѡвидцемъ  
славѣ твою низпослалъ еси щѣдре,  
дѣа прѣваго ѡновивый оученикомъ.  
тѣмже ꙗко гусль мѡскійска, всѣмъ  
оумниѣмъ бжѣственнымъ вращаломъ  
тайнѡ спсе глашеніа, и смотрѣніе  
твоѣ.

По воскресеніи\* Твоемъ, Хри-  
сте, изъ гроба и по божествен-  
номъ вознесеніи<sup>193</sup>) къ небесной  
высотѣ<sup>194</sup>), Ты, Милосердый, \* ни-  
спослалъ\* славу Свою боговид-  
цамъ<sup>195</sup>), обновивъ въ ученикахъ  
правый духъ; потому-то,\* какъ\*  
музыкальная<sup>196</sup>) лира<sup>197</sup>) подъ  
божественнымъ плектромъ<sup>198</sup>),  
для всѣхъ открылся смыслъ<sup>199</sup>)  
таинственныхъ возглашеній<sup>200</sup>)  
(апостольскихъ) и Твоего, Спаси-  
тель, домостроительства\*<sup>201</sup>).

**П р о к и м е н ь .**

Прокимень, въ тонъ поліелейной радости, выражаетъ сладостную надежду, что благій (какъ самъ Богъ) Духъ Св. приведетъ насъ въ царствіе небесное (называемое землею праведности) Стихъ къ прокимну, которымъ по общему правилу служить начальныи стихъ его псалма, возноситъ молитву объ этомъ.

*Прокимень гласъ 4.*

Дѣхъ твоѣй блгій наставитъ мѧ  
на зѣмлю прѣвѣ.

Духъ Твой благій будетъ ру-  
ководитъ меня въ землю правую  
(Пс. 142, 10).

*С т и х ъ .*

Гдѣи оуслыши мѣтвѣ мою, внѣ-  
ши молѣніе моѣ.

Господи, услышь молитву  
мою, внимли моленію моему  
(ст. 1).

<sup>193</sup>) αναληψις — взятіе назадъ, возвращеніе себѣ, возстановленіе; Н. З.—взя-  
тіе на небо, вознесеніе. <sup>194</sup>) Греч. „къ высотѣ неба“. <sup>195</sup>) θεοπτῆς — ви-  
дѣвшій Бога, боговидецъ. — апитетъ Моисея и Иліи — у Филона I в.,  
Клим. Алекс. III в. и дальн. <sup>196</sup>) μουσουργικός — музыкальный (отъ μουσουργός — музыкантъ, -ша, пѣвецъ, ца); съ Поллюкса II в., оч. рѣдк. сл. <sup>197</sup>) κίθαρα — киеара, лира, струнный инструментъ о 4 или 7 струнахъ (м. б. киеара 4, а  
лира 7 струнъ, отличались и резонансовымъ ящикомъ; похож. на гитару); ср. РВ.  
48, 57. <sup>198</sup>) πλῆκτρον — плектръ, палочка, которою ударяли по струнамъ киеары или  
лиры. <sup>199</sup>) τραχολογέω — ясно утверждать; съ Фотія IX в. Въ греч. поставленъ аор.  
I дѣйств. 3 л. мн. (= „уясниша“ т. е. ученики), но слав. отнесъ къ „гусль“ и  
посему стр. з. ед. ч. <sup>200</sup>) ἀπήχημα — отголосокъ, эхо; оч. рѣдк. сл. <sup>201</sup>) Греч. вин. п.:



їисъ пѣки: мїръ вѣмъ: ꙗкоже по- послалъ Меня Отець, *такъ* и Я  
слѣ мѣ Оцѣ, и азъ посылаю вы. посылаю васъ <sup>211</sup>). Сказавъ это,  
И сіе рѣвъ, *дѣиѣ*, и глагола ѿмъ: дунуль и говоритъ имъ: прими-  
прїимїте дѣхъ стѣ. ѿмже шпѣститѣ те Духа Святаго <sup>212</sup>). Кому про-  
грѣхѣ, шпѣстатса ѿмъ: и ѿмже стите грѣхи, тому простятся; на  
держитѣ, держатса. комъ оставите, на томъ оста-  
нутса <sup>213</sup>).

### Стихира послѣ евангелїа.

Такъ какъ эта стихира служитъ припѣвомъ къ 50 псалму, то  
то изъ пѣсней праздника сюда наиболѣе шло:

„Царю небесный“... стр. 71—72.

### К а н о н ъ.

Какъ важнѣйшіе изъ дванадцятихъ праздниковъ, 50-ца имѣ-  
етъ два канона лучшихъ творцовъ: 1-й 7 гласа „*Понтомъ покрѣ*“  
пр. Космы Маюмскаго VIII в., 2-й 4 гласа „*божественнымъ покровѣ*“  
Іоанна Арклїйскаго, подъ которымъ разумѣютъ Іоанна Дамас-  
кина (Пѣвъ Алляцій; другіе, напр. Евстасій Солунскій, оспарива-  
ютъ это на основаніи слога), считая тоѣ Арклѣ фамиліей. Первый ка-  
нонъ говоритъ болѣе о Духѣ Святомъ, второй о Св. Троицѣ. Пер-  
вый написанъ обычнымъ размѣромъ церк. пѣсней неклассическимъ  
(Р. X. 105) и имѣетъ акrostихъ „Пятидесятницу да празднуемъ“, по  
греч. изъ 21 буквы, которыми и начинаются всѣ ирмосы и тропари.  
Второй написанъ шестистопнымъ ямбомъ („ямвическій“), какъ еще  
только каноны вторые Р. X. и Крещенїа, и какъ тѣ имѣетъ акро-  
стихъ гекзаметрической („героической“ Р. Б. 105) изъ 135 буквъ,  
которыми начинаются отдѣльные стихи ирмосовъ и тропарей; акро-  
стихъ, не приведенный въ слав. Трїоди, можно передать по-слав.:

---

конечность его содержанїа (а не просто прощанїе, какъ думали нѣкоторые).  
<sup>211</sup>) Восстановленїе въ апостольствѣ, поколебленномъ чрезъ бѣгство при страданї-  
яхъ Христовыхъ (ср. 21, 25 и д.). Потерявшїе вѣру какъ иначе могли другихъ  
склонять къ вѣрѣ? <sup>212</sup>) Къ вышеприведенному объясненїю Златоуста (слѣдующаго  
Оригену) для этого дуновенїа и дарованїа Духа можно прибавить это было дунове-  
нїе новой жизни воскресенїа, и т. о. символъ, какъ и начало сообщенїа Христовой  
жизни воскресенїа. Сама тѣлесная жизнь Христа теперь была проникнута и какъ  
бы ассимилирована Духомъ Св. Но замѣчательно, что „Духъ“ здѣсь безъ члена.  
<sup>213</sup>) Главное содержанїе проповѣди апостоловъ, слѣд. цѣль ихъ всего служенїа,  
въ которомъ они теперь воастановляются, это благовѣстїе о прощенїи грѣховъ  
Богомъ; но оно будетъ даваться въ зависимости отъ вѣры и покаянїа,—потому  
не всѣмъ (ев. Іоанна впервые говоритъ здѣсь о посольствѣ и власти апостоловъ  
прощать грѣхи). Апостоламъ еще не подается сила сообщенїа Духа Св.

„Богорожденне (Θεογενές) Слове, Духа утѣшителя паки иного | изъ Родителя (Γενετοῦ) вѣдръ (κόλπων) послалъ еси (ἤκας) земнымъ (ἐπιχθονίως), | яко (οἷα) огненны языки носяща божества невещественна | знаменіе (σῆμα) твоего (τεῆς) естества (φύτης) и благодать пѣсно-словцемъ“.

Поются каноны оба на 16, съ ирмосами въ каждомъ по-дважды и съ собственной двойной катавасіей (какъ еще только на Р. Х., Крещеніе и Успеніе).

### Пѣснь 1-я 1-го канона.

Исполненіе обѣщанія и пророчествъ.

#### И р м о с ъ.

Понтомъ покрыѣ фараѡна съ колесницами, сокрѣшамъ вѣрнѣ мышцею высокою, поимъ ѣмъ, ꙗкѡ прослависѣ.

Моремъ <sup>214)</sup> покрылъ фараона съ колесницами\* Разбивающей <sup>215)</sup> въ войнахъ высоко-поднятою мышцею\*; будемъ пѣть Ему, такъ какъ Онъ прославился.

#### Т р о п а р и.

Дѣломъ, ꙗкоже дрѣвле оученикъмъ ѡбѣщалъ еси, оутѣшителю дѣла пославый хрѣтѣ, возсіалъ еси мѣрѣ свѣтъ челоувѣколюбче.

На дѣлѣ\* пославъ\*, какъ въ древности\* обѣщаль\* ученикамъ, Утѣшителя Духа, Христе, Ты озарилъ\* мѣрѣ свѣтомъ, Челоувѣколюбчецъ.

Закономъ дрѣвле проповѣданное и пророки, исполнисѣ: вѣжественнаго во дѣла днѣсь всѣмъ вѣрнымъ благадѣть излиисѣ.

Предсказанное <sup>216)</sup> въ древности\* закономъ <sup>217)</sup> и пророками <sup>218)</sup> исполнилось\*, ибо благодать <sup>219)</sup> Божественнаго Духа сегодня излилась всѣмъ вѣрнымъ <sup>220)</sup>.

<sup>214)</sup> πόντος—пучина, море; прежде производили отъ πνίω — дуть или πόνος—трудъ; вѣрнѣе сродно съ βένθος=βυθός—глубина; πόντος—собств. — глубина моря, почему при немъ часто въ род. п. θάλασσα—море вообще (πέλαγος — поверхность моря), бездна моря; ос о морѣ Черномъ съ прибавленіемъ прежде (у Шиндара) Ἰαζώνος (негостепримный), потомъ Εὐξείνιος (гостепримный); у Геродота объ этомъ морѣ безъ опредѣленія. Др.-слав.: „пучиною“. <sup>215)</sup> συντρίβω — растирать, раздроблять, разбивать. <sup>216)</sup> προκηρύττω — напередъ или публично объявлять. <sup>217)</sup> См. 1-ю паремію. <sup>218)</sup> См. 2 и 3 пареміи. <sup>219)</sup> Соотв. „свѣтъ“ предыд. тропаря. <sup>220)</sup> Соотв. „мѣрѣ“

## ПѢСНЬ 1-я 2-го канона.

## Обѣтованіе Духа.

## Ирмосъ.

Бжѣственнымъ покровѣнъ медленомъзычный мракомъ, извѣтствова бгописанный законъ: тинѣ бо ѡтрасъ Ѡчесѣ оумнагъ, видитъ сущаго, и научаетса дѣа разумѣ, хвалѣ бжѣственными пѣсньми.

Косноязычный <sup>221)</sup> Моисей, скрывшись въ божественномъ мракѣ <sup>222)</sup>, изрекъ \* богописанный <sup>223)</sup> законъ, ибо, стряхнувъ <sup>224)</sup> грязь <sup>225)</sup> съ умственного <sup>226)</sup> ока <sup>227)</sup>, онъ видитъ Сущаго <sup>228)</sup> и научается \* знанію Духа <sup>229)</sup>, прославляя <sup>230)</sup> (Бога) божественными <sup>231)</sup> пѣснями \*.

## Тропаріи.

Рекѡша чистѣи и честнѣи оуста: разлѣченіѣ вамъ не бѣдетъ, Ѡ друзи! дѣз бо на Ѡчемъ вышнемъ престолѣ сосѣдѣ, излю дѣа, возсіати желѡющимъ бѣгодѣти незаистнѣю.

Сказали <sup>232)</sup> чистыя \* и дорогія \* уста <sup>233)</sup>: „разлуки <sup>234)</sup> съ вами, друзья, не будетъ \* (у Меня); ибо, сосида <sup>234)</sup> на вышнемъ \* Отчемъ престолѣ, Я изолью обильную \* благодать Духа желѡющимъ \* просіять \*“.

Предѣлъ прешѣдшее истиннѣишее слово, тихосбразнѣ соверша-

Пройдя <sup>236)</sup> предѣлъ \*, истиннѣишее <sup>237)</sup> Слово умиротворя-

предыд. тропаря; міру только свѣтъ, вѣрнымъ и благодать. <sup>221)</sup> βραδύγλωσσος—косноязычный, съ медленною рѣчью; у LXX и Лукіана II в. по Р. Х. Др.-слав. „косноязычный“. Контрастъ дару языковъ въ 50-цу и къ „богописанному закону Моисея“. <sup>222)</sup> γνόφος—мракъ, темнота (у поетовъ — ὀνόφος); поздн. и Н. З. слово. Исх. 19, 16; 20, 21. Мракъ, закрывавшій міръ явленій, способствовалъ созерцанію Сущаго и Духа; но д. б. и противопоставленіе огню и свѣту 50-цы. <sup>223)</sup> θεόγραφος—написанный Богомъ; слово только у церк. писат. <sup>224)</sup> ἐκτινάσσω—выбивать; Н. З.—стряхивать. <sup>225)</sup> ἴλος—илъ, тина, грязь, болото; др.-поэт. сл. изъ іонійскаго діалекта, въ прозѣ позднѣе. <sup>226)</sup> Греч. „(ока) ума“. <sup>227)</sup> ὄμμα—глазь, взоръ, видъ; поэт. сл. <sup>228)</sup> Исх. 3, 14; евр. „легова“. <sup>229)</sup> чрезъ полученіе пророческаго вдохновенія; или узнаеть, что Богъ — Духъ. Др.-слав.: „духомъ. разумъ почитая“... <sup>230)</sup> τιμαίρω (отъ τίμας—почетный даръ)—почитать, отличать, праздновать въ честь кого-л.; ср. РБ. 120, 5; др.-слав. „почитая“. <sup>231)</sup> ἑνεός—боговдохновенный. <sup>232)</sup> φημί—говоритъ (при обращеніи къ кому-л. при разговорѣ, утверждать); пр. нес. <sup>233)</sup> στόμα—ротъ, уста, устье. <sup>234)</sup> νεφερίως (отъ поэт. νεφί—отдѣльно)—похищеніе, утайка; поздн. рѣдк. сл. <sup>235)</sup> συνεδριάζω у LXX вмѣсто συνεδρεῖω—вмѣстѣ сидѣть, засѣдать. <sup>236)</sup> βαίω—шагать, ступать, идти. (про)уходитъ, умирать—особ. въ прош. сов., какъ адѣсь. <sup>237)</sup> ἀτρεχής—достоверный, истинный, точный; поэт. сл. изъ іонійск.

етъ сѣрдце: дѣло во скончавъ, воз-  
весели друзи, дыханіемъ и ѹжпымъ  
и Огненнымъ ѡзыки, подавъ дѣла  
хрѣтосъ, ꙗкоже ѡбѣщася.

етъ <sup>238</sup>) сердце; ибо, окончивъ  
дѣло <sup>239</sup>), возвеселилъ \* друзей,  
даровавъ \*, какъ обѣщаль, Духа  
въ бурномъ <sup>240</sup>) дыханіи и огнен-  
ныхъ языкахъ <sup>241</sup>).

### Пѣснь 3-я 1-го нана.

Прообразъ событія.

#### Ирмосъ.

Отъ высоты сілоу, оученнѣмъ  
хрѣтѣ, дождеже ѡблечетеся, рѣкъ  
ѣси, сѣдите во іерусалимѣ: азъ же  
ꙗкш менѣ, оутѣшителю иногю, дѣла  
моегю же и Оца послю, въ немже  
оутвердитеся.

„Сидите въ Іерусалимѣ, пока  
не облечетесь силою свыше“ <sup>242</sup>),  
сказаль Ты, Христе, ученикамъ,  
„Я же пошлю иногю, подобнаго  
Мнѣ Утѣшителя, Духа Моего и  
Отцаго, въ которомъ вы утверди-  
тесь“ <sup>243</sup>).

#### Тропарь.

Бжѣственнаго дѣла нашѣдшаго  
сіла, раздѣльшися древле гласъ,  
слабѣ согласившихся, во ѣдино при-  
личіе бжѣственнѣ совокупнѣ, вѣдѣ-  
ніемъ трѣцы вразумляющн вѣрныхъ,  
въ нейже оутвердихомся.

Ниспедшая \* сила Божествен-  
наго Духа божественно совоку-  
пила \* въ одно созвучіе <sup>244</sup>) раз-  
дѣленный въ древности голосъ  
(языкъ) составившихъ злой со-  
юзъ <sup>245</sup>), наставляя <sup>246</sup>) вѣрныхъ  
знаніемъ Троицы, въ которой мы  
утвердились.

діал., въ прозѣ поздн. Вѣрность обѣщанію,—и по смерти. <sup>238</sup>) ἡλιόμορφος—подоб-  
ный тишинѣ, имѣющій видъ тихаго; вин. п. ед. ч.—нарѣчіе или опредѣленіе къ  
„сердце“; ἐτελέω—совершать, исполнять, оканчивать. <sup>239</sup>) Искупленія. <sup>240</sup>) βίαιος  
насильственный, вынужденный; тоже слово въ Дѣянїяхъ. <sup>241</sup>) ἄσπληγμα—неупотре-  
бительное, устарѣвшее слово; оч. рѣдк. сл. <sup>242</sup>) Лк. 24, 49. <sup>243</sup>) Соотв. пѣсни Анны.  
Сообразно темъ пѣсни рѣчь только объ обѣщаніи Духа Св. <sup>244</sup>) ἁρμονία—связь,  
союзъ, соразмѣрность, гармонія; др.-слав. „единомысліе“. Въ нѣкоторыхъ греч.  
рукописяхъ: „...совокупила въ одно знаніе союза (=созвучія) св. Троицы“.  
<sup>245</sup>) ὁμοθέω—имѣть одинаковыя мысли, соглашаться. Столпотвореніе вавилонское.  
<sup>246</sup>) συνειζω—дѣлать понятнымъ, объяснять; у LXX.



## Пѣснь 3-я 2-го канона.

Св. Троица въ событіи.

Развѣрзе оутрѣбы нечѣдствова-  
вшіа оузы, досѣдѣ же неѣдвоотерпѣ-  
мѣ бл҃гочѣдствѣющіа, ѣдина мѣтва  
прорѣчицы дрѣвле ѡнны, носѣщіа  
дѣхъ сокрѣшенъ, къ сѣльному ѣ бл҃гѣ  
рѣзѣмшвз.

Одна молитва\* пророчицы  
Анны въ сокрушенномъ\* духѣ  
къ Могуществу (247) и Богу  
знаній (248) расторгла (249) узы (250)  
неплоднаго (251) чрева\* и (прекра-  
тила) невыносимую (252) укориз-  
ну (253) многолѣтної (254).

### Т р о и ц а

Непостижима ѣсть бл҃гоначальнѣй-  
шам: вѣтѣмъ бо ѣзавѣи безкнѣжныа,  
рѣбарѣи прѣмѣдарыа, заѣщѣющыа  
слѣвомъ ѣ ѣ глѣбѣкѣмъ нѣщѣи ѣз-

Недостижима (255) Богоначаль-  
нѣйшая (256), ибо Она явила (257)  
необразованныхъ\* краснорѣчи-  
выми (258), рыбаковъ (259) загражда-  
ющими уста (260) мудрецовъ (261)  
словомъ и изѣмлющими изъ

<sup>247)</sup> δυναστες—могущественный, прѣвитель, повелитель, вельможа, царь. <sup>248)</sup> Такъ названъ Богъ въ данномъ случаѣ за то, что Онъ слышалъ мысленную молитву Анны. <sup>249)</sup> ῥήγομι—рвать, разламывать, сокрушать. <sup>250)</sup> πῆδη—пути, оковы, цѣпи (на ногахъ); др.-слав. „дѣтей“. <sup>251)</sup> ἀτεχνόω—дѣлать бездѣтнымъ; поэт, оч. рѣдк. сл.; прош. общ. в. прич. <sup>252)</sup> ἀσχετόω—(ἀσ—отриц., χετέω—удерживать)—неудержимый, необузданный; др.-слав. „злоудержиму“. <sup>253)</sup> ὑβρις—надменность, наглость, гордость, безчинство, обида, оскорбленіе. <sup>254)</sup> εὐτεχνέω—быть счастливымъ, плодовитымъ въ дѣлахъ. Разумѣется Феканна, вторая жена Елканы подлѣ Анны (1 Цар. 1, 2—6, 2, 3). Соотвѣтственно библейскому описанію пѣсни и ея темѣ прикровенно указывается на участіе трехъ лицъ Св. Троицы въ дарованіи Аннѣ сына („Сильный“, „Богъ разумовъ“, „Духъ сокрушенный“. <sup>255)</sup> ἀλητός (α—отрицаніе, λαμβάνω—брать)—неуловимый, непобѣдимый, неприступный, непонятный. <sup>256)</sup> ἀεργήτος—касающійся высочайшаго Божества; у Діонисія Ареопаг.; здѣсь превосх. степ. Разумѣется „Троица“ или „Божество“, что по—греч. ж. р. (Θεότης). <sup>257)</sup> ἐκφραίνω—вы (по)казывать, открывать, объявлять. <sup>258)</sup> ῥήτωρ—ораторъ (соб. говорящій въ народномъ собраніи), риторъ (учитель краснорѣчія). <sup>259)</sup> ἄλις—толпою, во множествѣ, достаточно. Славянскіе переводчики читали или приняли за вин. п. мн. ч. отъ ἄλιος—рыбакъ: ἄλι(ε)ς; слѣд. съ греч.: „явила необразованныхъ витіями, заграждающими уста множеству (мудрецовъ)“, собств.: „мудрецамъ толпами“, причемъ „множество“ соотв. дальнѣйшему „безчисленныхъ“. <sup>260)</sup> σφιστήριον (σφιστήριον—съ, στόμα—ротъ) со сведеннымъ, остроконечнымъ ртомъ; оч. рѣдк. слово)—заграждать уста (неологизмъ пѣснописца), слав. „защати“ (за+уста). <sup>261)</sup> σοφιστής—мудрецъ (первон.—σοφία, мудрый; такъ называли Солона, Пиеагора), знатокъ чего—л. (=специалистъ), софистъ (профессиональный учитель философіи, особ. діалектики), лжемудрецъ (у Сократа).

мающымъ люди безчисленны, властѣ-  
ніемъ дѣа.

Бѣше исхѣденъ Ѡ нерожденна  
свѣта, всеильный сіяющій свѣтъ,  
ѣгѡже сномъ Отѣческіа власти, ны-  
нѣ явлѣтъ срѣсленное ѡзарѣніе,  
Огненный гласъ въ сіѡнѣ гѣзы-  
кшма.

глубокой ночи безчисленныхъ <sup>262)</sup>  
людей <sup>263)</sup> молніей <sup>264)</sup> Духа.

То былъ исходящій <sup>265)</sup> отъ  
нерожденного <sup>266)</sup> Свѣта <sup>167)</sup> все-  
ильный <sup>268)</sup> сияющій <sup>269)</sup> Свѣтъ <sup>270)</sup>,  
огненный <sup>271)</sup> голосъ <sup>272)</sup> Котора-  
го нынѣ показываетъ <sup>273)</sup> въ Сіѡ-  
нѣ народамъ \* чрезъ Сына срод-  
ное <sup>274)</sup> сіяніе \* Отческой <sup>275)</sup> вла-  
сти \*.

### С ѣ д а л е н ъ .

Не считаясь съ предыдущими сѣдальными, какъ первая этого  
рода пѣснь на самостоятельной части службы, на канонѣ, этотъ  
сѣдаленъ сжато изображаетъ суть событія съ внутренней и внѣш-  
ней стороны.

*Сѣдаленъ, гл. 8. Подобенъ: „Повелѣнное тайно“.\**

Сѣсоши рачітеме радости ис-  
полнитася, ѡ дерзновѣніе пріѣша,  
прежде воцѣнитася: гѣкѡ дѣхъ сѣтій  
днѣсь свѣше снѣде на дѡмѣ оуче-  
ніческій, ѡ ѡнѣ инѣа глаголаше къ

Преданные \* Спасителю ис-  
полнились <sup>276)</sup> радости и нѣког-  
да <sup>277)</sup> робкіе <sup>278)</sup> получили \* смѣ-  
лость <sup>279)</sup>, когда \* Духъ Святой  
сегодня сошелъ свѣше \* на домъ  
учениковъ и каждый говорилъ \*

<sup>262)</sup> ἀπειρος—безиредѣльный, безчисленный, неопытный. <sup>263)</sup> λαός—народъ, мн. ч. (ВК. 34, 39). <sup>264)</sup> Въ вѣкоторыхъ греч. рукоп. им. п.: „молнія Д. явила необразованныхъ витіями“..; др.-слав.: „сіяніемъ“. Богъ прежде всего (въ высочайшей своей области—въ „богоначаліи“) — свѣтъ. <sup>265)</sup> ἐκπορευτός—отглагольное прилагательное (см. прим. 15)—соб—которому свойственно исхождение (у Іустина II в., Григ. Бог. и др.). <sup>266)</sup> ἀγέννητος—нерожденный (у класс. и—везнатный), поэт. сл.; о Богѣ у Іустина, Теофила (II в.), Иринея (III в.). <sup>267)</sup> φῶς—др. поэт. форма φῶς—свѣтъ. <sup>268)</sup> πανθενουσιόφωτος (πᾶς—весь—σθενής—сильный—ἐργον—дѣло—φῶς—свѣтъ)—всесильно и вседѣйственно свѣтащій; неологизмъ пѣснописца. <sup>269)</sup> ἀφθῆτος—(α отриц. φθῆω—гибнуть)—негибнущій несокрушимый, ветлѣвный, вѣчный <sup>270)</sup> σελας Р. X. 118, 372. <sup>271)</sup> πυρῶδης или πυρῶειδης—огневидный. <sup>272)</sup> ἦχος—звукъ, молва; поздн. сл., особ. въ Н. З. <sup>273)</sup> ἐμφανίζω—дѣлать видимымъ, явнымъ, показывать, обнаруживать, доказывать. <sup>274)</sup> συμφυής—сросшійся, тѣсно соединенный. <sup>275)</sup> πατρικός—отцовскій (о всемъ принадлежащемъ отцу, а πατῶος, употребленное въ канонѣ 2, п. 1, тр. 1, преимущественно о томъ, что переходитъ отъ отца къ дѣтямъ по преемству). <sup>276)</sup> συμπληρῶ—наполнять (вообще, а πληρῶω—пѣполнять число, доводить до комплекга напр войско, экипажъ судна). <sup>277)</sup> πρότερον—недавно, третьяго дня. <sup>278)</sup> δεισιλάω—быть робкимъ, бояться; поздн. сл. <sup>279)</sup> θάρρος—смѣлость, мужество, дерзость (соб.

людемъ. ѿзыцы во разсѣлшася, видими ѿкъ Огнь: и сиухъ не ѡпали, но паче ѡроси.

другое людямъ \*, ибо розданы были <sup>280)</sup> языки имѣвшіе видъ \* какъ бы огня <sup>281)</sup>, который тѣхъ не опалилъ \*, но скорѣе оросилъ <sup>282)</sup>.

### Пѣснь 4-я 1-го канона.

Духъ Св. въ прошломъ, настоящемъ и будущемъ.

#### И р м о с ь.

Всмотрѣй пророкъ въ послѣднѣе твое хрѣте пришествіе, вопіише: твою оулышахъ гди силъ, ѿкъ исхъ спасти помазаннымъ твоимъ пришель еси.

Созерцая \* пришествіе <sup>283)</sup> Твое, Христе, въ послѣднія времена, \* пророкъ восклицалъ: \* услышалъ я <sup>284)</sup> о силѣ Твоей, Господи, что \* Ты пришелъ спасти всѣхъ помазанныхъ <sup>285)</sup> Твоихъ.

#### Т р о п а р и.

По пророцѣхъ глаголавый, и закономъ проповѣданный первѣе несовершеннымъ, бгъ истинный оутѣшитель, слова служителемъ и свидѣтелемъ познавается днесь.

Прежде \* говорившій \* чрезъ пророковъ и возвѣщенный \* закономъ несовершеннымъ <sup>287)</sup> (людямъ) Богъ истинный Утѣшитель открывається \* сегодня служителямъ \* и свидѣтелямъ <sup>288)</sup> Слова.

жарь отваги, *αὐθρηια*—мужество особ. на войнѣ, храбрость, *τόλμα*—расположеніе къ смѣлости, какъ душевная черта. <sup>280)</sup> *διαττήρω*—разсѣвать, раздавать, распространять <sup>281)</sup> *ὡσεὶ* (*ὡς*—какъ, *εἰ*—если)—какъ еслибы, какъ будто, приблизительно. <sup>282)</sup> *ὀροῖζω*—орошать, увлажнять; рѣдк. сл. <sup>283)</sup> *ἔλευσις*—пришествіе; поздн. сл., особ. въ Н. З; др.-слав.: „послѣднее твое, Христе, пришествіе“. <sup>284)</sup> *εἶσακούω*—слушать, внимать. <sup>285)</sup> *δυναστεία*—могущество, господство, наслѣдственное правленіе. <sup>286)</sup> *χριστός*—намазанный, помазанный; поэт. сл.; у LXX и Н. З. (=евр. *maschiah*)—о первосвященникѣ (Лев. 4, 3), царѣ (Пс. 19, 7; Дан. 9, 25 и мн. др.), и особ. о Мессии—Христѣ (Пс. 2, 2 и др.); Авв. 3, 13, откуда здѣсь заимствованіе, о всемъ избранномъ народѣ (ср. Пс. 104, 15; 83, 10). Особенно приложимо такое названіе къ христіанамъ, получающимъ въ особомъ таинствѣ помазаніе отъ Духа Св. и называемымъ „царями и священниками“ (Апок. 1, 6; 5, 10). Др.-слав. „благій“ (д. б. читали *χρηστός*—полезный, годный, хорошій, добрый, честный). <sup>287)</sup> *ατελής*—соб. безъ конца, неоконченный, неисполненный, несостоявшійся, тщетный, несовершенный, неполный, безконечный. <sup>288)</sup> *μάρτυς*—свидѣтель, мученикъ; второе значеніе по примѣру приложения слова къ апостоламъ (Дѣян. 1, 8), уже Дѣян. 22, 20; Евр. 12, 1; Апок. 2, 13; 11, 3, 17 и у церк. пис. съ муч. актовъ Поликарпа, Павлина

Знаменіе бжества носѣи, апломъ  
во огнѣ дхъ раздѣлиса, и стран-  
ными ѡзъки гавлѣшеса, гакъ отѣ-  
ческаа бжтвеннаа сила гравѣщаа  
ѣсть, самоповелительнаа.

Духъ, нося (всѣ) признаки <sup>289</sup>)  
Божества <sup>290</sup>), сегодня раздѣлил-  
ся <sup>291</sup>) во огнѣ апостоламъ и  
явился <sup>292</sup>) въ чуждыхъ \* язы-  
кахъ <sup>293</sup>), такъ какъ \* эта гряду-  
щая <sup>294</sup>) Отчая <sup>295</sup>) Божественная  
Сила \* самовластна <sup>296</sup>).

### Пѣснь 4-я 2-го канона.

Св. Троица въ дарованіи Духа Св. вѣрнымъ.

#### Ирмосъ.

Црѣю црѣй, гакъовѣи ѡ гакъовѣгъ  
ѣдинъ слове произшѣдый ѡ оца без-  
виновнагъ, равномошнаго твоегѣ дха  
апломъ истиннѣ послалъ ѣси, гакъ  
благодѣтелъ поющымъ: слава дер-  
жавѣ твоеѣ гди.

Царь царей \*, одинъ такой же  
отъ какого <sup>297</sup>) Онъ, Слово, про-  
исшедшее\* отъ безпричиннаго <sup>298</sup>)  
Отца, Ты дѣйствительно <sup>299</sup>), какъ  
благодѣтеля <sup>300</sup>), равносильна-  
го <sup>301</sup>) Тебѣ Духа послалъ <sup>302</sup>) апо-  
столамъ поющимъ \*: слава дер-  
жавѣ \* Твоей, Господи.

#### Тропари.

Бѣлю бжественнѣю пакытитѣ  
словомъ растворивъ, сложѣнное ѣс-

Ты, будучи сложной <sup>303</sup>) при-  
роды, растворивъ <sup>304</sup>) словомъ <sup>305</sup>)

у Клим. Ал., Тертул., Ориг. и далѣе. <sup>289</sup>) σῆμα—(при)знакъ, знаменіе, сигналъ (во-  
обще, особ. въ поэзіи; σημεῖον—знакъ для опредѣленія прошлыхъ вещей, доказа-  
тельство, σύμβολον—знакъ для сообщенія). <sup>290</sup>) Огонь—всегдашній спутникъ бого-  
явленія: купина, Іез. 1 и др.; ср. также Вт. 4, 2, 7; Евр. 12, 29. <sup>291</sup>) καταμερίζω—  
раздѣлять, раздавать. <sup>292</sup>) ἐμφαίνω—показывать, обнаруживать. <sup>293</sup>) Въ греч. дат.  
п. орудія. <sup>294</sup>) сегодня приходящая отъ Отца (см. слѣд. прим.) въ міръ. <sup>295</sup>) πα-  
τρθεν—отъ отца, по отцу, по имени отца. <sup>296</sup>) αὐτοκράτωρ—по собственному по-  
бужденію дѣйствующій. <sup>297</sup>) οἷος—какой; др.—слав.: „якоже истогожде“; но нов. греч.  
названіе: οἷος—одинъ только (др.—поэт.). <sup>298</sup>) ἀναίτιος—невинный, не служащій при-  
чиною чего-л.; у церк. пис. (съ Дидима IV в.)—безпричинный, самосущій. Др.—  
слав.: „неповинна“. <sup>299</sup>) νεμερτής (νη древняя отрицательная частица, =лат. ne+ἀμαρ-  
τάνω—ошибаться)—неложный, истинный, вѣрный; здѣсь ср. р. ед. ч. вмѣсто на-  
рѣчія. <sup>300</sup>) въ греч. им. п., слѣд. относится ко Христу. <sup>301</sup>) ἰσοσθενής—равносиль-  
ный; поэд. сл.; такъ и въ др.-слав. <sup>302</sup>) ἐκπέμπω—высылать, посылать, отправлять;  
въ нѣкоторыхъ греч. рукописяхъ ἐκλάμπω Вв. 69, 462. <sup>303</sup>) συντίθημι—складывать,  
соединять, связывать, составлять; прич. прош. сов. общ. з. Соединеніе Божеской  
и человѣческой природы во Христѣ. <sup>304</sup>) κεράννυμι—мѣшать, смѣшивать (особ. ви-  
но съ водою; вообще мѣшать—μύτρωμι). <sup>305</sup>) Мысль Вф. 5, 26 „очистивъ баню вод-

тествѣ, дождоточнѣши мнѣ струю ѿ  
нетлѣннопрободѣннаго твоегѣ реб-  
ра, ѿ вѣкѣи словѣ, запечатлѣа те-  
плотою дѣа.

Преклоняютъ всѣ оутѣшителю  
кѣлѣна, сѣа же ѿчѣ, ѿцѣ срѣслен-  
номѣ, въ лицѣхъ бо видѣша тре-  
гѣбыхъ сѣщество ѣстинное, непри-  
косновѣнное, безлѣтное, ѣдино: воз-  
сѣа бо свѣтъ блгодѣть дѣа.

Да исполнатсѣ всѣ бѣгоначаль-  
нѣйшимъ, ѣлицы слѣжителѣе три-  
свѣтлагѣ сѣщества: пѣче ѣстества бо  
совершаѣетъ ѣакѣ блгодѣтель, ѣ ѿг-  
несвѣтитъ хрѣтѣсѣ во спасѣнѣе, всю  
даа блгодѣть дѣа.

божественную баню новобытѣя <sup>306)</sup>,  
дождишь <sup>307)</sup> мнѣ струю <sup>308)</sup> изъ  
нетлѣннопрободѣннаго <sup>309)</sup> Твоего  
ребра, о <sup>310)</sup> Божіе Слово, запе-  
чатлѣвая <sup>311)</sup> теплотою <sup>312)</sup> Духа.

Все преклоняетъ \* колѣна <sup>313)</sup>  
предѣ Утѣшителемѣ, Сыномѣ От-  
ца и сроднымѣ \* Отцомѣ, ибо  
(все) увидѣло въ тройномѣ <sup>314)</sup>  
Лицѣ Существо истинно(е) \*—  
неприступное \*, вѣвременное \*,  
единое, когда засѣяла \* свѣтомѣ  
благодать Духа.

Да исполнятся <sup>315)</sup> Богоначаль-  
нѣйшимѣ \* всѣ, сколько ни  
есть \*, слѣжителѣи <sup>316)</sup> трисвѣт-  
лаго <sup>317)</sup> Существа, ибо Христѣсѣ,  
какѣ блгодѣтель, сверхѣесте-  
ственно <sup>318)</sup> усовершеннѣетъ \* (всѣхъ)  
и огненно просвѣщаетъ <sup>319)</sup> во  
спасѣнѣе, давая \* всю \* благодать  
Духа.

ною во глаголѣ“, что вода крещенія очищаетъ не сама по себѣ, но силою Божіа евангелія или слова вѣры, пѣснописецъ облакаетъ въ красивую поѣтическую форму подмѣшиванія слова въ воду крещенія (но у ап. Павла „слово“ не λόγος, какъ здѣсь не безъ отношенія къ иностасному слову, а ρήμα). <sup>306)</sup> Тит. 3, 5. <sup>307)</sup> ἀμβροβλυ-  
τῶ—переполняться дождемъ; поздн. сл. Др.-слав.: „дождевную ми тучу“. <sup>308)</sup> ῥιί-  
ρον—потокъ, теченіе. <sup>309)</sup> Греч.: „несмѣшаннаго (Вк. 75, 418) прободѣннаго“: пробо-  
дѣнное ребро Христово явилось источникомъ очищенія, безъ всякой примѣси че-  
го-либо нечистаго; слав. т. даетъ мысль, что прободеніе не замутило этого ис-  
точника. Іо. 19, 34. <sup>310)</sup> Впервые въ канонѣ членъ при зват. п. <sup>311)</sup> ἐπισφραγίζω—на-  
лагать печать, впечатлѣвать, обозначать. Выраженіе въ виду 2 Кор. 1, 22.  
<sup>312)</sup> ζεῖς—кипѣніе. Огонь при сошествіи Св. Духа. Ср. на литургіи „Теплота (по  
греч. тоже слово) вѣры, исполнь Духа Св.“. <sup>313)</sup> Римл. 14, 11; Филип. 2, 10.  
<sup>314)</sup> τριτός—тройной, троякій; мн. ч. 6 ч=три. <sup>315)</sup> τελέω—оканчиваю, исполняю,  
совершаю, платю, посвящаю; греч. 2 л.: „исполняйтесь“. <sup>316)</sup> λειτουργός—служи-  
тель (за плату), поздн. сл.; здѣсь—о религіозномъ служеніи ср. Вк. 77, 452.  
<sup>317)</sup> τριφύγος—трисвѣтлый; неологизмъ. Др.-слав. „трисѣянному“. <sup>318)</sup> ὑπερφύγος—сверхъ-  
естественный, необыкновенный, удивительный, чудесный, чудовищный; нарѣчіе—  
необыкновенно, зрѣамѣрно, очень. <sup>319)</sup> πυρολάμπω—огненно, ярко свѣтитъ; неоло-  
гизмъ. Др.-слав. „блгообразуетъ“.

## Пѣснь 5-я 1-го канона.

Духъ Св. въ насъ.

## Ирмосъ.

Страха ради твоегѡ зачатый  
тѣи во чревѣ пророковъ, и рожден-  
ный на землѣ дѣхъ спасеніа, апосто-  
льскѡмъ сердца созидаетъ чиста,  
и въ вѣрныхъ правый обновляетъ-  
сѧ: свѣтъ бо и миръ зане твоѡ  
повелѣніа.

Духъ спасенія, по страху Тво-  
ему, Господи, зачатый\* во чре-  
вѣ\* пророковъ и рожденный\*  
на землѣ<sup>320)</sup>, апостольскія сердца  
творить\* чистыми\* и правый<sup>321)</sup>  
обновляется<sup>322)</sup> въ вѣрныхъ,  
ибо<sup>323)</sup> свѣтъ и миръ—Твои за-  
повѣди\*.

## Тропари.

Нашедшаа сила днесь сіа, дѣхъ  
блгій, дѣхъ премѣдрости бжїа, дѣхъ  
ѡ оца исходїи, и спомъ вѣрнымъ  
намъ ꙗваейсѧ подавателнъ, въ  
ниже вселѣтсѧ естествомъ стѣни,  
въ нейже зрїтсѧ.

Ниспедшая\* сегодня сила\*  
это Духъ благій\*, Духъ премуд-  
рости Божїей, Духъ исходящїй\*  
отъ Отца и явившїйся намъ вѣр-  
нымъ чрезъ Сына, сообщаю-  
щїй<sup>323)</sup> тѣмъ, въ кого вселяетъ-  
ся<sup>324)</sup>, святость, въ которой Онъ  
созерцается<sup>325)</sup> по природѣ.

## Пѣснь 5-я 2-го канона.

Духъ и Слово.

## Ирмосъ.

Рѣшительное ѡчищеніе грѣхѡвъ, Разрѣшительное<sup>326)</sup> очище-  
огнедѣхновѣннѣю прїимїте дѣха рѡсѣ, нїе<sup>327)</sup> грѣховъ<sup>328)</sup>, огнедышу-  
ѡ чада свѣтобразнаа церкѡвнаа: шую<sup>329)</sup> росу Духа прїимїте\*

<sup>320)</sup> Ис. 26, 18. Подозно тому какъ Христосъ родился на землѣ, и Духъ Святый представляется какъ бы родившимся на землѣ, хотя и безплотно, у пророковъ, чрезъ ихъ проповѣдь о спасенїи. <sup>321)</sup> εὐθύς—прямой, искренній, правый. <sup>322)</sup> Пс. 50, 11. <sup>323)</sup> γάρ (П. 542)... διότι (почему, п. ч., что). <sup>324)</sup> μεταδοτικός—къ сообщенію относящїйся, охотно сообщающїй. <sup>325)</sup> κατοικήω—поселять, населять, водворять. <sup>326)</sup> κατοικέω—подсматривать, вывѣдывать, замѣчать. <sup>327)</sup> λύτῃρος—разрѣшающїй, освобождающїй, спасительный; поэт. сл.; др.-сл. „бана“. <sup>328)</sup> χάρασις—очищеніе, особ. отъ грѣха, преступленія. <sup>329)</sup> ἀμκλάχημα—ошибка, грѣхъ, преступленіе; поэт. сл. <sup>330)</sup> πυρίπνοος—огнедышущїй; поэт. сл.

нынѣ ѿ сїѡна . изыде законъ, свѣтовидныя <sup>330</sup>) дѣти <sup>331</sup>) Церкви, ѡзыкоогнеобразнаа дѣла бѣгодати. и бо нынѣ изшелъ <sup>332</sup>) отъ Сїона законъ <sup>333</sup>)—благодать Духа въ видѣ огненныхъ языковъ <sup>334</sup>).

### Тропари.

Икоже бѣговоли самовластнѡ, невластнѡ изыде дѣла ѿ сїѡна, ѡмудрѣнъ въ ѡзыцѣхъ апѡлы, печатлѣнъ живоносное слово, сѣсильное, сообразное, егѡже сїсз рече.

Да исцѣлитъ оубѡ смыслы ѿ грѣха, и сѣ оустромше апѡловъ, бѣзъ слово всеначальное, пречистый домъ, въ немже единомѡщнаго же

Какъ <sup>335</sup>) благоизволилъ \* самовластно <sup>336</sup>), нисходитъ <sup>337</sup>) неподвластный <sup>338</sup>) Духъ отъ Отца \*, съ силою Отца <sup>339</sup>), сообразный \* Ему, умудряя—апостоловъ языками, запечатлѣвая \* живоносное <sup>340</sup>) слово, которое изрекъ \* <sup>341</sup>) Спаситель.

Чтобы исцѣлить <sup>342</sup>) умы \* апостоловъ отъ грѣха, и вотъ <sup>343</sup>) всевластное <sup>344</sup>) Богъ—Слово устраивалъ \* (изъ нихъ) себѣ пречистый \* домъ <sup>345</sup>), въ которомъ нынѣ вселяется <sup>346</sup>) свѣтъ \* равно-

<sup>330</sup>) φωτόμορφος—имѣющій образъ, форму свѣта; неологизмъ <sup>331</sup>) τέκνον—дѣти отъ τίκτω—рождать, отс.—оттѣняетъ мысль о рожденіи, и прилагается особ. къ очень малымъ дѣтямъ (еще меньшимъ βρέφος—младенецъ), а также въ нѣжныхъ обращеніяхъ, тогда какъ παῖς—дѣти оттѣняетъ мысль о воспитаніи и прилагается къ болѣе взрослымъ дѣтямъ, даже въ брачномъ возрастѣ. <sup>332</sup>) ἐξέρχεται—выходить, отправляться куда—л., исполняться; прош. сов. <sup>333</sup>) Ис. 2, 3; Мих. 4, 2; ср. 2 Кор. 3, 6. <sup>34</sup>) γλωσσοκυσσόμορφος—похожій на языки огня; неологизмъ. <sup>335</sup>) καθ' ὄνομα—какимъ именно образомъ; неупотреб. слово. <sup>336</sup>) αὐτεξουσίος—самовластный, свободной воли; поздн. сл. <sup>337</sup>) χάτεμι—сходить; объ ипостасномъ исхожденіи Духа Св. отъ Отца употребляется другой глаголъ (ἐκπορεύεται); этотъ хочеть указать на посольство Духа Св. въ міръ; др.-сл. хорошо: „сходить“. <sup>338</sup>) ἀδέσποτος—не имѣющій господина (м. озн. и—анонимный); поздн. сл. <sup>339</sup>) πατρὸς θεῆς—съ силою Отца; неологизмъ. Средній родъ ед. ч. въ греч. показываетъ, что это опредѣленіе, какъ и слѣдующее, относятся къ „Духъ“ (πνεῦμα—ср. р.), а не къ „слово“ (λόγος—м. р.), какъ относитъ неправильно слав. т.; притомъ „слово, его же Спасъ рече“ т. е. исходившее изъ устъ Спасителя не могло быть названо „Отчесильнымъ“, „сообразнымъ“ (одного вида) съ Отцемъ. <sup>340</sup>) φερέσβιος—несущій жизнь, дающій питаніе (о землѣ); поздн. сл. <sup>341</sup>) прош. несов. Ио. 16, 7. 13. <sup>342</sup>) ἰάομαι—лечить, исцѣлять, перен. — исправлять; въ греч. прош. несов. изъяв. накл. безъ союза, слѣд. не предложеніе цѣли, какъ въ слав. т. <sup>343</sup>) „Вотъ“ въ греч. нѣтъ; „и“ показываетъ, что предъд. предложеніе не придаточное, какъ въ слав., а главное въ греч. „ка“—и по правиламъ стиха слилось съ ἐπι — себѣ“ — въ χάρτι <sup>344</sup>) πάνταρχος—правлящій всѣми, вседержитель; поэт. рѣдк. сл. <sup>345</sup>) δῶμος — домъ, жилище, семья, слой, ящикъ (поэт. сл. соб.—зданіе; сродно δῶμα — болѣе художеств. зданіе, дворецъ; вообще обыкнов. домъ—οἶκος; другіе синонимы см. РХ. 157, 923). <sup>346</sup>) ἐἰσκαταίξει—водворять въ жилище, поселять; поздн. и рѣдк. сл.

и ссущественнаго нынѣ вселѣгсѣмъ (сильнаго <sup>347)</sup> и единосущнаго <sup>348)</sup> дѣла свѣтъ.  
Ему Духа <sup>349)</sup>.

### Пѣснь 6-я 1-го канона.

Духъ, возвышающій насъ надъ тлѣніемъ и плотію.

#### Ирмосъ.

Плавающаго въ молвѣ житѣй-  
скихъ попеченій, съ кораблемъ по-  
потопляема грѣхъ, и душетлѣннѣмъ  
звѣрю приметѣема, ѣкѣ Іоаннѣ хрѣтѣ,  
вопію ти: изъ смертоноснѣмъ слѣбн-  
нѣмъ возведи мѣ.

Плавающаго <sup>350)</sup> въ волне-  
ніи <sup>351)</sup> житейскихъ <sup>352)</sup> заботъ <sup>353)</sup>,  
потопляемаго <sup>354)</sup> вздымающимися  
кругомъ <sup>355)</sup> грѣхами и броса-  
емаго <sup>356)</sup> къ душегубительному \*  
звѣрю, — какъ Іона взываю \* Те-  
бѣ, Христе, — изъ смертонос-  
ной <sup>357)</sup> глубины возведи <sup>358)</sup> меня

#### Тропарь.

Ѧ дѣла твоегѣ на плѣтъ всѣ-  
къю, ѣкоже рѣкѣ ѣси, богѣтнѣмъ из-  
лѣлѣ ѣси, и испѣлнишасѣ всѣче-  
скаѣ твоегѣ вѣдѣнїѣ гдѣ, ѣкѣ изъ  
оца снѣ нетлѣннѣмъ родилсѣ ѣси,  
и дѣлъ нераздѣльнѣмъ изыде.

Отъ <sup>359)</sup> Духа Твоего богѣло  
излилѣ Ты на всякую плѣтъ, какъ  
сказалѣ \*, Господи, и все \* <sup>360)</sup>  
исполнилось \* знанїѣ Тебѣ, что  
изъ Отца Ты Сынѣ нетлѣннѣмъ <sup>361)</sup>  
родилсѣ, и Духѣ нераздѣль-  
нѣмъ <sup>362)</sup> изошелѣ <sup>363)</sup>.

<sup>347)</sup> ἰσοδυνῆς — равносильный; поздн.-сл. <sup>348)</sup> συνουσίᾳ — по существу связывать, соединять, общ. з. — соответствовать существу чего-л.; поздн. сл.; прич. стр. <sup>349)</sup> Іо. 14, 10, 23. <sup>350)</sup> ναυτίῳ — страдать морской болѣзней. <sup>351)</sup> κύλος — качка, волненіе, колебаніе, потрясеніе; др.-слав.: „вълненіе“. <sup>352)</sup> βιωτικὸς — жизненный, житейскій. <sup>353)</sup> μέλημα — предметъ заботы (особ. — о любимомъ лицѣ), забота; поэт. сл.; др.-сл.: „млѣвѣ“. <sup>354)</sup> ποντήῳ — дѣлать моремъ, затоплять; поздн. сл. <sup>355)</sup> κύρπλοος — вмѣстѣ плывущій, сотоварищъ по кораблю, плаванію или вообще. Слав. пер. читали сув — съ и κλοῖον судно, корабль. <sup>356)</sup> προσρίπτω — бросать кому-л. особ. — съ пренебреженіемъ; поздн. сл. Въ нѣк. греч. рукописяхъ всѣ 3 опредѣленїѣ въ им. п. <sup>357)</sup> θάνατο(σ)φόρος — смертоносный, пагубный. <sup>358)</sup> ἀνάγω — (вы)вести вверхъ, возводить, поднимать, выводить, отводить. <sup>359)</sup> ἔκ(ε) — изъ. <sup>360)</sup> Въ нѣк. греч. рукописяхъ — им. п. ж. р., „всякая (плоть)“. <sup>361)</sup> ἀρρευστός — безъ теченїѣ, безъ порчи, нетлѣнный; у церк. писателей (съ Григорїѣ Б.). <sup>362)</sup> ἀμείκτος — нераздѣльный; въ нѣк. греч. рукописяхъ — нарѣчїе. <sup>363)</sup> πρᾶξις — провѣрхотѣ; Вж. 92, 642; наст. вр.



## Пѣснь 6-я 2-го канона.

Духъ и грѣхъ.

## Ирмосъ.

Ѿчищеніе намъ хрѣтѣ и спасеніе вѣко, возсіалъ еси ѿ двѣхъ, да ѣкѡ пророка ѿ звѣра морскаго персей іѡнѣ, ѿ тлѣи исхитиши всего адама всеродна падшаго.

Очищеніемъ \* и спасеніемъ для насъ возсіалъ Ты, Владыка <sup>364</sup>) Христе, отъ Дѣвы <sup>365</sup>), чтобы, какъ пророка Іону изъ груди <sup>366</sup>) морского звѣря, исторгнуть <sup>367</sup>) изъ тлѣнія \* всего \* Адама павшаго со всѣмъ родомъ \*.

## Тропари.

Истинный намъ правый во оутрѣбахъ вѣчно пріимшымъ дхъ, да ѡбновиши ѡчѣнсхѡдный, и все-совокѡплѣннш, вещества ненавистнаго палительный сквернш, кала же смыслшвъ очистительный, вседержителью.

Истинный <sup>368</sup>), правый <sup>369</sup>) Духъ да обновишь <sup>370</sup>), Вседержитель, внутри \* насъ, чтобы намъ навѣкъ \* принять <sup>371</sup>) Его, исходящаго изъ Отца <sup>372</sup>) и всего <sup>373</sup>) соединеннаго <sup>374</sup>) съ Нимъ, жгучаго <sup>375</sup>) для сквернш <sup>376</sup>) злобнаго <sup>377</sup>) вещества и очистительнаго \* для нечистоты <sup>378</sup>) умовъ \*, Вседержитель <sup>379</sup>).

<sup>364</sup>) Соотвѣтственно могущественности далѣе изображаемаго дѣла <sup>365</sup>) Со отв. прообразу Іовы (ср. рождеств. 6-й ирмосъ 1-го кан.) и темъ тѣснѣ <sup>366</sup>) стерновъ — грудь; часто во мн. ч. <sup>367</sup>) διαπλάζω — расхищать, разграблять, растерзывать. <sup>368</sup>) (μερός — желанный, прелестный, приятный: др — поэт. сл. <sup>369</sup>) Соотв. темъ пѣсни. <sup>370</sup>) κληίζω — дѣлать что-л. новое, необыкновенное; поэт. сл. <sup>371</sup>) ἔχω — имѣть, держать, владѣть, у(вы)держивать, прич. буд. вр. <sup>372</sup>) πατρικροβλύτης (πατρ — Отецъ, προβάλλω — бросать впередъ, выставлять предъ собой) — чрезъ исхождение отъ Отца, неологиамъ <sup>373</sup>) παντοθεν — отовсюду. <sup>374</sup>) (ἐ)συνημένος (прич. прош. сов. общ. отъ συναπτω РВ. 38, 31) — соединенный, связанный. <sup>375</sup>) κωστικός — жгучій. <sup>376</sup>) μόλυσμα — грязь, нечистота; поэт. сл. <sup>377</sup>) ἀνεχθής — ненавистный, враждебный. <sup>378</sup>) ῥόπος — грязь, нечистота, <sup>379</sup>) παντοκράτωρ (πας + κρατέω Вк. 79, 482) — всемогущій, вседержитель; съ LXX (2 Цар. 5, 10 и др.). Такое приложеніе въ виду описаннаго всепроникающаго дѣйствія.

Желательное достоиніе апосто-  
лѣмъ, сіѡнѣмъ чаюшымъ тво-  
егѡ пришествіѣмъ, познаніе дѣхъ Ѡче-  
рожденна слова, рѣчь жестокѡю  
языческѣмъ ласкательствѣмъ скорѣмъ  
показавъ, Ѡгнедохновеннѡмъ оутвер-  
ждаеши.

Вождельнное <sup>380)</sup> достояніе <sup>381)</sup>  
для апостоловъ—сіонянъ, ожи-  
дающихъ <sup>382)</sup> Твоего пришестія \*,  
Ты, Духъ, огнедохновенно <sup>382а)</sup> ут-  
верждаешь <sup>383)</sup> въ нихъ познаніе <sup>384)</sup>  
рожденнаго отъ Отца <sup>385)</sup> Слова,  
скоро <sup>386)</sup> обнаруживъ <sup>387)</sup> гру-  
бую рѣчь языческихъ оболеще-  
ній <sup>388)</sup>.

### К о н д а к ъ и и к о с ъ .

*Кондакъ*, дополняя тропарь, останавливается на обстоятель-  
ствахъ событія, точнѣе на одномъ главномъ его обстоятельстве—  
дарѣ языковъ, освѣщая его съ исторической и идейной стороны, имен-  
но чрезъ сопоставленіе съ смѣшеніемъ языковъ при столпотворе-  
ніи видя въ этомъ дарѣ залогъ соединенія человѣчества Духомъ  
Св. на мѣсто тогдашняго его разбедненія. *Икосъ* переводитъ это  
объективное созерцаніе событія въ кондакъ на субъективно-молит-  
венную точку зрѣнія и представляетъ изъ себя умиленное прошеніе  
„Иисусу“ объ утѣшеніи—не отлучаться отъ насъ въ уныніи и скор-  
би, напротивъ все болѣе приближаться къ намъ, соединиться съ  
нами и тѣмъ объединить насъ, бл. обр. въ пѣніи и славословіи ви-  
новника этой сладостной возможности—Духа Св.

### Кондакъ, гласъ 8.

Ѣгда снишѣдъ ѡзыки слѣмъ, раз-  
дѣлѣше языки вышній: Ѣгда же

Когда Ты сойдя\* смѣши-  
валъ\* языки, Всевышній\* <sup>390)</sup>, Ты

Духа Св. <sup>380)</sup> ὀρέω—простираться, стремиться, желать; отгл. I прилаг. <sup>381)</sup> ἀξίωμα—  
достоинство, почетъ, авторитетъ. поэт.—требованіе, желаніе, рѣшеніе, позди.—  
положеніе, не требующее доказательствъ. <sup>382)</sup> ἔμικνω др.—поэт. форма μενω (съ  
удвоеніемъ и синкопе)—оставаться, ждать. <sup>382а)</sup> πορφύρω — дышать огнемъ;  
неол.; прич. <sup>383)</sup> καθιδρόω — сажать, помѣщать, поселять. <sup>384)</sup> γνῶρισμα—при-  
знакъ, примѣта. <sup>385)</sup> κειρογέννητος — рожденный отъ Отца; неологизмъ. У  
пѣснописца особое стремленіе къ такимъ сложнымъ словамъ, изъ коихъ  
большинство онъ самъ же составляетъ; это, впрочемъ, и требовалось отъ  
него традиціями древней поэзи, особенно эпической (Гомеръ). <sup>386)</sup> ὄλιος — скорый,  
быстрый; др. поэт. сл., въ прозѣ поэди.; превоск. степ. <sup>387)</sup> δείκνυμι — показывать  
(въ с. общ. смыслѣ), соб.—пальцемъ; ср. ВК. 77, 451. <sup>388)</sup> λέσχη (отъ λέγω — гово-  
рить) мѣсто для бесѣды, гостинница, харчевня, засѣданіе, совѣщаніе, поэди.—  
бесѣда, болтовня, рѣчь. <sup>389)</sup> κίκλοισα — свистъ, щелканіе, ласканіе (особ. при  
укрощеніи лошадей), ии.—поцѣлуй.—Ирмосъ имѣлъ въ виду первородный грѣхъ,  
1-й тропарь—практический грѣхъ (тѣлесно-душевный), этотъ — теоретическій  
(язычество). <sup>390)</sup> Такое наименованіе въ виду исключительнаго величія дѣла.

Огненнымъ языки раздаваше, въ соединеніе всѣхъ призва, и согласнѣхъ лавимъ всестаго дѣха.

раздѣлялъ народы\*; когда же Ты раздавалъ\* огненные языки, Ты призывалъ всѣхъ къ единенію<sup>391</sup>). И мы согласно\* славимъ всесвятаго Духа.

### И к о с ъ.

Скорое и известное даждь оутѣшеніе рабѣмъ твоимъ Іисе, внигда оунывати дѣхѣмъ нашимъ, не разлучайся ѿ дѣшъ нашихъ въ скорбехъ, не оудалайся ѿ мыслей нашихъ во ѿвстоинихъ: но присни насъ предварѣ. приближиса намъ, приближиса вездѣ сый, ꙗкоже со апостола твоими всегда еси, сиче и тебѣ желѣющимъ соедини себе щедре: да совокуплени тебѣ поемъ, и славословимъ всестаго дѣха твоего.

Скорое и прочное<sup>392</sup>) подавай утѣшеніе<sup>393</sup>) рабамъ Твоимъ, Иисусъ, при унынїи<sup>394</sup>) духа<sup>395</sup>) нашего; не разлучайся<sup>396</sup>) съ душами нашими въ скорбяхъ\*, не удаляйся<sup>397</sup>) отъ умовъ\* нашихъ въ напастяхъ\*, но всегда<sup>398</sup>) спѣши<sup>399</sup>) къ намъ; приблизися къ<sup>400</sup>) намъ, приблизися, Вездѣсущїй<sup>401</sup>); какъ и съ апостолами Твоими Ты<sup>402</sup>) всегда<sup>403</sup>), такъ соединися\* и съ желѣющими\* Тебя, Милосердый\*, чтобы въ единенїи между собою\* мы воспѣвали\* Тебя и славословили\* всесвятаго Духа Твоего<sup>404</sup>).

### Пѣснь 7-я 1-го канона.

Откровеніе Духа доступно только вѣрнымъ.

#### Ирмосъ.

Въ пещь Огненную ввержени Вверженные<sup>405</sup>) въ огненную  
преподобнии Отроцы, Огнь въ роуцѣхъ печь, преподобные\* отроки\* пре-

<sup>391</sup>) ενότης—единство, Н. З. — единомыслие; др.-слав. „совокупленіе“. <sup>392</sup>) σταθε(ε)ρός— твердо, неподвижно стоящїй; др.-слав. „твердое“. <sup>393</sup>) παραμυθία — уговариваніе, утѣшеніе. <sup>394</sup>) ἀληθία поздн. ф. вм. ἀληθεω — не заботиться, пренебрегать. <sup>395</sup>) Не безъ отношенїа къ Духу Св. <sup>396</sup>) χωρίζω — ставить отдѣльно, отдѣлять, разлучать. <sup>397</sup>) μακρύνω — удлинять, расширять; ΛλΧ — удалять. <sup>398</sup>) ἀει — всегда, постоянно, всякій разъ (употребляется при каждомъ изъ 3 временъ). <sup>399</sup>) προφθάνω — предупреждать кого—л. или что—л. <sup>400</sup>) ἐγγίζω — приближаться; поздн. сл., особ. въ Н. З. <sup>401</sup>) ὁ πανταχού—который вездѣ. Основаніе для прошенїа. <sup>402</sup>) σύνεμι—быть вмѣстѣ, жить вмѣстѣ, быть въ сношенїяхъ, связяхъ; др.-слав. „сопребывалъ еси“. <sup>403</sup>) παντοτα (πᾶς—весь+τῆς—всегда) — всегда, постоянно. <sup>404</sup>) „Твоего“ въ греч. нѣтъ и для соответствїа окончанїю кондака не должно быть. <sup>405</sup>) ἐμβαλλω — вбра-

преложѣша, воспѣваніемъ сѣце во-  
пѣюще: благословенъ еси гди бже  
Отѣцъ нашихъ.

претворили <sup>406)</sup> огонь въ росу.  
воспѣваніемъ <sup>407)</sup> такъ зывая\*:  
благословенъ Ты, Господи Боже  
отцевъ нашихъ.

### Тропари.

Вѣтѣющимъ бжественнаѣ величїѣ  
апостолѣмъ, дѣѣство нещеваше  
паче пачество невѣрствующимъ,  
имже трѣца познавается, едины бже  
Отѣцъ нашихъ.

Когда апостолы вѣщали\* о  
великихъ (дѣлахъ)\* Божїихъ,  
невѣрующимъ <sup>408)</sup> представля-  
лось <sup>409)</sup> опьяненіемъ дѣѣствіе\*  
Духа, коимъ открывается\* Троица—  
единый Богъ отцевъ нашихъ <sup>410)</sup>.

Нераздѣльное естество право-  
славныѣ бгословимъ вга Отца безна-  
чальнаго, томже власти слова и  
дѣѣ, блгословенъ еси, зовѣще, бже  
Отѣцъ нашихъ.

Православно\* богословству-  
емъ <sup>411)</sup> о нераздѣльной\* приро-  
дѣ—Богъ Отцѣ безначальномъ,  
Словѣ <sup>412)</sup> и Духѣ той-же вла-  
сти\*, зывая\*: благословенъ Ты,  
Боже отцевъ нашихъ.

### Пѣснь 7-я 2-го канона.

Троица во времени

### Ирмосъ.

Богласнаѣ возшѣмъ Органскаѣ  
пѣснь, почтѣти златосотворенный  
бездушный истѣканъ: оутѣшителѣва

Стройная\* игра <sup>413)</sup> музыкаль-  
ныхъ орудїѣ\* <sup>414)</sup> загремѣла <sup>415)</sup>,  
(приглашая) почтѣти златоко-  
ванный <sup>416)</sup> бездушный исту-

сывать, ввергать. <sup>406)</sup> μεταβάλλω—перемѣнять. <sup>407)</sup> ὑμνωδία—хвалебная пѣснь, вооб-  
—пѣснь; поэт. сл., въ прозѣ поэди. Др.-слав.: „пѣснїю“. <sup>408)</sup> ἀπιστέω — не вѣрять,  
сомнѣваться, не повиноваться. <sup>409)</sup> νομίζω (νόμος — законъ)—признавать что-л. за  
обычай, имѣть обычай, считаться съ ч.-л., признавать, полагать, думать.  
<sup>410)</sup> Сообразно пѣсни 3 отроковъ (Дан. 3, 52 и д.). Открывшаяся нынѣ Св. Троица  
тожественна съ единымъ Богомъ отцевъ. <sup>411)</sup> θεολογέω—учить или исследовать о  
богахъ или Богѣ и ихъ дѣлахъ; поэди. сл. Въ нѣк. греч. рукоп.: „пѣснословимъ“.  
<sup>412)</sup> Возвышеннѣе и м. б. точнѣе, чѣмъ Сынъ. <sup>413)</sup> μέλος — пѣснь, особ. лириче-  
ское стихотвореніе, мелодїя, ладъ. <sup>414)</sup> Др.-слав.: „пищальская“. <sup>415)</sup> φροέω—кричать,  
проезглашать; поэт. сл. <sup>416)</sup> χρυσόφωνος—(χρυσός—золото+φώνη—строить, сооруже-

же свѣтоносная благодѣть почество-  
еть, ѣже вопіти: трѣце ѣдинаа, рав-  
носіильная, безначальная, благосло-  
венна ѣси.

кань<sup>417</sup>), свѣтоносная\* же благодать  
Утѣшителя устроитъ такое чество-  
ваніе<sup>418</sup>), чтобы взывать\*: благо-  
словенна Ты, Троица единая,  
равносіильная\*, безначальная.

### Тропари.

Гласа пророковѣщательнаго не  
разумѣвшє, глаголахъ безумніи ви-  
носотворѣнное піанство, рѣчи ꙗкѡ  
странны слышаша апостолшвъ: бла-  
гочестівиі же тебѣ вопіемъ бжествен-  
но: вѣдѣтелю всѣхъ благословѣнъ  
ѣси.

Бжественное оученіе возгремѣ  
видѣи видѣниа бжественный іуиль,  
вѣначальнѣйшаго, ѣмже ѣзлю, рѣкз,  
ѣкоже слова, дѣа моего свозопію-  
шымъ: ѣстество тривѣщанное свѣт  
лоє, благословѣнъ ѣси.

Безумные<sup>419</sup>), не уразумѣвъ  
пророковѣщательнаго<sup>420</sup>) голо-  
са<sup>421</sup>), когда слышали необы-  
чайныя<sup>422</sup>) рѣчи\* апостоловъ,  
говорили<sup>423</sup>) что это винное<sup>424</sup>)  
опьяненіе; мы же, благочести-  
вые<sup>425</sup>), божественно\* взываемъ\*  
Тебѣ; благословенъ Ты Обожит-  
ель<sup>426</sup>) всего\*.

Божественнымъ<sup>427</sup>) учени-  
емъ<sup>428</sup>) возгремѣлъ имѣвшій ви-  
дѣніа\* Іоиль<sup>429</sup>), сказавъ\*<sup>430</sup>):  
Я имъ, какъ Слово, Боганачаль-  
нѣйшаго\* изолью Духа моего<sup>431</sup>),  
— совзывающимъ<sup>432</sup>): Естество  
тривѣщанное свѣтлое<sup>433</sup>), благо-  
словенно Ты.

жатель) — сдѣланный изъ золота; по эт. <sup>417</sup>) βρέτας — кумирь, истуканъ; повт. сл. въ прозѣ поздн; др.-сл.: „образъ“. <sup>418</sup>) σεβασμιάζω — оч. рѣдкая и поздняя форма вмѣсто тоже поздн. сл. σεβάζωμαι = σεβώ — благоговѣть, поклоняться Божеству. Др.-слав. „почитаеть“. <sup>419</sup>) ἄφρων — безумный, безразсудный (силнѣе другихъ синонимовъ, напр. ἄνοος). <sup>420</sup>) προφητὸς φθεγγόμενος — звучащій, говорящій чрезъ пророковъ; неологизмъ. <sup>421</sup>) Напр. пророчества Іоиль, приведеннаго въ слѣд. тропарѣ., <sup>422</sup>) ξεναχοῦσθῆναι — быть выслушиваемымъ о необычайномъ; неологизмъ; но можно настоящее греческое выраженіе ξενηχοῦσθῆναι разсматривать какъ апострофъ: ξεν(αι)ῆχοῦσθῆναι, причемъ ξέναι опредѣленіе къ ρήσεις — рѣчи: „когда услышаны были странныя рѣчи апостоловъ“. <sup>423</sup>) φίσκω — говорить, утверждать (объ утвержденіяхъ неосновательныхъ; замѣняетъ недостающія формы φημί — говорить). <sup>424</sup>) οἰνότευχος — произведенный виномъ; неологизмъ; соотв. „златосотворенный“ ирмоса. <sup>425</sup>) εὐσεβής — благочестивый, набожный, почтительный къ Божеству, родителямъ, старшимъ. <sup>426</sup>) νεοτελής — у класс. — недавно сдѣланный, новый; здѣсь какъ въ др.-слав. — обновитель. <sup>427</sup>) θεσπς — божественный; др.-поэтическое слово Слав. пер. считаетъ составнымъ словомъ изъ θεός — Богъ и корня εκ — говорить, посему прибавляетъ „ученіе“. <sup>428</sup>) ὄψ — голосъ; рѣчь, звукъ, слово. слав. пер. бѣа — считаетъ существительнымъ отъ βράω — ср. р. мн. ч. отс. „видѣніа“. <sup>429</sup>) Въ греч. род. п. прич. — и съ „словѣ“, которое тоже въ род. п., составляетъ родительный самостоятельный: „...Іоиль возгремѣлъ ученіе... когда слово сказано (чрезъ него)“. <sup>430</sup>) Іоиль 2, 28. <sup>431</sup>) συμπόσω — кричать вмѣстѣ, звать другъ друга; въ греч. м. б. и причастіе буд. вр. дат. п. мн. ч., и изъяв. буд. 3 л. мн. ч. („будутъ вмѣстѣ взывать“), отс. др.-слав.: „свѣзвѣщють друзи“. <sup>432</sup>) τρισσοφειγγόμενος — трисвѣтлый

Трѣчнѣю оубѣ раздѣли зрѣ  
благодѣть, ѿкъ да ѿвѣтъ три ѿпо-  
стѣси, почитати въ простотѣ власти,  
но во едѣномъ нынѣ дни гдѣскомъ,  
снъ, Оцъ и дхъ блгословѣнъ.

Троичною\* <sup>434</sup>) Онъ одѣлилъ <sup>435</sup>)  
благодатю, имѣя въ виду <sup>436</sup>)  
указать <sup>437</sup>) три Ипостаси для  
почитанія\* Ихъ <sup>438</sup>) простоты Ихъ  
власти\*, но въ одномъ нынѣ Го-  
споднемъ\* <sup>439</sup>) днѣ <sup>440</sup>) Сынъ,  
Отець и Духъ благословенъ.

### Пѣснь 8-я 1-го канона.

Непрерывное прославление величія Божія.

#### Ирмосъ.

Неупальнаѣ Огнѣ въ сѣнанъ  
причѣщаема кѣпина, бѣ ѿвѣ мед-  
ленсѣзычномъ и гдѣнѣвомъ мѡуѣсе-  
ови, и Отроки ревность вѣимъ три  
непреборимы во Огнѣ пѣвцы по-

Неопалимою бывшая въ <sup>441</sup>) ог-  
нѣ купина на Синаѣ явила\* Бо-  
га <sup>442</sup>) косноязычному и невнят-  
но говорившему <sup>443</sup>) Моисею, (а)  
трехъ <sup>444</sup>) отроковъ\* ревность <sup>445</sup>)  
Божія и въ огнѣ сдѣлала\* непо-  
колебимыми <sup>446</sup>) пѣвцами <sup>447</sup>): всѣ

(τρισός—тройной + φεγγος—свѣтъ, сияніе + φῶς—свѣтъ), неологизмъ; слав. пер. вто-  
рую часть слова читали φεγγομαί—звучать; отс.—„тривѣщанно—свѣтлый“; такое  
названіе Бога хочеть сказать, что Богъ умный свѣтъ и этотъ свѣтъ иначе  
говоритъ въ каждомъ изъ Лицъ Св. Троицы. <sup>444</sup>) Вин. п. ж. р., посему м. б. со-  
гласовано съ „благодать“; но въ вѣк. рукоп. им. п.—тогда подлежащее въ „одѣ-  
лилъ“; μὲν — конечно, по истинѣ, въ самомъ дѣлѣ; ἢ при дальнѣйшемъ δε, ἀλλὰ  
(какъ здѣсь) коррелятивная (соотвѣтствующая) въ предыдущемъ предложеніи  
частица противоположенія. <sup>445</sup>) εὐμοίρεω—имѣть счастливый удѣлъ; поздн. изрѣдк.  
сл.—здѣсь въ дѣйств. знач. (давать счастливый удѣлъ). <sup>446</sup>) ὄρα—время года или  
дня, часъ, пора; род. п. мн. ч. ὁρῶν—Посему съ греч. все это предложенеіе пере-  
водятъ: „въ третій часъ [, но въ одинъ нынѣшній день Господень, (Богъ)] даро-  
валъ благодать“ (Ловшинъ, Богослуж. каноны, 81); при такомъ переводѣ необъ-  
яснимо τριττον — тройной вмѣсто τριτός — третій и вин. п. этого слова долженъ  
быть дат. п. (возможенъ—и род. п.). Слав. пер. читалъ это слово ὁρῶν прич. наст.  
отъ ὁράω—видѣть; во др.-слав.: „зару“. М. б. текстъ испорченъ, или въ употребленіи  
числительнаго и падежей повѣщ. вольность. <sup>447</sup>) ἐπεμφαίνω — усилен. ф. ἐμφαίνω—  
показывать; д. б. неологизмъ; аор. I жел. накл. съ предшеств. ἕ ὅπως — чтобы.  
<sup>448</sup>) ἀπλότης—простота; здѣсь—единство. <sup>449</sup>) „Господнимъ“ (Κυριακή, а здѣсь κυρία)  
назывался въ древности воскресный день. <sup>450</sup>) Въ греч. род. п. мн. ч.,—раздѣлительный.  
<sup>451</sup>) προσομιλέω—обращаться, бесѣдовать, разговаривать, заниматься. <sup>452</sup>) Въ вѣк.  
греч. рукоп.: „неопальную... купиву... явилъ Богъ“. <sup>453</sup>) δόστης(ή)ς — неприятно или  
страшно шумящій, звучащій. <sup>454</sup>) Въ вѣк. греч. рукоп. вмѣсто числительнаго  
членъ. <sup>455</sup>) ζῆλος (д. б. отъ ζέω—кипѣть) рвеніе, соревнованіе, ревность, зависть,  
Н. З.—гвѣтъ, негодованіе. <sup>456</sup>) ἀνάλωτος—непокоримый, непреодолимый; др.-слав.:  
„неязуренны“. <sup>457</sup>) ὁμνωδός—пожшій гимвъ, пѣвецъ гимвовъ; поэт. сл., въ прозѣ

казà: всà дѣла гдѣ гдѣ пойте,  
и превозносите во всà вѣки.

творенія \* Господни воспѣвайте \*  
Господа и превозносите во всѣ  
вѣка.

### Тропари.

Животнѣ свѣше вѣрнѣ носимѣ  
гласовнѣ, дѣха всестѣгѣ дыханію ры-  
баремѣ, Огненныхъ видомѣ ѡзыкъ  
величїа вѣтїйствовахѣ: всà  
дѣла гдѣ пойте, и превозносите во  
всà вѣки.

Когда живительное <sup>448)</sup> силь-  
ное \* дыханіе <sup>449)</sup> всесвятаго Ду-  
ха свѣше \* шумнѣ <sup>450)</sup> носилось  
надъ рыбаками въ видѣ огнен-  
ныхъ языковъ, тогда они ви-  
тїйствовали \* о великихъ (дѣ-  
лахъ) \* Божїихъ: всѣ творенія  
воспѣвайте Господа и превозно-  
сите во всѣ вѣка.

Иже на некасѣмѣю превосхо-  
дѣще горѣ, не боѣщесѣ Огнѣ стра-  
шѣща, прїидите и станемѣ на горѣ  
сіонской, во градѣ живѣгѣ вѣга,  
дѣхонѣснымъ оученикомѣ нынѣ сли-  
кѣюще: всà дѣла гдѣ пойте, и пре-  
возносите во всà вѣки.

Какъ вступающіе <sup>451)</sup> на нео-  
связаемую <sup>452)</sup> гору, не <sup>453)</sup> боясь \*  
устрашающаго \* огня, придите  
станемѣ на горѣ Сїонской въ го-  
родѣ живаго <sup>454)</sup> Бога, соликуя <sup>455)</sup>  
нынѣ духоноснымъ <sup>456)</sup> учени-  
камъ: всѣ творенія воспѣвайте  
Господа и превозносите во всѣ  
вѣка.

### Пѣснь 8-я 2-го канона.

Троица въ нашемъ спасенїи.

### Ирмосъ.

Разрѣшаэтѣ оузы, и ѡрошаэтѣ  
плѣмень трисвѣтлый бѣгоначалїа Ов-

трисвѣтлый <sup>457)</sup> образъ \* Бо-  
гоначалїа <sup>458)</sup> развязываетъ узы \*

поздн. <sup>448)</sup> ζωτικός—живенный, исполненный жизни, живучїй, живой. <sup>449)</sup> πνοή—дуо-  
веніе, вѣяніе, вѣтеръ, дыханіе <sup>450)</sup> ἠχη(ε)τικός—звуча, поя <sup>451)</sup> προβαίνω—идти  
впередъ, выступать <sup>452)</sup> ἐγγύζω—(при)касаться, трогать прич. аор. II съ μή—не,  
отрицанїемъ, употребляемѣ при повел.; накл., такъ какъ здѣсь скрытое  
увѣщанїе не смотрѣть на Сїонъ, какъ на Синай, къ которому нельзя  
было касаться (во время сошествїа на него Бога), который устрашалъ своимъ  
огнемъ. Исх. 19, 12. Евр 12, 18—23. <sup>453)</sup> μή—не,—см. предыд. прим. <sup>454)</sup> Греч.: „жи-  
вущаго“. <sup>455)</sup> συχώραίω—вмѣстѣ съ к.-л. плясать <sup>456)</sup> πνευματοφίρος—находящїйся  
подъ непосредственнымъ вліянїемъ Духа Св, вдохновеньїй Имъ, у LXX (Ос. 9,  
7. Соф. 3, 4) и церк. писат. съ Ермы I в; др.-слав.: „духонасыщенными“. <sup>457)</sup> τρισσοφύγη—сіяющїй тройнымъ свѣтомъ; неологизмъ. <sup>458)</sup> θεαρχία—Богоначалїе,

разъ, поютъ Отроцы, благословитъ же единого сѣса и вседѣтеля, ꙗкѹъ благодѣтелю, сотворѣннаѣ всѣческаѣ тварѣ.

и орошаетъ пламень, отроки \* поютъ \* и все \* созданное \* творение \* благословляетъ единого Спасителя и Вседѣтеля <sup>459</sup>), какъ благодѣтеля.

### Тропари.

Памать хртосъ человекоспастельныхъ словесъ, ꙗже ѿ Оца слышавъ аптолшмъ рече, дхъ оустраметъ ѡзыкаогненнымъ видѣнемъ, посаждаѣмъ блгословеннш оусвоеннѣю, оучѣженнаѣ же поетъ тѣ тварѣ.

Духъ, опускаясь <sup>460</sup>) въ языкоогненномъ <sup>461</sup>) видѣннѣ <sup>462</sup>), устрояетъ <sup>463</sup>) память человекоспастельныхъ <sup>464</sup>) рѣчей <sup>465</sup>), которыя, услышавъ отъ Отца <sup>466</sup>), сказалъ Христосъ апостоламъ <sup>466a</sup>); а благословенно <sup>467</sup>) усвоенное <sup>468</sup>) (прежде) отчужденное <sup>469</sup>) творение \* поетъ \* Тебя.

Спасительнш самовладычннѣ единъ, свѣтъ самосимѣтельный, и подаѣтельный свѣта снѣ, пришелъ еси исполнѣмъ аплы, честннѣ ꙗкш верхъ твоимъ рабшмъ, насытѣтельный же дхъ подаваѣши.

Спасительно <sup>470</sup>), будучи \* единымъ самовладычнымъ <sup>471</sup>) свѣтомъ самосіяющимъ <sup>472</sup>) и подающимъ <sup>473</sup>) просвѣщение \*, Ты, Духъ, пришелъ \* исполняя \* апостоловъ, какъ драгоценннѣ <sup>474</sup>) верхъ <sup>475</sup>) подаешь <sup>476</sup>) это и рабамъ \* твоимъ въ изобилнѣ <sup>477</sup>).

высочайшее Божество, съ псевдо-Діонисія Ареоц. V в. <sup>459</sup>) παντοῦρος или πανούργος у класс.—дѣлающій все, способный на всякое дѣло (въ хорошемъ смыслѣ, но обыкновенно въ худомъ смыслѣ: коварный, лукавый, злодѣй, плутъ); здѣсь неологизмъ въ отношеніе значенія=творецъ всего; др.-слав.: „содѣтеля“. <sup>460</sup>) ἐφίζω—сидѣться. <sup>461</sup>) γλωσσοπόρευτος — похожій на языки огня; неологизмъ. <sup>462</sup>) ὄρα—видѣть, взгляды, зрѣлище. <sup>463</sup>) τεύχω (ср. τεύχινω—достигать)—строить, сооружать, дѣлать, изготовлять. <sup>464</sup>) σωτήριος—спастельный для смертныхъ; др.—поэт. сл. (только разъ въ орфическихъ гимнахъ). <sup>465</sup>) ἔλα:—слово, рѣчь, изреченіе, стихотвореніе особическое, стихъ, гекзаметръ. <sup>466</sup>) πατρικόω—слышать отъ отца; варваризмъ. <sup>466a</sup>) Io. 16, 28. <sup>467</sup>) Въ греч. вин. п. ед. ч., согласовано съ „Тебя“: „благословеннаго... Тебя поетъ“; др.-слав.: „благословеніе на...“ <sup>468</sup>) οἰκειόω — дѣлать домашнимъ, дружескимъ, собственнымъ, привязывать, располагать, присвоивать. <sup>469</sup>) ἀλλοτριόω — дѣлать чужимъ, отвращать, устранять. <sup>470</sup>) σωτηριώδης (σωτηρία — спасеніе, εἶδος — видѣ) —спастельный; поздн. сл.; нарѣчіе (еще у Григорія Чуд. III в.). <sup>471</sup>) αὐτοδραστικός — съ неограниченнымъ могуществомъ (у Меодія Пат. III в.). Въ греч. еще ἰόν — „идушій (т. е. отъ Отца Духъ)“. <sup>472</sup>) αὐτολαμπής — самосіяющій; неологизмъ. <sup>473</sup>) παρεχτικός—способный, склонный къ подачѣ, подающій, доставляющій (отггл прил. отъ παρέχω); поздн. ф. <sup>474</sup>) τιμίαις — др.-поэт. ф. вм. τιμίος—драгоценннѣ, почетный, почтенный. <sup>475</sup>) ἄνω—дуновение; поэт. сл. <sup>476</sup>) προσμένω — оставаться при к.—л, ч.—л, поджидать; жел. накл.: „оставался бы“, „подавалъ бы“. <sup>477</sup>) λιπαρίω—



По́хъ проро́къ дѣхонасыщеннаѣ  
оуста, твоѣ тѣлесное, ѿ црѣю, при-  
шествіе, ѿ дѣхъ ѿ нѣдръ ѿчнхъ  
произшедшій, несозданный, зданно-  
дѣтеленъ, сопрестоленъ тебѣ, ѣдина-  
ѣ во челоуѣченіѣ вѣрнымъ чѣсть.

Пѣли\* духонасыщенные <sup>478)</sup>  
уста\* пророковъ Твое тѣлесное <sup>479)</sup>,  
Царь <sup>480)</sup>, пришествіе <sup>480а)</sup> и Духа,  
исшедшаго <sup>481)</sup> изъ нѣдръ Отца,  
несотвореннаго <sup>482)</sup>, созидающа-  
го <sup>483)</sup> и сопрестольнаго <sup>484)</sup> Те-  
бѣ <sup>485)</sup>, благоговѣніе <sup>486)</sup> для вѣр-  
ныхъ, (дарованнаго отъ) во чело-  
уѣченія Единаго <sup>487)</sup> (отъ Троицы).

### Пѣснь 9-я 1-го канона.

Возвышеніе къ познанію Св. Троицы.

#### Ирмосъ.

Не тлѣннѣмъ искѣшеніемъ рожда-  
шамъ, ѿ всехитрець словъ плоть  
взаимодавшамъ, мѣи неискѣсомѣжнаѣ  
дѣю вѣце, прѣмѣтелнѣ нестерпимаѣ,  
сею невмѣстимаѣмъ зиждителѣ тво-  
егѣ, тѣ величаемъ.

Не <sup>488)</sup> испытывшая <sup>489)</sup> тлѣ-  
нія \* <sup>490)</sup> въ рожденіи <sup>491)</sup> и все-  
искусному <sup>492)</sup> Слову ссудив-  
шая <sup>493)</sup> плоть, Мать безмужная\*,  
Дѣва Богородица, пріютъ\* для  
Необъятнаго <sup>494)</sup>, обитаніе\* для  
невмѣстимаго \* Создателя\* Твое-  
го, Тебя мы величаемъ <sup>495)</sup>.

(корень *λιπ*—оставаться) упорно оставаться при ч.—л., выдерживать, настаивать на ч.—л., неотступно просить; прош. сов. общ. з. прич., вин. п. ср. р. ед. ч.—согласовано съ „Духъ“ или „Дыханіе“. Въ др.-сл. предъ этимъ словомъ „утѣшительный“, послѣ него „же“ „твой“. <sup>478)</sup> *πνευματέμφορος* — духоносный, вдохновенный; неологизмъ. <sup>479)</sup> *σωματώδης*—неупотр. нарѣчіе отъ *σωματώ(σει)δης*—у класс. имѣющий видъ тѣла, плотный, здѣсь—тѣлесный. <sup>480)</sup> *μεδων* — правитель, царь, др.-поэт. сл. <sup>480а)</sup> *ἐνδημία* — присутствіе; оч. рѣдк. сл. <sup>481)</sup> *προάγω* — вести впередъ, выводить; въ ср. з. — идти впередъ, выступать; прич. наст. вр. — предшествующій; здѣсь прич. прош. сов. (*προημένον*). Объ исхожденіи Духа Св. это оригинальное и оч. смѣлое выраженіе. <sup>482)</sup> *ἄκτιστος*—непостроенный, несотворенный поздн. сл. <sup>483)</sup> *συνπλαστοουργός* (ср. РВ. 56, 142)—творящій вмѣстѣ, сотворецъ; неологизмъ. <sup>484)</sup> *συνθρονος* — сосидящій, сопрестольный, согосподствующій, поздн. сл. <sup>485)</sup> *σεβεν* др.—поэт. форма род. *σεῦ*—тебя, отъ *сѣ*—ты. <sup>486)</sup> *σεβας* — благоговѣніе, почитаніе, уваженіе, предметъ благоговѣнія. <sup>487)</sup> *ἰσικ* — посылающій; прич. отъ *ἰσικ*—посылать, согласовано съ „Царь“: „Царь (Христосъ) посылающій (Духа Св.) въ честь (для исповѣданія?) своего во челоуѣченія“. Слав. перев. читали это слово д. б. *ѣнос* — „одного“. <sup>488)</sup> *μη* — не; при причастіи, выражающемъ условіе. <sup>489)</sup> *διάπειρα*—испытаніе, опытъ, проба; въ нѣк. греч. рукоп. вмѣсто дат. п. этого слова: *διὰ περὶαν*—посредствомъ испытанія. <sup>490)</sup> Разумѣются болѣзани рожденія и м. б. потеря дѣвства. <sup>491)</sup> *κοιφορέω*—быть беременной; поздн. сл. <sup>492)</sup> *παντεχνῆμων*—поздн. ф. вм. рѣдк. поэт. *παντεχνος* — всеискусный. <sup>493)</sup> *δακνίζω* — ссужать, ос. въ-рость, ср. зал.—занимать у к.—л. <sup>494)</sup> *ἀστεχτος*—неудержимый, чему нельзя противостоятъ, не переносимый (съ LXX—молитва Манассія: „непостоянно великолѣпше славы твоея“). <sup>495)</sup> *μεγαλύνω* — увеличивать, усиливать, возвеличивать, хвалить;

## Тропари.

На палѣшѣ древлѣ Огненной  
колесницѣ, ревнитель ѿ Огнедохно-  
венный радѣшесѣ носимъ, еже ны-  
нѣ возсиявшее доуховеніе свѣше  
апостолумъ гаваше: ѿ негѣже  
ѡсвѣтившесѣ, трѣцѣ всѣмъ сказаша.

Закѡна естествовъ кромѣ, стран-  
ное слышашесѣ оученикѡвъ: единомъ  
во гласѣ гласишѣ а҃ха благода-  
тію, различнѣ ѡглашахѣсѣ людіе,  
племена ѿ язѣки вѣственной вѣ-  
личіа, трѣцы вѣдѣнію навчающе.

На пылающей <sup>496)</sup> огненной <sup>497)</sup>  
колесницѣ радостно вознесшій-  
ся <sup>498)</sup> въ древности \* ревни-  
тель <sup>499)</sup> и огнедохновенный \* яв-  
лялъ \* нынѣ осіявшее свѣше \*  
апостоловъ дуновение\*. освящен-  
ные <sup>500)</sup> которымъ они открыли \*  
всѣмъ Троицу.

Внѣ <sup>501)</sup> законовъ природы не-  
обычайное \* слышалось отъ уче-  
никовъ, ибо когда благодатно  
вѣщаль <sup>502)</sup> одинъ голосъ Духа  
различно <sup>503)</sup> оглашались <sup>504)</sup> на  
роды \*, племена и языки о вели-  
кихъ (дѣлахъ)\* Божіихъ, навча-  
ясь \* знанію Троицы.

## Пѣснь 9-я 2-го канона.

Троица для Богородицы и вѣрныхъ.

## Ирмось.

Радѣшесѣ црѣнце, матеродѣствен-  
ная славо: всѣка во оудовошара-

Радуйся <sup>505)</sup>, Царица \*, слава \*  
матерей и дѣвъ <sup>506)</sup>! Самыя \* по-

соотв. пѣсни Богородицы. <sup>496)</sup> καφλίζω — клокотать, кипѣть, волноваться; др.-повѣт. сл. <sup>497)</sup> πύρινος — огненный; поздн. сл. <sup>498)</sup> ὀρέω — носить; стр. з. носиться. <sup>499)</sup> ζήλωτης — ревнитель, приверженецъ, обожатель. <sup>500)</sup> κατὰ λόγῳ — свѣтить на что — л., освѣщать. Болѣе идетъ къ контексту, чѣмъ слав. „освящать“. <sup>501)</sup> δίχα — на двѣ части, отдѣльно, врозь. вдали, различно, безъ. <sup>502)</sup> ἀπηχέω — давать отголосокъ, эхо, от(раз)даваться; поздн. сл. <sup>503)</sup> ποικίλος — пестрый, разнообразный. <sup>504)</sup> ἐν ηχοῖσιν — слышать голосъ, отголосокъ; неупотр. сл., д. б. неологизмъ. Разстано-  
вка знаковъ препинанія въ слав. текстѣ (въ греч. заятія предъ „Духа“ и предъ „людіе“, что не мѣняетъ смысла) можетъ давать мысль, что апостолы говорили всѣ на одномъ языкѣ, хотя бы то новымъ для нихъ, необычайномъ, но воспринимался этотъ языкъ каждымъ народомъ различно отъ другого, — какъ его родной языкъ, — мѣняе, допустимое послѣ тѣхъ замѣчаній о глоссолатіи; которыя сдѣланы на стр. 55—57. <sup>505)</sup> χαίροισ — букв. „радовалась бы Ты“; смягчен-  
ная форма пов. накл.; вмѣстѣ съ тѣмъ эта форма удерживаетъ за глаголомъ его  
коренное значеніе „радоваться“, тогда какъ пов. накл. χαίρε — лишь привѣтствіе  
(=здравствуй). <sup>506)</sup> μητροπάρθενος — материнская и дѣвическая, въ качествѣ прина-

и́а́те́льнаа́ благогла́оливаа́ оу́ста  
вѣтѣ́йствовати не мо́гутъ, тебѣ́ пѣ-  
ти досто́йно: нзѣмѣ́ваетъ же оумъ  
вса́къ твоѣ́ рождество́ разѣмѣ́ти.  
тѣ́мже та́ согла́сно сла́вимъ.

движныя <sup>507)</sup> краснорѣчивыя <sup>508)</sup>  
уста \* не могутъ <sup>509)</sup> (такъ) ви-  
тѣйствовать <sup>510)</sup>, (чтобы) достойно  
воспѣвать \* Тебя; и всякій \* умъ  
недостаточенъ <sup>511)</sup> для понима-  
нiя \* рожденiя \* Твоего; посему \*  
мы согласно \* славимъ Тебя <sup>512)</sup>.

### Тропари.

Пѣти подобаше ѣстественнोजиз-  
неннью Остроковицѣ; ѣдина во во-  
чрѣвѣ скрѣ слово, та́мъ щесемъ неѣ-  
гвѣющаго человѣческаго ѣстества.  
и́же въ десныхъ странахъ нынѣ съ-  
дѣи́и Очѣихъ, посла́ благода́ть дѣа.

Пѣть <sup>513)</sup> подобаетъ <sup>514)</sup> при-  
родно-живую <sup>515)</sup> Остроковицу \*,  
ибо Она одна скрѣла <sup>516)</sup> во чре-  
вѣ <sup>517)</sup> Слово, таящееся <sup>518)</sup> отъ  
болѣющей человѣческой \* приро-  
ды, Которое, сидя <sup>519)</sup> нынѣ на  
правой сторонѣ <sup>520)</sup> Отца, посла-  
до <sup>521)</sup> благодать Духа.

Ѣлицѣмъ дѣхъ бѣготочнаа́ благо-  
да́ть, скѣтѣ́щесѣ, блиста́юще, и́з-

всѣ мы, на кого только ни \*  
дохнула <sup>522)</sup> Боготочная <sup>523)</sup> благо-

гательнаго—неологамъ; въ качествѣ существительнаго у Феодота Анкирскаго—  
V в. Иосифа пѣснописца IX в: въ вѣк. греч рукоп. здѣсь род. п. мн. ч.  
<sup>507)</sup> εὐδαιμονος (εὐ—хорошо—δαιμον — кружить, вертѣть) — легко поворачивающийся;  
чрезвычайное поэт. слово. <sup>508)</sup> εὐλαλος—хорошо говорящий, рѣчистый, красно-  
рѣчивый; др. поэт. сл.; др.-сл. „доброгласная“. <sup>509)</sup> σθένω — быть въ силахъ, мочь;  
поэт. сл. <sup>510)</sup> ῥητορεύω—чрезвычайно рѣдк. ф. вм. ῥητορεύω—ораторствовать, говорить; вѣк.  
греч и др.-слав. рук.—причастие. <sup>511)</sup> ὑπερτάω—страдать головокруженiемъ, получать  
его, смущаться. <sup>512)</sup> Только съ открытiемъ тайны Св. Троицы вполне обнаружилось  
Божество Христа (возможность божественности для Его природы при единствѣ  
Божества) и вся слава Богородицы. <sup>513)</sup> ᾄδω—пѣть, хвалить, говорить, называть;  
только у александрийскихъ поетовъ вм. ᾄδω. <sup>514)</sup> ἕοικα — быть похожимъ, прили-  
чествовать; переводъ прош. временемъ въ слав. яз. неправиленъ и вызванъ ми-  
мымъ приращенiемъ и окончанiемъ: ἕοικε. <sup>515)</sup> φοιζω(ο)ς — дышущий жизнью или  
животворный; др.—поэт. сл. <sup>516)</sup> κρύπτω—скрывать, утаивать; прош. сов. Богово-  
плоченiе первоначально было тайной и для ангеловъ (ср. Лк. 1, 32. 35: „наре-  
чется сынъ Вышняго“, — „Божiй“). <sup>517)</sup> δίνη — водоворотъ, вихрь, внезапная пере-  
мѣна; δίνηαι—др. ф. дат. п. мн. ч. Только укрывшись во св. Дѣву, Слово Божiе  
могло войти въ водоворотъ мiра. Слав. пер., затрудваясь этой мыслью, под-  
ставляетъ болѣе простую <sup>518)</sup> ἀποκρύπτω — лѣчить; поздн. сл.; слав. пер.  
читалъ ἀποκρύπτω — „скрывается“ и видѣлъ мысль, что Слово Божiе при  
воплощенiи избѣжало недуговъ человѣческой природы; соотв. предъид. „скрѣ“.  
<sup>519)</sup> ἰσθύνω—сажать, помѣщать, ставить, строить, ср. и стр. з. — садиться, сидѣть;  
наст. общ. з. прич. <sup>520)</sup> κλισίος—стулъ; др.-поэт. сл.; дат. мн. ч. съ древн. оконч.: κλισί-  
<sup>521)</sup> —σπικ — посылать, отправлять, провожать (отличается отъ ἰσπικ — посылать,  
пускать тѣмъ, что имѣется въ виду цѣль посылки); прош. сов. <sup>522)</sup> πνέω — дуть,  
вѣять, пахнуть, дышать. <sup>523)</sup> ἀερόρροτος — истекающiй отъ Бога; поздн. сл.

мѣнѣми страннымъ измѣнѣемъ  
 благолѣпнѣйшимъ, равносильствую-  
 щю несѣкомую оубѣдише премѣ-  
 рость, трисвѣтлое существо сла-  
 вимъ.

дять, свѣтася\* блистая, измѣня-  
 ясь<sup>524</sup>) необычнымъ<sup>525</sup>) благо-  
 лѣпнѣйшимъ<sup>526</sup>) и вѣнчаніемъ<sup>527</sup>),  
 узнавъ\* равносильную<sup>528</sup>) нераз-  
 дѣльную<sup>529</sup>) Премудрость<sup>530</sup>), сла-  
 вимъ трисвѣтлое<sup>531</sup>) Существо.

Какъ еще изъ дванадесятихъ праздниковъ недѣля Ваи, 50-ца не имѣетъ *особыхъ праздничныхъ припѣвовъ* на 9-й пѣсни. Это п. ч. оба эти праздника приходятся въ воскресный день, въ который въ древности д. б. ни въ коемъ случаѣ не опускалась пѣснь Богородицы.

### Ексапостиларій (свѣтилень).

Сообразно назначенію этой пѣсни она говоритъ о свѣтѣ, о просвѣщеніи. Для настоящаго праздника, по двойственности его памяти, свѣтилень двойной, и 1-ый „*Всесвятый душе*“ посвященъ Духу Св.: упоминая о Его ипостасномъ свойствѣ—исхожденіи отъ Отца, а потомъ о міроявленномъ—сошествіи на учениковъ и просвѣщеніи ихъ, онъ проситъ Духа Св. о спасеніи и помилованіи всѣхъ. 2-й „*Святъ Отецъ*“ посвященъ Св. Троицѣ, прославляя каждое Лицо Ея, какъ Свѣтъ, и указывая, что чрезъ Духа Св. и Его сошествіе весь міръ просвѣщенъ относительно Св. Троицы.

### Ексапостиларій. Подобенъ: Небо звездами<sup>532</sup>).

Всесвятый дше, исходый изъ  
 Отца и сыомъ пришедый къ без-

Всесвятый Духъ, исходящій\*  
 изъ Отца и чрезъ Сына при-  
 шедшій<sup>533</sup>) къ некижнѣимъ\* уче-

<sup>524</sup>) ἀλλοίωσι—перемѣнить, переименовать (силнѣе его: ἀλλάττω—измѣнить, быстрее—μεταβάλλω). <sup>525</sup>) συνηϊς (ὄσι—гдѣ?) чужой, чужеземный. <sup>526</sup>) εὐπρεπής — благопристойный, приличный, красивый, отличный, благовидный, превосх. степ. <sup>527</sup>) ἀλλοίωσις—измѣненіе, перемѣна. <sup>528</sup>) ἰσσοθενείω — имѣть равную силу, могущество; поздн. сл.; прич. наст. вр. <sup>529</sup>) ἀτρίτος — неразъясненный, не обрѣзанный, недѣлимый. <sup>530</sup>) Греч. „мудрое“ (σοφία) вин. п. согласовано съ „существо“: „познавъ равносильное, нераздѣльное, премудрое, трисвѣтлое существо, славимъ Его“. Такой смыслъ естественнѣе въ концѣ канона, посвященнаго гл. о Св. Троицѣ (какъ 1 й канонъ Св. Духу); слав. же переводъ какъ будто словомъ „Премудрость“ указываетъ на Сына Божія, о которомъ здѣсь рѣчь неожиданна и къ которому неприменимы безъ точнѣйшаго разъясненія опредѣленія: „равносильный“, „нераздѣльный“. <sup>531</sup>) τριφωγγος — трисвѣтлый; неологизмъ; др. — слав.: „тризвѣшавное“ (читали τριφωγγος). <sup>532</sup>) Эксапостиларій будничный, — поведѣльника, (см. въ концѣ Октоиха. <sup>533</sup>) ἐνδημιέω

кни́жнѣмъ о́ученикѣмъ, тебѣ вѣга по- никамъ, узнавшимъ\* въ Тебѣ  
зна́вшихъ, спаси и поми́луй всѣхъ Бога, спаси и поми́луй <sup>534</sup>) всѣхъ.

(Дважды).

*Слава и нынѣ: другій подобенъ <sup>535</sup>).*

Свѣтъ О́цъ, свѣтъ сло́во, свѣтъ  
и стѣй дѣхъ, иже во ѡзы́цѣхъ  
О́гненныхъ а́постолѣмъ посла́са, и  
тѣмъ весь мѣръ просвѣща́етса трѣцѣ  
почита́ти стѣю.

Свѣтъ Отецъ, свѣтъ Слово,  
свѣтъ и Святы́й Духъ, Который  
посланъ\* въ языкахъ о́гненныхъ\*  
апостоламъ. Имъ и весь мѣръ <sup>536</sup>)  
просвѣщается\* <sup>537</sup>) для почита́-  
нѣя\* Святой Троицы.

### Стихиры на хвалитѣхъ.

Будучи послѣдними, онѣ прежде всего даютъ полную, эпически простую картину событія (1-я „Преславная днесъ“), а затѣмъ воспѣвають главнаго Дѣятеля событія Духа, чѣмъ предваряютъ воспоминаніе 2-го дня праздника, приче́мъ одна стихира (2-я „Духъ Святы́й бо убо присно“) изображаетъ ипостасныя свойства Духа, отношеніе Его къ Св. Троицѣ, а другая (3-я „Духъ святы́й свѣтъ“) говоритъ о Духѣ Св. въ Его явленіи мѣру и значеніи для послѣдняго (эти двѣ стихиры составлены по Григорію Богосл.; 2-я по слову на 50-цу, 3-я по слову о Духѣ Св.). Заключительная стихира („Царю небесны́й“) присоединяетъ къ предыдущему прославленію и молитву Духу Св., столь же естественную при концѣ службы (уйти изъ храма съ даромъ Духа Св.), какъ и въ началѣ ея, чѣмъ еще ближе предваряется воспоминаніе 2-го дня.

Какъ еще изъ дванадцатыхъ праздниковъ только недѣля вайи, 50-ца имѣетъ хвалитныя стихиры на 6 (а не на 4),—ввиду воскреснаго дня, на который приходятся эти праздники (и изъ святыхъ оч. рѣдкіе имѣютъ хвалитныя стихиры на 6, напр. св. Николай).

### Самогласны, гласъ 4.

Пресла́внѣмъ днесъ видѣ́ша всѣ  
ѡзы́цы во гра́дѣ да́вѣ, е́гда дѣхъ

Необычайное\* сегодня видѣ́-  
ли всѣ народы\* въ городѣ Дави-  
довомъ <sup>538</sup>), когда сошелъ\* Духъ

—быть въ странѣ, дома, жить; аор. <sup>534</sup>) Греч.: „освяти“ безъ „и“. <sup>535</sup>) „Подобенъ“ безъ дальнѣйшаго указа́нѣя обыкновенно означаетъ — подобенъ самому себѣ (рѣже—прежнему); др.-слав. и Типиконъ не имѣютъ этого слова. <sup>536</sup>) Др.-слав. „тварь“. <sup>537</sup>) Др.-слав. „научается“. <sup>538</sup>) Поэтическое названіе; указа́нѣя на свято́сть и знаменательность мѣста.

снѣде стѣй во ѻгненныхъ ꙗзыцѣхъ, ꙗкоже вѣглаголивый лѣка повѣствѣетъ, глаголетъ во: собраннѣмъ оученикѣмъ хрѣстовѣмъ, бысть шѣмъ, ꙗкоже носѣмъ дыханію вѣрнѣ, и испѣли домъ, идѣже вѣхъ сѣдѣше: и вси начѣша глаголати стрѣнными глаголы, стрѣнными оученіи, стрѣнными повелѣніи стѣмъ трѣци.

Святой въ огненныхъ \* языкахъ, какъ <sup>539)</sup> (о томъ) вѣщаетъ <sup>540)</sup> богорѣчивый <sup>541)</sup> Лука; именно <sup>542)</sup> онъ говоритъ\*: когда ученики Христовы были собраны <sup>543)</sup>, произшелъ\* шумъ\*, какъ <sup>544)</sup> отъ несущагося бурнаго \* вѣтра\*, и наполнилъ\* домъ, гдѣ они пребывали <sup>545)</sup>, и всѣ начали <sup>546)</sup> говорить\* необыкновенными\* словами\*, (излагать) необыкновенное ученіе\*, необыкновенныя наставленія <sup>547)</sup> Св. Троицы <sup>548)</sup>.

(Дважды).

Дѣхъ стѣй вѣ оубв приснв, и ѣсть, и вѣдетъ: ниже начинѣемъ; ниже престѣмъ, но приснв оцѣхъ и сѣхъ счинѣнѣ и счислѣемъ: живѣтъ, и животворѣмъ: свѣтъ, и свѣта по-

Духъ Святой и\* былъ <sup>549)</sup> всегда\*, и есть, и будетъ, ни начинаясь <sup>550)</sup> ни кончаясь <sup>551)</sup>, но всегда поставляемый вмѣстѣ <sup>552)</sup> съ Отцемъ и Сыномъ, причисляемый къ <sup>553)</sup> Нимъ. Онъ — жизнь и животворящій <sup>554)</sup>,

<sup>539)</sup> καθὼς — какимъ образомъ, какъ, такъ какъ, когда: съ Н. З. <sup>541)</sup> ἀποφθεγγόμενος — изрекать, возвѣщать, провозглашать; поздн. сл.; др.-слав. „записа“; выраженіе намѣренно такое, какъ далѣе о говореніи апостоловъ на разныхъ языкахъ. <sup>542)</sup> θεηλόγος — говорящій о Богѣ, божественно; др.-поэт. сл. въ прозѣ, поздн.; др.-слав. „богогласный“. <sup>543)</sup> ἵερ — ибо, именно, конечно. <sup>544)</sup> συλάω — сводить, собирать, соединять, закомить, примирять, стягивать, сморщивать, суживать, стѣснять; Н. З. — гостепрѣмнѣо принимать; прош. сов. общ. з., причастіе, род. самостоятельный. <sup>545)</sup> κἀντὶ τούτου — подобно тому какъ, такимъ образомъ какъ, какъ. <sup>546)</sup> κἀντὶ τούτου — сидѣть, пребывать, находиться, расположиться (лагеремъ, — стоять), сидѣть спокойно, ничего не дѣлать; давнопр. <sup>547)</sup> Все точно по Дѣян. 2, 2. 4, исключая „собраннымъ ученикомъ“, „якоже“ (см. ниже „Апостолъ“); нѣтъ „внезапу“, „весь (домъ)“; прибавлено „вси (начаша)“; далѣе другія выраженія: „глаголати“, „стрѣнными“ „глаголы“. <sup>548)</sup> διδασκαλία — ученіе. <sup>549)</sup> наставленія отъ Св. Троицы или о Св. Троицѣ; намѣренно такое неопредѣленное выраженіе. Пѣснописецъ, слѣд, предполагаетъ, что тѣ „величія Вожи“, которыя „глаголали“ апостола въ день 50-цы, была тайна о Св. Троицѣ, открывшаяся имъ въ тотъ день и ими сообщенная вѣрнымъ. <sup>550)</sup> Др.-слав. „бѣше“ (=бѣше), прошедш. протяженное, лучше соотвѣтствуетъ существу дѣла и греч. прош. несом., чѣмъ нынѣ — слав. аор. <sup>551)</sup> Аор. общ. з. прич. <sup>552)</sup> κἀντὶ τούτου — заставлятъ перестать, останавливать, полагать конецъ, ср. и стр. з. — переставать, оканчиваться, отдыхать; буд. прич.: „не имѣющій окончиться“. <sup>553)</sup> συγγράμματα — строить, ставить вмѣстѣ, сочинять, составлять (книги и т. п.), назначать, предписывать; прош. сов. общ. з. прич. <sup>554)</sup> συγκαταμετρίως — сосчитывать; прич. наст. общ. <sup>555)</sup> ζωοποιεῖω — у класс. (поздн.) = ζωογονεῖω, (за)рож-

датель, самоблгій и источникъ блго-  
стыни: ѿмже Оцъ познавается, и  
сынъ прославляется, и ѿ всѣхъ по-  
знавается, еди́на сила, еди́но сче-  
таніе, еди́но поклоненіе стѣмъ трѣцы.

свѣтъ <sup>555</sup>) и податель \* свѣта, са-  
моблагій <sup>556</sup>) и источникъ бла-  
гости <sup>557</sup>). Имъ\* Отець узнается\*  
и Сынъ прославляется <sup>558</sup>) и отъ <sup>559</sup>)  
всѣхъ познается <sup>560</sup>). Одна <sup>561</sup>)  
сила, одно сочетаніе <sup>562</sup>), одно  
поклоненіе у Святой Троицы.

(Дважды).

Дхъ стѣй свѣтъ и животъ, и  
живый источникъ оумный: дхъ пре-  
мудрости, дхъ разума, блгій, пра-  
вый, оумный: шладамай, шчищамй  
прегрѣшеніа: вѣъ и вѣтворамй,  
Огнь ѿ Огнѣа происходамй: глаго-  
ламй, дѣламй, раздавамй дарованіа,  
ѿмже пророцы вси, и бжественніи  
апѣли съ мучениви вѣнчашася,  
странное слѣшаніе, странное видѣ-

Духъ Святой—свѣтъ, жизнь  
и живой <sup>563</sup>) мысленный\* исто-  
чникъ. Онъ—Духъ премудрости <sup>564</sup>),  
Духъ разумѣнія <sup>565</sup>), благій <sup>566</sup>),  
правый <sup>567</sup>), мысленный, влады-  
чественный <sup>568</sup>), очищающій пре-  
грѣшенія\*. Онъ—Богъ и обожа-  
ющій <sup>569</sup>). Онъ—Огонь исходящій  
изъ Огня <sup>570</sup>). Онъ—говорящій,  
дѣйствующій <sup>571</sup>) распредѣляю-  
щій <sup>572</sup>) дарованія\*. Черезъ Него  
увѣнчались\* всѣ пророки и бо-  
жественные <sup>573</sup>) апостолы съ му-  
чениками. Это нѣчто необычай-

дать къ жизни живыя существа; у LXX (4 Цар. 5, 7; Неем. 9, 6; Пс. 70, 20), Н. З.  
(Іо 5, 21 др.) и церк. пис. (съ Варнавы І в., посл. къ Диогнету, Иринея)—животво-  
рять, оживлять, сохранять въ жизни. <sup>555</sup>) Связь свѣта съ жизнью по Іо. 1.  
<sup>556</sup>) αὐτ(ο)αγαθός—самоблагій, благій (добрый) по самому существу своему (у Пло-  
гина III в, Дидима IV в.) <sup>557</sup>) ἀγαθότης—доброта; поздн. сл. (и не аттическое, гдѣ  
= χρηστότης); др.-слав. „благости“; нынѣ—слав. „благостыни“ д. б. въ виду Мѣ.  
19, 17; Лк. 18, 19. Жизнь вообще, жизнь ума („свѣтъ“) и сердца—воли („благъ“).  
Все это въ такомъ изобилии, что преизливается. <sup>558</sup>) Іо. 16, 14. <sup>559</sup>) παρά—съ род.  
п. отъ, со стороны. <sup>560</sup>) γινώσκω — по(у)знавать, замѣчать, полагать, рѣшать,  
понимать; сильнѣе, чѣмъ объ Отцѣ (γινώσκω); др.-слав. „знаетсе“; ср. и „отъ всѣхъ“.  
<sup>561</sup>) Въ виду описанной божественности Св. Духа Имъ не нарушается единство  
Св. Троицы во всѣхъ отношеніяхъ. <sup>562</sup>) σύνταξις—построеніе вмѣстѣ, все соеди-  
ненное (контингентъ, дань, жалованье), союзъ, сочетаніе. <sup>563</sup>) Греч. „живущій“.  
<sup>564</sup>) Ис. 11, 2. <sup>565</sup>) σύνεσις — соединеніе, понятливость, смышленность, разумѣніе,  
разсудокъ; поэт. и поздн. — совѣсть. Ис. 11, 2. „Премудрость“ — теоретическая,  
„разумѣніе“ — практическое и моральное. <sup>566</sup>) Пс. 142, 10. <sup>567</sup>) Пс. 50, 12.  
<sup>568</sup>) ἡγεμονεύω—идти впереди кого—л., указывать дорогу, предводительствовать,  
начальствовать. <sup>569</sup>) θεοποιέω — дѣлать Богомъ, боготворить; поздн. сл.; здѣсь—  
обожать. <sup>570</sup>) Др.-слав. „отъ Отца“. Втор. 4, 24; Евр. 12, 9. <sup>571</sup>) ἐνεργέω — быть дѣя-  
тельнымъ, дѣйствовать, производить, содѣйствовать. Имѣется въ виду дѣйствіе  
въ пророкахъ, апостолахъ и святыхъ, какъ видно изъ предыдущаго „глаголая“  
(въ символѣ тотъ же глаголъ λαλέω) и послѣдующаго. <sup>572</sup>) διαίρεω — разнимать,  
разбирать, раздѣлять, разламывать, разрѣшать, разъяснять. <sup>573</sup>) Греч. „Вожия“

нѣ, Огнь раздѣл'яйсѣ въ поданіе дарованій.

ное\* для слуха <sup>574</sup>), необычайное для созерцанія <sup>575</sup>). Это Огонь раздѣляющійся <sup>576</sup>) для сообщенія <sup>577</sup>) дарованій.

(Дважды).

*Слава и нынѣ гласъ 6-й.*

Царю небесный, утѣшителю... см. стр. 71—72.

## О т п у с т ь .

Подобно другимъ Господнимъ праздникамъ, 50-ца имѣетъ особое начало и для отпуста. Какъ и въ другіе праздники, эта праздничная приставка къ отпусту кратко и просто изображаетъ событіе съ внѣшней и внутренней стороны; притомъ отпустъ изъ лика святыхъ призываетъ въ ходатайство нарочито апостоловъ, какъ главныхъ человѣческихъ дѣятелей событія, особенно и прославляя ихъ.

Иже въ видѣ Огненныхъ ѡзыкъ, съ нѣсѣ низпосланный престогаго дѣла на стѣмъ своемъ оученики и апостолы, хрѣтосъ истинный бгъ нашъ, мѣтвами пречытыи своемъ мѣтре, стѣхъ славныхъ и всехвалныхъ апостолъ, и всѣхъ стѣхъ, помилуетъ и спасетъ насъ, гакъ блгій и члвколюбецъ.

Ниспославшій\* съ неба въ видѣ\* огненныхъ\* языковъ пресвятаго Духа на святыхъ своихъ Учениковъ и апостоловъ, Христосъ истинный Богъ нашъ, молитвами\* пречистой\* Своей Матери, святыхъ славныхъ\* и всепрославляемыхъ <sup>578</sup>) апостоловъ и всѣхъ святыхъ помилуетъ и спасетъ <sup>579</sup>) насъ, какъ блгій и члвколюбецъ.

## Л и т у р г і я .

### Антифоны.

*Антифонъ* 1-й взятъ изъ Пс. 18, 2. 3. 5. Въ псалмѣ говорится о томъ, что славу Божию возвѣщаетъ постоянно—день ото дня—небо

(род. п.). <sup>574</sup>) ἄκουσμα — все слышимое, предметъ для слуха. <sup>575</sup>) θέαμα—зрѣлище, достопримѣчательность. <sup>576</sup>) Греч.—прим. 572; общ. з. Въ заключеніе—о празднуемомъ событіи (но въ Дѣян. другой глаголь). <sup>577</sup>) χορὴ — пастбище, кормъ, роща, раздѣлъ! вин. п. мн. ч.; др.-сл. „въ поданіа“. <sup>578</sup>) κατεύφημος—весьма достойный прославленія, весьма прославляемый; поздн. сл. <sup>579</sup>) Оба глагола по—греч.



(невидимое) и (небо видимое) твердь: они свидѣтельствуютъ по всей землѣ о томъ, что Богъ сотворилъ ихъ. Что говорится въ псалмѣ о небѣ, то приложимо и къ апостоламъ: и они по всей землѣ проповѣдывали о Богѣ и славѣ Его, Иисусѣ Христѣ; а къ такой проповѣди сдѣлало ихъ способными сошествіе Св. Духа на нихъ въ день 50-цы.

Въ 2-мъ и 3 антифонахъ, взятыхъ изъ Пс. 19, 2. 3. 5 и 20, 2. 3, прославляется Христосъ, какъ Царь небеснаго царства, оставившій по отшествіи своемъ съ земли царемъ на ней Духа Святаго (который посему и называется „Царемъ“ въ молитвѣ къ Нему) и отъ лица вѣрующихъ произносятся этому Царю тѣ молитвенныя благожеланія, которыя избранный народъ выражалъ своему царю. При этомъ въ первомъ псалмѣ еще ожидается осуществленіе этихъ благожеланій, а во второмъ оно уже констатируется, какъ фактъ.

Въ *входномъ* стихѣ (Пс. 20, 14) указывается, что это могущественное царствованіе началось съ вознесенія Христа на небо.

*Притвы*—къ 1-му и 3-ему обычные въ дванадцатые Господни праздники (ВК. 104); ко 2-му молитва къ Духу Св. въ обычной для этого припѣва формѣ.

### Антифонъ 1, гласъ 2.

Небса повѣдаютъ славу Божію.

Небеса проповѣдуютъ <sup>580)</sup> славу Божію.

Молитвами вѣны, спсе спаси насъ.

Молитвами\* Богородицы, Спаситель, спаси насъ.

Небса повѣдаютъ славу Божію, твореніе же рѣкъ ѣгѣ возвѣщаетъ твердь.

Небеса проповѣдуютъ славу Божію <sup>581)</sup> и о твореніи <sup>582)</sup> руки Его <sup>583)</sup> возвѣщаетъ\* твердь.

День дни врыгаетъ глаголъ, ѣ ношь ноши возвѣщаетъ рѣкъ.

День дню <sup>584)</sup> передаетъ\* слово\* и ночь ночи возвѣщаетъ\* знаніе.

---

въ жем. накл. аор.; др.-слав.: „да помилуетъ и спасетъ“. <sup>580)</sup> διηγομαι—разсказывать, излагать. <sup>581)</sup> Повторяется начало псалма, такъ какъ въ первый разъ это начало пѣлось въ качествѣ только заглавія или образца для пѣнія (ср. „Непорочни въ путь. Аллилуія“. „Господи возвахъ“ и др.). <sup>582)</sup> ποιησις — дѣланіе, приготовленіе, твореніе, сочиненіе. <sup>583)</sup> Художественность творенія подлѣ отмѣченной въ 1-й половинѣ стиха мощности („славу“) его. <sup>584)</sup> Небо дневное совершенно непохоже на ночное, посему рѣчь перваго о Богѣ продолжается не ночью, а на

Во всю зѣмлю ѿзыде вѣщаніе  
ѿхъ, ѿ концы вселѣнныа глаго-  
лы ѿхъ.

Во всю землю вышло вѣща-  
ніе <sup>585)</sup> ихъ и въ концы\* вселен-  
ной слова\* ихъ.

*Антифонъ 2, гласъ тойже.*

Оуслышитъ тѣ гдѣ въ дѣнь  
печали.

Услышитъ <sup>586)</sup> тебя Господь  
въ день печали\*

Спаси ны оутѣшителю блгій, по-  
ющымъ ти: аллилуіа.

Спаси, Утѣшитель благій, насъ,  
поющихъ\* Тебѣ: аллилуіа.

Оуслышитъ тѣ гдѣ въ дѣнь пе-  
чали, защититъ тѣ ѿмѣ бга іаковлѣ.

Услышитъ тебя Господь въ день  
печали, защититъ <sup>587)</sup> тебя имя <sup>588)</sup>  
Бога Іаковлева <sup>589)</sup>.

Послетъ ти помощь ѿ стѣгъ,  
ѿ ѿ сіѡна заступитъ тѣ.

Пошлетъ\* тебѣ помощь изъ  
святилища и съ Сіона охранитъ <sup>590)</sup>  
тебя.

Дастъ ти гдѣ по сѣрдцѣ твое-  
емѣ, ѿ весь советъ твой ѿполнитъ.

Дастъ тебѣ Господь по сѣр-  
цу твоему и всякое намѣреніе\*  
твое исполнитъ\* <sup>591)</sup>.

*Антифонъ 3, гласъ 8.*

Послѣ каждаго стиха тропарь праздника.

Гдѣ, сілою твоєю возвеселитъ-  
ся црѣ.

Господи, силою Твоею возве-  
селится царь.

Гдѣ, сілою твоєю возвеселитъся  
црѣ, ѿ спасеніи твоёмъ возра-  
дуются зѣлѣ.

Господи, силою Твоею возве-  
селится\* царь и о спасеніи <sup>592)</sup>  
Твоёмъ весьма <sup>593)</sup> возрадуется\*.

слѣдующій день. <sup>585)</sup> φθόγγος—звукъ, голосъ, крикъ. <sup>586)</sup> ἐνακούω—слушать, выслу-  
шивать; въ евр. и греч. жел. накл., „да услышитъ“, какъ и вездѣ далѣе.  
<sup>587)</sup> ὑπερασπίσω—покрывать щитомъ, защищать; поздн. сл.; евр.: „да поставитъ высо-  
ко, прочно“. <sup>588)</sup> Богъ защититъ ради имени своего, чтобы имя Его не порочили, если  
узнаютъ, что надѣявшійся на Него погибъ. <sup>589)</sup> Защититъ какъ Іакова, родоначальни-  
ка израильскаго народа. <sup>590)</sup> ἀντιλαμβάνω — брать или получать что—л. вмѣсто  
чего—л., взаимно брать, хвататься, приниматься, стремиться, возражать, про-  
тивиться; евр.: „поддержать“, „подкрѣпить“. <sup>591)</sup> Въ греч. вмѣсто этого слѣду-  
ющій непосредственно въ псалмѣ за предыдущимъ стихъ: „Помянетъ всяку  
жертву твою и всеожженіе твое тучно буди“. <sup>592)</sup> σωτήριον το, спасительное сред-  
ство, спасеніе; евр. „помощь“. <sup>593)</sup> σφόδρα — сильно, крѣпко, страшно, очен-

Желаніе сердца  $\xi\gamma\omega$  далъ  $\xi\sigma\iota$  Чего желало <sup>594)</sup> сердце его,  
 $\xi\mu\delta$ , и хотѣніи оустнѣ  $\xi\gamma\omega$  иѣси Ты далъ ему, и чего хотѣли <sup>595)</sup>  
 лишилъ  $\xi\gamma\omega$ . уста его, Ты не лишилъ его <sup>596)</sup>.

Иже предварилъ  $\xi\sigma\iota$   $\xi\gamma\omega$  благо- Ибо Ты встрѣтилъ\* его бла-  
 словеніемъ  $\xi\mu\delta$  бѣгостыннымъ, положилъ гословеніемъ <sup>597)</sup> благостнымъ <sup>598)</sup>,  
 $\xi\sigma\iota$  на главѣ  $\xi\gamma\omega$  вѣнецъ  $\omega$  каме- возложилъ на голову его вѣнецъ  
 не чѣстна. изъ драгоценныхъ камней <sup>599)</sup>.

### В х о д н о е.

Вознесиса гди сілою твоєю, Вознесись <sup>600)</sup> Господи, си-  
 воспоемъ и поемъ сілы твоѣ. лою Твоею, воспоемъ\* и будемъ  
 пѣть\* силы\* Твои.

Тропарь, Слава и нынѣ, кондакъ.

### Вмѣсто трисвятаго.

50-ца одинъ изъ 4 величайшихъ праздниковъ, когда трисвя-  
 тое на литургіи замѣняется крещальной пѣснью „*Елицы во Хри-  
 ста*“. См. Р. X 150. Въ настоящій праздникъ еще и тотъ мотивъ  
 для такой замѣны, что крещены мы во имя Св. Троицы.

Елицы во хрѣта крѣтисеся, во Сколько ни крестилось васъ  
 хрѣта ѡвлекостеся, аллилуіа. во Христа, всѣ вы облеклись во  
 Христа. Аллилуіа.

### П р о к и м е н ь.

*Прокименъ* словами Пс. 18, 5 прославляетъ проповѣдь апосто-  
 ловъ, къ чтенію писаній которыхъ и о которыхъ готовить. *Стихомъ*  
 къ прокимну служить по обычаю начало псалма, говорящее о томъ  
 же болѣе прикровенно, возвышенно.

<sup>594)</sup>  $\xi\pi\theta\upsilon\rho\iota\sigma$ —желаніе, влеченіе, охота, любовь, страсть къ ч.—л. <sup>595)</sup>  $\theta\epsilon\lambda\eta\rho\iota\sigma$ —жела-  
 ніе, воля; LXX и Н. З. ( $\theta\epsilon\lambda\eta\rho\iota\sigma$  — предметъ желанія, но въ Н. З. безразлично).  
<sup>596)</sup>  $\sigma\tau\epsilon\rho\epsilon\omega$  — лишать; евр. „не отказалъ“ <sup>597)</sup> Въ евр., греч. (исключая немногія  
 рукоп.), лат. (искл. др.-лат.) и сирійскомъ—мн. ч. „благословеніями“. <sup>598)</sup>  $\chi\rho\iota\sigma\tau\acute{o}\tau\eta\varsigma$ —  
 доброта, добросердечіе; род. п. ед. ч.; евр. „счастья“ <sup>599)</sup> Греч. и слав. — ед. ч.  
 собирательное; евр.: „изъ тонкаго золота“. Въ греч. послѣдній стихъ раздѣленъ  
 на два (съ отдѣльнымъ припѣвомъ тропаря) и еще стихъ: „Живота просилъ есть  
 у тебе, и далъ еси ему долготу днй во вѣкъ вѣка“ (ст. 5). <sup>600)</sup> Аор. стр. пов.;

### Прокимень, гласъ 8.

Во всю зѣмлю изыде вѣщаніе  
ихъ, и въ концы вселенныхъ гла-  
голы ихъ. Во всю землю вышло вѣщаніе  
ихъ и въ концы вселенной сло-  
ва ихъ.

### С т и х ъ.

Нѣса повѣдаютъ славу бжю,  
твореніе же рукъ его возвѣщаетъ  
твердь. Небеса проповѣдаютъ славу  
Божію и о твореніи рукъ его  
возвѣщаетъ твердь.

См. стр. 108—109.

### А п о с т о л ь.

Для апостола естественно выбрано изъ книги Дѣяній, которая въ этотъ періодъ и назначена для чтенія и въ этотъ день заканчивается чтеніемъ, повѣствованіе о событіи, но, въ виду большого объема этого повѣствованія, изъ него взято самое существенное.

### Дѣян. 2, 1—11, начало 3.

Во дни оны, егда скончавша-  
ся дніе пѣтдесѣтницы, бѣша вси  
ни<sup>601</sup>) дня<sup>602</sup>) Пятидесятницы<sup>603</sup>),

евр.: „поднимись“. <sup>601</sup>) συμπληρω — совершенно наполнять, вмѣстѣ наполнять; неопр. съ членомъ; соотв. евр. male; см. слѣд. прим. <sup>602</sup>) День, по еврейскому образу мыслей, представляется какъ подлежащая наполненію мѣра (ср. и 9, 23; Лк. 6, 23; 9, 1 и под. мѣста) Пока день не наступилъ и принадлежитъ будущему, эта мѣра не полна, но въ стадіи наполненія. Но когда онъ наступилъ, то съ этимъ наступило исполненіе, συμπληρωσις (2 Езд. 1, 58; Дан. 9, 2), т. е., говоря необразно, осуществленіе ранѣе еще не дошедшаго до дѣйствительности дня. Иные видятъ въ этомъ выраженіи, имѣя въ виду Мр. 1, 15, Лк. 4, 21, побочную мысль, что наступавшій день 50-цы назначенъ былъ Богомъ въ качествѣ „исполненія“ обѣтованія (о крещеніи Духомъ). См. также выше, стр. 6. <sup>603</sup>) (ἡ)πεντηκστή, букв. „пятидесятый“, ж. р.—подр. ἡμέρα — день, что первоначально и прибавлялось, но потомъ стало опускаться (2 Мак. 12, 32); въ Тов. 2, 1 слово уже имѣетъ нынѣшній спеціальныи смыслъ: „въ пятидесятницу—праздникъ“, хотя еще пояснительно прибавлено „въ святую седмицу седмиць“ (ἀγία ἐκτὴ ἑβδομάδων) — по Вт. 16, 10—евр. chag schabeoth, „праздникъ седмиць“. Это былъ одинъ изъ трехъ великихъ праздниковъ, праздникъ въ честь жатвы (Исх. 23, 16; Числ. 28, 25; Вт. 16, 9); соединеніе съ нимъ воспоминанія о Синайскомъ законодательствѣ у Филона и Иосифа Флавія еще не видно. Праздникъ былъ однодневный и совершался въ 50-й день послѣ перваго дня Пасхи (Лев. 23, 11. 15 и д.), такъ что второй день

а́пτολι ѓднодѣшнѡ вѣрѣѣ. И вѣсть  
внеза́пѡ съ нѣе шѣмъ ѣкѡ носѣмъ  
дыха́нѡ вѣрѣѣ, и испо́лни вѣсь  
до́мъ, и дѣже вѣхѣ сѣдѣще. И гави-  
шасѣ ѣмъ раздѣлѣни ѣзыцы ѣкѡ  
о́гненни, сѣде же на ѓдно́мъ ко-  
ѣмъдо ѣхѣ. И испо́лнишасѣ вси дѣха  
сѣѣ, и нача́ша глаго́лати ѣны́ми  
ѣзыки, ѣкоже дѣѣ даѣше ѣмъ про-  
вѣщавати. Пѣхѣ же во ѣерѡсали́мѣ

всѣ<sup>604</sup>) они были единомысленно вмѣ-  
стѣ<sup>605</sup>) и внезапно сдѣлался шумъ\*  
съ неба, какъ бы\* отъ<sup>606</sup>) несуща-  
гося сильнаго\* вѣтра\*, и напол-  
нилъ весь домъ<sup>607</sup>), гдѣ они на-  
ходились\*<sup>608</sup>). Явились\* имъ раз-  
дѣляющіеся<sup>609</sup>) языки<sup>610</sup>), какъ  
бы\* огненные<sup>611</sup>), и почили по  
одному на каждомъ изъ нихъ.  
И исполнились\* всѣ<sup>612</sup>) Духа  
Святаго, и начали говорить\* на  
иныхъ языкахъ<sup>613</sup>), какъ Духъ  
давалъ имъ провѣщавать<sup>614</sup>). Въ<sup>615</sup>)

Пасхи былъ первымъ въ этомъ 50-дневномъ періодѣ. Если пятница, въ которую умеръ Христосъ, была 14 висава, то первая христіанская 50-ца пришлась на субботу; если же Христосъ распятъ 15 висава, то она была въ воскресенье; первое отвѣчаетъ болѣе синоптическимъ евангеліямъ, второе Іоаннову евангелію. Караимы на основаніи особаго пониманія Лев. 23, 11. 15 ведутъ счетъ [50 днямъ для 50-цы съ первой субботы послѣ Пасхи, почему праажднуютъ 50-цу всегда въ воскресенье; но нельзя доказать, чтобы и апостолы держались такого счета. <sup>604</sup>) „Всѣ“ указываетъ, что въ собраніи были не только апостолы, но и другіе находившіеся тогда въ Іерусалимѣ ученики Христовы, къ маленькому обществу учениковъ Христовыхъ такое неопредѣленное выраженіе не шло бы, особенно послѣ Дѣян. 1, 15; да и изъ ссылки ап. Петра на пророчество Іоіля (ст. 16) слѣдуетъ, что Духъ Св. сошелъ на весь новый народъ Божій. <sup>605</sup>) ἐκί το αὐτό—вмѣстѣ въ одномъ мѣстѣ (букв.: „на то же“); поздн.—съ LXX: Пс. 2, 2; Дан. 13, 14; Мѡ. 22, 34; Лк. 17, 35; 1 Кор. 7, 5. 11, 20; 14, 24. <sup>606</sup>) Нарѣчіе ясно указываетъ, что это не былъ естественный вѣтеръ: „шумъ сильнаго вѣтра, но безъ вѣтра; такъ и огненные языки, но безъ огня“ (Ляйтфутъ). <sup>607</sup>) οἶκος—домъ, жилище, (иногда—) комната; въ послѣднемъ значеніи въ Н. З. не употребляется; здѣсь нужно понимать о частномъ домѣ и вѣроятнѣе всего о томъ, который уже въ 1, 13. 15 предполагается мѣстомъ собранія послѣдователей Христовыхъ; нельзя разумѣть съ вѣк. древними и новыми толкователями храмъ, п. ч. онъ былъ бы названъ опредѣленнѣе, какъ въ 3. 2 11; 5, 21; впервые храмъ появляется въ повѣствованіи Дѣяній въ 2, 46; и послѣдующія обстоятельства (приходившія мимо толпы народа) говорятъ за частный домъ. <sup>608</sup>) Греч. [выраженіе указываетъ, что находились сидя; молитву только совершали стоя. <sup>609</sup>) διαμερίζω — раздѣлять; здѣсь въ смыслѣ—распредѣлять; мысль, что языки стали на каждомъ изъ присутствующихъ <sup>610</sup>) Языки были не только знаменіемъ послѣдовавшаго говоренія и позднѣйшей проповѣди апостоловъ, но и „божественными органами, чрезъ которые могло совершаться божественное говореніе“ (Meuser—Wendt). <sup>611</sup>) Букв.: „огня“. <sup>612</sup>) „Не сказалъ бы „всѣ“, разъ тамъ были и апостолы, еслибы и другіе не получили“ (Златоустъ). <sup>613</sup>) См. выше, стр. 9. 51 — 58. <sup>614</sup>) ἀποφθεγγόμεαι — говорить (ср. прим. 540), нарочитое слово (ср. 2, 14; 26, 25), о говореніи въ возвышенномъ состояніи вдохновенія (1 Пар. 25, 1), ср. ἀποφθεγγόμεαι — Вт. 32, 2; Зах. 10, 2; впрочемъ и о ложныхъ пророкахъ: Іез. 13, 9. 19, Мих. 5, 12. <sup>615</sup>) εἰς—въ на вопр куда, здѣсь вмѣсто ἐν — въ на вопр гдѣ, но все же заключаетъ въ себѣ мысль о процессѣ движенія, за которымъ слѣдуетъ покой и пре-

живущіи ѿдаѣи, мѣже благоговѣн-  
ніи ѿ всегѡ ѿзыка, ѿже подз  
нѣсѣмъ. Бывшѣ же гласѣ семѣ,  
снѣдѣсѣ народъ ѿ смѣтѣсѣ, ѿкъ  
слышахѣ ѣдинъ кѣждо ѿхъ своимъ  
ѿзыкомъ глаголющихъ ѿхъ. Дивлѣ-  
хѣсѣ же вси ѿ чѣдѣхѣсѣ, глаго-  
люще дрѣгъ ко дрѣгѣ: не се ли  
вси сѣи сѣтъ глаголющїи галїлеанѣ;  
ѿ какѡ мы слышимъ кѣждо своѣ  
ѿзыкѣ нашѣ, въ нѣмже родихомсѣ;  
Парѣанѣ ѿ мїданѣ ѿ ѣламїтѣ, ѿ  
живущїи въ месопотамїи, во ѿдаѣи  
же ѿ каппадокїи, въ понтѣ ѿ во асїи,  
ѿ фрїгїи же ѿ памфѣлїи, во ѣгѣп-

Іерусалимѣ же находились\* <sup>616)</sup>  
Іудеи, люди набожные <sup>617)</sup>, изъ  
всякаго народа подъ небеса-  
ми <sup>618)</sup>. Когда сдѣлался этотъ  
шумъ <sup>619)</sup>, собрался народъ, и  
пришелъ въ смятенїе\*, ибо каж-  
дый слышалъ ихъ говорящихъ  
его нарѣчіемъ <sup>620)</sup> И всѣ изум-  
лялись\* и дивились <sup>621)</sup>, говоря  
между собою: сїи говорящїе не  
всѣ ли Галилеяне <sup>622)</sup>? Какъ же  
мы слышимъ каждый собствен-  
ное нарѣчіе, въ которомъ роди-  
лись <sup>623)</sup>, Парѣяне <sup>624)</sup> и Мидяне  
и Еламїты <sup>625)</sup> и жители Месо-  
потамїи, Іудеи <sup>626)</sup> и Каппадокїи,  
Понта и Асїи <sup>627)</sup>, Фригїи и Пам-

быванїе. пришли и тамъ остались, переселились. <sup>616)</sup> Греч. глаголь (хττοιχεω—  
жить) не можетъ означать временнаго-пробыванїя (путешествїе на праздникъ), а  
постоянное жительство, избранное въ Іерусалимѣ, какъ въ центръ теократїи, по  
„набожности“; особенно переселялись подъ старость, чтобы быть похороненными  
въ св. городѣ <sup>617)</sup> εὐλαζή;—осторожный, предусмотрительный, бояливый, Н. З.—  
богобоязненный. <sup>618)</sup> Классическое выраженїе—какъ „подъ солнцемъ“. Все выра-  
женїе звучитъ торжественно и гиперболически. Ср. Втор. 2, 25; Кол. 1, 23.  
<sup>619)</sup> φωνή—голосъ, звукъ, крикъ, рѣчь, говоръ, языкъ. „Этотъ“ какъ и „сдѣлался“  
ясно указываетъ на упомянутый раньше, „шумъ“ какъ бы отъ сильнаго вѣтра“  
(ср. Іо. 3, 8), который слѣд. доносился изъ дома на улицу; не землетрясенїе, какъ  
думали нѣкоторые, и не голосъ говорившихъ разными языками; то и другое  
требовало болѣе точнаго обозначенїя. <sup>620)</sup> διαλεκτός—разговоръ, говоръ, нарѣчіе.  
Едва ли Дѣписатель хочетъ этимъ словомъ указать на развѣтвленїя, нарѣчїя  
въ языкѣ, а ставитъ его въ смыслѣ γλώσσα, языка, п. ч. ранѣе употребилъ это  
последнее слово въ смыслѣ языка, какъ тѣлеснаго органа. <sup>621)</sup> Предыдущее  
слово означаетъ первое сильное впечатлѣнїе, это — длительное состоянїе.  
<sup>622)</sup> Національное обозначенїе, какъ видно изъ противопоставленїя далѣе исчи-  
сляемымъ народностямъ, а не—„необразованные“, или—„христїане“ (позднѣе ста-  
ли называть „галїлеянами“). <sup>623)</sup> Языкъ матери. Выраженїе раздѣлительное, не  
одинъ языкъ арамейскїй, какъ нѣкоторые думали. <sup>624)</sup> Исчисленїе народовъ—  
это историческое примѣчанїе Дѣписателя, свободно влагаемое въ уста удивля-  
вшейся событїю толпы. Оно слѣдуетъ географическому порядку (востокъ, сѣверъ,  
югъ, западъ), хотя скачками <sup>625)</sup> 'Ελαμίται у Персидскаго залива по LXX (Ис.  
21, 2), у класс. 'Ελαμίται (Полїбїй), страна—'Ελαμίς (Страбонъ). <sup>626)</sup> Поставленїе  
їудеевъ среди другихъ народовъ показываетъ, что языки, на которыхъ говорили  
въ 50-цу. Дѣписатель не отождествляетъ съ обыкновенными человѣческими язы-  
ками. <sup>627)</sup> Не вся Передняя (Малая) Азїя и не Іонїя или Лїдїя (такъ нигдѣ не  
называемыя), какъ думали нѣкоторые; а (по Плинію) береговая часть М. Азїи:

тѣ и странѣхъ ливіи, ꙗже при кѣ-  
риніи, и приходѣщии римляне, и  
дѣи же и пришельцы, критяне и  
дрѣвлане, слышимъ глаголющихъ  
ихъ нашими мѣзѣки величїа бжїа.

филии, Египта и частей Ливіи,  
прилежащихъ къ Киринеѣ <sup>629</sup>), и  
пришедшіе\* изъ Рима <sup>630</sup>), Іудеи  
и прозелиты <sup>630</sup>). Критяне и Ара-  
витяне <sup>631</sup>), слышимъ ихъ наши-  
ми языками говорящихъ о вели-  
кихъ\* *дѣлахъ* Божїихъ <sup>632</sup>)?

## А л л и л у і а р і й.

Аллилуіарій (Пс. 32, 6) со своимъ стихомъ (Пс. 39, 13) про-  
славляетъ Св. Троицу въ раздѣльности Ея трехъ Лицъ за твореніе  
неба (возможно, что того, о какомъ говорится въ прокимнѣ, духов-  
наго: апостоловъ) и за особое призрѣніе съ него на людей.

### Аллилуїа, гласъ 1.

Слѣвомъ гднимъ нвса оутвер-  
дишася, и дѣомъ оустъ єіѡ вса  
сила ихъ.

Словомъ Господнимъ небеса  
утвердились и Духомъ устъ Его  
вся сила ихъ.

### С т и х ъ.

Съ нбсе призрѣ гдъ, видѣ вса  
сыны члвческіа.

Съ неба посмотрѣлъ Господь,  
увидѣлъ всѣхъ сыновъ челоѣв-  
ческихъ.

Карія, Лидія, Мизія. <sup>629</sup>) Часть Ливіи лежащая у (часта) Киринее, Ливія Кириней-  
ская или Пентаполитанская, главнымъ городомъ которой была Кирирея, почти  
на 1/4 населенная евреями, которые имѣли въ Іерусалимѣ и свою синагогу и об-  
щину; ср. Дѣян 6, 9 <sup>629</sup>) οἱ ἐπιδηροῦντες; (РВ. 66, 186) Ῥωμαῖοι — едва ли временно  
живущіе (паломники или для другихъ цѣлей), — въ отличіе отъ равнѣ упомяну-  
тыхъ постоянно живущихъ — λατοικοῦντες; вѣрнѣе: жители Іерусалима, переселив-  
шіеся изъ Рима, въ отличіе отъ имѣвшихъ только званіе римскаго гражданина.  
<sup>630</sup>) Послѣ географическаго исчисления — различіе, относящееся ко всѣмъ исчислен-  
нымъ народамъ по національному происхожденію: природные Іудеи и язычники  
принявшие Іудейство; προσήλυτος (πρός — къ + ἔρχομαι — приходитъ, пр. сош. ἐλ+ηλυθα) —  
пришелець, иноземець, эмигрантъ, колонистъ (схотія къ Аполлонію Родосскому,  
писателю III в. до Р. Х. и LXX: Исх. 12, 48; 23, 9; Нав. 9, 8 и др., Филонъ I по  
Р. Х.) прозелитъ, язычникъ принявшій Іудейство (Мѣ. 23, 15; Дѣян. здѣсь и 6, 5;  
13, 43; I. Флавій, Іуд. в. 7, 3, 3, Тацитъ I в. Лѣтоп. 2, 85; Іустинъ II в.)  
<sup>631</sup>) Эти имена прибавлены дополнительно ихъ мѣсто предъ: „Іудеи и прозелиты“.  
<sup>632</sup>) „Величественное Божіе“, то великое, что Богъ сдѣлалъ: ср. Пс. 70, 19; Сир.  
17, 8; 18, 3; 33, 8; 3 Макк. 7, 22: то великое, что Богъ совершилъ чрезъ Христа,  
что на этомъ собраніи въ такомъ состояніи должно было особенно отчетливо  
представиться; не только воскресеніе Христово (какъ думали нѣкоторые), но

## Е в а н г е л і е.

Для евангельскаго чтенія выбрано одно изъ самыхъ торжественныхъ и нарочитыхъ, хотя и прикровенныхъ (по особой глубинѣ ученія) изреченій Спасителя о Духѣ Святомъ съ присоединеніемъ изображенія непосредственныхъ результатовъ этой рѣчи, частіе: съ одной стороны той силы ученія Христова, которая была слѣдствіемъ пребыванія на Немъ, на Его человѣчествѣ, Духа Св., данаго Ему „не въ мѣру“. (Іо. 3, 34), съ другой стороны дѣйствія этого ученія на враговъ Христа, рѣшившихъ, теперь окончательно заградить Ему уста. Изъ неоднократныхъ рѣчей, по кр. м. упоминаній, Спасителя о Духѣ Святомъ для настоящаго евангельскаго чтенія выбрано это мѣсто, и. ч. оно находится въ ев. Іоанна, читаемомъ въ періодъ 50-цы, изъ этого евангелія особенно прямо и нарочито говоритъ о Духѣ Св. и заключается въ рѣчи, произнесенной въ „последній день великаго праздника“, а 50-ца—„попраздничный и конечный праздник“. Не менѣе сюда шло бы обътованіе Утѣшителя въ прощальной рѣчи Спасителя (читаемое на литургіи 50-цы въ р.-католической церкви), но эта рѣчь вся служитъ евангельскимъ чтеніемъ на послѣдованіи страстей.

*Ев. Іоанна 7, 37—52; 8, 12, зачало 27.*

Изъ послѣдній дѣнь великій прѣзднака стоѣше Іисъ, и звѣше, глагола: ѡще кто жаждетъ, да прійдетъ

Въ послѣдній великій день праздника <sup>633</sup>) стоялъ <sup>634</sup>) Іисусъ, и возгласилъ \*, говоря <sup>635</sup>): кто

---

все домостроительство спасенія. <sup>633</sup>) Это былъ праздникъ Кущей (Іо. 7, 2), праздновавшийся съ особенно торжественными обрядами, главнымъ изъ которыхъ было переселеніе изъ домовъ на 7 дней въ палатки изъ древесныхъ вѣтвей; и жертвенникъ въ храмѣ утыкался на этотъ праздникъ (ивовыми) вѣтвями; кругомъ него ежедневно бывали процессіи при пѣніи Пс. 117, 25. причемъ участники несли въ правой рукѣ букеты, а въ лѣвой лимонъ или другіе плоды (т. о. обряды праздника напоминали наши Троицкіе); ежедневно утромъ священникъ съ процессіей подъ звуки музыки и пѣніе соотв. стиховъ (напр. Ис. 12, 3) ходилъ къ священному Силоамскому источнику, почерпалъ тамъ въ золотой сосудъ воду и въ такой же процессіи относилъ ее въ храмъ, гдѣ съ кружкой вина выливалъ въ серебряные чаши и трубки у жертвенника; этотъ послѣдній обычай д. б. далъ поводъ Спасителю и къ его изреченію о Духѣ Св. (хотя воды той не пили). Обряды эти впрочемъ совершались только въ 7 дней праздника, послѣдній же 8-й день имѣлъ характеръ субботы; посему думаютъ, что описываемое у ев. произошло въ 7-й день праздника, когда и процессія кругомъ жертвенника съ букетами совершалась 7 разъ и который посему назывался „великой осанной“. <sup>634</sup>) Подразумѣвается (7, 14) въ храмѣ, на какомъ либо мѣстѣ (какъ 8, 20) храмоваго двора. <sup>635</sup>) Христосъ не сидитъ, какъ обыкновенно дѣлали учителя и Онъ



ко мнѣ и пїетъ. Вѣрѡмъ въ мѣ, иакоже рече писанїе, рѣки ѡ чрева ѣгѡ истекѡтъ воды живы. Сїе же рече ѡ дѣѣ, ѣгоже хотѣхѡ принѣмѣти вѣрѡющїи но ѣма ѣгѡ: не оу бо въ дѣхъ стѣи, иако їисъ не оу

жаждеть <sup>636</sup>), иди ко мнѣ и пей <sup>637</sup>). Кто вѣруеть въ Меня <sup>638</sup>), у того, какъ сказано въ Писанїи, изъ чрева потекутъ рѣки воды живой <sup>639</sup>) Сїе. сказалъ Онъ о Духѣ <sup>640</sup>), Котораго имѣли принять вѣрующїе въ Него; ибо еще не было на нихъ Духа Святаго <sup>641</sup>),

самъ, и не ожидаетъ, чтобы къ Нему собрались желающїе послушать Его ученїе а стоитъ на мѣстѣ, чрезъ которое проходили праздничныя толпы народа, и воскликаеть, зоветъ ихъ громко къ Себѣ. Соответственно этому и ученїе Его сводится теперь къ одному изреченїю, хотя м. б. евангелистъ приводитъ только одно или указываетъ лишь тому рѣчей. <sup>636</sup>) Приглашенїе обращено только къ тѣмъ, которые въ сознанїи своей нужды въ благахъ, необходимыхъ для поддержанїя духовной жизни, сильно желаютъ, жаждутъ спасенїя (Пс. 41, 2 и д.; Мѡ. 5, 6). <sup>637</sup>) Уже въ В. З. спасенїе и ученїе о немъ представлялось подѣ образомъ воды. Ис. 12, 3; Іер. 2, 13; Пс. 35, 10; этимъ же образомъ пользуется ранѣе Христосъ въ бесѣдѣ съ самарянкой Іо. 4, 10, 14, разумѣя подѣ всдою ученїе и благодать свою, сообщаемыя Его человѣческой природѣ обитавшимъ въ Немъ Духомъ Святымъ, отъ Него имѣвшимъ излиться и на вѣрныхъ. Здѣсь усиленїе мысли: Христосъ не только даетъ живую воду, но самъ источникъ этой воды (подобное усиленїе и въ образѣ хлѣба жизни Іо. 6, 27, 35 даетъ хлѣбъ, самъ есть хлѣбъ). <sup>638</sup>) Прямое выраженїе вмѣсто прежняго образнаго. вѣрующїй во Христа это и есть тотъ, кого ранѣе Спаситель назвалъ „жаждущимъ“ (разумѣется Его ученїя и спасенїя) и „приходящимъ“ къ Нему. <sup>639</sup>) Дается существенно новое, большее, хотя и сродное прежнему обѣтованїе жаждущїй и пьющїй у Спасителя не только вполне удовлетворитъ свою духовную жажду (самарянкѣ больше и не обѣщается: Іо. 4, 11), но полученная имъ отъ Спасителя вода сдѣлается въ этомъ человѣкѣ источникомъ цѣлыхъ рѣкъ живой воды (ученїя и спасенїя, благодати) и для другихъ, для всѣхъ окружающихъ, цѣлыхъ странъ, томимыхъ духовною жаждою. Ближайшимъ образомъ имѣется въ виду сообщенїе ученїя Спасителя другимъ. Это (обѣщанное еще 14, 12) и исполнилось на апостолахъ и въ послѣдующей жизни Церкви. Такая же мысль проводится нерѣдко и въ Вѣтхомъ Завѣтѣ, почему и неопредѣленная цитата „якоже рече писанїе“; имѣются въ виду особенно мѣста, какъ Ис. 58, 11, Іоиль 3, 17, Зах. 5, 25. „Чрево“ — или образъ внутренней, невидимой, духовной части человѣка или (въ виду неупотребительности такого сравненїя для духовной стороны человѣка и пренебрежительномъ взглядѣ св. Писанїя на чрево) это выраженїе хочетъ указать, что вѣрующїе во Христа еще въ тѣлесной, земной жизни и по этой жизни будутъ оказывать благодатное воздѣйствїе на другихъ, какъ оказывалъ такое же воздѣйствїе тѣлесной жизнью Христосъ <sup>640</sup>) „Сказала“ не въ смыслѣ, что сравнивалъ Духа Св. съ текущей изъ вѣрующаго водою, и въ смыслѣ—имѣлъ въ виду прїятїе Духа Св. вѣрующими; все обѣщанное возможно было не въ моментъ произнесенїя рѣчи, а по дарованїи Духа Св., которое произошло послѣ прославленїя (воскресенїя и вознесенїя) Христова (какъ и вкушенїе плоти и крови Христовой невозможно было во время рѣчи объ этомъ въ Іо. 6, о чемъ и предупреждаетъ Христосъ въ Іо. 6, 63). <sup>641</sup>) „Не у бо бы Духъ Святой“ — „Еще не было Духа Св.“. Очень краткое и смѣлое выраженїе. Не было Духа Св. такого, какимъ Онъ впоследствии дарованъ былъ вѣрующимъ, въ этой Его опредѣленности, хотя ипостасно Онъ былъ, былъ

въ прославленъ. Мнози же ѿ народа слышавше слово, глаголаху: сѣи ѣсть воистиннѣ пророкъ. Други же глаголаху: сѣи ѣсть хрѣтосъ. Ови же глаголаху: еда ѿ галилеи хрѣтосъ прихѣдитъ; Не писаніе ли рече, ꙗко ѿ сѣмене давідова и ѿ вифлѣемскіа неси, идаже въ давидъ, хрѣтосъ приидетъ; Распрѣ оубо бысть въ народѣ егѡ рѣди. Нѣцыи же ѿ нихъ хотѣху ꙗти егѡ, но никтоже возложи на нь рѣцѣ. Придоша же слѣги ко архіерѣшмъ и фарісѣшмъ, и рѣша имъ тѣи: почто не прихѣдѣсте егѡ; Свѣщѣаша слѣги:

потому что Иисусъ еще не былъ прославленъ. Многие изъ народа <sup>642</sup>), услышавши сіи слова, говорили: Онъ точно пророкъ <sup>643</sup>) Другие говорили: это Христосъ. А иные говорили: развѣ изъ Галилеи Христосъ придетъ? Не сказано ли въ Писаніи, что Христосъ придетъ отъ сѣмени Давида и изъ Вифлеема, изъ того мѣста, откуда былъ Давидъ <sup>644</sup>)? И такъ произошла о Немъ распря <sup>645</sup>) въ народѣ. Нѣкоторые изъ нихъ хотѣли схватить <sup>646</sup>) Его; но никто не наложилъ на Него рукъ <sup>647</sup>). И такъ <sup>648</sup>) служители возвратились къ первосвященникамъ и фарисеямъ <sup>649</sup>) и сіи сказали имъ: для чего вы не привели Его? Служители от-

въ другихъ формахъ и стадіяхъ своего откровенія; былъ въ особыхъ формахъ откровенія въ В. З., и во Христѣ, и въ апостолахъ (Іо. 6, 63) и во всемъ твореніи (Іо. 6, 63); во Онъ не былъ какъ Духъ воскресшаго и прославленнаго Христа (Іо. 15, 26, 16, 7; 20, 22), какой могъ быть названъ „новымъ Духомъ“ (Іез. 11, 19, 18, 31; 36, 26).—Въ виду смѣлости этого выраженія нѣк. кодексы восполняютъ его: „(не было еще) на нихъ (Духа Св.)“. „(не было еще) даво „(Духа Св.)“; „Святаго“ имѣютъ не всѣ кодексы. <sup>642</sup>) ὄχλος (= лат. vulgus)—чернь, народъ, толпа. <sup>643</sup>) Пророкъ вообще или въ смыслѣ непосредственнаго предшественника Мессіи, подобнаго Іоанну, на основаніи м. б. Втор. 18. <sup>644</sup>) Эта часть народа настоящими словами обнаруживаетъ основательную осведомленность въ ветхозавѣтной мессіологии, большую, чѣмъ упоминаемые въ 7, 27, м. б. это были галилейскіе паломники, среди которыхъ мессіанскія ожиданія были горячѣя. Обстоятельства рождества Христова имъ не были извѣстны, а читателямъ евангеліе Іоанна слишкомъ были извѣстны, чтобы писателю нужно было входить въ оцѣнку этихъ народныхъ толковъ (чего онъ не дѣлаетъ и въ аналогичныхъ случаяхъ 1, 45 и д.; 6, 42). <sup>645</sup>) σχίσμα — расколъ, раздоръ, позн. сл., особ. Н. З. Не споръ только. <sup>646</sup>) πιεῖω—позн. ф. ви. πιεῖω —жать, давить; Н. З.—братъ, схватывать. Это была четвертая партія въ народѣ, не только не вѣрившая ни въ пророческое, ни тѣмъ болѣе въ мессіанское достоинство Христа, но считавшая Его оболъстителемъ народа и хотѣвшая предать Его властямъ (полиціи). Возможно, что это были слуги, посланные для задержанія Христа по 7, 32 (тотъ же глаголъ), которые только ожидали случая сдѣлать это. <sup>647</sup>) Гл. о. л. б. изъ боязни сочувствующей Ему части народа. <sup>648</sup>) Ев Іоаннъ или продолжаетъ здѣсь 7, 32 или, такъ какъ Онъ описываетъ другой день, говоритъ о другой попыткѣ синедріона схватить Христа, опуская, какъ само собою подразумеваемое, замѣчаніе объ отправкѣ слугъ. <sup>649</sup>) Въ такомъ составѣ обычно представляется синедріонъ; что это было

николіже такъ єсть глаголаъ чело-  
вѣкъ, ꙗко сѣй члвкъ. **Ѹвѣща-**  
ша оубо ѿмъ фарисее: **Ѹда** и вы  
прельщеніи вѣсте; **Ѹда** кто ѿ кнѣзь  
вѣрова вонь, илѣ ѿ фарисей; Но  
народъ сѣй, ѿже не вѣсть закона,  
проклѣти сѣтъ. Глагола никодимъ  
къ нимъ, ѿже пришедый къ не-  
мѣ пощю, **Ѹдинъ** сый ѿ нихъ:  
**Ѹда** законъ нашъ сѣдитъ челоуѣкъ,  
ѿще не слышитъ ѿ негѣ прѣжде,  
и развѣтетъ, что творитъ; **Ѹвѣ-**  
щаша и рекѣша **Ѹмѣ**: **Ѹда** и ты ѿ  
галілеи єси; испытай и виждь, ꙗкѣ  
пророкъ ѿ галілеи не приходитъ.

вѣчали: никогда челоуѣкъ не го-  
ворилъ такъ, какъ **Этотъ Чело-**  
**вѣкъ** <sup>650</sup>). Фарисеи сказали имъ:  
неужели и вы прельстились?  
увѣровалъ <sup>651</sup>) ли въ Него кто  
изъ начальниковъ, или изъ фа-  
рисеевъ <sup>652</sup>)? Но этотъ народъ не-  
вѣжда въ законъ, проклѣтъ  
онъ <sup>653</sup>). Никодимъ, приходи-  
вшій къ Нему ночью <sup>654</sup>), будучи  
одинъ изъ нихъ <sup>655</sup>), говоритъ  
имъ: *Судитъ ли законъ* <sup>656</sup>) нашъ  
челоуѣка, если прежде не вы-  
слушаютъ <sup>657</sup>) его и не узна-  
ютъ <sup>658</sup>), что онъ дѣлаетъ? На это  
сказали ему: и ты не изъ Гали-  
леи <sup>659</sup>) ли? Разсмотри, и уви-  
дишь, что изъ Галилеи не при-  
ходитъ пророкъ <sup>660</sup>). Опять <sup>661</sup>) го-

официальное засѣданіе его, доказывается и присутствіемъ Никодима. <sup>650</sup>) Служи-  
тели находятся подъ такимъ сильнымъ впечатлѣніемъ отъ словъ Христа, что  
не приводятъ въ защиту такъ естественнаго оправданія — опасеніе насилія со  
стороны сочувствующаго великому Учителю народа (или м. б. не досказываютъ  
этого). Едва ли они имѣютъ въ виду только изреченіе Христа въ 7. 37. 38.  
<sup>651</sup>) Какъ въ Мессію. <sup>652</sup>) Служителямъ ставится въ вину недостатокъ суборди-  
націи и неувѣжество. Но что ихъ не только оставляютъ безъ взысканія, но и не  
дѣлаютъ новыхъ попытокъ схватить Христа, показываетъ, что поведеніе ихъ  
начальство въ глубинѣ души считало такимъ, какимъ оно и не могло не быть.  
Оно только со всею ясностью показало, насколько глубоко и серьезно подня-  
вшееся вокругъ Христа народное движеніе. <sup>653</sup>) Какъ невѣжда въ законъ, подпа-  
даетъ проклѣтѣю его, такъ какъ законъ проклиналъ за нарушеніе себя, а нару-  
шеніе неизбежно при незнаніи закона <sup>654</sup>) Въ 3 гл. ев. Іоанна не говорится, какое  
впечатлѣніе произвела на Никодима ночная бесѣда со Христомъ, такъ какъ это  
не требовалось тамъ ходомъ мысли; объ этомъ мы узнаемъ только теперь и изъ  
19, 39 Но кодексы очень колеблются въ чтеніи этого замѣчанія и въ мѣстѣ  
для него, почему оно считается интерполяціей <sup>655</sup>) Одинъ изъ тѣхъ не только кня-  
зей (—членовъ синедріона), но и фарисеевъ, отношеніе которыхъ ко Христу  
только что выставлялось для подражанія служителямъ. <sup>656</sup>) Знаніемъ котораго  
члены синедріона такъ гордились предъ народомъ и стражами котораго только  
что выставляли себѣ <sup>657—658</sup>) Въ греч. ед. ч.: законъ олицетворяется (ср. Гал. 3, 8).  
<sup>659</sup>) Возраженіе Никодима было настолько основательно, что въ негодованіи ему  
могли отвѣтить только бранью. <sup>660</sup>) Даже пророкъ. Общее правило (ср. Іо. 1, 46),  
антилогически извлеченное изъ фактовъ, а нѣкоторыми изъ нихъ и опроверга-  
емое: изъ Галилеи были Наумъ и Іона по 4 Цар. 14, 25; ср. Іона 1, 1  
<sup>661</sup>) Это нарѣчіе представляетъ настоящее изреченіе въ качествѣ прямого про-  
долженія рѣчи въ 7. 37. 38 и вызваннаго ею обстоятельства 7, 40—52; на этомъ

Пакн же кмз Іисз речѣ, глагола: азъ єсмь свѣтъ мѣру: ходѣй по мнѣ, не имать ходѣти во тмѣ, но имать свѣтъ живѣтный.

ворилъ Иисусъ *къ народу* и сказалъ имъ <sup>662</sup>): Я свѣтъ <sup>663</sup>) мѣру<sup>664</sup>); кто послѣдуетъ за Мною <sup>665</sup>), тотъ не будетъ ходить во тьмѣ <sup>666</sup>), но будетъ имѣть свѣтъ жизни <sup>667</sup>).

## З а д о с т о й н и к ъ .

Для задостойника взять 9-й ирмосъ 2-го канона, какъ заключающій болѣе, чѣмъ ирмосъ 1-го канона, восторженное прославление Богоматери (такъ еще на Р. Х. и Р. Б.; въ остальные праздники съ двумя канонами—1-го).

Радуйся царице... см. стр. 101—102.

м. пр основаніи отдѣль 7, 53—8, 1—11, извѣстный подъ именемъ „перикопы (отдѣль для богослужебнаго чтенія) о женѣ, „этой въ прелюбодѣяннѣ“, отсутствующій въ большинствѣ лучшихъ кодексовъ, считается пополнившимся. <sup>662</sup>) „Има“—фарисеямъ, какъ видно изъ того, что на эти слова отвѣчаютъ именно они (ст. 13) Но близкое соотношеніе съ предыдущей рѣчью показываетъ, что и настоящія слова произнесены Христомъ народу, среди котораго стояли фарисеи. Дѣло несомнѣнно было уже послѣ описаннаго въ 7 гл. праздника Кушей, когда паломники разошлись по домамъ, а Христосъ все еще оставался въ Іерусалимѣ и продолжалъ учить публично, не взирая на рѣшеніе синедріона задержать Его. И синедріонъ видимо отказался на время отъ этого намѣренія и измѣнилъ, ослабилъ самую такъ сказать мѣру пресѣченія: лишь пригрозилъ отлученіемъ отъ синагоги всякому послѣдователю Христа (9, 22). Знаменательно, что и въ данномъ случаѣ и въ 9, 13 противъ Христа выступаютъ уже только фарисеи, первосвященники вѣ упоминаются; это были какъ будто неофициальныя выступленія членовъ синедріона. <sup>663</sup>) Это сравненіе, думаютъ, вызвано какъ и образъ въ 7, 37. 38, однимъ изъ обычаевъ праздника Кушей: грандіозной иллюминаціей храма въ ночь съ 1-го на 2-й день праздника, заливавшей свѣтомъ и всѣ улицы и дворы города, сопровождавшейся факельной пляской, въ которой считали честью участвовать и самые почтенные раввины (какъ Гиллель). Но изреченіе произнесено по окончаніи праздника; да и сравненіе ученія и спасенія съ свѣтомъ вообще очень обычное въ Писаніи и у Христа. Какъ Христосъ пришелъ въ мѣръ въ качествѣ свѣта (12, 46; 3, 19), такъ свѣтомъ — Онъ и исходитъ изъ міра (12, 35); и теперь, когда это отшествіе такъ близко (7, 33), особенно нужно Ему напмнать объ этомъ всѣмъ (18, 21; 12, 36). <sup>664</sup>) „Мѣръ“ — особенно свойственное ев. Іоанчу понятіе <sup>665</sup>) Вл. обр.—примкнетъ къ кругу учениковъ Христовыхъ, постоянно будетъ слушать Его; въ дальнѣйшемъ и болѣе глубокомъ смыслѣ—будетъ искать внутренняго отношенія къ Нему, которое не можетъ прекратиться и послѣ временно—пространственнаго отдѣленія отъ Него (чрезъ с. сртъ Его). <sup>666</sup>) Будетъ обладать настоящею жизнью, полною удовлетворенія и радости (1, 4. 9). <sup>667</sup>) ср. „хлѣбъ жизни“ 6, 35.

## П р и ч а с т е н ь .

Какъ послѣдняя праздничная пѣснь дня, онъ выражаетъ увѣренность въ непрекратимомъ нравственномъ руководствѣ Духа Св. къ царству небесному.

Дѣхъ твоѣй влгій наставитъ мѧ  
на зѣмлю правѣ.

Духъ Твой благій будетъ ру-  
ководить меня въ землю правую  
(Пс. 142, 10).

## Вечерня колѣнопреклоненія.

Вечерня 2-го дня 50-цы, какъ посвященнаго Духу Св., представляетъ изъ себя моленіе объ обновленіи въ насъ благодати Духа Св., такъ естественное въ день дарованія Духа апостоламъ. Моленіе это, заключающее въ себѣ и другіе необходимые душѣ нашей предметы, по особому усердію возносится колѣнопреклоненно, чѣмъ торжественно возстанавливаются упраздненные на 50 дней колѣнопреклоненія. Знаменательно и умилительно, что это возстановленіе совершается не только въ первый день по минованіи за-прещенія, но и въ первый возможный для того часъ, немедленно по окончаніи первой праздничной службы 1-го дня 50-цы, какъ бы въ порывѣ благоговѣйнаго нетерпѣнія отъ желанія скорѣе обратиться къ этому привычному способу моленія. Вообще церковный годъ не знаетъ вечерни болѣе умилительной. Нужно только видѣть эти колѣнопреклоненныя толпы вѣрующихъ въ храмахъ, съ поникшими главами ожидающихъ благодати Духа Св., чтобы сердце преисполнилось отрады отъ мысли, что Духъ Св. животворитъ и теперь земную Церковь

Нарочитыя моленія вечерни начинаются великой ектеніей присоединеніемъ къ ней (на обычномъ мѣстѣ всякихъ присоединеній къ ней.—въ концѣ, предъ двумя заключительными прошеніями, послѣ прошенія „О плавающихъ, путешествующихъ“)…<sup>668</sup>) особыхъ 6 *прошеній* о благодати Духа Св., укрѣпленіи къ богоугодной жизни, помощи и принятіи колѣнопреклоненія.

Ѡ предстоѣщихъ людемъ ѧ и О предстоящихъ<sup>669</sup>) людяхъ<sup>670</sup>)  
Ѡжидѣющихъ влгодати стѣгш дѣа, и ожидающихъ<sup>671</sup>) благодати  
гдѣ помолимса. Святаго Духа.

<sup>668</sup>) Въ греч. послѣ прошенія „О мирѣ всего міра“, а остальные опускаются (исключая 2-хъ послѣднихъ). <sup>669</sup>) περιεστημι—ставить кругомъ, окружать; сов. дѣйств. прич. <sup>670</sup>) λαός—народъ; ед. ч. <sup>671</sup>) ἠπεκδέχονται—ожидать Н. З.

Ѡ приклоняющихъ сердца свои  
предъ гдѣмъ и кълѣна, гдѣ помо-  
лимса.

Ѡ ѣже оукрѣпитиса намъ къ  
совершенію бгѣгоднѣ, гдѣ помо-  
лимса.

Ѡ ѣже низпослѣтиса богатымъ  
милостемъ ѣгѣ на ны, гдѣ помо-  
лимса.

Ѡ ѣже прѣмѣти колѣноприкло-  
неніемъ наша іако ѣвміамъ предъ  
нимъ, гдѣ помолимса.

Ѡ трѣбующихъ Ѡ негѣ помѣ-  
щи, гдѣ помолимса.

О преклоняющихъ предъ Го-  
сподомъ свои сердца и колѣни.

О укрѣплени \* насъ къ  
совершенству <sup>672)</sup> богоугодно-  
(му) <sup>673)</sup>.

О ниспосланіи на насъ бога-  
тыхъ милостей Его.

О принятіи колѣнопреклоне-  
ній нашихъ, какъ еиміама предъ  
Нимъ.

О нуждающихся <sup>674)</sup> въ помощи  
Его <sup>675)</sup>.

На Господи возвахъ стихиры (на 6, какъ въ будни, изъ  
за усталости) тѣже, что на хвалитехъ праздничной утрени „Пре-  
славная днесъ“—такъ какъ онѣ прославляютъ Духа Св., а послѣд-  
няя „Царю небесный“ заключаетъ и моленіе о Его пришествіи.

<sup>672)</sup> τελείωσις—исполненіе, приведеніе къ концу, освященіе, совершенство, поздн.  
сл., особ. в. Н. З. <sup>673)</sup> εὐχρέστιας—состояніе довольства, удовлетвореніе, благово-  
леніе, соизволеніе; поздн. сл.; род. п. ед. ч., дополненіе къ „совершенію“: „къ  
совершенію (совершенству) благоволенія“ (т. е. Божія къ намъ). <sup>674)</sup> χρῆζω—  
нуждаться, желать, просить <sup>675)</sup> Въ др.-сл. 1 и 2 прошеніе тождественны съ ны-  
нѣшними, а затѣмъ слѣдующія: „3. О освященіи всѣхъ насъ душъ и тѣлесъ  
праведнѣ слъ вѣрою и говѣніемъ сошедшихся въ пречистый храмъ сей. 4. О еже  
сподобитися намъ царствію нетлѣнному благодатію Св. Духа. 5. О еже быти  
намъ храму и жилищу св. и животворящаго Духа. 6. О еже сохранить намъ  
вѣру и любовь непостыдную благодатію Св. Духа. 7. О еже обрѣсти намъ благо-  
дать и милость всеев. Духа. 8. О явленіи, яко быти намъ причастникомъ Св.  
Духа. 9. О пріятіи намъ оставленія грѣховъ и познаніи духовныя благодати.  
10. О яко не быти намъ чуждимъ Св. Духа въ грозное и праведное судище Хри-  
стово. 11. О дарованіи богатыя милости и щедротъ и благодати Св. Духа 12.  
О еже разрѣшити насъ Св. Духу всякія узы непріязненны. 13. О спасеніи еже  
свыше насъ приклоншихъ вѣрою сердечнѣи и тѣлеснѣи колѣнѣ въ день сей  
пятдесятный. 14. О еже услышати Господу Богу нашему насъ грѣшныхъ и по-  
слати на ны Духъ Святыи и освятити насъ. 15. О еже поклонятися присно душев-  
но и тѣлесно и пѣти св. единосущную Троицу въ единствѣ. 16. О еже благово-  
лити Господу Богу на ны, преклоншья колѣнѣ свои, и испустити на насъ свя-  
тыи свой Духъ. 17. О пріятіи молитвъ нашихъ въ волю благоуханія дуловнаго.  
18. О еже быти намъ общникомъ осіянія божественнаго истинныя и животова-

Прокимень, какъ на вечернѣ всѣхъ Господнихъ праздниковъ—великій и какъ еще лишь на Пасху (по связи съ ней и Ѳоминой недѣлѣ) и Рождество Христова 1-й между великими „Кто Богъ велий“.

Послѣ прокимна начинается рядъ трехъ колѣнопреклоненныхъ молитвъ.

Каждая изъ нихъ включается въ малую ектенію, которая, сообразно этой вставкѣ, терпитъ слѣд. измѣненія. 1-ое прошеніе: „Паки и паки приклонше колѣна Господу помолимся“. „Господи помилуй“ трижды. Слѣдуетъ молитва. Послѣ нея 2-ое прошеніе малой ектеніи: „Заступи, спаси, помилуй, возстави <sup>676)</sup> (т. е. съ колѣнопреклоненія, образа грѣховности и покаянія) и сохрани насъ Боже твоею благодатію“. „Господи помилуй“ однажды. 3-е прошеніе „Пресвятую, пречистую“. „Тебѣ Господи“. Возгласъ, представляющій заключительное славословіе молитвы.

О способѣ чтенія молитвъ указано: „намъ же приклоншимъ колѣна на земли, и непокровеннымъ сущимъ (безъ клобуковъ и т. п.), чететь іерей молитвы во алтари велегласно на люди“ <sup>677)</sup>.

1-я молитва читается сряду послѣ прокимна, 2-я послѣ сугубой ектеніи, 3-я послѣ „Сподоби Господи“.

Каждая молитва состоитъ изъ 2-хъ, а 3-я и изъ 3-хъ молитвъ, изъ коихъ послѣдняя просто вечерняя молитва, и только первая (въ третьей молитвѣ первыя двѣ) представляетъ изъ себя молитву праздника.

### П е р в а я м о л и т в а .

Обращена къ Богу Отцу. Во имя празднуемаго событія просить прощенія грѣховъ, благодатной помощи и принятія въ царство небесное.

Пречисте, несквѣрне, безначальне, невидиме, непостижиме, неизслѣдиме, непремѣнне, неповѣдиме, неизчѣтне, неслобнве гди, єдинъ

Пречистый\*, неоскверненный\*, безначальный, невидимый, непостижимый\*, неизслѣдимый\*, неизмѣнный <sup>678)</sup>, непревосходимый <sup>679)</sup>, неисчислимый <sup>680)</sup>, незлобивый <sup>681)</sup> Господи, одинъ

ція Троицы. <sup>676)</sup> ἀναστήσον—подыми, возставь, воскреси. <sup>677)</sup> Греч.: „отъ алтаря“ вм. „на люди“—„во услышаніе всѣхъ“. Др.-слав.: „намъ же преклошшимъ колѣна на земли и главы непокровенны имущимъ и наклонены, чететь настоятель или іерей молитвы сия отъ алтаря велегласно во услышаніе всѣмъ, умильнымъ гласомъ и неспѣшно“. <sup>678)</sup> ἀνάλλοιστος—неизмѣнный, поадн сл. <sup>679)</sup> ἀνοπερβλύτος—кого нельзя превзойти, непреодолимый, непобѣдимый, др.-слав. „непреложне“. <sup>680)</sup> ἀμέτρητος—неизмѣримый, безчисленный, огромный; др. поэт. сл., въ прозѣ поадн. <sup>681)</sup> ἀνεξίτητος (ἀνέχω—поднимать, переносить(+κακος—злой)—перекосащій худое

имѣи безсмертіе, во свѣтѣ живнѣи неприступномъ: сотворивъи небо и зѣмлю, и море, и всѣ созданна на нихъ, прѣжде ѣже просити, всѣмъ прошеніемъ подаваѣи, тебѣ молимся, и тебѣ просимъ, вѣко челоуѣкѣлюбче, Оца гда и вѣа и сѣса нашего йса хрѣта, насъ ради челоуѣковъ, и нашегѣ ради спасеніемъ, сшѣдшаго съ нбсѣ, и воплотившагосѣ ѿ дха стѣгѣ и мрѣи приснодѣвы, и преславнымъ вѣы: йже перѣвѣ оубѣ словесѣ оучѣ, послѣдѣ же и дѣлы показѣ, егда спсительнѣю страсть претерпѣ, подаде намъ подписаніе смиреннымъ, и грѣшнымъ, и недостѣйнымъ рабѣмъ твоимъ, мольбы приносити тебѣ, въ вѣи и колѣнѣхъ преклоненіихъ, ѿ своиухъ грѣсѣхъ, и ѿ людскиухъ невѣдѣніихъ. самъ многомилостиве и челоуѣколюбче, оуслыши ны, вонъже аще дѣнь призовѣмъ тѣ, и зрѣдѣе же въ дѣнь сѣи пѣтдесѣтнѣи, вонъже по вознесеніи гда нашегѣ йса хрѣта на нбсѣ, и сѣдѣніи ѿдѣснѣю тебе вѣа и Оца, низпослѣ стѣго дха на стѣмъ свои оученики и аплы, йже

имѣющіи безсмертіе, живущіи\* въ неприступномъ свѣтѣ, сотворившіи\* небо, землю, море и все созданное\* въ нихъ, подающіи\* всѣмъ просимое<sup>682</sup>) прѣжде прошенія<sup>683</sup>), Тебѣ молимся<sup>684</sup>) и Тебя просимъ<sup>685</sup>), Владыка Челоуѣколюбецъ Отецъ Господа Бога и Спасителя нашего, ради насъ людей и ради нашего спасенія сошедшаго съ небесъ и воплотившагосѣ отъ Духа Святаго и Маріи Приснодѣвы и преславной Богородицы. Онъ, сначала уча словами, а потомъ показывая и дѣлами, когда<sup>686</sup>) терпѣлъ\* спасительную страсть, далъ намъ, смиреннымъ, грѣшнымъ и недостѣйнымъ рабамъ Твоимъ, образецъ<sup>687</sup>) принесенія молитвъ Тебѣ въ преклоненіи шем и колѣнѣхъ о собственныхъ грѣхахъ\* и о прегрѣшеніяхъ\*<sup>688</sup>) народа. Самъ, многомилостивый\* и челоуѣколюбецъ, услышь насъ, въ какой дѣнь мы ни призовемъ Тебя, особенно<sup>689</sup>) въ сей дѣнь Пѣтдесѣтницы, въ который, по вознесеніи Господа нашего Иисуса Христа на небо, когда Онъ сѣлъ по правую сторону Тебя, Бога Отца, Ты низпослалъ на святыхъ Его учениковъ и апостоловъ Святаго Духа, почивша-

терпѣливый; поздн. сл. 10 опредѣленій—все отрицательныя; первыя два и послѣднее—моральныя, остальныя—онтологическія (кас. существованія). <sup>682</sup>) αἰτησι—требованіе, просьба. <sup>683</sup>) αἰτεω—просить, требовать. <sup>684</sup>) δεομα — нуждаться, просить (словесно высказывать просьбу). <sup>685</sup>) παρακαλεω — призывать, приглашать, поощрять, просить; поздн. ос. Н. З.—утѣшать. Др.-сл. „тебѣ просимъ и тебе молимся“. <sup>686</sup>) ἕνθα—когда. <sup>687</sup>) ὑπόγραμμος — пропись, модель, образецъ (2 Мак. 2, 29, 2 Петр. 2, 21); ср. ВК. 45. 114. <sup>688</sup>) Рааумѣется геесиман. молитва. Какъ и въ литургійныхъ молитвахъ выраженіе даетъ понять, что грѣхи священника, какъ болѣе сознательныя, тяжелѣе грѣховъ народа. <sup>689</sup>) ἐξαιρητος — избранный,



и съде на единомъ коегѡждо ихъ, и исполнися вси неистощимыя бѣгодати егѡ, и глаголаша языки иными величїа твоа, и прорекѡша. Нынѣ оувш молящихся тебѣ оуслыши насъ, и помни насъ смиренныхъ и осужденныхъ, и возврати плѣненїе душъ нашихъ, твоѣ мїлованїе имѣа ѡ насъ молящихся. прїими насъ припадающихъ тебѣ, и вопіющихъ: согрѣшихомъ, къ тебѣ привѣржени есмь ѡ оутрѣбы, ѡ чрева матере нашея, ты еси бгъ нашъ. Но гакъ исчезѡша въ суетѣ дни наши, ѡбнажихомся твоѣмъ помочи, лишихомся всякаго ѡбвѣта, но дерзаяще на цесдрѡты твоа, зовемъ: грѣхъ юности нашея и невѣдѣнїа не помни, и ѡ тайныхъ нашихъ ѡчисти насъ, и не ѡрїни насъ во время старости, внигда ѡскѣдѣти крѣпости нашея: не ѡстави насъ, прѣжде даже намъ въ землю не возвратитиса, сподоби къ тебѣ возвратитиса, и вонми намъ благопрїятїемъ и бѣгодатїю. возмѣ-

го на каждомъ изъ нихъ, причемъ они исполнились неистощимой благодати Его и стали говорить на другихъ языкахъ о великихъ\* (дѣлахъ) Твоихъ<sup>690</sup>) и пророчествовать. Вотъ и нынѣ молимся мы, услышь насъ и вспомни смиренныхъ и осужденныхъ, освободи изъ плѣна души наши, имѣя молящимся за насъ Твое собственное состраданїе<sup>691</sup>). Прими насъ, припадающихъ къ Тебѣ и взывающихъ: „мы согрѣшили“. На Тебя мы оставлены<sup>692</sup>) отъ материнскаго чрева\*, отъ утробы\* Матери Ты Богъ нашъ Но такъ какъ прошли\* дни наши въ суетѣ<sup>693</sup>), мы совлечены твоей помощи и лишены всякаго оправданїа<sup>694</sup>), тѣмъ не менѣе<sup>695</sup>) поощряемые<sup>696</sup>) Твоимъ милосердїемъ\* взываемъ: не вспомни грѣховъ юности нашей и невѣдѣнїа и очисти насъ отъ тайныхъ (грѣховъ) нашихъ, не отвергни насъ во время страсти при ослабленїи\* силы нашей; не оставь насъ<sup>697</sup>) до возвращенїа<sup>698</sup>) въ землю; удостой насъ возвращенїа<sup>698а</sup>) къ Тебѣ; обрати на насъ вниманїе<sup>699</sup>) благоволенїемъ<sup>699а</sup>) Твоимъ и благодатїю;

отборный, отличный, особенный; нар.—особенно, преимущественно. <sup>690</sup>) Др.-слав. „и милостехъ твоихъ“. <sup>691</sup>) συμπάθεια — сочувствїе, состраданїе, поздн. сл. <sup>692</sup>) ἐπιπίπτω—накладывать, бросать на что—л. испосылать; др.-поэт. сл., въ прозѣ поздн. Пс. 21, 11. <sup>693</sup>) Пс. 77, 33. <sup>694</sup>) ἀπολογία—защита, оправданїе, особ.—рѣчь въ защиту кого—л. <sup>695</sup>) ἀλλά—но, однако, впрочемъ. <sup>696</sup>) θαρρέω—быть смѣлымъ, спокойнымъ, не унывать, отваживаться; др.-слав. „надѣющесея благоутробїю твоему“. <sup>697</sup>) Въ греч.: „при ослабленїи силы нашей не оставь насъ; до возвращенїа въ землю“.. <sup>698</sup>) ἀποστρέφω—отворачивать, поворачивать назадъ, отвращать. <sup>698а</sup>) ἐπιστρέφω—поворачивать, обращать. <sup>699</sup>) προσέχω—придвигать, направлять, обращать вниманїе (подраз. νοῦν—мысль). <sup>699а</sup>) εὐμένεια — благоволенїе, благосклонность, преданность;

ри беззаконіи́ наша щедротами твоими́, сопроти́въ поста́ви бездну́ щедротъ твоихъ множествѣ согрѣшеній нашихъ. Призри съ высоты стѣмъ твоємъ гди́, на предсто́ящымъ лю́ди твоѣмъ, и ча́ющымъ ѣже ѿ тебе́ богаты́мъ милости. Посѣти насъ блага́стію твоєю́, избави насъ ѿ на́силства діавола́: оутверди́ живото́у нашихъ стѣми твоими́ и сщ́енными зако́ны. Ангѣла, вѣрна храните́ля пристави́ лю́демъ твоимъ, всѣхъ соверши́ въ твоє цѣтвіе. даждь прощѣніе оупова́ющимъ на тѣ: ѡста́ви имъ и намъ грѣхи́. ѡчи́сти насъ дѣйствомъ стѣгнѣ твоєгѡ дха́: разруши́ гаже на насъ кѡзни вражіа́.

превозмо́ди <sup>699б)</sup> беззаконія наши Твоимъ милосердіемъ; противопоставь бездну\* милосердія Твоего множеству согрѣшеній <sup>700)</sup> нашихъ; посмотри съ святой высоты Твоей на предстоящій\* народъ Твой и ожидающій отъ Тебя богатой милости. Посѣти\* насъ милостію\* Твоею, избавь насъ отъ насилія <sup>700а)</sup> діавола, утверди жизнь нашу святыми и священными <sup>701)</sup> законами Твоими. Ангела вѣрнаго хранителя приставь къ народу Твоему <sup>702)</sup>, всѣхъ собери въ Твое царство, дай прощѣніе надѣющимся на тебя; оставь имъ и намъ <sup>703)</sup>, грѣхи очисти <sup>704)</sup> насъ дѣйствіемъ\* Св. Духа <sup>705)</sup>, разрушь козни врага <sup>706)</sup> противъ насъ <sup>707)</sup>.

### *Присовокупляетъ же и сію молитву.*

Благословѣнъ єси гди́ вѣко вседержителю, просвѣтительный дѣнь свѣтомъ со́лнечнымъ, и но́чь оумни́вый зарѣми Огненными, долготѣ днєвнѣю прєнти́ намъ сподобивый, и приближитисѣ начаткѣмъ но́ци: оуслы́ши молѣніа́ наша, и всѣхъ люде́й твоихъ, и всѣмъ намъ про-

Благословенъ Ты, Господь Владыка Вседержитель, озарившій дѣнь свѣтомъ со́лнечнымъ и освѣтившій ночь сіяніемъ <sup>708)</sup> огня, удостоившій насъ пройти долготу днєя и приблизиться къ началу но́чи. Услышь моленія <sup>709)</sup> наши и всего народатвоего, и прости́ всѣмъ намъ вольные и невольные грѣхи, прими наши вечернія молитвы\*, ниспосли

въ греч. съ предл. ἐν—въ. <sup>699б)</sup> ἐπιμαρτυρῶ — отмѣривать сверхъ чего—л, прибавлять. <sup>700)</sup> πλημμελῆς — ошибка (соб. противъ музыки), погрѣшность, небрежность. <sup>700а)</sup> καταδουλεύσει — употребленіе силы противъ кого — л. угнетеніе, порабощеніе LXX и поздн. <sup>701)</sup> Нравственными и церковно-дисциплинарными. <sup>702)</sup> Имѣются въ виду ангелы—хранители цѣлыхъ народовъ (Дан. 10, 13, 20). Въ греч.: „къ ангелу вѣрному хранителю приставь народъ твой“. <sup>703)</sup> Священникамъ; ср. прим. <sup>704)</sup> Усиленіе „оставь“, а это послѣднее усиленіе „прощеніе“. <sup>705)</sup> Въ заключеніе молитвы направляется мысль, какъ и въ началѣ, къ празднику. <sup>706)</sup> Духа лукаваго, противодѣйствующаго Духу Божію. <sup>707)</sup> Въ др.-слав. присоединяется еще одно прошеніе и заключительное славословіе (возгласъ): „и безъ напастей живото́у намъ даруй, яко непостижима есть благодѣ твоѣ и чєловѣколюбіє неизречєнно“. <sup>708)</sup> αὐγή—сіяніе, блєскъ, свѣтъ, лучь. <sup>709)</sup> δέησις—просьба, моленіе.

стѣвъ вольнымъ и невольнымъ грѣ-  
хѣ, прїими вечернамъ наша молѣ-  
ніа, и низпосли множество мило-  
сти твоєѣ, и щедрѣты твоѣ на до-  
стоѣніе твоѣ. ѡстѣни насъ стѣми  
агглы твоими, вооружѣ насъ ору-  
жіемъ правды твоєѣ, ѡгради насъ  
истиною твоєю, соблюди насъ си-  
лою твоєю, избави насъ ѿ всякаго  
ѡбстоѣніа, всякаго навѣта сопро-  
тиволежачаго. подаждь же намъ и  
настоящій вечеръ, съ приходщею  
нощю, совершенъ, стѣ, миренъ, без-  
грѣшенъ, безсовлазненъ, безмечта-  
тенъ, и всѣ дни живота нашего:  
молїтвами стѣмъ вѣцы, и всѣхъ  
стѣхъ ѿ вѣка тебѣ благоудив-  
шихъ.

множество милости\* и милосер-  
дія\* твоего на наслѣдіе Твое.  
Защити насъ, какъ стѣною<sup>710)</sup>,  
святыми ангелами Твоими; во-  
оружи насъ оружіемъ правды\*  
Твоей; огради<sup>711)</sup> насъ истиною  
Твоею; сохрани\* насъ силою Тво-  
ею<sup>712)</sup>; избавь насъ отъ всякаго  
нападенія\* и козней<sup>713)</sup> против-  
ника<sup>714)</sup>; сдѣлай\* же намъ насто-  
ящій вечеръ съ наступающей  
ночью совершеннымъ, святымъ,  
мирнымъ, безгрѣшнымъ, безъ со-  
блазновъ, безъ мечтаній, какъ и  
всѣ дни жизни нашей, молитва-  
ми святой Богородицы и всѣхъ  
святыхъ, угодившихъ Тебѣ отъ  
вѣка.

*Возгласъ (произносимый послѣ малой ектенїи).*

Твоѣ бо естъ, ѣже мїловати,  
и спасати насъ гдїи вѣже нашъ, и  
тебѣ славу возсылаемъ, ѡцѣ, и  
снѣ, и стѣмъ, ахъ, нынѣ и прис-  
но и во вѣки вѣковъ.

Ибо Тебѣ свойственно мило-  
вать и спасать насъ, Господь<sup>715)</sup>  
Богъ нашъ, и мы возсылаемъ  
славу Тебѣ—Отцу, Сыну и Св.  
Духу—нынѣ, всегда\* и во вѣки  
вѣковъ<sup>715а)</sup>.

<sup>710)</sup> τελευτήω—строить стѣну или крѣпость, укрѣплять стѣною; др.-слав.: „огради“.

<sup>711)</sup> περιχαρῆσθω—окружать палисадомъ, валомъ, укрѣплять; др.-слав.: „пригвозди (ис-  
тинъ)“. <sup>712)</sup> Все синонимичныя прошенїа: святость Божїа, носителями и служителями  
которой являются ангелы (ср. Ис. 6), въ отношенїи къ людямъ проявляется какъ  
правда и истина, требованїемъ отъ людей правды и водительствомъ къ правдѣ (пра-  
ведности) и истинѣ, что дѣлается силою, всемогуществомъ Божиимъ. <sup>713)</sup> ἀπίσταν  
—за(у)мыселъ, козни, коварство. <sup>714)</sup> ἀντίπαρτος ἕ—противникъ, врагъ (LXX: Исх.  
23, 22 и др.; Н. З. Лк 13, 17), диаволь (Иустинъ, Климентій, Оригенъ); отъ ἀντίπαρτος  
— лежать напротивъ, быть противоположнымъ (слав. пер.). Отрицательная сто-  
рона предыдущихъ прошенїй; ср. конецъ предыд. молитвы. <sup>715)</sup> Греч. и др.-слав.:  
„Христе“. <sup>715а)</sup> „Нынѣ“—въ настоящее время, „присно“—прош., „во вѣки вѣковъ“

## Вторая молитва.

Эта молитва обращена къ Сыну Божию и просить подать намъ Духа Св., чтобы Онъ руководилъ насъ къ нравственной жизни; просить и вообще объ исполненіи молитвъ нашихъ Богомъ, прощеніи грѣховъ и помощи Божіей.

Гди їисе хрѣтѣ вѣже нашъ, міръ твой подавый члвкъмъ, и прѣстагъ дѣа даръ, ѣще въ житіи и съ нами сый, въ наслѣдіе нешѣмлемое вѣрнымъ приснъ подавай: явлѣннѣйше же сію бѣгодать твоимъ оучѣнкѣмъ и апостолѣмъ днѣсь низпославый, и сѣхъ оустнѣ Огненными оутвердивый ѣзыки: ѣмже весь родъ чловѣческій бѣговѣдѣніе своимъ ѣзыкомъ въ слѣхъ оуха пріймше, свѣтомъ дѣа просвѣтѣхомъ, и прѣлести ѣкоже тмы ѣзмѣнѣхомъ, и чѣвственныхъ и Огненныхъ ѣзыкѣмъ раздѣлѣнемъ, и прѣестѣственнымъ дѣйствомъ, ѣже въ тѣ вѣры навчѣхомъ, и тебѣ бѣгословити со Оцѣмъ и стѣимъ дѣхомъ, во ѣдиномъ вѣествѣ, и силѣ, и власти шзарѣхомъ. Ты оубв Очѣе сіаніе, сѣщества и ѣстества ѣгво неизмѣнное и недвижное начертаніе, істочниче прѣмѣдрости и бѣгодати: швѣрзи и мнѣ грѣшномъ оустнѣ, и навчи мѣ, кѣкѣ достѣитъ, и ѣ ѣхъже потрѣва молѣтисъ: ты во ѣсѣ вѣдый многѣе грѣхѣвъ

Господи Іисусе Христе Боже нашъ, сообщившій людямъ миръ твой и даръ Всесвятаго Духа <sup>116)</sup>, еще въ (земной Своей)\* жизни подавая (это) всегда вѣрнымъ въ неотъемлимое наслѣдіе\*, особенно же явно ниспославшій сегодня сію благодать Своимъ ученикамъ и апостоламъ и усилившій <sup>117)</sup> огненными языками уста ихъ, а чрезъ нихъ и мы, весь родъ чловѣческій, каждый на своемъ языкѣ воспринявъ богознание, озарились свѣтомъ Духа, вышли изъ заблужденія, какъ изъ тмы и чрезъ раздаяніе чловѣческихъ и, огненныхъ языковъ свѣрхѣестественнымъ дѣйствіемъ\*, научились вѣрѣ въ Тебя и просвѣтились къ признанію Тебя Богомъ наравнѣ съ Отцемъ и Св. Духомъ въ единомъ Божествѣ, силѣ и власти. Ты, сіаніе\* Отца, неизмѣнное и непоколебимое начертаніе\* сѣщества и природы Его, істочникъ мудрости и бѣгодати, открой и мнѣ грѣшному уста и научи меня, какъ слѣдуетъ и о чемъ нужно молиться. Ты знаешь многое множество грѣховъ моихъ, но Твое милосердіе\* побѣдитъ ихъ неиз-

—буд. <sup>116)</sup> То и другое обѣщано нераздѣльно.—въ прощальной бесѣдѣ (Іо. 13, 31 и д.). <sup>117)</sup> стѣомъ у класс. — затыкать ротъ, въ поэт. и поздн. яз. — снабжать отверстіемъ, остріемъ, заостривать, усиливать.

мои́хъ мно́жество, но твоё благо-  
 ўтро́біє повѣ́дитъ си́хъ безмѣ́рное.  
 се́ во стра́хомъ предстою́ ти, въ  
 пѣ́чинѣ́ мило́сти твоє́й ѿча́ніе́ дѣ-  
 ший моё́мъ повѣ́ргъ: шкорми́ живото́у  
 мо́й словомъ́ всю́ тѣ́арь неизрече́н-  
 ною́ премѣ́дрости́ си́лою оуправля́-  
 мый, ти́хое шѣ́реняе́мыхъ приста́-  
 нище́, и скажи́ ми пѣ́ть, во́ньже  
 пойдѣ́. Дѣ́хъ преме́дрости твоє́й мо-  
 имъ́ пода́ждь помышле́ніемъ. Дѣ́хъ  
 разѣ́ма ве́зъмю́ мое́мъ дѣ́рѣ́мъ,  
 дѣ́хомъ стра́ха твоє́го мо́мъ ѿсѣ́ни  
 дѣ́ла, и дѣ́хъ пра́вый ѿвновѣ́ во  
 оутро́бѣ́ моє́й, и дѣ́хомъ влѣ́чимъ  
 мы́слей мои́хъ поползнове́ніе оут-  
 верди́: да на всѣ́къ дѣ́нь дѣ́хомъ  
 твои́мъ бл҃гѣ́мъ къ полѣ́зномѣ́ на-  
 ставля́емъ, сподо́блюсь творѣ́ти за-  
 повѣ́ди твоѣ́, и твоё́ при́снѣ́ па́-  
 мятствовати́ сла́вное прише́ствіе́, и  
 и́стазѣ́тельное содѣ́ланны́хъ на́ми.  
 И́ да не прѣ́зриши́ мѣ́ тлѣ́нными  
 сопределья́тисѣ́ мі́ра сегѣ́ крас-  
 ны́ми, но вѣ́дущи́хъ воспрѣ́тѣ́мъ же-  
 лѣ́ти оукрѣ́пи сокрови́щъ. ты́ во  
 ре́къ еси́ влѣ́ко: ѣ́кѣ е́лика́ ѣ́ще кто́  
 про́ситъ ѿ́ твоє́мъ и́мени, невоз-  
 вѣ́ранны́хъ прѣ́млетъ ѿ́ твоє́го́ прис-

мѣримость. И вотъ я со страхомъ  
 стою предъ Тобю, повергнувъ въ  
 пучину <sup>718)</sup> милости Твоей отча-  
 яніе <sup>719)</sup> души моей: будь корм-  
 чимъ <sup>720)</sup> жизни моей направля-  
 ющій, какъ кормчій, (однимъ)  
 словомъ \* все твореніе неизре-  
 ченною силою мудрости Твоей,  
 тихая <sup>721)</sup> пристань обуревае-  
 мыхъ <sup>722)</sup> и покажи\* мнѣ путь,  
 по которому мнѣ итти <sup>723)</sup>. Духъ  
 мудрости <sup>724)</sup> Твоей сообщо мо-  
 имъ мыслямъ; Духъ разумѣнія\*  
 подавая моему безразсудству, Ду-  
 хомъ страха предъ Тобою осѣни  
 мои дѣла; Духъ правый обнови  
 во внутренности моей и Духомъ  
 владычественнымъ подкрѣпи шат-  
 кость <sup>725)</sup> моего образа мыслей, что-  
 бы, наставляемый Духомъ Тво-  
 имъ благимъ къ полезному, я  
 удостоился каждый день испол-  
 нять заповѣди Твои и всегда  
 помнить Твое славное прише-  
 ствіе, обличительное <sup>726)</sup> для сдѣ-  
 ланнаго нами. И да не попу-  
 стишь\* намъ всѣмъ <sup>727)</sup> прель-  
 щаться тлѣнными красотами\*, но  
 укрѣпи насъ къ желанію\* полу-  
 чить <sup>728)</sup> будущія сокровища. Такъ  
 какъ Ты, Владыка, сказалъ, что  
 чего бы ни попросилъ кто во  
 имя Твое, безпрепятственно по-  
 лучить отъ Твоего (со)вѣчнаго Бо-

<sup>718)</sup> πέλαγος — море; ср. прим. 421. <sup>719)</sup> ἀπόγνωσις поздн. ф. вм. ἀπογνοια — отчаяніе.  
<sup>720)</sup> κυβερνάω — управлять кораблемъ, вообще — управлять (срод. лат. gubernare)  
<sup>721)</sup> εὐδιος — ясный, тихій, особ. о погодѣ (εὐ — хорошо + Ζεὺς, Δίος — Зевсъ).  
<sup>722)</sup> χειμάζω — аимовать, быть дождливымъ, бурнымъ, поднимать бурю, волновать,  
 удручать. <sup>723)</sup> πορεύω — (πέρω — переправа) вести, приводить, приносить, отправлять,  
 переводить, перевозить; общ. з. (какъ и здѣсь) — идти, отправляться, совершать  
 путь, при(в)ступать <sup>724)</sup> Ис. 9, 2, 3; отсюда и далѣе. <sup>725)</sup> ὀλισθηρός — скользякій; ср.  
 р ед. ч. въ смыслѣ существительнаго. <sup>726)</sup> ἀρευνητικός — способный, назначаемый  
 раз(от)ыскивать, изслѣдовать; поздн. сл. <sup>727)</sup> σὺν — со(прельщаться). <sup>728)</sup> ἀπόλαυσις —  
 отвѣдываніе, вкушеніе.

носѣщнагѡ бѣга и Оца. тѣмже и азъ грѣшный въ пришествіи стѣгѡ твоегѡ дѣла, твою молю бѣгость, ѣлика проси́хъ, воздаждь мнѣ во спасеніе. Ѣй гдѣи, всѣкагѡ благодѣяніемъ богатыи дѣтелю, и подѣтелю бѣгій, гѣкѡ ты еси подаваѣи прензобильнѡ и́же просимъ: ты еси сострадателенъ и милосивый, и́же безгрѣшнѡ вывѣз плѣти нашѣмъ ѡбщникъ, и приклонѣющимъ къ тебѣ колѣна, приклонѣи́емъ любовлагодѣтробнѣ, ѡчищеніе же вывѣз грѣхѡвѣз нашихъ. Дажь оубѡ гдѣи, людемъ твоимъ щедрѡты твоѣ: оуслыши насъ съ нѣсѣ стѣгѡ твоегѡ: ѡсвѣти насъ сілою спсительнѡмъ десницы твоѣ: покрѣи насъ кровомъ крилѣ твоѣю, да не презриши дѣлъ рѣкѣ твоѣю. тебѣ единомѣ согрѣшаемъ, но и тебѣ единомѣ слѣжимъ. Не вѣмы кланѣтисѡ бо́гѣ чѡждемъ, ниже простирѣти рѣки нашѡ вѣко, къ бо́гѣ и́номѣ. *Устави намъ согрѣшеніа, и приими*

га и Отца, то и я грѣшный, въ (день) пришествія\* святаго Твоего Духа, умоляю\* Твою бѣгость, чего я ни (по)просилъ, подай\* мнѣ для спасенія. Ей <sup>729</sup>), Господи, щедро благотворительный <sup>730</sup>) и бѣгій податель всякаго благодѣянія, такъ какъ Ты преизобильно <sup>731</sup>) подаешь, чего просимъ! Ты сострадателенъ\* и милосивъ, ставшій причастнымъ безгрѣшно плоти нашей, любвеобильно <sup>732</sup>) склоняющийся къ преклоняющимъ колѣна предъ Тобою. Прояви же, Господи, милосердіе\* свое къ народу своему, услышь насъ со святаго неба Своего, освѣти насъ сілою спасительной десницы Своей, покрой насъ кровомъ крылѣ Своихъ <sup>733</sup>); да не презришь дѣлъ рукъ Своихъ. Предъ Тобою однимъ мы согрѣшаемъ <sup>734</sup>), но и Тебѣ одному служимъ. Не умѣемъ кланяться богу чужо-му <sup>735</sup>), ни простирать руки наши, Владыка, къ Богу иному <sup>736</sup>) Прости намъ согрѣшенія и, принявъ наши колѣнопрокленныя <sup>737</sup>) мо-

употребляется въ отвѣтахъ, завѣреніяхъ, клятвахъ (заклинаніяхъ?). <sup>729</sup>) πλοσιο-πάρως — щедро-благотворительный (Грегентій VI в.); <sup>731</sup>) ὑπερκερίσσοι—преизобильно, болѣе чѣмъ излишне, несравненно больше того, что нужно (Еф. 3, 20; 1 Сол. 3, 10; ——ως 1 Сол. 5, 13; усиленіе Дан. 3, 22: ἐκπερισσοῦ—чрезвычайно, слав. „преизлишше“). <sup>732</sup>) φιλεοσπλαγχός—любящій милосердіе; повдн. и оч. рѣдк. сл. <sup>733</sup>) Пс. 16, 8; ср. 35, 8; 56, 2; 60, 5; 62, 8; 90, 4. Выраженіе имѣетъ основную д. б. представленіе о распростертыхъ надъ ковчегомъ завѣта крыльяхъ херувимовъ. <sup>734</sup>) Пс. 50, 6. Грѣхъ по самому понятію своему, какъ явленіе, относящееся къ сферѣ религіи, возможенъ только въ отношеніи Бога; въ отношеніи человѣка тотъ же поступокъ будетъ обидою, оскорбленіемъ и т. п. Но „грѣхомъ предъ человѣкомъ“ его нельзя назвать въ строгомъ смыслѣ. <sup>735</sup>) Исх. 34, 14; Втор. 32, 12 и др. <sup>736</sup>) Пс. 43, 21. Безспорное преимущество христіанъ (вѣрующихъ) предъ ветхозавѣтнымъ избраннымъ народомъ. <sup>737</sup>) γοχηπέτης—колѣнопроклененный, падающій ницъ, поэт. рѣдк. сл. (Еврипидъ V в. до Р. X,

наша колѣнопоклонная молѣнія, простри всѣмъ намъ рѣкъ помощи, прими молитву всѣхъ, какъ кадило пріятное, воспріемлемое предъ твоимъ преблгимъ цѣствомъ.

ленія\*, простри всѣмъ намъ руку помощи, прими молитву всѣхъ, какъ пріятное\* каждение, воспринимаемое <sup>738)</sup> предъ Твоимъ всеблагимъ царствомъ <sup>739)</sup>.

### Присовокупляетъ же и сію:

Гди гди, избавлей насъ ѿ всѣхъ стрѣлы летѣщія во дни: избави насъ и ѿ всѣхъ вещи во тмѣ преходѣщія. Прими жертву вечернюю рѣкъ нашихъ воздѣаніа. Сподоби же насъ и ношное поприще безъ порока преити неискѣшены ѿ злыхъ. И избави насъ ѿ всѣхъ гв смѣщеніа и волини, лже ѿ діавола намъ прибывающія. Даруй душамъ нашимъ оумилєніе, и помыслѣмъ нашимъ попечєніе, еже на страшнѣмъ и праведнѣмъ твоємъ сѣдѣ испытаніа. Пригвозди страхъ твоємъ плѣти нашѣ, и оумертви оуды нашѣ сѣщымъ на земли: да и соннымъ безмѣлїемъ про-

Господи, Господи, избавившій насъ отъ всякой стрѣлы, летящей днемъ, избавь насъ и отъ всего, наступающаго въ темнотѣ <sup>740)</sup>. Прими жертву вечернюю—воздѣаніе рукъ нашихъ <sup>741)</sup>. Удостой насъ пройти поприще <sup>742)</sup> ночи безпорочно\*, неиспытавъ <sup>743)</sup> зла. И избавь насъ отъ всякаго смятенія\* и тревоги <sup>744)</sup>, случающейся\* съ нами отъ діавола. Даруй душамъ нашимъ сокрушеніе <sup>745)</sup> и мыслямъ нашимъ заботу о допросѣ <sup>746)</sup> на страшномъ и праведномъ Твоємъ судѣ. Пригвозди страху <sup>747)</sup> Твоему плоть нашу и умертви земные члены наши, чтобы и въ тишинѣ сна мы просвѣщались созерцаніемъ судовъ\* Твоихъ. Удали <sup>748)</sup> отъ насъ вся-

Синезій IV в. по Р. Х.). <sup>738)</sup> ἀναλαμβάνω—брать на себя, къ себѣ, съ собою, воспринимать, усваивать, снова брать, возвращать. <sup>739)</sup> Въ древности предъ царями въ торжественныхъ случаяхъ, напр. при выходахъ, кадили. <sup>740)</sup> Пс. 90, 5. 6. Въ псалмѣ подѣ „стрѣлой“ могутъ разумѣться и стрѣлы въ собств. смыслѣ, видимыя и вещественныя въ противоположность невидимымъ опасностямъ ночи, или же разумѣются (соотвѣтств. дальнѣйшему), болѣзни постигающія днемъ, напр. солнечный ударъ. „Вещь“ (ВК. 101, 632) евр. „язва“, причемъ могло имѣться въ виду напр. поражение египетскихъ первенцевъ и 155 тыс. ассирійскаго войска; по LXX deber—язва прочли какъ davar—слово, вещь. <sup>741)</sup> Пс. 140, 2. Жертву, состоящую въ воздѣаніи рукъ, т. е. въ усердной молитвѣ; въ псалмѣ: „воздѣаніе рукъ (какъ) вечернюю жертву“. <sup>742)</sup> στάδιον—стадія, мѣра длины ок.  $\frac{1}{6}$ — $\frac{1}{8}$  версты, ристалище (такъ какъ ристалище въ Олимпѣ=1 стадія). <sup>743)</sup> ἀπειραστός—не испытанный, неопытный, несвѣдущій; поздн. сл. <sup>744)</sup> δειλία—робость, трусость. <sup>745)</sup> κατάνοσις—уколъ, Н. З.—печаль, уныніе; у церк. пис. (Макарія, Златоуста, Іоанна Моска, въ Лѣствицѣ)—сокрушеніе, особ. о грѣхахъ, раскаяніе (у LXX Пс. 59, 5; Ис. 29, 10—дремога). <sup>746)</sup> ἐξετάσις—исслѣдованіе, испытаніе, повѣрка. <sup>747)</sup> Греч. „изъ“ (ἐκ), „отъ страха“. <sup>748)</sup> ἀριστήμι—отставлятъ, удалять, устранять, отклонять.

свѣтѣмъ, зрѣніемъ сдѣвъ твоихъ. ѿмѣи же ѿ насъ всѣкое мечтаніе неподобное и похоть вреднѣ. Возстаѣи же насъ во время молитвы оутверждены въ вѣрѣ, и преспѣвающыи въ заповѣдехъ твоихъ.

кое непристойное мечтаніе <sup>749)</sup> и вредную похоть\*. Подними же насъ (отъ сна) въ пору молитвы укрѣпленныхъ въ вѣрѣ и усипѣвающихъ въ заповѣдяхъ <sup>750)</sup> Твоихъ.

### В о з г л а с ь.

Благоволеніемъ и бѣгостию единороднаго сѣна твоего, съ нимже бѣгвенъ еси, съ престѣмъ, и бѣгѣмъ, и животворѣніемъ твоимъ ахъомъ, нынѣ и приснѣ и ко вѣки вѣковъ, аминь.

Благоволеніемъ и благодареніемъ <sup>751)</sup> единороднаго Сына Твоего, съ Которымъ благословенъ Ты со святымъ, благимъ и животворящимъ Духомъ нынѣ, всегда и въ вѣка вѣковъ

### Т р е т ь я м о л и т в а.

Обращенная тоже къ Сыну Божію, она проситъ объ упокоеніи усопшихъ. Это не двойная лишь молитва, какъ первая двѣ, а тройная. Оканчиваясь, какъ и тѣ двѣ, вечерней молитвою, она кромѣ того представляетъ изъ себя двѣ молитвы, изъ коихъ первая часть исключительно за умершихъ, а вторая вмѣстѣ съ умершими проситъ и живымъ прощенія грѣховъ, огражденія отъ искушенія и доброй кончины.

Приснотекущій, животный, и просвѣтительный источникъ, соприсносущнаѣ оцѣ содѣтельнаѣ сіло, всѣ смотрѣніе за спасеніе человѣческое прекраснѣ исполнивый, хрѣтѣ вѣже

Неизсякаемо<sup>752)</sup> текущій\*, жизненный и просвѣтительный <sup>753)</sup> Источникъ, совѣчная Отцу созидательная <sup>754)</sup> Сила, прекрасно<sup>755)</sup> совершившій\* все домостроительство\* о\* спасеніи людей\*, Хри-

<sup>749)</sup> φαντασία—представленіе, воображеніе. <sup>750)</sup> παράγγελμα—возвѣщеніе, объявленіе, приказаніе, команда, предписаніе, наставленіе. <sup>751)</sup> χάρις—прелесть, грація, приятность, радость, милость, расположеніе, услуга, благодарность, благодать (посл. знач. отч. уже Тов. 12, 18, у Филона часто съ опредѣленіемъ „божественная“ и особ. Н. З. 1 Петр. 1, 13 и мн. др.). <sup>752)</sup> ἀένναος (ἀεί—всегда + νίζω, течь; поэт. сл.)—постояннотекущій, неиссякаемый, постоянный; нарѣчіе. <sup>753)</sup> Опредѣленія предупреждаютъ о содержаніи молитвы (за умершихъ). Жизнь и свѣтъ въ противоположность мрачному царству смерти. <sup>754)</sup> δημιουργικός—творческий, созидательный; ср. РБ. 91, 340 (оч. повѣд. сл. съ IV в. по Р. Х. у софистовъ; у христ. пис. съ Еремъ I в.) <sup>755)</sup> ὑπερκαλλής—слишкомъ илч весьма красивый; нарѣчіе.



нашъ, смѣрти оузы неразрѣшимымъ,  
и заклѣпы адовы расторгнѣвыи, двѣ-  
кавыхъ же двѣхъ множество по-  
прѣвыи. Приведѣи себѣ ѿ насъ не-  
порѣчное заколеніе, и тѣло давѣи  
прѣчтое въ жѣртвѣ, всѣкаго грѣха  
неприкосновенное же и непрохѣдное,  
и страшнымъ сімъ, и неисповѣдѣ-  
мымъ сѣеннодѣйствиємъ живѣтъ  
намъ вѣчный дарованый: во адъ  
сшѣдый, и верей вѣчнымъ сокруши-  
вый, и во тмѣ сѣдѣщимъ восхѣдъ  
показавый: началозлѣнаго же и глѣ-  
биннаго змѣи бѣгомѣдростнымъ льще-  
нїемъ оуловнѣвый, и веригами мрака  
связавый въ тартарѣ и огнѣ не-  
гасимомъ, и во тмѣ кромѣшнѣи  
неисчетносільною твоєю затверди-  
вый крѣпостію, великоимѣнїемъ пре-  
мѣдросте оца, напѣствѣемымъ ве-  
ликіи помощникъ гавнѣиса, и про-  
просвѣтнѣвый сѣдѣщимъ во тмѣ и

сте Боже нашъ, расторгнувшій  
неразрѣшимыя узы смерти и за-  
поры <sup>756)</sup> ада, множество же  
злыхъ <sup>757)</sup> духовъ поправшій <sup>758)</sup>,  
приведшій Себя въ непорѣчное\*  
закланіе\* за насъ, давшій въ  
жертву тѣло свое прѣчистое\*,  
неприкосновенное <sup>759)</sup> и недо-  
ступное <sup>760)</sup> ни для какого грѣха,  
и этимъ страшнымъ\* и неизяс-  
нимымъ священнодѣйствиємъ да-  
ровавшій намъ жизнь вѣчную;  
спедшій во адъ и сокрушившій  
вѣчные засовы <sup>761)</sup>, а сѣдѣщимъ  
во тмѣ <sup>762)</sup> указавшій путь  
(для) возвращенія <sup>763)</sup> (оттуда);  
зачинщика же зла <sup>764)</sup>, змѣя\*  
глубины поймавшій\* богомуд-  
рою приманкою <sup>765)</sup>, связавшій  
его оковами\* мрака\* въ тарта-  
рѣ <sup>766)</sup> и неисчетно могучею си-  
лою\* Твоею заключившій <sup>767)</sup> его  
въ неугасимомъ огнѣ и во внѣш-  
ней <sup>768)</sup> тмѣ <sup>769)</sup>; великоимѣ-  
ная <sup>770)</sup> Премудрость Отца, явив-  
шійся великимъ помощникомъ <sup>771)</sup>  
для подвергающихся нападені-

<sup>756)</sup> κλειθρον—засовъ, запоръ. <sup>757)</sup> κωνηρος (отъ κόνος—трудъ, соб.—доставляющій много труда, хлопотъ)—худой, негодный, испорченный, особ. нравственно—алой, подлый (плохой въ смыслѣ вредности, а κακος—плохой въ смыслѣ только недостатковъ физическихъ или моральныхъ; φαυλος—дурной, плохой въ смыслѣ неспособности, непригодности, безталанности); съ членомъ о діаволѣ Мѣ. 13, 19 и др., м. б. и въ молитвѣ Господней; и у церк. пис. <sup>758)</sup> κατακατέω—растаптывать, раздавливать; ср. Вв. 599. <sup>759)</sup> ἀψαυτος—нетронутый, неприкосновенный. <sup>760)</sup> ἀβατος—непроходимый, недоступный, въ этомъ смыслѣ и—священный. <sup>761)</sup> μολός—рычагъ, ломъ, засовъ, запоръ. <sup>762)</sup> Греч. и др.—слав. „долу“=Р. X. 126, 532. <sup>763)</sup> ὄρος—дорога въ гору, восходъ. <sup>764)</sup> ἀρχιτελος—начально—алой; неологизмъ. <sup>765)</sup> δελεισμα=δελειαρ—приманка, обольщеніе; объясн мысли см. Вк. 34, 45. <sup>766)</sup> τάρταρος—тартаръ, адъ, преисподняя (удвоеніе τάρταω—приводитъ въ смятеніе; соб.—весьма страшный). <sup>767)</sup> κατασφαλίω—дѣлать крѣпкимъ, надежнымъ, укрѣплять; поздв. оч. рѣдк. сл.; аор. I общ. а. (посему м. б. мысль: обезопасившій себя отъ него чрезъ заключеніе его въ огонь и тьму). <sup>768)</sup> ἐξωτερος—внѣшній. Т. е. тьма, окутывающая все, что внѣ брачнаго чертога (Мѣ. 22, 13)—все, что внѣ заятаго вѣчнымъ свѣтомъ (ср. Ис. 60, 1; Апок. 21, 11. 23; 22, 5) царствія небснаго (Мѣ. 8, 12). <sup>769)</sup> Все подготавливаетъ тему молитвы (объ усопшихъ). <sup>770)</sup> μεγαλόνομος—съ великимъ имѣнїемъ, славный; поэт. сл. <sup>771)</sup> ἐκίσουρος—помощникъ, защитникъ (особ. о вспомога-

сѣни смѣртнѣй. Ты славы присносѣщнаго гди, и Оца вышнаго сѣе возлюбленный, присносѣщный свѣте Ѡ - присносѣщнаго свѣта, слнце правды, оуслыши насъ молѣщихъ тебѣ, и оупокѣи дѣшы равѣвъ твоихъ, прѣжде оусѣпшихъ Оцецъ и братіи нашихъ, и прочныхъ срѣдникъ по плѣти, и всѣхъ своихъ извѣрѣ, ѡ нихъ же и пѣмѣти творимъ нынѣ, гѣкъ въ тебѣ всѣхъ держѣва, и въ рѣцѣ твоѣи содержиши всѣ концы земли. Вѣко вседержителю, вѣже Оца и гди милости, рѣда смѣртнаго же и безсмѣртнаго, и всѣкаго ѣстества челоуѣческаго создателю, составляемаго же, и пакы разрѣшаемаго, живота же и скончаніа, ѣже здѣ пребываніа, и ѣже тамъ преложеніа: лѣта измѣрѣнны

ямы<sup>772</sup>), просвѣтившей сидѣвшихъ во тѣмѣ и сѣни смертной<sup>773</sup>). Ты, Господь славы<sup>774</sup>) вѣчной\*, возлюбленный Сынъ всевышняго Отца\*, вѣчный\* Свѣтъ отъ вѣчнаго\* Свѣта, Солнце правды<sup>775</sup>), услышь насъ молящихся\* Тебѣ и упокой<sup>776</sup>) души прежде усопшихъ<sup>777</sup>) отцевъ, братьевъ нашихъ, остальныхъ родственниковъ по плоти и всѣхъ своихъ<sup>778</sup>) по вѣрѣ, о которыхъ мы нынѣ<sup>779</sup>) совершаемъ память. такъ какъ у Тебя власть\* падъ всѣмъ и Ты въ рукѣ своей держишь\* всѣ предѣлы\* земли Владыка Вседержитель, Боже отцевъ<sup>780</sup>) и Господи милости, Создатель\* рода смертнаго, какъ и безсмертнаго<sup>781</sup>), и всякой<sup>782</sup>) природы челоуѣческой, составной и опять разлагающейся (на свои части), (Создатель) жизни, какъ и кончины<sup>783</sup>), пребыванія<sup>784</sup>) здѣсь и преставленія<sup>785</sup>) туда, отмѣри-

тельныхъ войскахъ союзниковъ). <sup>772</sup>) ἐπιτραπέζιον—стараться вредить кому-л. наносить вредъ, оскорблять, ябедничать, угрожать. <sup>773</sup>) Ис. 9, 2; Мѣ 4, 16; адѣсь подъ такими разумѣются узники ада. <sup>774</sup>) Іак. 2, 1; 1 Кор. 2, 8. <sup>775</sup>) Всѣ приложения—контрастъ къ мраку ада. <sup>776</sup>) ἀναπαύω—прекращать, давать отдыхъ. <sup>777</sup>) προκοιμήσασθαι—(прѣ—предѣ, раньше—+κοιμάσθαι—засыпать, умирать) раньше уснуть, раньше умереть (Климентъ Ал., Оригенъ и поздн. писат.). Умершіе раньше насъ или давно <sup>778</sup>) οἰκείος—домашній, родственнѣй, собственнѣй, свой. <sup>779</sup>) Каждая литургія есть жертва за всѣхъ живыхъ и умершихъ; такъ какъ средоточіе праздника—его литургія, то и на весь праздникъ нужно смотрѣть какъ на „память“ о всѣхъ живыхъ и умершихъ; и это тѣмъ болѣе, чѣмъ больше праздникъ, чѣмъ важнѣйшему событію въ дѣлѣ нашего спасенія онъ посвященъ; но особенно это приложимо къ празднику въ честь воскресенія Христова и связанныхъ съ нимъ событіи, почему этотъ праздникъ или, вѣрнѣе, весь кругъ праздниковъ, связанныхъ съ воскресеніемъ Христовымъ, Церковь окружаетъ поминальными днями, выдѣляя молитву объ усопшихъ изъ службы праздника, чтобы не омрачать его радости; на вечернѣ же, по минованіи праздничнаго дня, эта молитвенная память объ усопшихъ возобновляется. <sup>780</sup>) Достояннѣйшихъ изъ усопшихъ. <sup>781</sup>) ангелы и души. <sup>782</sup>) высшей и низшей. <sup>783</sup>) τέλος—окончаніе, исполненіе, конецъ, исходъ, кончина, смерть. <sup>784</sup>) διαγωγή—провожденіе жизни, образъ жизни, времяпровожденіе. <sup>785</sup>) μεταστάσις—соб. перестановка, перемѣна, переселеніе, преставленіе (въ

жнѣмъ, ѿ временъ оуставленъ смѣрти: низводѣи во адъ ѿ возводѣи: свазѣи въ немоци, ѿ шпѣщѣи въ силѣ: настоѣщаи потребнѣи стрѣи, ѿ вѣдѣщаи полѣзну оуправленѣи: смѣртнымъ жаломъ оумзвенныхъ воскресеніи надеждами веселѣи. Самъ оубв вѣко всѣхъ, вѣже спсѣтелю нашъ, надежде всѣхъ концѣвъ земли, ѿ сѣцихъ въ морѣ далече, ѿже ѿ въ сей послѣдній ѿ великій спасительный дѣнь пѣтдесѣтницы прѣзидника, тайнѣ стѣи ѿ единосѣщнымъ, ѿ соприсносѣщнымъ, ѿ нераздѣлимымъ, ѿ неслѣпнымъ трѣи показавый намъ, ѿ наитіе ѿ пришествіе стѣи ѿ животворѣщаи твоегѣ адѣа, въ видѣ огненныхъ ѣзыковъ на стѣи твоѣ апѣстолы ѿзлѣивый, ѿ благовѣстники тѣхъ поставивый, блѣгочестивымъ нашеи вѣры, ѿ ѿповѣдники ѿ проповѣдники ѿ истиннаи бѣгослѣвиѣ показавый: ѿже ѿ въ сей всесовершенъ ѿ спасительный прѣзидникъ, ѿчищеніи оубв молѣтвеннаи, ѿ ѿже во адѣ держимыхъ сподобивый прѣимѣти, ве-

вающій годы <sup>786</sup>) зивымъ и устанавливающій время \* смерти, низводящій въ адъ и выводящій оттуда, связывающій недугомъ <sup>787</sup>) и возстановляющій <sup>788</sup>) силы\*, распредѣляющій <sup>789</sup>) настоящее пригодно <sup>790</sup>) и устраивающій <sup>791</sup>) будущее полезно <sup>792</sup>); сраженныхъ <sup>793</sup>) жаломъ <sup>794</sup>) смерти веселящій надеждою на воскресеніе! Самъ Владыка всего, Богъ Спаситель нашъ, надежда всѣхъ прѣдѣловъ земли и находящихся далеко въ морѣ <sup>795</sup>), Ты, въ сей послѣдній <sup>796</sup>), великій и спасительный дѣнь прѣзидника Пятидесятницы открывшій <sup>797</sup>) тайну святой, единосущной, совѣчной, нераздѣльной и неслѣпной Троицы, излившій пришествіе \* и явленіе\* свѣаго и животворящаго Твоего Духа въ видѣ огненныхъ языковъ на свѣахъ своихъ апѣстоловъ, сдѣлавшій\* ихъ благовѣстниками нашей благочестивой вѣры и явившій\* ѿповѣдниками и проповѣдниками истиннаго бѣгослѣвиѣ, Ты, сподобившій принимать въ сей всесовершенъ и спасительный\* прѣзидникъ молѣтвеннаи\* умилоствленіи\* за содержимыхъ въ аду и дающій намъ великую на-

послѣд. знач.—у Златоуста, Астерія V в. и поздн.). <sup>786</sup>) Греч. „времена“. <sup>787</sup>) ἀσθένεια—бесиліе, слабость, немощь, болѣзнь, бѣдность. <sup>788</sup>) ἀπολῶ—отвязывать, освобождать. <sup>789</sup>) οἰκονομέω—управлять (домомъ), распорядиться, распредѣлять, устраивать. <sup>790</sup>) χρήσιμος—полезный, годный; нарѣчіе. <sup>791</sup>) διοικέω—устраивать, управлять. <sup>792</sup>) λυσιτελής (λύω—развязывать+τέλος—конецъ, пошлина; соб.—уплачивающій издержки)—выгодный, полезный; нарѣчіе. <sup>793</sup>) κλέσ(τε)ω—ударять, бить, поражать. <sup>794</sup>) κεντρον—бодецъ (остроконечная палка, которой дигоняли лошадей, быковъ), жало, острие, средоточіе (=лат. centrum). <sup>795</sup>) Пс. 64,2 Такое же выраженіе въ возгласѣ литіиной ектеніи, какъ проносимой изъ храма; здѣсь—въ виду удаленности ада (загробнаго міра) отъ земли. <sup>796</sup>) Послѣдній въ 50-дневномъ какъ бы сплошномъ прѣзидникѣ. <sup>797</sup>) ἀποδείκνυμι—показывать, выставлѣть на видѣ, въ примѣръ, намѣ-

анкім же подаваѣи намъ надѣжды  
 ѡслабленіа содержімымъ ѡ содержі-  
 михъ ѣ сквернѣ, и оутѣшенію то-  
 вою низпослатиса. Оуслыши насъ  
 смиренныхъ, и твоихъ рабъ молѣ-  
 щихса ти, и оупокій дѣшы рабѡвъ  
 твоихъ прѣжде оусѡпшихъ, на мѣ-  
 стѣ свѣтлѣ, на мѣстѣ злѣчнѣ, на  
 мѣстѣ прохладеніа: ѡни ѡдѣже  
 ѡбѣже всѣкамъ болѣзнь, печаль и  
 воздыханіе и оучини дѣхи ихъ въ  
 селеніихъ праведныхъ, и міра и  
 ѡслабленіа сподоби ихъ: іакѡ не  
 не мѣртвіи восхвалатъ та гдѣи, ни  
 же сѣщии во адѣ исповѣданіе дер-  
 знѣтъ принести тебѣ: но мы живіи  
 благословимъ та и молимъ, и ѡчи-  
 стительнымъ молитвы и жѣртвы при-  
 носимъ тебѣ ѡ дѣшахъ ихъ.

дежду на ниспосланіе этимъ со-  
 держимымъ облегченія <sup>798</sup>) отъ  
 содержащихъ ихъ мученій <sup>799</sup>) и  
 утѣшенія <sup>800</sup>) отъ Тебя! Услышь  
 насъ смиренныхъ и рабовъ\* Тво-  
 ихъ, молящихся\* Тебѣ, упокой\* ду-  
 ши рабовъ\* Твоихъ усопшихъ въ  
 мѣстѣ свѣтломъ\*, въ мѣстѣ зеле-  
 ни <sup>801</sup>), въ мѣстѣ прохлады <sup>802</sup>).  
 откуда удалилась <sup>803</sup>) всякая  
 боль <sup>804</sup>), всякая скорбь и стонъ,  
 помѣсти <sup>805</sup>) духи <sup>806</sup>) ихъ въ се-  
 леніяхъ\* (для) праведныхъ и  
 удостой ихъ міра и облегче-  
 нія <sup>807</sup>), потому что не мертвые  
 восхваляютъ Тебя, Господи, и не  
 находящіеся въ аду дерзнуть <sup>808</sup>)  
 приносить Тебѣ исповѣданіе <sup>809</sup>),  
 но мы живые благословляемъ  
 Тебя, молимъ и приносимъ очи-  
 стительныя <sup>810</sup>) молитвы\* и жерт-  
 вы\* за души ихъ.

### *Присовокупляетъ и сію молитву:*

Бже великій, и вѣчный, сѣій,  
 чловѣколюбивый сподобивый насъ

Боже великій и вѣчный, свя-  
 тый и чловѣколюбивый <sup>811</sup>), спо-  
 добившій насъ въ сей часъ стать

чать. <sup>798</sup>) ἀνασας — отпущеніе (втянутого), ослабленіе, уменьшеніе, прощеніе.  
<sup>799</sup>) ἀνίαρѣς — тягостный, мучительный, докучливый, непріятный, печальный; др.-слав.:  
 „скорбій“. <sup>800</sup>) παραψυχή — прохлада, освѣженіе, утѣшеніе, облегченіе. <sup>801</sup>) χλωρός —  
 зеленый; адѣсь — райскій. <sup>802</sup>) ἐνίψοις — прохлада, отдохновеніе. <sup>803</sup>) ἀποδιδράσκω —  
 убѣгать, тайно уходить. Поэтическое выраженіе, указывающее на полную несомѣ-  
 стимость, невольное оттолкновеніе отъ неба и Бога всего печальнаго, и — совершен-  
 ную противоположность въ этомъ отношеніи земли. <sup>804</sup>) ὀδύνη — боль, сгряданіе,  
 жеран. — скорбь. <sup>805</sup>) κατατάσσει — ставить въ извѣстномъ порядкѣ, помѣщать,  
 строить. <sup>806</sup>) Высшая часть души или душа по ея высшей сторонѣ и способно-  
 стямъ. <sup>807</sup>) по крайней мѣрѣ. <sup>808</sup>) καθήκοντι (κας — весь + ρήσις — слово) говорить  
 свободно, откровенно, прямо, безъ стѣсненія. <sup>809</sup>) Пс. 6, 6; 87, 6. 11 — 13. Въ этихъ  
 мѣстахъ псалмовъ, имѣющихся и адѣсь въ виду, мертвые, находящіеся въ аду,  
 представляются съ такими слабыми признаками духовной жизни (сознанія, чув-  
 ства), что они не способны познавать и любить Бога и чѣмъ-либо выражать это  
 („исповѣдать“). <sup>810</sup>) ἱλατήριος — умиловителный, примирительный (о жертвѣ);  
 прил. употребляется только въ ср. р. ед. ч. у LXX въ значеніи „крышки ковчега  
 авѣта“, въ Н. З. — и умиловителной жертвы. <sup>811</sup>) Определенія имѣютъ въ

кз сѣй часъ стѣти предъ неприступною твоєю славою, на пѣніе и хвалѣ чюдеса твоихъ, ѡчисти ны недостойнымъ рабѣ твоѣ, и подаждь бѣгодѣть ѣже сокрушеннымъ сердцемъ, невозносительнѣ приносѣти тебѣ трисѣбе славословіе, и бѣгодарѣніе великихъ твоихъ дарѣвъ, ꙗже сотворилъ еси къ намъ, и твориши всегда къ насъ. Помни гдѣ немощь нашѣ, и да не погубиши насъ со беззаконіи нашими: но сотвори великую милость со смиреніемъ нашимъ, да грѣховнымъ тмѣ избѣжавше, во дни правды ходити вѣдемъ, и ѡдѣлавшесѣ оружіемъ свѣта, ненавѣтнѣ превѣдемъ, ѡ всѣмъ козни лукаваго, и со дерзновеніемъ прославимъ ѡ всѣхъ, тебѣ единому истинному и человеколюбцу бѣа. Твое во ꙗкѣ воистиннѣ

предъ неприступною Твоею славою на пѣніе\* и хвалу<sup>812)</sup> чудеса<sup>813)</sup> Твоихъ! Очисти<sup>814)</sup> насъ недостойныхъ рабовъ Твоихъ и подай\* благодать для приношенія съ сокрушеннымъ сердцемъ некичливо<sup>815)</sup> Тебѣ трисвятаго<sup>816)</sup> славословія и благодаренія за великіе Твои дары, которые Ты сдѣлалъ и дѣлаешь всегда намъ. Вспомни, Господи, немощь нашу и да не погубишь насъ съ беззаконіями нашими, но сотвори великую милость Твою со смиреніемъ нашимъ, чтобы, избѣжавъ тмы грѣха, мы ходили во дни правды, (чтобы) надѣвъ оружіе свѣта, пребывали<sup>817)</sup> внѣ воздѣйствія<sup>818)</sup> отъ всякихъ козней<sup>819)</sup> лукаваго\* и со дерзновеніемъ<sup>820)</sup> прославили за<sup>821)</sup> все Тебя, единого истинного и человеколюбиваго Бога. Ибо, Владыка всего и Творецъ\*, какое<sup>822)</sup> это дѣйствительно<sup>823)</sup> таинство Твое и (какое) подлинно<sup>824)</sup> великое—раз-

виду предметъ молитвы—о прощеніи грѣховъ (оскорбляющихъ величіе и святость Божию), особенно усопшимъ („вѣчный“).<sup>812)</sup> αἶνος — рѣчь, особ. похвальная, похвала; др.-поэт. сл.<sup>813)</sup> θαυμάσιος—удивительный, странный, чудесный; τὰ—чудеса; у LXX: Ис. 76, 12 15; Сир. 48, 4; 18, 6. Н. З.: Мѣ. 21, 15. <sup>814)</sup> ἰλάσσομαι — умиловать, примирять, Н. З.—быть милостивымъ (съ дат. п., какъ здѣсь)<sup>815)</sup> ἀμεταώριστος — не колеблющійся, не шатающійся, (у Василія В., Григорія Нис. IV в., Палладія V в.). <sup>816)</sup> какъ пѣсни въ честь Троицы. <sup>817)</sup> κατατέλω — оканчивать, совершать, проживать, пребывать. <sup>818)</sup> ἀνεπιβούλευτος — неподверженный кознямъ. <sup>819)</sup> ἐπίρριον—желаніе повредить, злоба, поношеніе, оскорбленіе. <sup>820)</sup> παρρησία (πᾶς—весь+ρῆσις—слово)—свобода рѣчи, откровенность. <sup>821)</sup> ἐπί съ дат. п. — на, у, при, за. <sup>822)</sup> ὡς—„какъ“ здѣсь имѣетъ такое же значеніе, какъ въ пѣснѣ „Достойно есть, яко воистину блажити“: „какъ справедливо!“; „такъ вѣрно, какъ только можетъ что-нибудь быть вѣрнымъ!“; „такъ это вѣрно!“ (Платонъ, Федръ 234 е, Тевтетъ 158 в. <sup>823)</sup> ἀληθής (α — отриц. + λανθάνω — скрываться, соб.—не скрытно) истинный, справедливый, правдивый, искренній, прямой, дѣйствительный; нарѣчіе—истинно, дѣйствительно, на самомъ дѣлѣ. <sup>824)</sup> ὄντως — нарѣчіе отъ прич. ὄντι—быть—дѣйствительно, подлинно; слав. „врѣсноту“ (еще въ Богор.

и великое вѣснотѣ таинство, вѣко  
всѣхъ, и творче, временное рѣшеніе  
твоихъ тварей, и еже по сихъ со-  
вокупленіе, и оупокоеніе еже во вѣ-  
ки: тебѣ благодать ѿ всѣхъ испо-  
вѣдемъ, ѿ входѣхъ нашихъ, гѣже  
въ міръ сей, и исходѣхъ, надежды  
намы воскреснѣ, и жизни нетлѣн-  
нымъ, твоимъ неложнымъ ѿвѣщані-  
емъ предъврѣчаютъ, гѣже приимемъ  
въ вѣдѣемъ второмъ пришествіи  
твоёмъ. ты бо еси и воскресеніи  
нашего начальникъ, и пожившихъ  
неумытный и человеколюбивый сдѣ-  
лѣ, и мздовоздаѣніи вѣка и гдѣ,  
иже и прѣшцивыица намы прѣск-  
реннѣ плоти и кровѣ, снизхожденіи  
ради крайнѣгѣ: и нашѣ страсти

ложеніе <sup>825</sup>) Твоихъ твореній <sup>826</sup>)  
на время <sup>827</sup>) и послѣ этого со-  
единеніе <sup>828</sup>) и упокоеніе <sup>829</sup>) на  
вѣки. Исповѣдуемъ <sup>830</sup>) предъ Го-  
бою благодать\* (простирающуюся)  
на\* все, на вступленіе\* ка-  
ше въ этотъ міръ и на кон-  
чину <sup>831</sup>) которая <sup>832</sup>) ручается\*  
намъ по неложному обѣщанію\*  
Твоему за надежду на воскресеніе  
и нетлѣнную\* жизнь, какую  
мы получимъ <sup>833</sup>) во второе буду-  
щее пришествіе\* Твое. Ибо Ты—  
предначинатель\* нашего воскре-  
сенія, неподкупный <sup>834</sup>) и чело-  
вѣколюбивый Судья жившихъ <sup>835</sup>),  
Владыка и Господь мздовозда-  
нія, ставшій наравнѣ <sup>836</sup>) съ на-  
ми причастнымъ <sup>837</sup>) плоти и кро-  
ви <sup>838</sup>) по крайнему\* снисхожде-  
нію\*, и по глубокому\* милосер-  
дію\* Своему принявшій, чтобы  
добровольно испытать\* <sup>839</sup>) ихъ,  
неустрашимыя <sup>840</sup>) наши страсти,

канонѣ Октоиха въ нед. на повеч. 7 гл. и др. оч. рѣдкихъ случ.) отъ „рѣ(е)с(ь)нота“  
—пристойность, достоинство, истина (Лаврент. лѣтоп.: „человѣка отъ респоты“).  
<sup>825</sup>) λύσις — развязываніе, разрѣшеніе, освобожденіе, расторженіе, уничтоженіе.  
<sup>826</sup>) κτίσις у класс. поздн.—поселеніе; Н. З. и церк. пис. — твореніе, чаще κτίσις.  
Вв. 76, 590. <sup>827</sup>) πρόσκαιρος — продолжающійся только нѣкоторое время, недолгій,  
временный, преходящій; поадв. сл. <sup>828</sup>) συνάφεια — связь, соединеніе; поздн. сл.  
<sup>829</sup>) ἀνάπαυσις—отдыхъ, перерывъ, пауза, покой. <sup>830</sup>) ὁμολογέω (ὄμοσ—равный, общій+  
λέγω—говорить) соб.—говорить одинаковое, соглашаться, признаваться, допускать,  
быть согласнымъ др. съ др. въ ч.—л., Н. З.: признавать открыто предъ людьми  
(Мѣ. 10, 32, Климентъ Римск., Іустинъ), исповѣдать въ соб. см.—грѣхи (уже Сир.  
4, 26). Здѣсь—„выражаемъ (благодарность)“. Слав. пер. вкладываетъ, повидимому,  
мысль, что мы исповѣдуемъ благодать Божию, различно проявляющуюся въ на-  
шей жизни, въ судьбѣ нашей. <sup>831</sup>) ἔξωδος—вы(ис)ходъ, конецъ, Н. З. — смерть; въ  
греч. и слав. это слово и „входъ“ во мн. ч., какъ обнимающіе кончину каждого  
изъ насъ <sup>832</sup>) Въ слав. не переведено, такъ какъ принято за членъ. <sup>833</sup>) ἀπολαύω—  
отвѣдывать, вкушать, наслаждаться, пользоваться. <sup>834</sup>) ἀδέκαστος — неподкуп(лен)-  
ный; поадв. сл.; слав. пер. „неумытный“ по Мѣ. 27, 24. <sup>835</sup>) βίωω—жить (поэт.—сохра-  
нить жизнь); прош. сов. общ. прич.; др.-слав.: „оживленныхъ“. <sup>836</sup>) παρακλήσιος—  
соб.—близкій къ чему, почти одинаковый, подобный; нарѣчіе — почти одинаково,  
подобно, приблизительно, почти. <sup>837</sup>) κοινώνέω—участвовать (ин. соглашаться, ин.  
—помогать). <sup>838</sup>) По Евр. 2, 14. <sup>839</sup>) πείρα — проба, опытъ, испытаніе, попытка,  
<sup>840</sup>) ἀδιάβλητος — несклеветанный, недоступный клеветѣ, безупречный, др.-слав.

нешметным, внигда волюю во искъся поставити, приимъ за милосердіе щедротъ, и въ немже пострадалъ еси самъ искъсивъ, искъшаемымъ намъ възва самообъщанный помощникъ: тѣмже и созовелъ еси насъ въ твоё безстрастіе. Приими оубо вѣло, мольбы и моленіа наша, и оупокѡй къ Отцы коегѡждо, и матери, и чада, и братію, и сестры единокровнымъ, и купнороднымъ, и всѣмъ прежде почившымъ души: въ надеждѣ воскресеніа жизни вѣчной оучини души ихъ, и именѣ въ книгѣ животнѣй, въ небдрѣхъ Авраама, и Исаака, и Іакова, въ странѣ живыхъ, въ цѣствіи небеснѣмъ, въ рай сладости, свѣтлыми агглы твоими, вводѣ всѣмъ во стѣмъ твоѣмъ Обителі, созодвизаи и тѣлесѣ наша въ

и самъ, какъ искушенный въ томъ, что претерпѣлъ<sup>841</sup>), сдѣлавшійся\* самообъщаннымъ<sup>842</sup>) помощникомъ намъ искушаемымъ, посему и возвелъ насъ вмѣстѣ въ свое безстрастіе. Прими же, Владыка, мольбы и моленія наши и упокой всѣхъ отцевъ, (у) каждаго (изъ насъ отца), матерей, дѣтей, братьевъ и сестеръ<sup>843</sup>) родныхъ<sup>844</sup>) и двоюродныхъ<sup>845</sup>) и всѣ души прежде почившіа<sup>846</sup>) въ надеждѣ на воскресеніе (къ) вѣчной жизни и поставь\* души ихъ<sup>847</sup>) и имена въ книгѣ жизни<sup>848</sup>), на груди\* Авраама, Исаака и Іакова, въ странѣ живыхъ, въ\* царствѣ небесномъ въ рай сладости\*, вводя всѣхъ (ихъ) посредствомъ святыхъ ангеловъ во святыя Твои обители<sup>849</sup>), воскрешая вмѣстѣ\* и тѣла наши въ день, на который ты

„непреложныхъ“. Точнѣе все въ греч.: „дошедшій до такого милосердіа (букв.: „принявшій такую глубину милосердіа“), что добровольно сталъ въ (εις) испытаніе (=испыталь) безупречныхъ нашихъ страстей“. Т. е. Христосъ, по милосердію своему, настолько приблизился къ намъ въ тѣлесной жизни, что испытывалъ и наши болѣе невинныя „страсти“ (аффекты) (напр. гнѣвъ, печаль, досаду, страхъ смерти, привязанности): старопеч. переводъ, въ виду смѣлости этой богословской мысли, измѣняетъ еѣ: „и наше грѣховное страствованіе уставити хотя, вольная страсти прѣмъ милосердіа ради щедротъ“. <sup>841</sup>) Евр 2, 18. Апостолъ имѣетъ въ виду все, что претерпѣлъ Спаситель въ земной жизни, т. е. всѣ Его страданія (что по греч. и слав. пришлось бы назвать тѣмъ же словомъ „страсти“, какое ранѣе употреблено въ другомъ значеніи), включая и крестную смерть; при этихъ страданіяхъ Спаситель подвергался постоянно искушенію—избавиться отъ нихъ чрезъ отказъ отъ тяжелаго возложеннаго на Него волюю Божіей, но добровольно Имъ принятаго призванія (возможность такого избавленія предполагается геесиманской молитвою), и это искушеніе Христосъ побѣдилъ въ себѣ, почему является „испытаннымъ“ помощникомъ искушаемымъ — см. ниже. <sup>842</sup>) ἀτεκνυμένος—самъ вызвавшійся на что—л. „добровольный. <sup>843</sup>) Γρατεῖς—„братьевъ, сестеръ, дѣтей и если что единокровное и купнородное“. <sup>844</sup>) ἑτερογενῆς—одного рода, родной <sup>845</sup>) ὁμοφυλος—единоплеменный. <sup>846</sup>) προαναπαύομαι—прежде умереть (у Діонисія Александр. III в.). <sup>847</sup>) т. е. душъ, души душъ; ср. прим. 806 <sup>848</sup>) Ис. 138: 16; 55, 9; Апок. 20, 12. <sup>849</sup>) μόνη (μενω—остаюсь)—пребываніе на мѣстѣ, остановка, мѣсто жительства, жилище, (съ Аванасія В, Пахомія, Григорія Б. IV в.): мо-

дѣнь, вѣньже ѡпредѣлилъ єси по  
сѣмъ твоимъ и неложнымъ ѡбѣ-  
тованіемъ. Иѣсть єѹѡвъ гдѣи, рабѡмъ  
твоимъ смѣрть, исхѡдѣющимъ намъ  
ѡ тѣла, и кз тебѣ вѣѹ нашемѹ  
прихѡдѣющимъ, но преставленіе ѡ пе-  
чальнѣйшихъ на полѣзнѣйшамъ, и сла-  
дѡстнѣйшамъ, и на оѹпокоеніе и ра-  
дость. Ище же и что согрѣшихомъ  
кз тебѣ, милостивъ вѣди намъ же и  
тѣмъ, занѣ ни единъ єсть чистъ  
предъ тобою ѡ сквернъ, ниже ище  
єдинъ дѣнь живота єгѡ єсть, раз-  
вѣ ты тѡчю єдинъ, на землѣ гдѣи-  
выиса безгрѣшный гдѣ нашъ иисъ  
хрѣтѡсъ: и мже вси оѹповѣемъ ми-  
лость полѣчити, и ѡставленіе грѣ-  
шѡвъ. (єєгѡ) ради намъ же и онѣмъ,  
ко єѡмъ и чѡлѡвѣколюбецъ вѣѹ,  
мѡлѣи, остави, прости грѣхопадѣ-  
нѣ наша, вѡльнѡмъ и невѡльнѡмъ,  
таже вѣ вѣдѣніи и не вѣ вѣдѣніи,  
предѡвлѣннѡмъ и забывѣемѡмъ: таже  
вѣ дѣлѣніи, таже вѣ помышлѣніи,

опредѣлилъ (это) по святымъ Тво-  
имъ и неложнымъ обѣтованіямъ\*.  
Вѣдь<sup>850</sup>), смерть не существуетъ,  
Господи, для Твоихъ рабовъ, ког-  
да мы исходимъ<sup>851</sup>) отъ тѣла и  
возвращаемся къ Тебѣ, Богу, но  
это (только) преставленіе отъ  
болѣе печальнаго на полезнѣй-  
шее\* и сладостнѣйшее<sup>852</sup>); на  
успокоеніе и радость. Если же  
въ чемъ согрѣшили предъ То-  
бою, милостивъ<sup>853</sup>) будь къ намъ  
и къ нимъ, такъ какъ\* никто не  
чистъ предъ Тобой, хотя бы  
жизнь (его) продолжалась одинъ  
дѣнь, исключая<sup>854</sup>) одного Тебя,  
явившагося на землѣ безгрѣшнымъ,  
Господа нашего Иисуса Христа,  
черезъ Котораго всѣ мы надѣемся  
получить<sup>855</sup>) милость и оставле-  
ніе грѣховъ. Посему намъ и имъ,  
какъ благий и чѡлѡвѣколюбивый  
Богъ, отпусти<sup>856</sup>), оставь<sup>857</sup>), про-  
сти<sup>858</sup>) грѣхопадѣнія<sup>859</sup>) наши,  
добровольныя и невольныя, соз-  
нательныя\* и безсознательныя<sup>860</sup>),  
явныя\* и скрытыя<sup>861</sup>), въ дѣй-  
ствіи<sup>861</sup>), въ мысли\*, въ словѣ, во

настырь. Іо. 14. 2. <sup>850</sup>) οὐκ — конечно, въ самомъ дѣлѣ, дѣйствительно, итакъ, такимъ образомъ, слѣдовательно. <sup>851</sup>) ἐκδημεω — находится внѣ отечества, переселяться въ чужія страны. <sup>852</sup>) θυμῷ (θυμός — духъ + ἡδονή — радоваться) — радующій сердце, прелестный; др. повт. сл. <sup>853</sup>) ἰλεως — аттич. форма вм. ἰλαος — милостивый, благосклонный <sup>854</sup>) εἰ μή, если (бы) не. <sup>855</sup>) τυγχάνω — попадать, достигать, получать, случаться <sup>856</sup>) ἀνίημι — (вы)(от)пускать, ослаблять, освобождать, предоставлять. <sup>857</sup>) ἀφίημι — отпускать, отсылать, освобождать, предоставлять. <sup>858</sup>) συγχωρέω — идти вмѣстѣ, сходиться, соглашаться, уступать, позволять; въ значеніи — прощать (о грѣхахъ) у Кирилла Іерусалимскаго IV в., въ Апофеэгматахъ (изреченіяхъ отцовъ) VI в., Софронія VI — VII в. Тремя глаголами означаются въ нисходящей степени различныя степени прощенія по тяжести грѣховъ. <sup>859</sup>) παραπτώμα — соб. паденіе, ошибка, грѣхъ; поздн. сл., особ. въ Н З. <sup>860</sup>) ἀγνοία — невѣдѣніе, незнаніе, ошибка; „въ невѣдѣніи“. <sup>861</sup>) λανθάνω — быть скрытымъ, общ. з. — забывать; наст. вр. общ. з. прич.; др.-слав. „невяленная“. <sup>862</sup>) πράξις — дѣйствіе, дѣланіе, дѣло (о поведеніи, о совокупности дѣйствій, направленныхъ къ извѣст-



їаже къ словесїи, їаже ко всѣхъ на-  
шихъ житїихъ и движенїихъ. И  
їшнѣдшымъ оубо свобода и ѡслаба  
дарахъ, насъ же свѣцихъ заѣ благо-  
словїи, конецъ благїи и мирный да-  
ръ ѡ намъ же и всѣмъ людемъ тво-  
їмъ, и милости и челоуколюбїи  
мїтроуба їнерзавїи намъ, на страш-  
номъ и оужасномъ твоёмъ пришес-  
ствїи, и цр҃тїамъ твоегѡ достѡйныхъ  
насъ сотвори.

всемъ нашемъ образъ жизни<sup>863</sup>) и  
движенїяхъ<sup>864</sup>). И скончавшимся<sup>865</sup>)  
подай\* свободу и облегченїе<sup>866</sup>),  
насъ же находящихся здѣсь бла-  
гослови, давая\* хорошую и мирную  
кончину<sup>867</sup>) намъ, какъ и всему  
народу Твоему, раскрывая<sup>868</sup>)  
предъ нами глубины\* милости<sup>869</sup>)  
и челоуколюбїа на ужасномъ\*  
и страшномъ<sup>870</sup>) Твоёмъ прише-  
ствїи\*, и сдѣлай насъ достѡйны-  
ми царствїа Твоего<sup>871</sup>).

### Присовокупляетъ и сію молитву<sup>872</sup>):

Иже великій и вышній, еди́не  
имѣй везмертїе, во свѣтѣ живїи  
непреступномъ, всю тварь мудро-  
стїю создавый, раздѣливый посредѣ  
свѣта, и посредѣ тмы: И солнце  
оубо положивый во Область дне,  
луну же и звѣзды во Область но-  
щи. Сподобивый насъ грѣшныхъ и  
къ настоящїи день предварїти ли-  
це твоѡ во исповѣданїи, и вечернюю

Боже великій и всевышній\*,  
одинъ обладающїй безмертїемъ,  
живущїй\* въ недоступномъ\* свѣтѣ,  
создавшїй\* мудростїю все творе-  
нїе, отдѣлившїй<sup>873</sup>) свѣтъ отъ<sup>874</sup>)  
тмы<sup>875</sup>), назначившїй\* солнце  
для\* управленїа\* днемъ, а лу-  
ну и звѣзды для управленїа  
ночью, сподобившїй насъ грѣш-  
ныхъ и въ настоящїи день встрѣ-  
титъ\* лице Твое во исповѣданїи\*  
и принести Тебѣ вечернее слу-

ной цѣли, ср. ВК 101), 692. <sup>863</sup>) ἀναστροφῆ—поворачиванїе, поворотъ, возвращенїе  
опрокидыванїе, въ поэт. и поздн. яз. — обращенїе, пребыванїе, поведенїе, образъ  
жизни. <sup>864</sup>) κίνημα—движенїе, возмущенїе. <sup>865</sup>) προλαβόντων — напередъ брать, отни-  
мать, предупреждать, опережать; прич. аор.;= „опередившимъ (насъ въ смерти)“.  
<sup>866</sup>) ἀνεσις—отпущенїе, ослабленїе, уменьшенїе, прощенїе, отдохновенїе (ин. — рас-  
пущенность). <sup>867</sup>) τέλος—конецъ, исходъ, подать. <sup>868</sup>) διανοίω — рас(от)крывать.  
<sup>869</sup>) ἔλεος — сожалѣнїе, состраданїе (какъ — состоянїе и свойство, οἰκτός или  
οἰκτιρ(ρ)μός—какъ дѣйствиe). <sup>870</sup>) φοβερός — страшный, бояливый. <sup>871</sup>) Въ др.-греч.  
рукописяхъ эта молитва была послѣдняя и оканчивалась воагласомъ. „Ты бо  
еси упованїе душамъ и тѣлесемъ нашимъ и тебѣ славу возсылаемъ Отцу и“..  
<sup>872</sup>) Нижеслѣдующая молитва 7-я и послѣдняя изъ свѣтильничныхъ молитвъ ве-  
черни (читаемая священникомъ на ежедневной вечернѣ во время предначинатель-  
наго псалма тайно); въ греч. рукоп. и у старообрядцевъ она здѣсь не положена.  
<sup>873</sup>) διαχωρέω—проходить, расходиться. <sup>874</sup>) ἀντίμεσος—находящїйся въ серединѣ; ср.  
род. ч. въ смыслѣ нарѣчїа (=предлога). <sup>875</sup>) σκοτός — тьма, мракъ.

гевѣ елѣжѣ принестіи. Самъ чело-  
вѣколюбче гди, исправи молитвѣ  
нашѣ, ѣкѡ кадило прѣѣ тобою, и  
прими ю въ воню вѣгродѣхана. По-  
даждь же намъ настоящій вечеръ  
и приходящюю нощь мирнѣ: ѡбле-  
цы ны оръжіемъ свѣта, избави  
насъ ѡ страха нощнаго, и ѡ всѣ-  
кимъ вещи во тмѣ переходяща. И  
даруй намъ сонъ, ѣже во оупокоє-  
ніе немощи нашей даровала єси, ѡ  
всѣмъ кагѡ дѣвольскагѡ мечтаніа из-  
мѣненъ. Єи вѣко всѣхъ благихъ  
подателю, ѣкѡ да и на ложахъ на-  
шихъ оумилѣющесѡ воспомѣнемъ  
и въ нощи престѣе ѣма твоѣ. И  
повченіемъ твоихъ заповѣдей ѡза-  
рѣми, въ радости дѣшевной во-  
станемъ къ славословію твоєму блѣ-  
гости, молитвы и моленіа твоєму  
благоутрѣбію приносѣще ѡ своихъ  
грѣсѣхъ, и ѡ всѣхъ людехъ тво-  
ихъ: ѣже молитвами престѣимъ вѣны,  
въ милости посѣти.

женіе <sup>876</sup>). Самъ, Человѣколюбецъ  
Господь, направь <sup>877</sup>) къ Себѣ мо-  
литву\* нашу, какъ каженіе\* <sup>878</sup>),  
и прими <sup>879</sup>) ее въ (качествѣ) за-  
паха<sup>880</sup>) благоуханія<sup>881</sup>). Подай\* же  
намъ настоящій вечеръ и наступа-  
ющую <sup>882</sup>) ночь мирною. Одѣнь<sup>883</sup>)  
насъ въ оружіе свѣта <sup>884</sup>); из-  
бавь <sup>885</sup>) насъ отъ ночнаго страха  
и всего проходящаго во тмѣ <sup>886</sup>)  
и подай\* намъ сонъ, который ты  
далъ\* немощи\*нашей для отдыха\*,  
свободный<sup>887</sup>) отъ всякаго дѣволь-  
скаго мечтанія\*. Еи\*, Владыка  
податель всѣхъ благъ, (о) чтобы\*  
мы и на ложахъ <sup>888</sup>) нашихъ уми-  
ляясь <sup>889</sup>) воспоминали и ночью  
всесвятое имя Твое и, озаря-  
ясь <sup>890</sup>) упражненіемъ <sup>891</sup>) во за-  
повѣдяхъ Твоихъ, встали <sup>892</sup>) въ  
радости\* душевной къ славосло-  
вію Твоей благости, принося\* мо-  
литвы\* и моленія\* Твоему мило-  
сердію <sup>893</sup>) о своихъ грѣхахъ и  
о всемъ народѣ твоєму, который  
посѣти\* милостію\* по молит-  
вамъ\* святой Богородицы.

<sup>876</sup>) λατρεία—служеніе, служба, рабство, у LXX (Исх 12, 25, 1 Макк. 1, 43, 2, 19, 22) и церк.  
пис. (Аѣннагоръ II в., Апостольскія Постановленія III—V в.) — религиозное слу-  
женіе, поклоненіе, богослуженіе. <sup>877</sup>) κητεύω — направлять, позн — ст  
<sup>878</sup>) По Пс. 140, 2. <sup>879</sup>) προσδέχομαι (усиленіе δέχομαι — принимать чрезъ πρός — къ)  
принимать, допускать, одобрять, ждть <sup>880</sup>) ὀσμή аттич. ф. вм οσμή—запахъ, бла-  
гоуханіе, вонь; поэт. сл. въ прозѣ поздн. (εἰ—хорошо+ἴζω—пахнуть). <sup>881</sup>) εὐωδία—  
благовоніе, благоуханіе; Еф. 5, 2 ср. Быт. 28, 21. <sup>882</sup>) ἐπιέρμι — при(под)ходить  
идти къ кому — л., приходится, случается. <sup>883</sup>) ἐνδύω — на(о)дѣвать, проникать  
<sup>884</sup>) Римл. 13, 12. <sup>885</sup>) ῥύομαι — (соб. тащить къ себѣ) спасать, избавлять <sup>886</sup>) См  
740 прим. <sup>887</sup>) ῥυπαλάττω—освободить, избавлять, удалять, устранять, удовлетво-  
рять, примирять; сов. стр. прич. <sup>888</sup>) κοίτη (κεῖρα — лежать)—ложе, постель  
<sup>889</sup>) καταύσσω — укалывать, перен. — печаливать, умилять; ср. прим 745  
<sup>890</sup>) καταύζω — сіять на что, озарять. <sup>891</sup>) μελέτη — забота, упражненіе  
<sup>892</sup>) ἀναίστημι — возстановлять, поднимать; ср. 3. — подниматься, вставати  
<sup>893</sup>) εὐσπλαγγία у класс. — мужество, у церк. пис. (в. съ VII) — милосер-

## Возгласъ.

Ты во еси оупокоеніе душъ и  
тѣлесъ нашихъ и тебѣ славу воз-  
сылаемъ, Оцѣ, и Снѣ, и Стѣмъ Ахъ,  
нынѣ и присно и во вѣки вѣковъ.

Ибо Ты упокоеніе\* душъ и  
тѣлъ нашихъ и Тебѣ славу воз-  
сылаемъ<sup>894</sup>) Отцу, Сыну и Свя-  
тому Духу нынѣ, всегда и во  
вѣки вѣковъ<sup>895</sup>).

діе, благость (Вожія). <sup>894</sup>) ἀναπέμπω — посылать вверхъ, испускать, подни-  
мать. <sup>895</sup>) Возгласъ имѣеть въ виду и содержаніе первыхъ двухъ молитвъ, вхо-  
дящихъ въ эту группу („душъ“); въ Служебникѣ не этотъ возгласъ, а „Яко благъ  
и человекѣлюбець Богъ еси“...—Въ старопечатныхъ слав. Тріодяхъ и нынѣ у  
старообрядцевъ послѣдняя (вечерняя) молитва замѣняется молитвою Св. Духу.  
твореніе патр. константинопольскаго Филофея (XVII в.). Вотъ она. „Царю Небесный  
Утѣшителю Владыко собезначальный и присносущный и купносущный и едино-  
сущный Душе Отцу и Сыну, Душе истинны, Сущій, Благій, Святыи, Господст-  
вуяи и Животворяи, отъ Отца исходяи неизреченно и на Сынѣ почиваяи нераз-  
дѣльно, сыноположенія и обоженія умнаго и словеснаго естества пріятель,  
настоящихъ и будущихъ благъ сокровище; Душе правый, Душе владычній, Оте-  
ческаго состава, и отъ божественныхъ и безпечальныхъ устъ его несказано ис-  
ходяи. Соипостасное дыханіе и премудрость и сило; Душе Божій и отъ Бога,  
Душе Отчій и отъ Отца, Душе Сыновній, Душе Христовъ. Она за едино суще-  
ство и еже отонуду исхождение, сія за едино существо паки и неразлучное, и  
еже оттуду изреченіе и явленіе. Ты убо Благій Владыко, Единный отъ Троицы  
Боже, Истинный Боже отъ Истиннаго Бога; разумную и чувственную тварь,  
вкупѣ создавый со Отцемъ и со Сыномъ, и тую неизреченною премудростію и  
силою, и обузданиемъ неизреченнаго Промысла, паче слова соокормлеваюи и со-  
связуяи, и утверждаюи и соблюдаюи; Безначальные, Невидиме, Непостижиме, Не-  
доразумѣнне, Неислѣдование, Неизреченне, Неисчетне, бесчисленносилне, Все-  
могій Господи, первый отцы и пророки различно дѣйствовый и глаголавыи и  
Святыя Троицы тайну показавый, и неизреченное плотское смотрѣніе открывый  
единочаднаго Сына и Бога; послѣди же еже на небеси съ плотію восхожденія и  
установленія его, и въ сей великій и совершенный спасительный пятидесятный  
праздникъ, ради естественныхъ ти даровъ и благодатій, яко же существеннѣ  
видомъ огненныхъ языкъ просвѣтивый міръ, и на Святыхъ Апостолѣхъ и Учени-  
цѣхъ съдѣй, и твоею благолѣпною силою сихъ оболкій, исполнивый паче естест-  
венныхъ и неизреченныхъ благодатій, по неложному обѣщанію Христову; ихъ же  
ради всякое естество человекское, вѣры слово пріимше, истиннаго богоразумія  
и благочестія научихомся, и твоею просвѣтившеса неизреченною силою и дѣй-  
ствомъ, единому Богу въ тріехъ лицѣхъ, точію поклонятися научихомся. Самъ  
убо Владыко озареніе отче, живый и неизмѣнный образе отчій, вкупѣ и сынов-  
ный непреложный образе, и печати существа и естества ихъ, и источниче освя-  
щенія, безсмертія и жизни, и во будущемъ непремѣнномъ и безконечномъ вѣцѣ,  
ввнѣць и конечное святыхъ воспріятіе, въ немъ же Божества вина и источникъ,  
единый нерожденный и безпечальный Отець и Богъ, Единчаднымъ Сыномъ и  
Богомъ, всеблагихъ подаваніе, независтно и неизреченно и паче естества дѣй-  
ствуетъ, въ настоящей и будущей жизни, пріими мене грѣшнаго и недостойнаго  
моленіе и въ сій часъ, множество моихъ согрѣшеній свѣдѣй единъ; помилуй мя по  
велицей твоей милости, и по множеству щедротъ твоихъ беззаконія моя очисти

Въ стихирахъ на стиховнѣ „Нынѣ въ знаменіе всѣмъ языцы быша“ вечерня колѣнопреклоненія выражаетъ то чувство полнаго духовнаго удовлетворенія, которое сообщаетъ душѣ изліяніе на нее Духа Святаго и которое можно охарактеризовать какъ утвержденіе (въ вѣрѣ), просвѣщеніе и обновленіе. Это испытали апостолы въ великій день 50-цы. Это испытываетъ послѣ нихъ и вся Церковь на протяженіи вѣковъ, особенно въ день праздника 50-цы. Такъ настроенному христіанину особенно близко становится, открывается душѣ его тайна Св. Троицы, въ прославленіе которой и переходятъ эти стихиры постепенно (3-я), заканчиваясь повтореніемъ стихиръ въ честь Св. Троицы съ бдѣнія „Придите людие тріипостасному Божеству поклонимся“.—Въ стихирахъ этихъ дышетъ особое чувство бодрости и свѣжести, вливаемой въ душу нашу обновленіемъ въ ней Духа Св., почему изъ гласовъ для нихъ возможенъ былъ только 3-ій.

Вечерня колѣнопреклоненія имѣетъ особый отпустъ, отличный отъ праздничнаго. Этотъ отпустъ соотвѣтственно тому завершенію нашего спасенія, какимъ явилось изліяніе Духа Св., обзрѣваетъ все дѣло нашего спасенія, начиная отъ „истоцанія“ (см. Р. X. 30) Христа, при сошествіи на землю и вочеловѣченіи, продолжая обоженіемъ нашей природы чрезъ вознесеніе Христа на небеса и сидѣніе одесную Отца и оканчивая ниспосланіемъ Духа

---

и омый наипаче тиву согрѣшеній моихъ, валежащую скверну страстей души моея очисти; едине чистый и пречистый, и всякія скверности смрада и страсти чистительный, очисти мя отъ тайныхъ моихъ Господи, и отъ чуждыхъ избави раба твоего, грѣхъ юности моея, и невѣдѣнія моего, и старости окаянства, не помяви; просвѣти ми помраченныя мысленныя очи, и погасшіи свѣтильники Владычати возжегъ, научи ми умъ искусомъ, обычаемъ, и дѣйствомъ вѣдѣти, яко есть воистину въ словесномъ естествѣ Духъ Святыи. Даруй ми слово благосочтанное, и силу и высоту и крѣпость, молитвы чистыя и простертыя приносить о судѣхъ твоихъ, и о всемірпой твоей церкви и стадѣ, юже твоею силою и дѣйствомъ, кровію единороднаго Сына и Бога искупленную, боголѣпно водрузилъ и оставилъ еси; утверди ю на камени исповѣданія Божества, непреклонну и непоколѣбиму, адскихъ дверей крѣпчайшую, ересей безмѣстныхъ державнѣйшую и вышшую, бѣсовскихъ дѣйствъ, и крѣпости неприкосновенную и неуязвенную, исполненную всячески твоея крѣпости и благодати. Прими царю колѣнопреклоненія ихъ и стенанія, общыя и согласныя и простертыя молитвы, и прилежная моленія, вѣру и надежду, еже къ тебѣ единому неуклонно взырати ношю и дню, и къ иному не зрѣти развѣ тебе Бога и Владыки, и отъ тебе единого, спасенія чаяти; и прости въ имъ и намъ всякое прегрѣшеніе, вольное же и невольное, яко Богъ преблагій же и всемогій, и настоящихъ золь премѣни и присосущихъ благъ сподоби, Милостію и челоуколюбіемъ Бога Отца, и сосущаго Сына, и тебѣ Пресвятаго и единочестнаго Духа, единого тріипостаснаго Божества, нынѣ и присно и въ вѣки вѣковъ, Аминь“.

Св. для просвѣщенія вселенной. Въ частности отпустъ прославляетъ особенно Духа Св., прилагая къ Нему 7 опредѣленій, пр. Богородицу (5 опредѣленій) и апостоловъ (6).

### Чтенія на службѣ.

По благословеніи хлѣбовъ изъ за воскресенья—положено „*чтеніе („великое“) Дѣяній святыхъ апостоловъ*“. Такъ какъ это послѣднее чтеніе въ Дѣяніяхъ и такъ какъ, по расчету 28: 8, каждое изъ такихъ чтеній должно заключать 3½ главы, то для настоящей „недѣли“ остаются гл. 25½—28: судъ надъ ап. Павломъ у Фиста и Агриппы, путешествіе въ Римъ и пребываніе тамъ.

По каѳисмахъ чтеніе „*въ (Златоустовомъ) толкованіи Іоанна слово 50, въ Послѣдній день*“<sup>1)</sup> „на двое“, т. е. въ два пріема по 1-й и по 2-й каѳисмѣ. Вотъ эта бесѣда.

„Въ послѣдній день великій праздника стояше Іисусъ и зваше, глаголя: аще кто жаждетъ, да пріидетъ ко Мнѣ и піетъ. Вѣруй въ Мя, якоже рече писаніе, рѣки отъ чрева его истекутъ воды живы (Іоан. 7, 37. 38).

1 Приступающіе къ божественной проповѣди и внимательные къ вѣрѣ должны показывать расположеніе жаждущихъ и возжигать въ себѣ такое же, какъ у нихъ, желаніе. Черезъ это они будутъ въ состояніи вѣрнѣе удержать въ себѣ проповѣдуемое. Жаждущіе, взявъ чашу, выпиваютъ ее съ великою охотою, и тогда только успокоиваются. Такъ и тѣ, которые слушаютъ божественныя слова, если будутъ принимать ихъ съ жаждою, никогда не отстанутъ отъ нихъ прежде, нежели совершенно насытятся. А что всегда должно жаждать и алкать, объ этомъ сказано: *блажени алчущіи и жаждущіи правды* (Мѳ. 5, 6). И здѣсь Христосъ говоритъ: *аще кто жаждетъ, да пріидетъ ко Мнѣ и піетъ*. Эти слова означаютъ: Я никого не влеку принужденіемъ и насиліемъ; но кто имѣетъ великое усердіе, кто пламенѣетъ желаніемъ, того Я призываю. Но почему евангелистъ замѣтилъ: *послѣдній день великій*? Потому, что первый и послѣдній дни были великими, а средніе между нами большею часто проводимы были въ увеселеніяхъ. Почему же говоритъ: *въ послѣдній*? Потому, что въ этотъ день всѣ были въ собраніи. Въ первый день Господь еще не пришелъ, объяснивъ Своимъ ученикамъ и причину этого. Во второй же и въ

<sup>1)</sup> На греч. яз. *Migne Patrologia* s. gr. LIX 283—288; на слав. яз. *Бесѣды на ев. Іоанна*, М. 1773; л. 265—269 г. и др. изд.; на рус. яз. „Творенія св. о. н. Іоанна Златоуста“. Спб. 1902. т. VIII, кн. 1, стр. 334—339; есть и др. изд.

третій день Онъ не говоритъ ничего такого, чтобы не тратить напрасно словъ, такъ какъ тогда предавались увеселеніямъ. Но въ послѣдній день, когда они возвращались домой, Онъ даетъ имъ напутствіе ко спасенію и громко говоритъ, частію для того, чтобы показать Свое дерзновеніе, частію по причинѣ большого многочисленія. А чтобы показать, что Онъ говоритъ о питіи духовномъ, присовокупляетъ: *вѣруй въ Мя, якоже рече писаніе, рѣки отъ чрева его истекуть воды живы*. Чревомъ называется здѣсь сердце, подобно тому, какъ и въ другомъ мѣстѣ говорится: *и законъ твой посреда чрева моего* (Псал. 39, 9). Но гдѣ сказано въ Писаніи: *рѣки отъ чрева его истекуть воды живы?* Нигдѣ. Что же значатъ слова: *вѣруй въ Мя, якоже рече писаніе?* Здѣсь надобно поставить точку, такъ чтобы слова — *рѣки отъ чрева его истекуть* — были изреченіемъ самого Христа. Такъ какъ многіе говорили: *сей есть Христосъ*, и еще: *Христосъ, егда приидетъ, еда больша знаменія совофитъ*, то Онъ показываетъ, что должно имѣть правое познаніе и убѣждаться не столько чудесами, сколько Писаніемъ. Дѣйствительно, многіе, хотя и видѣли Его чудодѣйствовавшимъ, однакожь не принимали за Христа, а напротивъ готовы были сказать: *не писаніе ли рече, яко отъ стѣмене Давидова Христосъ приидетъ* (Іоан. 7, 42)? Потому Христосъ весьма часто обращался къ Писанію, желая показать, что не избѣгаетъ доказательствъ отъ Писанія; поэтому же и теперь отсылаетъ ихъ къ Писаніямъ. Итакъ выше Онъ говорилъ: *испытайте писаній* (Іоан. 5, 39), и еще: *есть писано въ пророцѣхъ: и будутъ вси научени Богомъ* (Іоан. 6, 45), также: *Моисей на вы глаголетъ* (Іоан. 5, 45). Равнымъ образомъ и здѣсь говоритъ: *якоже рече писаніе, рѣки отъ чрева его истекуть*, указывая этими словами на богатство и изобиліе благодати. Это же самое Онъ и въ другомъ мѣстѣ выражаетъ словами: *источникъ воды, текущія въ животъ вѣчный* (Іоан. 4, 14), т. е. будутъ имѣть великую благодать. Итакъ, въ томъ мѣстѣ Онъ называетъ ее животомъ вѣчнымъ, а здѣсь водою живою. Живою же называетъ ее потому, что она всегда дѣйствительна. Благодать Духа, когда войдетъ въ душу и утвердится въ ней, течетъ сильнѣе всякаго источника, не прекращается и не останавливается. Такимъ образомъ, чтобы показать и неоскудѣваемость дара благодати и вмѣстѣ неизреченную ея дѣйствительность, Онъ назвалъ ее источникомъ и рѣками, — не одной рѣкою, но безчисленными. А въ томъ мѣстѣ (Іоан. 4, 14) обиліе Онъ представилъ подъ образомъ теченія. И всякій ясно увидитъ истину сказаннаго, если представитъ себѣ мудрость Стефана, языкъ Петра, силу Павла, — какъ ничто ихъ не останавливало, ничто не удерживало, ни ярость народная, ни возстанія тирановъ, ни козни демоновъ, ни ежедневныя смерти, и какъ, напротивъ, они, подобно рѣкамъ, несущимся съ великимъ стремленіемъ, все увлекали вслѣдъ

за собою *Сіе же рече о Дусть*, говоритъ, *егоже хотяху приимати вѣрующіи: не у бо бо Духъ Святый* (Іоан. 7, 39). Какъ же пророки пророчествовали и творили безчисленные чудеса? Апостолы изгоняли не Духомъ, но властію, полученною отъ Христа, какъ Онъ самъ говоритъ: *аще азъ о Веельзевулъ изию бѣсы, сынове ваши о комъ изюнятъ* (Мѣ. 12, 27)? А это Онъ говорилъ съ тѣмъ, чтобы показать, что прежде креста не всѣ изгоняли (демоновъ) Духомъ, но полученною отъ Него властію. Потому-то, когда Онъ хотѣлъ послать ихъ, то сказалъ: *приимите Духъ святъ* (Іоан. 20, 22), какъ и въ другомъ мѣстѣ сказано: *прииде на нихъ Духъ Святый* (Дѣян. 19, 6), и тогда стали творить чудеса.

2. А когда посылалъ ихъ, тогда не сказано, что Онъ далъ Духа Святаго, но—*даде имъ власть*, говоря: *прокаженныя очищайте, бѣсы изюняйте, мертвыя воскрешайте, туне приѣсте, туне дадите* (Мѣ. 10 1. 8). Относительно же пророковъ всѣми признано, что они имѣли дарованіе Святаго Духа; но эта благодать оскудѣла, отступила и изсякла на землѣ съ того дня, какъ сказано было: *оставляется домъ вашъ пустъ* (Матѣ. 23, 38). Впрочемъ, и прежде этого дня, она уже начала становиться рѣдкою. Вѣдь у нихъ не было уже пророка, и благодать не осѣняла ихъ святыни. Итакъ, поелику Духъ Святый былъ отнятъ, а между тѣмъ въ послѣдствіи Онъ имѣлъ излиться обильно, и это изліяніе началось послѣ креста, не только съ обиліемъ, но и съ большими дарованіями [да и дѣйствительно чудеснѣе былъ даръ, когда, на примѣръ, сказано: *не вѣсте, когю духа есте* (Лук. 7, 35); и опять: *не приѣсте бо духа работы, но приѣсте духа сыноположенія* (Рим. 8, 5); древніе, хотя сами и имѣли Духа, но другимъ не сообщали; напротивъ, апостолы исполнили Духомъ безчисленное множество],—поелику, говорю, имѣли получить такую благодать, но она не была еще дарована, то и сказано: *не у бо бо Духъ святый*, т. е. не былъ еще даровачъ, *яко Іисусъ не у бо прославленъ* (Іоан. 7, 39),—называя славю крестъ. Мы были врагами и грѣшниками, были лишены дара Божія и стали ненавистными Богу; а благодать есть свидѣтельство примиренія, и даръ подается не врагамъ и лицамъ ненавистнымъ, но друзьямъ и людямъ благоугодившимъ. Поэтому надлежало прежде принестись за насъ жертвѣ, разрушиться враждѣ во плоти, и намъ содѣлаться друзьями Божиими, и тогда уже получить этотъ даръ. Если такъ было при обѣтованіи, данномъ Аврааму, то тѣмъ болѣе при благодати. Показывая это, Павелъ говоритъ: *аще бо сущіи отъ закона наследницы, изпразднися вѣра, законъ бо интѣв содѣловаетъ* (Рим. 4, 14. 15). Слова его значатъ слѣдующее: обѣтовалъ Богъ Аврааму и сѣмени его дать землю; но потомки сдѣлались недостойными этого обѣтованія и не могли благоугодить собственными трудами. Поэтому пришла вѣра—дѣло нетрудное, чтобы

привлечь благодать и чтобы не отпали объюванія. *Сею ради отъ вѣры*, продолжаетъ апостоль, *да по благодати, во еже быти извѣстну объюванію* (Рим. 4 16). Потому—*по благодати*, что не могли дѣлами. Но почему, сказавъ: по Писанію, не приводитъ самаго свидѣтельства? Потому, что іудеи были заражены превратными понятіями. Одни говорили: *сей есть пророкъ*, другіе: *льститъ народы*, иные: не отъ Галилеи *Христосъ приходитъ*, но отъ *Виелеемскія веси*, еще иные: *Христосъ егда прїидетъ, никтоже вѣсть, откуда будетъ*; словомъ—мнѣнія были разнообразны, какъ обыкновенно бываетъ въ волнуемомъ народѣ. Да они и внимали тому, что говорилось, не надлежащимъ образомъ и не съ тѣмъ, чтобы узнать истину. Потому-то Онъ ничего не отвѣчаетъ имъ, хотя они говорятъ: *еда отъ Галилеи Христосъ приходитъ?* А Наанаила, который выразился сильнѣе и разительнѣе—*отъ Назарета можетъ ли что добро быти?*—похвалилъ, какъ истиннаго израильянина. Они, равно какъ и тѣ, которые говорили Никодиму: *испытай и виждь, яко пророкъ отъ Галилеи не приходитъ* (Іоан. 7, 52), говорили это не съ тѣмъ, чтобы узнать истину, но чтобы только опровергнуть мнѣніе о Христѣ; а тотъ говорилъ это потому, что любилъ истину и въ точности зналъ всѣ древнія Писанія. Итакъ, поелику они имѣли одну только цѣль—опровергнуть то, что Онъ есть Христосъ, то Онъ ничего и не открылъ имъ. Притомъ, тѣ, которые и себѣ самимъ противорѣчили, говоря иногда: *никтоже вѣсть, откуда приходитъ*, а иногда—*отъ Виелеема*, очевидно стали бы противиться и послѣ того, какъ узнали бы истину. Пусть они не знали мѣста, именно что Онъ изъ Виелеема, такъ какъ Онъ жилъ въ Назаретѣ, хотя и это для нихъ не извинительно, потому что Онъ не тамъ родился: но ужели они не знали и рода Его, именно—что Онъ изъ дома и племени Давидова? Какъ же они говорили: *не отъ стѣмене ли Давидова Христосъ прїидетъ* (Іоан. 7, 42)? Но тѣми словами они и это хотѣли затемнить, потому что обо всемъ говорили злонамѣренно. Почему бы имъ, пришедши къ Нему, не сказать: такъ какъ мы всему прочему удивляемся въ Тебѣ, но Ты повелѣваешь вѣровать въ Тебя по Писаніямъ, то скажи, какимъ образомъ Писанія говорятъ, что Христосъ долженъ придти изъ Виелеема, между тѣмъ какъ ты пришелъ изъ Галилеи? Но они ничего такого не сказали, а напротивъ все говорятъ съ злымъ умысломъ. А что они не искали истины и не желали узнать ее, евангелистъ тотчасъ присовокупилъ: *нѣцыи хотяху яти его, но никтоже возложи на нь фуць* (ст. 44). Если уже ничто другое, по крайней мѣрѣ это могло привести ихъ въ умиленіе; но они не умилились, какъ говоритъ пророкъ: *раздѣлишася и не умилишася* (Пс. 34, 15).

3. Такова-то злоба! Ничему не хочетъ уступить, къ одному только стремится—погубить того, кто подвергся ненависти. Но что



говорить Писаніе? *Изриваяй яму искреннему впадется въ ню* (Притч. 26, 27). Это сбылось и тогда. Они хотѣли погубить Христа, чтобы уничтожить Его проповѣдь, а случилось противное. Проповѣдь, по благодати Христовой, процвѣтаетъ; а у нихъ все исчезло и погибло: они лишились и отечества, и свободы, и безопасности, и богослуженія, потеряли всякое благоденствіе, и сдѣлались рабами и плѣнниками. Итакъ, зная это, никогда не будемъ злоумышлять противъ другихъ, памятуя, что мы изоцряемъ чрезъ это мечъ противъ себя самихъ и наносимъ себѣ глубочайшую рану. Но тебя оскорбилъ кто-нибудь, и ты хочешь ему отомстить? Не мсти. Такимъ только образомъ ты дѣйствительно будешь въ состояніи отомстить. Если же будешь самъ мстить, тогда не отомстишь. И не думай, что эти слова—загадка; нѣтъ, это—истина. Какъ и какимъ образомъ? Такъ, что когда ты не мстишь, тогда поставляешь Бога врагомъ ему, а когда самъ мстишь, тогда этого уже не бываетъ. *Мнѣ отмщеніе, азъ воздамъ, глаголетъ Господь* (Рим. 12, 19). Если мы имѣемъ слугъ, и они, разсорившись между собою, не намъ предоставляютъ расправу и наказаніе, а присвоятъ ихъ себѣ самимъ, то хотя бы они послѣ тысячу разъ приступали къ намъ, мы не только не отмщаемъ за нихъ, а напротивъ еще гнѣваемся на нихъ, называя ихъ бродягами и забіяками. Все, говоримъ мы имъ, слѣдовало предоставить намъ, но такъ какъ ты прежде отомстилъ самъ за себя, то уже не докучай намъ. Тѣмъ болѣе скажетъ это Богъ, Который повелѣлъ все предоставлять Ему. Да и не стыдно ли, что мы отъ своихъ слугъ требуемъ такого любомудрія и послушанія, а Господу не предоставляемъ того, что требуемъ себѣ отъ слугъ? Это я говорю потому, что вы склонны мстить другъ другу; между тѣмъ, кто истинно любомудрствуетъ, тотъ не долженъ этого дѣлать, а напротивъ долженъ прощать и оставлять грѣхи, хотя бы за это и не было той великой награды—отпущенія собственныхъ грѣховъ. Если ты осуждаешь согрѣшившаго, то зачѣмъ же, скажи мнѣ, самъ грѣшишь и впадаешь въ то же самое? Оскорбилъ ли кто тебя? Не оскорбляй его взаимно; иначе самъ себя оскорбишь. Ударилъ ли кто тебя? Не плати ему тѣмъ же; иначе между вами не будетъ различія. Опечалилъ ли кто тебя? Не огорчай его съ своей стороны, потому что прибыли отъ этого нѣтъ никакой, между тѣмъ ты опять сдѣлаешься подобнымъ ему. Только тогда ты въ состояніи будешь образумить его, когда перенесешь обиду спокойно и съ кротостію; только чрезъ это ты устыдишь его и укротишь его гнѣвъ. Никто не исцѣляетъ зла зломъ, но зло добромъ. Такъ любомудрствуютъ и нѣкоторые изъ язычниковъ. Если же у несмысленныхъ язычниковъ такое любомудріе, то постыдимся быть хуже ихъ. Многіе изъ насъ были обижены и переносили обиды. Многіе были оклеветаны, и не мстили; подвергались навѣтамъ, и благодѣтель-

ствовали. Но я боюсь немало, чтобы нѣкоторые изъ нихъ не оказались выше насъ по жизни и чрезъ то не увеличили нашего наказанія. Въ самомъ дѣлѣ, если мы, которые получили Духа, ожидаемъ царствія, любуемъ о небесахъ, не боимся геенны, имѣемъ повелѣніе быть ангелами, пользуемся таинствами,—если мы не достигнемъ даже до ихъ добродѣтели, то какое будемъ имѣть извиненіе? Если намъ должно превосходить іудеевъ, такъ какъ сказано: *еще не избудетъ правда ваша паче книжниковъ и фарисей, не увидите въ царствіе небесное* (Мѡ. 5, 20), то тѣмъ болѣе язычниковъ. Если должны мы превосходить фарисеевъ, то тѣмъ болѣе—невѣрныхъ. Если же и въ томъ случаѣ, когда мы не превзойдемъ по жизни іудеевъ, для насъ заключено царство небесное, то какъ сподобимся достигнуть его, когда окажемся хуже и язычниковъ? Удалимъ же отъ себя всякую раздражительность, и гнѣвъ, и ярость. *Тяжде глаголати мнѣ нелѣпно, вамъ же твердо* (Филип. 3, 1). И врачи употребляютъ нѣсколько разъ одно и то же лѣкарство. Такъ и мы не перестанемъ одно и то же внушать, объ одномъ и томъ же напоминать, учить, умолять. Вѣдь у насъ много житейскихъ заботъ, которыя могутъ приводить насъ въ забвеніе; а потому и наставленіе намъ нужно постоянное. А что мы не напрасно и не безъ пользы собираемся здѣсь, представимъ доказательство на это въ дѣлахъ, чтобы чрезъ то сподобиться и будущихъ благъ, по благодати и человеколюбію Господа нашего Іисуса Христа, чрезъ Котораго и съ Которымъ Отцу со Святымъ Духомъ слава нынѣ и присно, и во вѣки вѣковъ. Аминь“.

По поліелеи полагается „*чтеніе въ Богословѣ*“; имѣется въ виду слово св. Григорія Богослова (41-е „на святую 50-цу“<sup>1)</sup>). Это же слово, предполагается, продолжается чтеніемъ по 3-ей пѣсни канона, гдѣ просто замѣчено: „и чтеніе“. Вотъ слово въ существенныхъ и лучшихъ своихъ мѣстахъ.

„Кратко полюбуемъ о праздникѣ, чтобы намъ праздновать духовно. У всякаго свой способъ торжествовать; а у служителя Слова состоитъ онъ въ словѣ, въ такомъ словѣ, которое всего приличнѣе времени.

Евреи, на основаніи законоположенія Моисеева, чтутъ седмичное число. Хотя не знаю, по какимъ законамъ соотношенія или по какой силѣ седмичнаго числа, однако же евреи чтутъ оно. Извѣстно то, что Богъ въ шесть дней сотворилъ вещество, образовалъ и украсилъ его всякими видами и сочетаніями, и совершилъ сей видимый нынѣ міръ (а въ 7-й день почилъ). Даже чествованіе

<sup>1)</sup> На греч. яз. *Migne, Patrologia*, в. гт. XXXVI, 2; на слав. яз. въ „Соборникѣ“, Почаевъ 1782, 813 об.—846 (съ толкованіями); на русск. яз. „Творенія“. Спб. I, 575—586 и др. изд.

простиралось не на седмицы только, но и на седмицы седмицъ, и какъ въ дняхъ, такъ и въ годахъ. Такъ чествованіе седмичнаго числа привело къ чествованію пятьдесятницы. Ибо число семь, помноженное на себя, даетъ пятьдесятъ, при чемъ не достаетъ одного, но оный занятъ нами отъ будущаго вѣка и есть осьмый.

Мы празднуемъ Пятьдесятницу, пришествіе Духа, окончательное совершеніе обѣтованія, исполненіе надежды, таинство, и при томъ столь великое и досточтимое. Оканчиваются дѣла Христовы тѣлесныя, или, лучше сказать, дѣла, относившіяся къ тѣлесному пребыванію Его на землѣ, а начинаются дѣла Духа.

Духъ Святый всегда былъ, и есть, и будетъ; Онъ не началъ и не прекратитъ бытія, но всегда со Отцемъ и Сыномъ вчиняется и счисляется. Ибо неприлично было или Отцу когда-либо быть безъ Сына, или Сыну безъ Духа: это крайне было бы безславно для Божества. Духъ—невидимъ, не подлежитъ времени, невмѣстимъ, неизмѣняемъ не имѣетъ ни качества, ни количества, ни вида, неосязаемъ, самодвиженъ, приснодвижимъ, свободенъ, самовластенъ, всесиленъ (хотя, какъ все принадлежащее Единородному, такъ и все принадлежащее Духу, возводится къ первой Винѣ); Онъ-жизнь и животворящъ; Онъ-свѣтъ и свѣта Податель; Онъ-источная благость и источникъ благости; Онъ-Духъ *правый, владычній* (Пс. 50, 12, 14), *Господь* (2 Кор. 3, 17), посылающій (Дѣян. 13, 4.), отдѣляющій (Дѣян. 13, 2.), созидающій Себѣ храмъ (Кол. 2, 22.), наставляющій (Іоан. 16, 13), дѣйствующій, *якоже хочетъ* (1 Кор. 12, 11.), раздѣляющій дарованія, *Духъ сыноположенія* (Рим. 8, 15.), *истины* (Іоан. 14, 17.), *премудрости, разума, вѣдѣнія, благочестія, совѣта, крѣпости, страха*, (Ис. 11, 3. 4.). Черезъ Него познается Отецъ и прославляется Сынъ (Іоан. 16, 11.), и Самъ Онъ ими одними знаемъ, единое счиненіе, служеніе и поклоненіе, единая сила, единое совершенство и освященіе. Но къ чему распространяться?

Почти день Духа, удержи не надолго языкъ свой, если можешь: теперь слово объ иныхъ языкахъ; устыдись, или убойся сихъ языковъ, являющихся въ огненномъ видѣ

Духъ Святый дѣйствовалъ во-первыхъ въ Ангельскихъ и небесныхъ силахъ,—въ тѣхъ, которыя первыя по Богѣ и окрестъ Бога: ибо ихъ совершенство и озареніе, и неудободвижимость или неподвижность ко злу, не отъ иного кого, какъ отъ Святаго Духа; а потомъ дѣйствовалъ въ Отцахъ и въ Пророкахъ, изъ которыхъ одни въ образахъ видѣли или познали Бога, другіе же и предугадали будущее, поколику Духъ напечатлѣвалъ сіе въ умѣ ихъ, и имѣющее быть видѣли они предъ собою, какъ настоящее; ибо такова сила Духа. Послѣ же сего Онъ дѣйствовалъ въ ученикахъ Христовыхъ (не скажу во Христѣ, въ Которомъ Онъ пребывалъ не какъ дѣйствующій, но какъ сопутствующій равночестному), и въ

нихъ тоекратно, по мѣрѣ ихъ удобоприемлемости, и въ три различныя времена—до прославленія Христова страданіемъ, по прославленіи воскресеніемъ, и по вознесеніи на небо (Дѣян. 3, 21.), и сіе—какъ показываетъ исцѣленіе (апостолами) отъ болѣзней и духовъ, производившееся конечно не безъ Духа, какъ показываетъ по совершеніи домостроительства (по воскресеніи Христовомъ) дуновение Христово, которое очевидно было Божественнымъ вдохновеніемъ, и наконецъ какъ показываетъ нынѣшнее раздѣленіе огненныхъ языковъ, которое и празднуемъ. Но первое было не ясно, второе явственнѣе, а нынѣшнее совершеннѣе, ибо не дѣйствіемъ уже, какъ прежде, но существенно присутствіемъ, какъ сказалъ бы иной, сопробываетъ и сожигательствуетъ Духъ. Ибо, какъ Сынъ бесѣдовалъ съ нами тѣлесно, такъ и Духу приличествовало явиться тѣлеснымъ образомъ.

Сей Духъ созидаетъ съ Сыномъ въ твореніи и воскресеніи, въ чемъ да увѣрить тебя сказанное: *Словомъ Господнимъ небеса утвердишася, и Духомъ устъ Его вся сила ихъ* (Пс. 32, 6.); *Духъ Божій, сотворивый мя, дыхание же Вседержителево научающее мя* (Пов. 88, 4.); и еще: *послещи Духа Твоего, и соизждутся, и обновиши лице земли* (Пс. 103, 30.). Онъ созидаетъ въ духовномъ возрожденіи, въ чемъ да увѣрить тебя сказанное, что никто не можетъ видѣти или получить царствіе, аще кто не родится свыше Духомъ (Іоан. 3, 5.), и отъ перваго рожденія, которое есть тайна ночи, не очистится дневнымъ и свѣтлымъ возсозданіемъ (Пс. 138, 16.), какимъ возсоздается каждый въ отдѣльности.

Сей Духъ, какъ премудрый и человѣколюбивый, поемлетъ ли пастыря,—творитъ его псалмопѣвцемъ, отгоняющимъ злыхъ духовъ, и указываетъ въ немъ царя Израилю. Поемлетъ ли пастыря овецъ, *людичія обирающаю*,—дѣлаетъ его Пророкомъ (Амос. 7, 14.). Припомни Давида и Амоса. Поемлетъ ли остроумнаго отрока, — еще прежде совершеннаго возраста дѣлаетъ его судіею старѣйшинъ. Свидѣтель Даніилъ, побѣдившій львовъ во рвѣ. Обрѣтетъ ли рыба-рей,—уловляетъ въ Христову мрежу цѣлый міръ объемлющихъ сѣтлю слова. Возьми въ доказательство Петра и Андрея и сыновъ громовыхъ, возгремѣвшихъ о духовномъ. Обрѣтетъ ли мытарей,—пріобрѣтаетъ въ ученики и творитъ купцами душъ. Свидѣтель Матеей, вчера мытарь, а нынѣ Евангелистъ. Обрѣтетъ ли пламенныхъ гонителей,—измѣняетъ ревность, и Савловъ дѣлаетъ Павлами, столько же ревнующими о благочестіи, сколько нашелъ ихъ ревнующими о злѣ.

По 6-й пѣсни канона *Синаксарь*. Вотъ переводъ его на рус. яз.

## С т и х и:

„Дыханіемъ сильнымъ<sup>1)</sup> языкоогненно подаетъ<sup>2)</sup>

Христось Божественнаго Духа апостоламъ.

Излить въ великій день<sup>3)</sup> Духъ рыбакамъ“.

„Въ сей день, въ воскресенье 8-ое отъ Пасхи, празднуемъ св. 50-цу, и ее мы переняли отъ (свящ.) книгъ евреевъ. Ибо какъ они празднуютъ свою 50-цу, чтя число 7 и п. ч. по истеченіи 50 дней отъ Пасхи приняли законъ, такъ и мы, празднуя 50 дней послѣ Пасхи, принимаемъ Духа Св., законодателя и наставника на всякую истину, указывающаго угодное Богу. Нужно знать, что у евреевъ было три праздника: Пасха, 50-ца и поставленіе кущей. Пасху они совершали въ воспоминаніе перехода чрезъ Черное море; слово „пасха“ и значить „переходъ“<sup>4)</sup>. Указывалъ же этотъ праздникъ и нашъ переходъ и возвращеніе отъ мрачнаго грѣха въ рай. А 50-цу праздновали въ воспоминаніе страданія своего въ пустынѣ, какъ съ большими огорченіями ведены были въ обѣтованную землю и только тамъ получили вдоволь хлѣба и вина. Указывалъ же этотъ праздникъ на наше бѣдствіе отъ невѣрія и вступленіе въ церковь; тамъ и мы причащаемся тѣла и крови Господнихъ. Одни говорятъ, что 50-ца праздновалась у евреевъ по этому поводу; а другіе—что въ честь 50 дней поста, въ которые Моисей получилъ богонаписанный законъ, прибавляя сюда воспоминаніе и жертвы предъ тельцомъ и все что произошло, когда Моисей восходилъ на гору и сходилъ съ нея. Инымъ же представлялось, что 50-ца возникла у евреевъ въ честь числа 7, которое, бывъ умножено на себя, даетъ 50 безъ одного дня. Чествованіе же числа 7 у евреевъ простиралось не только на дни, но и на годы, изъ которыхъ у нихъ составляетъ юбилей, что значить „прощеніе“: онъ бываетъ въ 7×7-ой годъ, когда оставляютъ землю незасѣянною, даютъ послабленіе животнымъ и освобождаютъ купленныхъ рабовъ. Третій праздникъ это поставленіе кущей, празднуемый послѣ собранія плодовъ, т. е. чрезъ 5 мѣсяцевъ отъ праздника Пасхи. Онъ совершался въ память дня, въ который Моисей нѣкогда устроилъ скинію, по образцу увидѣнной имъ на горѣ Синаѣ во облакѣ, (скинію), которая сдѣлана была главнымъ строителемъ<sup>5)</sup> Веселіиломъ; совершали этотъ

<sup>1)</sup> П 240.

<sup>2)</sup> Р. X. 123, 464.

<sup>3)</sup> Греч.: „въ великій одинъ день“ (ἡμέρα—ἡ(α)μέρα—др. повт. φ. ἡμέρα—день).

<sup>4)</sup> διέβασις—переходъ, переправа, бродъ.

<sup>5)</sup> ἀρχιτεκτων—архитекторъ, золотій

праздникъ, устроая кущи на поляхъ, и, благодаря Бога, собирали плоды трудовъ своихъ. На этотъ праздникъ, повидимому, и Давидъ предназначалъ псалмы свои, надписанные „о точилѣхъ“. Этотъ праздникъ былъ образомъ нашего воскресенія изъ мертвыхъ, когда мы, по восстановленіи разрушенныхъ кущей нашихъ тѣлъ, получимъ плоды трудовъ своихъ, ликуя въ вѣчныхъ кущахъ. Извѣстно, что въ настоящій день, при совершеніи Пятидесятницы, сошелъ Духъ Св. на учениковъ. Впослѣдствіи <sup>1)</sup> св. отцы заблагоразсудили раздѣлить праздники ради величія пресвятаго и животворящаго Духа, такъ какъ Онъ—одинъ изъ святой и живоначальной Троицы. Вотъ и мы скажемъ завтра, какъ сошелъ Духъ Св. Молитвами св. апостоловъ, Христе, помилуй насъ. Аминь“.

### Напѣвы праздника.

День Св. Троицы—это такъ сказать „последній день великій праздника“ <sup>2)</sup>, праздника, который продолжается цѣлыхъ 50 дней, начиная отъ самой Пасхи. Это „попразднственный и конечный праздникъ“ <sup>3)</sup>.

Въ этотъ день Богъ даровалъ, подалъ, наконецъ, давно обѣщанное людямъ. Это день „исполненія надежды“ всего человѣчества <sup>4)</sup>. Поэтому основное настроеніе христіанина въ праздникъ Пятидесятницы это—торжество. Именно не столько радость, или не простая радость, а торжествующая радость. Такая радость, какая бываетъ у человѣка, когда онъ послѣ всякихъ препятствій наконецъ достигъ своей цѣли, добился своего, получилъ то, чего давно желалъ.

Вотъ такое-то настроеніе, такая особенная радость и выражается во всѣхъ напѣвахъ перковной службы Троицына дня. Главы для этой службы подобраны такіе, что отъ всей службы дышетъ прежде всего торжествомъ, какъ бы полнымъ удовлетвореніемъ, спокойствіемъ за будущее, и вмѣстѣ новыми надеждами и ожиданіями.

На какіе же гласы поются пѣснопѣнія этого праздника?

<sup>1)</sup> Επειδή (επει—когда, послѣ того какъ, такъ какъ, +δὲ—же) — послѣ того какъ, такъ какъ Слав. „елма“—такъ какъ, когда уже.

<sup>2)</sup> Іо. 7, 37.

<sup>3)</sup> Сѣдаленъ по 1-й каѳисмѣ.

<sup>4)</sup> Стихира 1-я на Господи возвахъ: „Духа пришествіе и предложеніе обѣщанія и надежды исполненіе“.

Стихиры на *Господи возвахъ* поются на 1-й и 2-й гласъ. Это лучшіе гласы изъ всѣхъ, самые такъ сказать полнозвучные, почему и занимаютъ первыя мѣста въ лѣстницѣ гласовъ. И нужно замѣтить, что уставъ церковный очень рѣдко въ дванадцатые праздники даетъ 1-й гласъ для стихиръ на Господи возвахъ. Большею частью этотъ гласъ приберегается для литійныхъ стихиръ, какъ болѣе торжественныхъ, а на Господи возвахъ назначается другой, менѣе красивый гласъ; даже на Рождество Христово и Крещеніе стихиры на Господи возвахъ только 2-го гласа. Изъ Господнихъ же праздниковъ только Пасха еще имѣетъ на Господи возвахъ стихиры 1-го гласа.

На *литіи* Троицынъ день не имѣетъ особыхъ стихиръ, а повторяетъ вторую группу стихиръ съ Господи возвахъ—2-го гласа.

На *стиховнѣ* стихиры въ праздникъ Пятидесятницы положены на 6-й гласъ. Это—гласъ не изъ самыхъ радостныхъ, скорѣе даже скорбный. Какъ ни радостно было для апостоловъ сошествіе Св. Духа, но оно несло съ собою имъ цѣлый рядъ „болѣзней и трудовъ“, которыми они имѣли „потрудиться во благовѣстіи Христовѣ“<sup>1)</sup>. Эти такъ сказать „шипы“ на розахъ тогдашней радости сказались уже и въ самый день сошествія Св. Духа,—сказались въ тѣхъ насмѣшкахъ, какими встрѣтила худшая часть народа, толпа, чудо сошествія Св. Духа. Это чудо „пьянство быти мяху“<sup>2)</sup>, сочли за простое опьяненіе апостоловъ. Вотъ почему объ этомъ „пьянствѣ“ и говорится въ стиховныхъ стихирахъ, положенныхъ на 6-й гласъ.

Заключительныя стихиры всѣхъ этихъ группъ 8-го гласа, обыкновеннаго для заключительныхъ стихиръ, но изъ обычныхъ (еще 6-й) болѣе торжественнаго и болѣе подходящаго къ „конечному празднику“.

Остаются еще стихиры на *хвалителѣхъ*. Они поются на 4-й гласъ, гласъ особаго душевнаго покоя и удовлетворенія. Впрочемъ въ томъ напѣвѣ, какой этотъ гласъ имѣетъ въ Троицынъ день, въ напѣвѣ „самогласномъ“, онъ получаетъ болѣе обычнаго торжественности („Преславная днесъ“). Заключительная стихира 6 гласа, такъ какъ она—„Царю небесный“.

Обращаютъ вниманіе и напѣвы сѣдальновъ. Первые изъ нихъ, менѣе важныя (послѣ каѳисмъ), положены на 4-й гласъ, обычный гласъ для тропарей великихъ праздниковъ (а сѣдальныя поются напѣвомъ, близкимъ къ тропарному). Другіе же два сѣдальна, болѣе важныя:—послѣ полиелея и послѣ 3-й пѣсни канона,—

<sup>1)</sup> Величаніе апостольское.

<sup>2)</sup> Стихира 1-я на стиховнѣ.

поются тѣмъ же гласомъ, что и самый тропарь праздника—т. е. 8-мъ гласомъ. Въ качествѣ подобновъ для сѣдальновъ Пятидесятницы выбраны самые красивые: для сѣдальновъ 4-го гласа „подобень: Удивися Іосифъ“ (воскресный богородичень Октоиха), для сѣдальновъ 8 го гласа „подобень: Повелѣнное тайно“ (тропарь субботы акаѳиста).

Особенное значеніе изъ всѣхъ напѣвовъ въ каждой службѣ имѣетъ напѣвъ *тропаря и кондака*, какъ самыхъ главныхъ пѣснопѣній.

Въ службѣ Св. Троицы тропарь и кондакъ положено пѣть на 8 гласъ. Изъ всѣхъ дванадцатыхъ праздниковъ только въ этотъ праздникъ тропарь и кондакъ 8 гласа. Это потому, что праздникъ этотъ заключительный, „конечный“ (какъ говорится въ одной пѣснѣ этого праздника) въ ряду великихъ подвижныхъ праздниковъ, и гласъ 8—последній гласъ. Кромѣ того гласъ этотъ очень торжественный.

Едва не важнѣе всѣхъ напѣвъ *канона*, потому что пѣніе его занимаетъ наиболѣе времени. Въ службѣ Св. Троицы первый канонъ положено пѣть на 7-й гласъ. Это потому, что воскресеніе, въ которое празднуется Св. Троица, приходится седьмымъ отъ Өоминой недѣли, съ которой начинается чередованіе гласовъ: въ недѣлю Өомину—1-й гласъ, въ недѣлю жень мѣроносиць—2-й и т. д. Второй канонъ въ Троицынъ день положено пѣть на 4-й гласъ; на этотъ гласъ поются каноны большинства дванадцатыхъ праздниковъ потому, что это послѣ 1-го гласа самый радостный гласъ.

Но надо замѣтить, что какъ 7-й гласъ перваго канона, такъ и 4-й гласъ втораго канона Пятидесятницы (какъ и гласы всѣхъ стихирь), имѣютъ въ этотъ праздникъ не обычный свой видъ, а значительно измѣненный, такъ сказать особенно разукрапленный и въ этихъ „самогласныхъ“ напѣвахъ Троичныхъ каноновъ съ особою силою выражается весь духъ праздника, духъ, уже совершенно не передаваемый на словахъ.

Въ „самогласныхъ“ напѣвахъ „Понтомъ покры“ и „Божественнымъ покровенъ“, смѣло скажемъ, прямо ощущается „огнедохновенное дыханіе Духа Св.“, вдохновившаго св. составителей этихъ пѣсней, научившаго ихъ, какъ нѣкогда апостоловъ, „*лаюлати иными языками*“ (языкомъ музыки, а не мысли) „*величія Божія*“.

Прокимень (на литургіи,—на утрени всегда 4 гл) 8-го гласа, самого торжественнаго (=Пасха, Р. X.); аллилуія 1-го гласа, самого полнозвучнаго (=Р. X; Пасха—4 гл).



## Украшение зеленью храмовъ и домовъ.

Народный обычай чтить Пятидесятницу чрезъ украшение храмовъ и домовъ зеленью, что придаетъ особенное величіе празднику и замѣтно выдвигаетъ его изъ ряда другихъ праздниковъ.

На обыкновеніе украшать дома и храмы зеленью въ день Св. Троицы могла имѣть вліяніе мысль о явленіи Бога въ видѣ трехъ странниковъ Аврааму у дуба Мамврійскаго, гдѣ стояла куца патриарха. Украшенный вѣтвями храмъ нагляднѣе изображаетъ ту Мамврійскую дубраву, гдѣ нѣкогда благоволилъ явиться Тріединный Богъ.

У евреевъ тоже существовалъ обычай въ праздникъ Пятидесятницы украшать синагоги и дома древесными вѣтвями, травою и цвѣтами въ память того, что законъ данъ былъ въ то время, когда близъ горы все зеленѣло и цвѣло<sup>1)</sup> Сіонская горница, гдѣ Духъ Св. сошелъ на апостоловъ въ день Пятидесятницы, вѣроятно, по обычаю ветхозавѣтному также украшена была въ сей день вѣтвями и цвѣтами. Кромѣ того, по закону Моисееву въ праздникъ Пятидесятницы полагалось приносить въ храмъ первые плоды жатвы, которая въ Палестинѣ оканчивается къ этому празднику. И въ праздникъ христанской Пятидесятницы вѣтви и цвѣты приносятся какъ начатки Богу отъ весны, обновляющейся силою Духа животворящаго<sup>2)</sup>, и указуютъ на духовное плодоносіе церкви Христовой.

Обычай украшать въ день Пятидесятницы храмы и дома зеленью знаетъ уже св. Іоаннъ Златоустъ и говоритъ о немъ въ одной изъ бесѣдъ<sup>3)</sup>: „Станемъ праздновать сообразно съ достоинствомъ дарованныхъ намъ благъ, не вѣнки возлагая на ворота, но украшая души; не площадь убирая покрывами, но просвѣтляя душу одеждами добродѣтелей“.




<sup>1)</sup> *Buxtorf*, De synagoga judaica, с. 20.

<sup>2)</sup> Пс. 103, 30.

<sup>3)</sup> 2 бес. на Пятидес.

## Попразднство.

### Отсутствіе предпразднства.

ятидесятница, единственный изъ дванадесятихъ праздниковъ, не имѣющій *предпразднства*, а только попразднство (какъ недѣля Ваи имѣетъ предпразднство безъ попразднства). Разъ всѣ дни отъ Пасхи до 50-цы считаются сплошнымъ праздникомъ, то предпразднству предъ 50-цей нѣтъ мѣста. Но она вознаграждаетъ это лишеніе тѣмъ, что субботу предъ собою посвящаетъ памяти усопшихъ, чѣмъ дѣлаетъ ее полупечальнымъ „сочельникомъ“ предъ собою (ср. вигилія съ постомъ предъ великими праздниками въ западной церкви).

Соотвѣтственно этому 50-ца не имѣетъ и для *малой вечерни*, этой тоже полупредпразднственной, полупраздничной службы, особыхъ стихирь, а беретъ ихъ изъ праздничной службы: для Господи возвахъ 1—3 такой же группы съ великой вечерни, для стиховныхъ 4—7 оттуда же; оригинальна только заключительная стихира на Господи возвахъ „Егда Духа твоего“, просто рисующая внутреннюю сторону событія (умудреніе апостоловъ чрезъ даръ языковъ для проповѣди); гласъ стихирь—обычный для заключительныхъ—8-й.

### Понедѣльникъ Св. Духа.

Подобно Рождеству Христову и Крещенію, Пятидесятница кромѣ попразднства имѣетъ второй день праздника, величіемъ равный первому. И какъ въ тѣ два праздника, день этотъ посвященъ главнѣйшему послѣ Виновника событія Его дѣятелю; а такимъ въ настоящемъ случаѣ явилась не человѣческая личность, какъ въ тѣхъ двухъ событіяхъ, а Божественная Личность Св. Духа. Его-то „соборъ“ и совершается во второй день 50-цы. Неудивительно, если празднованіе этого дня носить совершенно не такой характеръ, какъ въ тѣхъ двухъ случаяхъ, и превосходить ихъ торжественностью. Въ полной мѣрѣ послѣднее можно впрочемъ сказать лишь о (уже разсмотрѣнной) вечернѣ этого дня, которая является исключительною въ церковномъ году и наполовину принадлежитъ самому дню (первому) праздника, что выражается присоединеніемъ къ концу литургіи 9-го часа и болѣе раннимъ (на практикѣ непосредственно послѣ литургіи и 9 часа) совершеніемъ ея.

Т. о. день Св. Духа открывается собственно повечеріемъ (малымъ), имѣющимъ торжественный (съ ирмосами по дважды) канонъ Св. Духу. Ирмосы этого канона—рождественскіе,—въ знакъ важнѣйшаго изъ дѣйствій Св. Духа на землѣ; только 1-й и 9-й ирмосы, какъ слишкомъ прировненные къ Р. Х., не взяты для этого канона, а замѣнены другими („Горькія работы“, „Радуйся дѣвственная похвала“). Въ тропаряхъ своихъ канонъ, послѣ молитвы къ Духу же Св. о благодатной помощи въ восхваленіи Его, изображаетъ гл. о. сказавшуюся въ празднуемомъ событіи силу Духа, часто переходя въ молитву къ Нему о просвѣщеніи, освященіи и утверженіи въ добрѣ, изрѣдка касаясь творческой дѣятельности Духа Св. и открытой имъ тайны Св. Троицы. Канонъ 1 гласа, какъ на Пасху и Р. Х.

Утренняя представляетъ во всемъ повтореніе праздничной (безъ поіелея); другой только *стодаленъ* по 8 пѣсни канона „Все-святый Духъ“, болѣе соответствующаго праздничнаго посвященный Виновнику праздника (онъ же и на канонѣ повечерія); гласа 8 (какъ тропарь и кондакъ праздника), подобенъ „Премудрости“ (ВК. 173). Другія и *стихиры на хвалитехъ*, именно группа праздничныхъ литійныхъ („Во пророцѣхъ“), какъ говорящая о колѣно-преклоненныхъ молитвахъ (возвращеніе къ началу) съ заключительной (естественно 8 гл.) стиховной бдѣнія „Языцы иногда“ по особой глубинѣ въ освѣщеніи событія.

На литургіи при изобразительныхъ псалмахъ и блаженныхъ однако *входное* праздника (этого нѣтъ и 26 дек.; такъ изъ богородичныхъ праздниковъ только на Срѣтеніе). *Прокименъ* „Спаси Господи“...—молитва о Церкви скорбнаго 6 гласа. *Апостолъ* Ефес. 5, 9—19, зач. 229, о привлеченіи Духа Св. нравственно—свѣтлой и разумной жизнью въ Церкви. Аллилуіарій „Помилуй мя Боже“... „Не отвержи мене“ сокрушенная (однако гласъ не такой печальный, какъ прокимна—2-й, изъ-за евангелія) молитва словами Пс. 50, 3. 13 о неотнятіи Духа Св. за грѣхи. *Евангеліе* изъ Маттея, рядъ коего открывается настоящимъ днемъ, 18, 10—20, зач. 75, о силѣ и власти Церкви, начало коей положено сегодня. *Причастіе* праздника.

### Остальное попразднство.

Попразднство не можетъ продолжаться дольше субботы изъ-за недѣли всѣхъ святыхъ. Имѣя оригинальными лишь стихиры и сѣдальны, службы остальныхъ дней попразднства и въ этомъ матеріалѣ повторяютъ мысли праздничной службы, какъ бы освѣжая ихъ въ памяти, иногда показывая ихъ съ обратной стороны. Какъ

новыя мысли можно отмѣтить слѣдующія. Христосъ ниспосланиемъ Духа Св., проявилъ себя, какъ „истица“ (пон. Гв.), Духъ Св. въ событіи проявилъ себя гл. о. какъ „сила“, почему можетъ быть названа „Духомъ нужнымъ“ (βίαιος? П. 240; среда Гв.; въ греч. другія стихиры). Онъ теперь „существенно пришелъ“ на землю (ср. веч. стих.). Онъ подавляетъ „дебелость вещества“ (четв. веч. стих.). И Христосъ нашъ „Утѣшитель ко Отцу“ (ср. 60, 21), но Духъ Св „иной Утѣшитель“ (ор. Г. в.), „несказанный“ (ср. веч. стих.).

Для заключительныхъ стихиръ берутся изъ праздничной службы Г. в. 1, 2, 3, 4, стих. 2, 3, лит. 4, Г. в. 7, 8, еще разъ лит. 4; двѣ изъ заключительныхъ оригинальны.

Отданіе какъ на Р. Х.

*Таблица гласовъ и подобновъ въ по праздниство Пятидесятницы.*

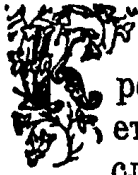
Дни недѣли.	Стих. на Госп. воа.		Стих. веч. стих.		Сѣдалень по 1 кае.		Сѣдалень по 2 кае.		Сѣдалень по 3 п. кае.		Стих. стих. утрен.	
	Гл.	Подобенъ.	Гл.	Подобенъ.	Гл.	Подобенъ.	Гл.	Подобенъ.	Гл.	Подобенъ.	Гл.	Подобенъ.
Вторн.	1	Небесныхъ чиновъ.	2	Доме Евфраеовъ.	1	Гробъ твой.	4	Скоро предвари.	Одинъ (праздника) во все по праздниство.		2	Доме Евфраеовъ.
Среда.	1	Тоже.	4	Даль еси знаменіе.	5	Собезначальное.	8	Премудрости.			2	Тоже.
Четв.	4	Званный свыше.	1	Прехвальнии мученицы.	1	Гробъ твой.	8	Повелѣнное тайно.			6	Триднєвень.
Пятн.	4	Даль еси знаменіе.	1	Небесныхъ чиновъ.	1	Тоже.	8	Премудрости.			6	Тоже.

Объясненіе терминовъ см. въ Р. Б. 123; В. К. 186—187. 173; „Званный свыше“ стихира на хвалитехъ 29 іюня; „Прехвальнии мученицы“—мученична стихира Октоиха въ среду утра на стиховнѣ.

Попразднство 50-цы исключительное по льготамъ въ него: отмѣнѣ постовъ, междочасія и Богородичнаго канона на повечеріи Такъ еще только въ недѣли мясопустную и сырную (изъ-за Пасхи) и рождественско-крещенское двѣнадцатидневіе.



## Исторія праздника.



ромъ Пасхи только еще праздникъ Пятидесятницы имѣетъ свои корни въ Ветхомъ Заветѣ. Тамъ на 50-й день послѣ Пасхи падалъ „праздникъ средницъ“, названный такъ потому, что приходился чрезъ 7 недѣль послѣ Пасхи и служившій „праздникомъ начатковъ жатвы пшеницы“<sup>1)</sup>. Странно, что нигдѣ нѣтъ упоминанія, чтобы этотъ праздникъ, падавшій какъ разъ на день Синайскаго законодательства, посвященъ былъ этому столь важному событію, положившему основаніе ветхозавѣтной Церкви, теократіи, и заключавшему столько параллелизма съ воспоминаніями христіанской Пятидесятницы<sup>2)</sup>. Еще въ до-христіанское время этотъ еврейскій праздникъ получилъ имя Пятидесятницы<sup>3)</sup>. Выраженіе св. Луки: „егда скончавашася дніе Пятидесятницы“<sup>4)</sup> производитъ впечатлѣніе, какъ будто и у евреевъ такъ назывался весь періодъ отъ Пасхи до этого праздника.

Замѣчаніе ап. Павла въ посланіи къ коринѳянамъ: „въ Ефесѣ же я пробуду до Пятидесятницы“ и замѣчаніе Дѣеписателя, что тотъ же апостоль спѣшилъ на Пятидесятницу въ Іерусалимъ<sup>5)</sup>, свидѣтельствующія о томъ, насколько чтилъ апостоль этотъ праздникъ, едва ли могутъ говорить, какъ того хотѣли св. Епифаній и бл. Августинъ<sup>6)</sup>, о празднованіи уже въ то время христіанской Пятидесятницы: здѣсь можетъ имѣться въ виду и еврейскій праздникъ. И отъ II в. нѣтъ достовѣрныхъ извѣстій о существованіи этого праздника<sup>7)</sup> Это можетъ быть потому, что, падая всегда на

<sup>1)</sup> Числ. 34, 22; Вт 16, 10.

<sup>2)</sup> *Бл. Іеронимъ*: „Оба откровенія Божественнаго закона происходили въ 50-й день послѣ Пасхи, то на Синаѣ, это на Сіонѣ; тамъ колебалась гора, здѣсь домъ апостоловъ; тамъ шумѣлъ между пламенемъ огня и сверкающими молніями вихрь, здѣсь раздавался гулъ грома. Здѣсь съ явленіемъ огненныхъ языковъ съ неба, пронесся шумъ, какъ отъ сильнаго дуновенія. Тамъ звукъ трубъ покрывалъ слова закона; здѣсь звучала евангельская труба чрезъ апостольскія уста“ (къ Фабіолъ 7). *Бл. Августинъ*: „мы празднуемъ Пятидесятницу, т. е. 50-й день отъ страданія и воскресенія Господня, въ который Онъ послалъ намъ обѣщаннаго Св. Духа, Параклита, что было предъобразовано и іудейской Пасхой, такъ какъ на 50-й день послѣ празднованія закланнаго агнца Моисей получилъ на горѣ написанный перстомъ Божиимъ законъ. Читайте евангеліе и обратите вниманіе, что тамъ Духъ Св. названъ перстомъ Божиимъ“ (прот. Фавст. XXXII, 12)

<sup>3)</sup> 2 Макк. 12, 32. *Іосифъ Флавій*, Древности III, 10, 6.

) Дѣян. 2, 1.

<sup>5)</sup> 1 Кор. 16, 8. Дѣян. 20, 16.

<sup>6)</sup> *Епифаній*, Прот. ерес. III. *Августинъ*, О градѣ Бож. XVIII, 54.

<sup>7)</sup> О Пятидесятницѣ упоминаетъ одинъ фрагментъ изъ Иринея въ „Вопросы“ псевдо-Іустина: „отъ временъ апостоловъ ведетъ начало этотъ обычай (не-

воскресенье, Пятидесятница не составляла замѣтнаго праздника и что стояла тѣ тѣсной связи съ Пасхой, подразумѣвалась при ней.

Но въ III в. Пятидесятница уже окружена обрядами и обычаями, требовавшими не малаго предварительнаго развитія, и вообще представляет общераспространенный праздникъ.

Тертуллианъ съ чувствомъ торжества надъ язычниками говорить: „языческіе праздники совершаются только одинъ разъ въ годъ, а у тебя воскресенье возобновляется черезъ каждые 7 дней; собери всѣ языческіе праздники, расположи ихъ подъ рядъ, и они не въ состояніи будутъ наполнить Пятидесятницу“<sup>1)</sup>. Въ другомъ мѣстѣ Тертуллианъ говоритъ: „Пасха составляетъ болѣе торжественный праздникъ, чѣмъ Крещеніе, почему она обнимаетъ промежутокъ времени, гораздо большій времени подготовительнаго ко Крещенію (40 дней), въ который воскресенье Господие многократно удостовѣрялось для учениковъ и обѣщана благодать Духа Св.“<sup>2)</sup>. Наконецъ въ одномъ мѣстѣ Тертуллианъ говоритъ о недозволительности во дни Пятидесятницы поста и колѣнопреклоненія<sup>3)</sup>. Если во всѣхъ этихъ мѣстахъ Пятидесятница у Тертуллиана выступаетъ какъ періодъ въ 50 дней, то въ одномъ мѣстѣ онъ говоритъ о Пятидесятницѣ какъ опредѣленномъ праздникѣ: „Пятидесятница, которая есть собственно день праздничный“<sup>4)</sup>. О Пятидесятницѣ, какъ отдѣльномъ праздникѣ, ясно говоритъ Оригенъ<sup>5)</sup>: „если кто-нибудь сошлется на наши вокресенія, или пятницы, Пасху или Пятидесятницу, то...“. Въ „Постановленіяхъ Апостольскихъ“,—памятникѣ, относимомъ учеными изслѣдователями къ разнымъ его частямъ къ періоду III—V вѣковъ,—говорится отъ лица апостоловъ: „спустя десять дней по Вознесеніи бываетъ пятидесятый день отъ перваго дня Господня (Пасхи); сей день да будетъ великимъ праздникомъ; ибо въ третій часъ сего дня Господь Іисусъ послалъ даръ Святаго Духа. Пятидесятницу празднуйте одну седмицу“<sup>6)</sup>. Въ другомъ мѣстѣ Апостольскихъ Постановленій въ числѣ дней, въ которые рабы должны быть свободны отъ работъ, послѣ Пасхи и Вознесенія упоминается и Пятидесятница: „въ Пятидесятницу рабы должны

---

преклоненія колѣнъ въ день воскресный), какъ говоритъ бл. Иринеи, мученикъ и епископъ Лионскій, въ книгѣ о Пасхѣ, гдѣ онъ упоминаетъ также о Пятидесятницѣ, въ которую не преклоняемъ колѣнъ, ибо она одинаковаго значенія съ днемъ воскреснымъ“.

<sup>1)</sup> *Тертуллианъ*, Объ идолопокл., гл. 20.

<sup>2)</sup> *Тертуллианъ*, О крещеніи, гл. 19.

<sup>3)</sup> *Тертуллианъ*, О вѣнцѣ, гл. 3.

<sup>4)</sup> *Тертуллианъ*, О крещ., гл. 19.

<sup>5)</sup> *Оригенъ*, Прот. Цельса, VIII, 22.

<sup>6)</sup> Кн. V, гл. 20.

быть свободны отъ работъ ради пришествія Духа Св., даннаго увѣровавшимъ во Христа“<sup>1)</sup>).

Съ IV вѣка свидѣтельства о Пятидесятницѣ, и какъ о священномъ періодѣ въ 50 дней, и какъ объ особомъ праздникѣ, становятся частыми, если не сказать—общими, у церковныхъ писателей. Бл. Августинъ упоминаетъ о ночномъ богослуженіи (бдѣніи), видимо соединявшемся съ литургіей, на Пятидесятницу; „вы видѣли ночью, говоритъ онъ къ новокрещеннымъ, таинство, совершаемое на алтарѣ Господнемъ“<sup>2)</sup>). Законъ Θεодосія Младшаго запрещаетъ публичныя зрѣлища во время праздниковъ Пасхи и Пятидесятницы, причемъ указываются двѣ слѣдующія особенности этихъ праздниковъ: 1) что неофиты снимаютъ свои бѣлыя одежды, служащія знакомъ новаго свѣторожденія во св. и небесной банѣ, и 2) что въ это время читаются „апостольскія страданія“, т. е. Дѣянія Апостольскія въ воспоминаніе и подтвержденіе христіанскаго ученія о Христовомъ воскресеніи<sup>3)</sup>). У св. Іоанна Златоуста есть бесѣда на вопросъ, почему въ Пятидесятницу читаются Дѣянія Апостольскія, хотя описанное въ нихъ произошло послѣ Пятидесятницы: потому что они заключаютъ много подтвержденій воскресенія Христа. У Іоанна Златоуста и Григорія Богослова есть бесѣды и слова на день Пятидесятницы. Послѣдній называетъ ее днемъ Духа Святаго: „почти день Духа“<sup>4)</sup>). Епифаній Кипрскій говоритъ о недозволительности поста и колѣнопреклоненія во всѣ дни отъ Пасхи до Пятидесятницы<sup>5)</sup>). То же правило, въ виду несоблюдающихъ его, утверждено Никейскимъ соборомъ<sup>6)</sup>). Но не всѣ церкви вполне подчинились этому правилу и не такъ строго соблюдали его въ Пятидесятницу, какъ въ день воскресный. Бл. Августинъ говоритъ: „не знаю, всюду ли соблюдается то, чтобы молиться стоя въ эти дни (Пятидесятницы) и во всѣ воскресенія“<sup>7)</sup>). Іоаннъ Кассіанъ говоритъ, что въ монастыряхъ Сиріи это правило—объ оставленіи поста и колѣнопреклоненій въ Пятидесятницу—не очень соблюдается, за то въ Египтѣ кое-гдѣ то и другое строго соблюдается<sup>8)</sup>).

Іоаннъ Златоустъ упоминаетъ объ обычаѣ украшать въ день Пятидесятницы дома зеленью<sup>9)</sup>, Григорій Богословъ—объ обычаѣ крещенія въ этотъ день<sup>10)</sup>.

<sup>1)</sup> Кн. VIII, гл. 33.

<sup>2)</sup> *Августинъ*, Слово 372.

<sup>3)</sup> *Cod. Theodos. lib. XV tit. V De spectac. leg. V.*

<sup>4)</sup> *Григорій Б.*, Слово 4-ое.

<sup>5)</sup> *Епифаній Кипр.*, Излож. вѣры, 22.

<sup>6)</sup> Ник. соб. прав. 20.

<sup>7)</sup> *Августинъ*, Письмо 119 гл. 17.

<sup>8)</sup> *Кассіанъ*, Собесѣд. XXI, 11.

<sup>9)</sup> *Златоустъ*, 2 бес. на Пятнд.

<sup>10)</sup> *Григоръ Б.*, 40 слово, о крещеніи.

Отъ IV же вѣка до насъ дошло подробное описаніе богослуженія въ день Пятидесятницы въ Іерусалимской церкви, даваемое одной западной паломницей (Сильвіей или Егеріей).

По этому описанію въ ночь подъ Пятидесятницу бывало обычное воскресное бдѣніе въ церкви Воскресенія, причемъ епископъ читалъ евангеліе о воскресеніи, какъ и въ каждое воскресенье. Съ разсвѣтомъ весь народъ шелъ въ главную церковь (Мартиріумъ), гдѣ была проповѣдь и совершалась обычная литургія, которую старались окончить къ третьему часу дня. Послѣ отпуска ея весь народъ велъ епископа съ пѣснями на Сіонъ; тамъ при концѣ 3 (9) часа читалось мѣсто изъ Дѣяній о сошествіи Св. Духа, бывала проповѣдь объ этомъ и совершалась другая литургія, по окончаніи которой архидіаконъ приглашалъ народъ собраться на Елеонѣ въ 6 часу. До этого часа народъ расходился по домамъ подкрѣпиться. Собравшись на Елеонѣ, народъ (весь до одного) шелъ на Елеонскую гору, гдѣ совершалась литія на самое мѣсто вознесенія (Имвонъ). Тамъ предлагались чтенія, пѣлись пѣсни и антифоны, соотвѣтствующіе дню и мѣсту, съ такого же содержанія вставочными молитвами, читалось евангеліе о вознесеніи, благословлялись оглашенные и вѣрные. Затѣмъ уже въ 9 ч. бывала литія въ церковь пещеры, гдѣ Христосъ училъ апостоловъ; тамъ въ 10 ч. совершалась вечерня съ обычной молитвою, благословеніемъ оглашенныхъ и вѣрныхъ. Оттуда шли литіей въ Мартиріумъ; въ городскія ворота входили уже ночью и тамъ литію встѣчали со множествомъ свѣтильниковъ; въ Мартиріумъ приходили около 2 ч. н. (=7 ч. в.); тамъ пѣлись пѣсни и читалась молитва съ благословеніемъ оглашенныхъ и вѣрныхъ. Совершалась литія въ храмѣ Воскресенія, гдѣ дѣлалось тоже. Наконецъ совершалась литія на Сіонъ, гдѣ бывали чтенія, пѣлись псалмы и антифоны и тоже произносилась молитва съ благословеніемъ оглашенныхъ и вѣрныхъ. Все оканчивалось около полуночи; т. о. богослуженіе продолжалось почти непрерывно въ теченіе сутокъ; нѣчто подобное, такое же множество литій, бывало еще только въ ночь на великую пятницу<sup>1)</sup>.

О судьбѣ праздника Пятидесятницы на Востокѣ съ IV до VII в. не сохранилось извѣстій. Что праздникъ не забытъ былъ здѣсь въ это время, показываетъ составленіе въ честь его кондака и икосовъ св. Романомъ Сладкопѣвцемъ (VI в.).

Отъ VII в. мы имѣемъ древнѣйшій чинъ богослуженія 50-цы. Это въ недавно открытомъ Іерусалимскомъ канонарѣ (уставѣ) на грузинскомъ языкѣ. (Ср. РБ 27 ВК; 141—113; РХ 182—184).

<sup>1)</sup> Паломничество Сильвіи, § 43. Правосл. Палестинскій Сборникъ VII, 2 164—166.



Этотъ чинъ имѣеть такія же литіи, какія описаны у Сильвіи—Эгеріи. „Во святое воскресеніе въ день Пентикостіи. На вечернѣ тропарь гл. 3: „Видѣхомъ свѣтъ истинный“ (нынѣшняя стихира) прокимень гл. 5 „Духъ твой благій наставитъ мя“, стихъ „Услыши Боже молитву мою“. На литургіи тропарь гл. 2 „Родился еси, яко самъ восхотѣлъ еси“ (нынѣ стихира на Вознесеніе), прокимень гл. 8 „Послещи Духа твоего и созмждутся“ (ср. ниже въ р.-католической службѣ), стихъ: „Благослови душе моя Господа, Господи Боже“; чтеніе 1-ое Притч. 14, 27 и д. (о страхѣ Божиємъ, кротости и премудрости) (2, 3 и 4 чтеніе—дефектъ въ рукописи); чтеніе 5-ое—Павла: „Духовныхъ же братій“ (?)—найдешь въ 6-й понедѣльникъ постовъ (тамъ указано только ветхозавѣтное чтеніе); аллилуія: „Благоволилъ еси Господи землю твою“; евангеліе Іо. 14, 15—21 (объ Утѣшителѣ); на умовеніе рукъ, гл. 4: „Вознеслся еси во царствіе твое, Господи“; святыхъ царовъ и аллилуія (тропарь тотъ же?). Въ 9 ч. поднимаются на гору Елеонскую, входятъ въ церковь, произносятъ ектеңию и молитву и говорятъ прокимень, гл. 3 „Не отвержи мене отъ лица твоего“, стихъ „Воздаждь ми радость“. Послѣ этого спускаются съ мѣста вознесенія съ пѣніемъ псалма (135) „Исповѣдайтесь Господеви, яко благъ, яко въ вѣкъ милость его“, стихъ „Видѣхомъ свѣтъ истинный“ и входятъ во св. Анастасіисъ (храмъ Воскресенія), гдѣ поютъ прокимень гл. 8; „Духъ Твой благій“, стихъ „Господи услыши молитву мою“. Оттуда отправляются на Сіонъ и поютъ псаломъ (64) „Тебѣ подобаетъ пѣснь Боже въ Сіонѣ“, стихъ „Пѣніе въ Сіонѣ, молитва въ Іерусалимѣ тебѣ воздастся, Христе“. Входятъ въ Сіонъ и служатъ вечерню; тропарь „Родился еси, яко самъ восхотѣлъ еси“; прокимень тотъ же „Духъ твой благій“; ев. Іо. 16, 5—45 (объ Утѣшителѣ). Въ понедѣльникъ, когда творять литанію, чтеніе Ефес. 5, 6—12 (нынѣшній апостоль, но въ другомъ объемѣ); ев. Мѣ. 13, 1—9 (притча о сѣятелѣ). Въ среду—честнаго креста Мцхетскаго. Далѣе—дефектъ<sup>1)</sup>. Памятникъ, кромѣ глубокой древности даваемого имъ чина, особенно важенъ тѣмъ, что даетъ зародыши нынѣшнихъ 3 молитвъ и на той же вечернѣ 50-цы въ своихъ 3 литіяхъ въ этотъ день.

Въ праздничномъ евангеліи VIII в., писанномъ золотыми буквами и найденномъ въ Синайскомъ монастырѣ, положено евангеліе въ ряду всѣхъ дванадцатыхъ праздниковъ (исключая недѣли Ваий) и на Пятидесятницу. Въ VIII вѣкѣ на Пятидесятницу составлены каноны свв. Іоанномъ Дамаскинымъ и Космою Маюмскимъ.

Отъ IX вѣка мы имѣемъ уже для восточной церкви полный чинъ богослуженія на день Пятидесятницы въ уставѣ Великой

<sup>1)</sup> *Канелидзе К. прот.* Іерусалимскій канонарь VI в. Тифл. 1912, 108—110.

Константинопольской церкви (св. Софіи). Богослуженіе Пятидесятницы по этому уставу одно изъ самыхъ торжественныхъ въ году: оно имѣетъ тѣ же особенности, что богослуженіе Пасхи и Рождества Христова. Особенности вечерни: положены три чтенія—пареміи, тѣ же, что теперь у насъ, и въ концѣ вечерни поется тропарь тотъ же, что теперь: „Благословенъ еси, Христе Боже“. На всю службу праздника это единственное праздничное пѣснопѣніе. (Такъ и въ службахъ большинства дванадесятихъ праздниковъ по этому уставу). Тропарь (по разсматриваемому уставу) пѣлся съ особою торжественностью, какъ и въ другіе дванадесятые праздники: на амвонѣ псалмами со стихами 18 псалма: „Небеса повѣдаютъ славу Божию“. (На Пасху и Рождество Христово вечерня по уставу Великой церкви имѣла не одинъ тропарь въ концѣ, а нѣсколько на разныхъ мѣстахъ вечерни, напр. на Пасху, кромѣ „Христосъ воскресъ“, „Днесъ спасеніе міру“). Послѣ вечерни на Пятидесятницу по уставу Великой церкви полагалось „чтеніе апостола“ (т. е. Дѣяній или посланій апостольскихъ), продолжавшееся до особой службы—„паннихиды“, нѣчто въ родѣ нашей полунощницы, которая положена была только подѣ великіе праздники. Панихида Пятидесятницы совершалась безъ какихъ-либо особенностей по общему ея чину; изложенія котораго въ уставѣ Великой церкви не сохранилось. Утренняя Пятидесятницы, какъ и другихъ великихъ праздниковъ, по этому уставу, въ знакъ особой торжественности ея, совершалась вся на амвонѣ. На утрени Пятидесятницы, какъ и другихъ великихъ праздниковъ, полагалось пѣніе какого-то „Благословенъ“ можетъ быть, пѣсни 2-хъ отроковъ или Захаріи; на псалмѣ 50, т. е. со стихами его, пѣлся тотъ же тропарь. Послѣ утрени читалось слово Григорія Богослова на Пятидесятницу, а затѣмъ совершалось торжественное крещеніе патріархомъ новопросвѣщаемыхъ, весь чинъ котораго описанъ очень подробно. „Сходитъ патріархъ въ крещальню и совершаетъ крещенія (слѣдовательно, крещеніе совершалось надѣ каждымъ отдѣльно), и, когда помажетъ новопросвѣщенныхъ св. мѣромъ, становится псалтъ вблизи него и сказываетъ псаломъ 31 на гласъ 7: „Блажени, ихъ же оставишася беззаконія“ и пр. И провожаютъ новокрещенныхъ въ церковь, стихологисую по порядку псаломъ. И когда подойдетъ близко къ амвону, снимаетъ (псалтъ) фелоній свой и восходитъ на амвонъ, стихологисую, и говоритъ остальное и сходитъ. И тотчасъ начинается чтеніе изъ Дѣяній: „во дни оны ангелъ Господень глагола къ Филиппу“; конецъ: „путь свой радуясь“. Чтеніе бываетъ до антифоновъ, которые тѣ, что у насъ теперь на литургіи: только 1-й съ припѣвами „Молитвами Богородицы“ и „Молитвами Святыхъ“. 2.—Пс. 19 съ припѣвомъ: „Спаси ны, Сыне Божій“ и на „Славу“— „Единородный Сыне и Слове Божій“. 3.—Пс. 20 и вышеписанный тропарь. Въмѣсто Трисвятаго „Елицы во Христа“. Прокименъ, апо-

столь, аллилуйные стихи, евангеліе—гѣ, что нынѣ. Тотъ же и причастіе, но при немъ указанъ и гласъ его—8. Въ типиконѣ Великой церкви ничего не сказано о вечернѣ Пятидесятницы, которая составляетъ теперь главную особенность этого праздника. Что касается дней, окружающихъ день Пятидесятницы, то уставъ Великой церкви не обнаруживаетъ еще позднѣйшаго богатства и приспособленности чиновъ. Субботу предъ Пятидесятницей онъ не отмѣчаетъ никакой памятію (у насъ она поминальная). Съ понедѣльникомъ Пятидесятницы (у насъ день Св. Духа) по нему соединяется совершенно посторонняя для Пятидесятницы память: избавленіе отъ землетрясенія; но по нѣкоторымъ памятникамъ этого устава, напр., одному апостолу XII вѣка Аѳонской Пантелеимоновской бібліотеки, положена въ этотъ понедѣльникъ память апостоловъ, по другимъ памятникамъ—то и другое. Во вторникъ Пятидесятницы, по уставу Великой церкви, была память архангеловъ Михаила и Гавріила, въ субботу—память Пресвятой Богородицы, Іоакима и Анны, въ первое воскресеніе послѣ Пятидесятницы, какъ и у насъ, память всѣхъ святыхъ, во второе воскресеніе—память св. мученицы Феодоры въ Спаракіяхъ<sup>1)</sup>.

По уставу Константинопольскаго *Евергетидскаго* монастыря XI в. слѣд. особенности въ сравненіи съ нашимъ уставомъ. Въ субботу предъ 50-цей служба усопшихъ; на вечернѣ прокимень дня; на „панихидѣ“ (=полунощницѣ), которая поется „на гробахъ“. канонъ заупокойный 6 гл.; на утрени „Богъ Господь“ и „Глубиною мудрости“; каноны сятаго дня на 4 и субботы мясопустной на 8; на свѣтильнѣ выходъ на гробы, гдѣ оканчивается утренняя. На вечернѣ подъ праздникъ на Господи возвахъ стихиры на 8 нынѣшнія стиховны 1-я и 2-я и нынѣшняя 5-я съ Господи возвахъ, слава и нынѣ—1-я; не было нынѣшней „Придите, людіе, трипостасному Божеству поклонимся“ и всѣхъ другихъ въ честь Св. Троицы ни здѣсь, ни на другихъ мѣстахъ службы, очевидно, потому что съ праздникомъ не соединялось еще (какъ не соединяется и нынѣ на западѣ) прославленіе Св. Троицы, а только сошествія Духа Св. На стиховнѣ—нынѣшнія съ Господи возвахъ 1—3, Слава и нынѣ—„Царю небесный“. На панихидѣ „умилительный“ канонъ 2 гл. на 6 и сятаго дневного на 4; по 3 пѣсни сѣдаленъ сятаго, по 6 пѣсни кондакъ Богородицы „Предстательство христіанъ“ и икосъ; чтеніе—конецъ Дѣяній. На утрени не полагалось поіелея, который этотъ уставъ имѣлъ не только для всѣхъ дванадцатыхъ праздниковъ, даже для ближайшаго и менѣе торжественнаго—Вознесенія,

<sup>1)</sup> *Дмитріевскій А.*, Описаніе литург. рукоп. I, 147—151.

и для недѣли Ваий, аналогичной съ Пятидесятницей по совпадению съ воскресеньемъ, но и для простыхъ воскресеній, хотя только зимнихъ; можетъ быть, поліелей отмѣнялся для сбереженія силъ на вечерню слѣдующаго дня. Каноны—первый на 6, второй на 8; ексапостиларій „Святъ Господь“ 7 гл; на хвалитехъ Слава и Нынѣ „Родился еси, яко самъ восхотѣлъ“ (нынѣ на Вознесеніе; ср. службу въ Іерусалимѣ по Паломничеству Сильвіи)<sup>1)</sup>. Часъ 3-ій пѣлся въ свое время съ междочасіемъ; на немъ пѣлся и „прокимень“ (т. е. постный тропарь) „Господи, иже пресвятаго Духа“ торжественно со стихами его; Слава—тропарь праздника, и Нынѣ богородиченъ часа. На вечернѣ (въ нач. 8 часа) на Господи возвахъ, кромѣ нынѣшнихъ стихирь, еще: „Во пророцѣхъ... Видѣхомъ свѣтъ истинный... Во дворѣхъ твоихъ... Слава и Нынѣ—Во дворѣхъ (другое)“. Ко входу іерей облачался во всю свящ. одежду. Молитвы іерей читалъ „наклонивъ немного голову“. Въ третью группу молитвъ входила только 1-я изъ нынѣшнихъ и 2-я до словъ „Твое бо яко воистину“; остальная часть этой молитвы читалась тайно на просительной ектеніи, которая, произносилась дважды или трижды: стихиры на стиховнѣ пѣлись медленно и партесно (*μετὰ χειρονομίας*—подъ управленіемъ регента) по дважды каждая, 1-я безъ стиховъ, двѣ другихъ съ 4 стихами, кромѣ нынѣшнихъ еще: „Воздаждь ми радость спасенія... Духъ твой благій... Слава и Нынѣ, Царю Небесный“. Повечеріе простое. На утрени въ понедѣльникъ не было каѳисмъ; каноны первый праздника гл. 7 на 4 и Св. Духа нынѣшній съ повечерія на 6; хвалитныхъ не было; на стиховнѣ гл. 4 „Некнижныя ученики“—3 стихиры, Слава и нынѣ гл. 2 „Троицу единосущную“<sup>2)</sup>.

По грузинской рукописи XI в. *Авоно—Иверскаю синаксаря* (Студійская практика) въ субботу служба заупокойная; на утрени аллилуія гл. 8 и „Глубиною мудрости“; канонъ гл. 8. Подъ самый праздникъ на вечернѣ на Господи возвахъ стихиры гл. 6; на стиховнѣ 3-ій припѣвъ „Воздаждь ми радость“... На повечеріи канонъ воскресный „Маниемъ твоимъ“, тропарь 50-цы. Къ утрени звонъ въ 5 ч. н.; вмѣсто обычной каѳисмы антифоны гл. 8 „Хвалите имя Господне“... (Пс. 134) „Исповѣмся тебѣ Господи всѣмъ сердцемъ моимъ, предъ ангелы воспою тя“... (Пс. 137) „Хвалите Господа съ небесъ“... (Пс. 148), ипакои 50-цы; послѣ евангелія „Воскресеніе Христово видѣвше“; канонъ гл. 7, тропари по 4-жды; свѣтиленъ „Коль

<sup>1)</sup> Такой приблизительно видъ имѣла, вѣроятно, служба Пятидесятницы и по Студійскимъ западнымъ Типиконамъ, доселѣ не изданнымъ полностью. По одному изъ нихъ (Сицилійскому) на литургіи вмѣсто 3 антифона—6 пѣснь канона (*Дмитріевскій*, Описан. литург. рук. I. 889).

<sup>2)</sup> *Дмитріевскій*, Опис. литург. рук. I, 593—596.

великъ и страшенъ“. На литургіи антифоны „Благо есть“, „Господь воцарися“... „Придите воспоимъ („возрадуемся Господеви“ (Пс. 91. 92. 94) съ пригѣвами 1-й „Молитвами св. Богородицы“, 2-й „Спаси ны Утѣшителю, Душе благій“... На вечернѣ между молитвами антифоны „Возлюбихъ“, „Вѣровахъ тѣмъ же возглаголахъ“... „Хвалите Господа вси языцы“ (см. ниже); „Съ миромъ изыдемъ“ (см. ниже). На утрени 2-го дня каѳисмъ нѣтъ, законъ праздника и Св. Духа; на литургіи обычные антифоны. Для попразднства указаны на выборъ два евангелія Мѳ. „Вся елика хочете“ и Іо. „Аще любите мя“<sup>1)</sup>).

По Студійскому (русскому) уставу XI—XIII в. въ субботу предъ 50-цей служба мясопустной субботы; подъ самый праздникъ на вечерни на Господи возвахъ стихиры на 9 изъ нынѣшнихъ стиховныхъ двѣ первыя и изъ нынѣшнихъ на Госп. воззв.—5-я („Во пророцѣхъ“), Слава и нынѣ—первая; на стиховнѣ гл. 7 „Параклита имуща“ (нынѣ въ попразднство) трижды со стихами (нынѣшними), Слава и нынѣ—„Царю небесный“. На утрени каноны—ирмосы и стихи по дважды; свѣтиленъ: „Святъ Господь“; на хвалитехъ—нынѣшнія, но Слава и нынѣ—3-я изъ нихъ; на стиховнѣ нынѣшнія съ Господи возвахъ первыя три, Слава и нынѣ—первая. На литургіи ко 2 антифону пригѣвъ: „Спаси ны Сыне Божій Утѣшителю благій поущяя ти...“; входное: „Велія слава“... На вечерни на Господи возвахъ стихиры гл. 4 „Некнигочія (=некнижныя) ученики“ три по 2, Слава и нынѣ тоже. О молитвахъ замѣчаніе: „чтеть изъ алтаря на слухъ всѣмъ“; конецъ молитвъ читался тайно на просительной ектеніи, какъ въ Евергетидскомъ уставѣ; на стиховнѣ Слава и нынѣ—„Царю небесный“. На утрени въ понедѣльникъ все какъ въ Евергетидскомъ до хвалитныхъ; на хвалитехъ 3 гласъ 4 не указаны какія; на стиховнѣ—нынѣшнія съ Господи возвахъ „Пятидесятницу“<sup>2)</sup>).

Рукописи доселѣ дѣйствующаго Іерусалимскаго устава въ службѣ Пятидесятницы имѣютъ только слѣдующія отличія отъ нынѣшняго Типикона: каноны—ирмосы по дважды, тропари на 4; на литургіи на 1-мъ антифонѣ Слава—Молитвами Богородицы, и нынѣ—тоже (славянскія рукописи); о молитвахъ нѣтъ замѣчанія: „говорить на люди“ и замѣчено, что ихъ есть 6 или 7 и произносятся онѣ по двѣ или въ концѣ три: въ 3 группѣ 3-я молитва бывала къ Духу Св. п. Филовоу „Царю небесный, утѣшителю Владыко“<sup>3)</sup>; о

<sup>1)</sup> *Кежлидзе К., прот.* Литургическіе грузинскіе памятники, Тифл. 1908, 302—304.

<sup>2)</sup> Рукописи Моск. Типогр. библ. № 142, л. 17—19; Синод. б. № 380, л. 60—63.

<sup>3)</sup> Рукоп. Солов. библ. № 106, л. 489 об. и др. *Дмитріевскій*, Богослуженіе въ русской церкви въ XVI в. Каз. 1889, 232.

повечеріи не говорится; на утрени въ понедѣльникъ (по славянскимъ рукописямъ) „каноны праздника и дню того гл. 1 „Лютыя работы“ (т. е. нынѣшній повечеріа) <sup>1)</sup>.

По нынѣшнему греческому Типикону Великой церкви (для мірскихъ церквей) особенности по сравненію съ нынѣшнимъ уставомъ слѣдующія: бдѣнія, какъ и во всѣ великіе праздники, не положено. На вечернѣ каѳисмы нѣтъ; литіи на вечернѣ нѣтъ. Утреня съ трисвятаго, 50-й псаломъ и литіа; трисвятое и тропарь; канонъ не указано, насколько; задостойникъ „Не тлѣнія искушеніемъ“; вмѣсто „Видѣхомъ свѣтъ“ тропарь. По отпустѣ литургіи патріархъ надѣваетъ епитрахиль и омофоръ и благословляетъ вечерню; прокимень поетъ однажды іерей и по одному разу лики; въ концѣ вечерни тропарь трижды. Утреня второго дня начинается впервые съ Царю небесный, которому предшествуетъ „Благословенъ Богъ нашъ“ и „Слава тебѣ Боже нашъ“ (п. ч., какъ объясняетъ примѣчаніе, только въ 3-й часъ 1-го дня сошелъ Духъ Св., во время же пребыванія Христа на землѣ нѣтъ основаній призывать Духа Св.), трисвятое, „Приидите поклонимся“, пс. 50, тропарь и отпустъ; „Благословенъ Богъ нашъ“, трисвятое, шестопсалміе и т. д.; на литургіи 2-го дня антифоны праздника, „Елицы во Христа“; задостойникъ „Радуйся Царице“, впервые „Видѣхомъ свѣтъ истинный“. На отданіе стихирь на Господи возвахъ на 8, входъ; литургія какъ на 2-й день праздника <sup>2)</sup>.

По старообрядческому уставу, особенности въ сравненіи съ нашимъ „Въ субботу къ недѣли поставляемъ на вечерни къ тройцыну дню на малое образъ сошествія Святаго Духа“. На малой вечерни: „благословившу іерею и мы глаголемъ, аминь, Царю небесный и проч.“; на „Господи возвахъ“, стихирь праз., на 4, гл. 1, Подобенъ: Небеснымъ чинамъ, „Нынѣ обновляются языцы“... 2-ды <sup>3)</sup>. „Юже послати обѣщася“. „Обѣщаніе исполнивъ“. Слава и нынѣ гл. 7. „Утѣшителя“. На стиховнѣ гл. 2, Подобенъ: Домъ Еффраевъ. „Зарю Богоначальною“, ст. „Сердце чисто“... „Языцы со огнемъ свыше“, ст. „Не отвержи мене“, „Да страшно чудо ужасить“ <sup>4)</sup>, Сл. Н. „Свыше къ намъ утѣшитель“. На великой вечернѣ на Господи возвахъ 2-я стихира дважды; во 2-й группѣ стихирь первую поставлена „Въ пророцѣхъ“, единожды, а потомъ: „Видѣхомъ свѣтъ“; на литіи наши хвалитныя, славникъ нашъ литинный. На утрени сѣдаленъ по 1-й каѳ. нынѣшній со 2-й каѳисмы; по 2 каѳисмѣ—гл. 5,

<sup>1)</sup> Рукописи Моск. Рум. муз. Сев. собр. № 35, л. 166 об.—168; Синод. б. № 381 гр., л. 172 об.—174 об.; № 383, л. 167—168.

<sup>2)</sup> Топіковъ, Вѣст. 1864, 309—313.

<sup>3)</sup> У насъ—въ понедѣльникъ вечера.

<sup>4)</sup> У насъ—во вторникъ утрени стиховны.

подобенъ: „Собезначальное слово“—„Духовная благодать“; по 3-й пѣсни—нашъ съ 1-й каеисмы; цѣлованіе евангеліе по обычаю; налитіи послѣ утрени стихира евангельская и поученіе (=оглашеніе) студитово. На литургіи „другій причастенъ: „Духа твоего святаго не отыми отъ насъ, молимъ тя человѣколюбче“. Въ недѣлю вечера на налоѣ поставляемъ образъ Троицы единоначальныя. На екденіи прошенія такія же какъ и въ др.-слав. (стр. 121, прим. 625), съ нсбольшими измѣненіями и съ добавленіемъ нѣкоторыхъ прошеній<sup>1)</sup>. На молитвахъ вечерни: „и намъ главы непокровены, съ колѣномъ преклоншемъ на землю, и прочтаетъ настоятель или іерей первую молитву отъ олтаря, къ престолу лицомъ...“; на экденіи—на первомъ приглашеніи „Паки и паки“ „Господи помилуй“ 3-ды или единожды; къ 3-й молитвѣ добавлена „молитва особна Св. Духу, творенія Филоеія, патр. Царяграда: Царю небесный утѣшителю Владыко“ „На павечерницѣ: ирмосы по 1-жды“.

Нужно замѣтить, что хотя уже и въ столь древнихъ, какъ указанные, памятникахъ XI—XIII в., троицкая вечерня или такъ называемое „послѣдованіе колѣнопреклоненія“ имѣетъ почти нынѣшній свой видъ, она получила этотъ видъ далеко не сразу. Существуютъ памятники, гдѣ эта вечерня имѣетъ не только много отличій отъ нынѣшней, но совершенно другой строй, именно строй не теперешней вечерни, а того древняго типа богослуженія, который назывался „пѣсеннымъ послѣдованіемъ“ и, родившись въ соборныхъ храмахъ Іерусалима или Константинополя, характеризовался антифоннымъ, частнѣе трехъантифоннымъ, пѣніемъ псалмовъ и правильнымъ чередованіемъ ихъ съ молитвами. Наличие такого строя въ троицкой вечернѣ по нѣкоторымъ памятникамъ—такъ сказать—очень благоприятный для нея признакъ. Это показатель того, что она очень древняго происхожденія—ранѣе X вѣка, къ каковому вѣку только восходятъ ея полныя чины.

Можно сказать, нѣтъ двухъ памятниковъ, въ которыхъ эта вечерня имѣла бы сходный во всемъ чинъ. Но разные чины ея можно раздѣлить на двѣ группы: одну, гдѣ она имѣетъ вполне типъ

---

<sup>1)</sup> 1-ое прошеніе: „О преклоншихъ колѣни свои Господу Богу нашему“; 2-ое др.-слав. 3; послѣ др.-слав. 7 „О быти благоугоднѣ жертвѣ, словесному служенію нашему“; „О быти намъ ревнителемъ добрымъ дѣломъ и получитьи царство небесное“; „О услышаніи гласа молитвы нашея“; послѣ 10-го: „О яко быти намъ чужимъ отъ грѣхъ нашихъ“; „О послати намъ Господу Богу нашему съ небесе ангела мирна свѣтла, просвѣщающа умъ нашъ“; послѣ 13-го: „О сподобитися намъ молитвами св. апостолъ и мученикъ царствію небесному“; послѣ 14-го: „О возрадованіи душъ всѣхъ насъ на поклоненіе Св. Духу“; послѣ 15-го: „О воздержаніи людствѣмъ и чаяніи благодати Св. Духа“; послѣ 16-го: „О укрѣпляющемъ ны прежде сего конца угодили предъ Господомъ и послати богатая милости“. Всего 26 прошеній.

пѣсеннаго послѣдованія, и другую, гдѣ она лишь кое-что, конецъ свой, сохранила отъ этого послѣдованія, но имѣетъ рядъ значительныхъ отличій отъ нынѣшней вечерни, разныхъ—въ разныхъ представителяхъ этой группы.

Первый строй троицкой вечерни, „пѣсенный“, дается студійскѣмъ Типикономъ Сицилійской редакціи (въ рукописи Ватиканской бібліотеки 1292 г. № 1877), съ которымъ совпадаетъ Кристоферратскій 1300 г. Вечерня (въ нач. 7 ч.) начинается возгласомъ „Благословено царство“. За великой ектеніей слѣдуетъ „пѣсенное“ исполненіе псалмовъ 85, 18 и 140 по слѣдующему чину. Доместикъ (главный пѣвчій, регентъ) предъ первымъ псалмомъ поетъ: „Néave (попѣвка изъ звуковъ безъ значенія). Гласъ 5. И услыши мя. Слава Тебѣ, Боже“; діако́нъ: малую ектенію; доместикъ: „Приклони, Господи, ухо твое“; пѣвцы: „Ухо твое. И услыши мя. Слава тебѣ Боже“; и стихословится весь псаломъ съ припѣвомъ къ каждому изъ его стиховъ „Слава тебѣ Боже“; тотъ же припѣвъ и къ Слава и къ И нынѣ; доместикъ: „Слава тебѣ Боже“. Діако́нъ: „Паки и паки“; доместикъ: „Вселенную—Аллилуіа“ (попѣвка къ слѣдующему псалму 18, гдѣ встрѣчается слово „вселенная“); діако́нъ: „Заступи... Пресвятую, пречистую“... іерей возгласъ; затѣмъ доместикъ антифонъ: „Небеса повѣдаютъ“, пѣвцы: „(гласъ) 6-й. Повѣдаютъ. Слава тебѣ Боже. Аллилуіа. Твореніе же руку его... Аллилуіа“; и затѣмъ къ каждому изъ 5 первыхъ стиховъ псалма (съ дѣленіемъ 5-го на двѣ строки) припѣвъ аллилуіа, Слава—аллилуіа. И нынѣ тоже“. Пс. 140 „Господи возвахъ“ поется съ „краеокончаніемъ“ (ἀκροτελεύτιον), котораго начало: „Ученикомъ пославый св. твоего Духа“; начинается пѣніе Господи возвахъ такъ: „Заступи мя Господи (попѣвка?)—Господи возвахъ; до: Внегда воззвати ми къ тебѣ. Ученикомъ“... т. е. указанный припѣвъ и съ этимъ припѣвомъ весь 140 псаломъ, раздѣленный на 8 отдѣловъ; на словахъ „Яко къ тебѣ, Господи, Господи“, названныхъ „входное“, былъ входъ; послѣ всего на Славу опять припѣвъ. Нынѣшній прокимень и ектенія (сугубая) и первая молитва по нынѣшнему чину. Затѣмъ начинались перемежаемые двумя прочими молитвами (третья до: „Твое бо яко воистину“), антифоны изъ псалмовъ 114 „Возлюбихъ, яко услышитъ“, стихи: „Яко приклони... Объяша мя... Скорбь и болѣзнь“ (ст. 1, 2, 3 а, 3 б); Пс 115 „Вѣровахъ, тѣмъ же возглаголахъ“, стихи: „Азъ же рѣхъ... Что воздамъ... Чашу спасенія“...“ (ст. 1—4) съ нынѣшними антифонными припѣвами, но на Слава и нынѣ—стиховны 1 и 2 по дважды; третій антифонъ на гл. 8 пс. 116 „Хвалите Господа вси языцы“ на 4 стиха (Похвалите... Яко утвердися... И истина...) съ припѣвомъ „Святый Боже“, на Слава и нынѣ—3-я стиховна. Ектенія просительная со вставкою 1—3 и двухъ послѣднихъ прошеній великой; іерей тайно оканчиваетъ молитвы. Пареміи изъ



Исаи, Іереміи и Даниїла, тропарь, Слава и нынѣ „Прїидите, людіе, трїпостасному Божеству“, молитва главопреклоненія; діакопъ: „Премудрость“; народъ: „Благослови, святе, благослови“; іерей: „Сый благословенъ“; всѣ въ одинъ голосъ: „Небесный царю“, читается оглашеніе отъ предстоятеля и отпускъ <sup>1)</sup>.

По другимъ памятникамъ (рукописные Евхологіи бібліотекъ Крїптоферратскаго монастыря, такъ наз. Виссаріоновъ IX в., Синайскаго монастыря № 956 и 958 X вѣка, № 959 XI в., № 975 XII в., № 966 и 982 XIII в., Парижской націон. бібл. № 213 XI в., Апостоль бібліотеки Аеонск. Пантелеимон. мон. № 68 XI в., Евхологіи Патмосской бібл. № 105 XIII в., Типиконъ Студійскій Калабрійской редакціи по рук. XIII Римской Барбериновской бібліотеки) троїцкая вечерня имѣетъ слѣдующія отличія отъ нынѣшней. Возгласъ „Благословено царство“ (Синайск. № 966). Стихиры на Господи възвахъ гл. 4 „Апостоль... Не книжныя... Разсѣяннїи по земли.. (или: Языки огненными...)“ Слава „Не разумѣюще“... (Син. № 973 Патм. 105). Прокименъ изъ Пс. 50, 13—14: „Не отвержи мене отъ лица, твоего, Господи, и Духа твоего святаго...“ Стихъ: „Воздаждь ми радость спасенія...“ (Син. 982). Пареміи изъ Іереміи три (Пантел. б.) или Исаи и Даниїла двѣ (Студ. Типик.; не указано, какія пареміи въ Син. 966 и 982). Апостоль Дѣян. 20, 16 и д.—наставленіе ап. Павла ефесскимъ пресвитерамъ (не указано, какой апостоль въ Син. 966): Евангеліе—Іо. 20, 19—23—явленіе Ѳомѣ (Син. 958—одно евангеліе безъ пареміи и апостола; подлѣ нихъ—въ Син. 966 и Пантел.), или о обѣщаніи Утѣшителя Іо. 14, 23—29 (Син. 982), или Іо. 14, 15—25 (Студ. Тип.). На сугубой ектеніи (имѣвшей не тождественный съ нынѣшнимъ составъ)<sup>2)</sup> были тѣ специально праздничныя прошенія, кои нынѣ на великой ектеніи, но въ другой редакціи: „О предстоящихъ людехъ во св. храмѣ семъ и... О еже соблаговолити (εὐδοχήσαι) Господу Богу на ны и на колѣнопреклоненіе сіе молимся. О еже прїяти моленіе наше къ совершенному благодаренію молимся. О еже ниспослатися намъ богатымъ милостемъ Господа Бога нашего молимся. О преклоняющихъ сердца и колѣна молимся“ (Син. 958). Молитвы<sup>3)</sup> 1-й группы носятъ надписаніе „молитва 1-го антифона“, 2-й—„молитва 2-го антифона“ и т. д., прибавочныя молитвы въ 1 и 2 группѣ надписываются „1-ая“, „2-ая“

<sup>1)</sup> *Дмитріевскій*, Опис. литург. рукоп. I, 889—892. 912. Ср. Толковый Типикъ I, 377—382.

<sup>2)</sup> См. Толковый Типиконъ II, 115—153.

<sup>3)</sup> Матеей Властарь (въ Номоканонѣ стих. Е) и Кодинъ (*De officialis palatii Constantinop.* гл. 14) приписываютъ ихъ Василію Великому, должно быть на основаніи одного мѣста въ соч. его „О Духѣ Св.“ в бес. 14 о пьанствѣ и роскоши обычныхъ во дни Пятидесятницы. *Goaz Eduxol.*, Вен 1730, 105—606.

„молитва вечерни“ (Син. 956) или „1-ая“, „2-ая“ „молитва антифоновъ вечерни“, причеъ ихъ указывается произносить про себя (Парижск. библ.). 1-ая прибавочная въ 3-й группѣ надписывается „молитва трисвятаго“ (Крипт., Син. 956), Отъ прибавочной въ 3 группѣ отдѣляется, какъ самостоятельная молитва, часть, начиная со словъ „Твое бо яко воистину“ съ надписаніемъ „молитва отпуска“ и имѣетъ возгласъ: „Яко святъ еси, Боже нашъ, и тебѣ славу“ (Син. 956), каковое надписаніе носить и послѣдняя прибавочная молитва 3 группы (тамъ же и Парижск. библ.), при чемъ возгласъ первой: „Яко ты еси упокоеніе“, а второй: „Яко благъ и человеколюбецъ“ (Син. 956); эти молитвы произносились тайно (Син. 959. Париж.; ср. выше, стр. 42); молитва главопреклоненія, отличная отъ нынѣшней—„Пресвятый Господи Боже нашъ“, но аналогичнаго съ нею, общаго покаяннаго, содержанія (Син. 958). Молитвы чередуются съ антифонами такими же и такъ же, какъ въ Студійскихъ Типиконахъ Сицилійской и Кристоферратской редакцій, со слѣдующими отличіями въ стихахъ: въ Пс. 114 „Вѣровахъ“—стихи 3 и 4: „Милостивъ Господь... Храняй младенцы“ или „Благожду“ (ст. 4 б. 5, 8); въ пс. 115 „Возлюбихъ“, стихи: „Азъ же смирихся... Молитвы моя... Во дворѣхъ...“ (ст. 5. 9. 10); пригѣвъ ко 2 антифону на Слава—„Единородный“, и нынѣ — „Преславную Христову Матерь и ангеловъ святѣйшую“... (Син. 966. Парижск.); къ 3 антифону ко всѣмъ стихамъ пригѣвъ—тропарь „Благословенъ еси Господи“ (Калабр. Тип.) Стихиры на стиховиѣ или присоединяются по одной къ антифонамъ (какъ въ Сицил. Типик.—Син. 982), или всѣ вмѣстѣ поются послѣ антифоновъ (Син. 966), или отсутствуютъ (Парижск.) или замѣняютъ антифоны, чередуясь съ молитвами (Син. 958), или занимаютъ нынѣшнее положеніе (Патм.), Слава—„Придите людіе“ И нынѣ „Родился еси“ (Син. 966). или Слава и нынѣ „Царю небесный“ (Син. 973. Патм. 105), Конецъ вечерни и отпустъ: Діаконъ: „Въ мирѣ изыдите“. Народъ: „О имени“. Іерей: „Милость, миръ и оставленіе грѣховъ подаждь намъ, Господи Боже нашъ, молитвами пречистыя твоя Матере и всѣхъ святыхъ“; возгласно: „Сый благословенъ Богъ нашъ“ „и отпускаетъ“ (Син. 666). „На отпустъ же говоритъ іерей: „Благодать и помощь всесвятаго и благаго и животворящаго Духа будетъ съ нами всегда, нынѣ и присно и во вѣки...“ (Патм.)<sup>1)</sup>.



<sup>1)</sup> *Дмитріевскій*, Опис. литург. рукоп. I, 832, 833; II, 15, 23, 45, 101, 164 216, 236, 707, 999. *Госп. Еѣхел.* 604, 605.

# Указатель

славянскихъ словъ въ службѣ Пятидесятницы, объясненіе коихъ можно найти въ предыдущихъ книжкахъ „Христіанскихъ праздниковъ“.

(Слова эти обозначены въ изложеніи службы звѣздочками при соответствующихъ словахъ русскаго перевода).

Въ указатель обозначается сначала, въ какомъ мѣстѣ службы Пятидесятницѣ находится объясненное уже слово, а затѣмъ, гдѣ оно объяснено.

Сокращенія въ указатель: г—стихиры на Господи возвахъ, л—стихиры на литіи, с—стихиры на стиховнѣ, т—тропарь, съ—сѣдаленъ, в—величаніе, к—канонъ, и—ирмосъ, ко—кондакъ, ик—икось, св—свѣтильнѣ, х—стихиры на хвалитехъ, о—отпустъ, а—антифоны, ап—апостоль, ев—евангеліе, е—ектенія (на вечернѣ колѣнопреклоненія), м—молитва (колѣнопреклоненія). Цифра за буквою означаетъ N пѣснопѣнія по порядку въ службѣ; въ канонѣ, послѣ буквы „к“, первая цифра означаетъ 1 или 2 канонъ, вторая цифра пѣснь канона, третья тропарь. РВ.—Христіанскіе Праздники—Рождество Богородицы; Вв—Введение; РХ—Рождество Христово; П—Пятидесятница; первая цифра послѣ этихъ сокращеній означаетъ страницу книги, вторая N примѣчанія; при П—указываются только N примѣчаній. Малая цифра вверху при N примѣчанія означаетъ, какое по счету греческое слово въ примѣчаніи.

бездну, м 1, РВ 91, 342.	величія, к 1. 8. 1, 1. 9. 2, ап, Вв 40, 76.	восяти, к 2. 1. 1, РХ. 130, 588.
безкнижная, к 2. 3. 1. П 15.	веригами, м 3, РХ 93, 102.	волю, м 3, ВК 99, 660.
безлѣтное, к 2. 4. 2, РВ 73, 233.	веселій, м 3, РВ 8, 53.	вопити, к 2. 4 и, Вв. 62, 356 <sup>2</sup> .
безпорока, м 2, РВ 71, 214.	видими, съ 3, РХ. 126, 515.	вопѣмъ, г 1, л 4, к 1, 6 и, 2. 7. 1, Вв. 62, 356 <sup>2</sup> .
благій, к 1. 5. 1, П 133.	видомъ, к 1, 8. 1, ВК 104, 725.	вопѣюще, к 1. 7 и, Вв. 62, 456 <sup>2</sup> .
благоволи, к 2. 5. 1, ВК 109, 749.	видяй, к 2. 7. 2, 1, 7, 2, ВК. 82, 520.	вопѣше, к 1, 4 и, Вв. 62, 356 <sup>4</sup> .
благодать, м 3, П 751.	видъ, ВК 104, 725.	воспоемъ, а 3, Вв. 28, 14.
благостию, м 1, П 598.	власти, к 2. 3. 2, 2. 7. 3, РХ. 125, 498.	воспою, г 6, РВ. 83, 298.
благоутробіе, м 2, ВК 339.	во, м 3, П 615.	востани, съ 3, ВК. 76, 434.
боговѣдѣнія, РХ 120, 404.	возвесели, к 2. 1. 2, а 3, РВ. 76, 253.	времена, м 3, РХ. 146, 841.
богоначальнѣйшаго, к 2. 7. 2, П 256.	возвѣщаетъ, а 1, П 29.	время, г 6, РХ. 146, 841.
богоначальнѣйшимъ, к 2. 4. 3, П 256.	воздаждъ, м 2, П 189.	всеродна, к 2. 6 и, ВК. 85, 583.
божественно, к 2. 7. 1, П 231.	вознесися, а 3, РХ. 107, 181.	всего, к 2, 6 и, Вв. 30, 44.
божественный, к 2. 7. 2, П 231.	возрадуется, а 3, РВ. 48, 56.	всю, к 2. 4. 3, Вв. 30, 44.
божася, к 1. 8. 2, РВ 93, 336.	вося, г 5, к 2. 4. 2, РХ. 130, 588.	вся, к 1. 6. 1, 2. 7. 1, ВК. 86, 567.
бурю, к 1. 8. 1, х 1, ап, П 240.	восявшее, к 1. 9. 1, Вв. 69, 402.	всяческая, к 2. 8 и, ВК. 86, 567.
бывъ, м 3, РХ 107, 188	восяяль еси, к 1. 1. 1, 2, 6 и, РХ. 130, 588,	
бысть, съ 1, 2, х 1, РХ 152, 893.		

входѣхъ, м 3, Вв. 45, 199.  
въ, м 3, П 615.  
вышнемъ, к 2. 1. 1, ВК. 91, 630.  
вышній, ко, м 3, ВК. 91, 630.  
вышняго, м 3, ВК. 91, 630.  
вѣдѣніи, м 3, Вв. 54, 207.  
вѣнчаюшася, х 3, РХ. 132, 617.  
вѣтїествоваху, к 1. 8. 1, П 114.  
вѣтующимъ, к 1. 7. 1, П 114.  
глаголавый, к 1. 4. 1, Вв. 82, 716.  
глаголати, с 2, ап., Вв. 82, 716.  
глаголати, х 1, ВК. 104, 722.  
глаголаше, съ 4, Вв. 82, 716.  
глаголетъ, х 1, П 232.  
глаголы, х 1, а 1, ВК. 79, 474.  
глаголай, х 3, Вв. 82, 716.  
господьскомъ, к 2. 7. 3, РХ. 121, 424.  
грѣсѣхъ, м 1, РХ. 93, 103.  
гусли, съ 5, П. 197.  
дарованій, х 3, ВК. 49, 188.  
дароваль, 3, ВК. 78, 760.  
дарую, м 3, ВК. 78, 460.  
даруя, м 3, ВК. 44, 102.  
дая, к 2. 4. 3, РХ. 122, 435.  
державѣ, к 2. 4 и, ВК. 47, 141.  
дерзновеніемъ, м 3, П 820.  
дивляхуся, ап., Вв. 30, 54.  
достоянію, в 11, ВК. 54, 252.  
дохновенію, к 1. 9. 1, РХ. 111, 245

древле, к 1. 1. 1, 1. 1 2, РХ. 118, 354.  
душетлѣвному, 1. 6 и, РХ. 122, 451.  
дыханію, х 1, ап., П 449.  
дѣйство, к 1. 7. 1, м 1, ВК. 77, 439.  
дѣла, к 1. 8 и, ВК. 101, 692.  
дѣломъ, к 1. 1. 1, ВК. 101, 692.  
дѣти, л 4, РХ. 134, 660.  
единосущае, г 3. 8, РХ. 95, 124.  
ей, м 3, П 729.  
елицы, к 2. 4. 3, РХ. 150, 881.  
елицѣмъ, к 2. 9. 2, РХ. 150, 881.  
же, съ 2, Вв. 85, 772.  
желати, м 2, П 380.  
желающимъ, к 2. 1. 1, РВ. 101.  
жестокою, к 2. 6. 2, РХ. 122, 445.  
живый, м 3, РХ. 146, 831.  
заколѣніе, м 3, Вв. 66, 419.  
зане, к 3, П 322.  
зачатый, к 1. 5 и, Вв. 82, 701, РХ. 121, 418.  
зваше, ев, Вв. 59, 282.  
звѣдителя, к 2. 9 и РВ. 56, 142.  
злыхъ, м 2, РХ. 125, 502.  
змія, м 3, РХ. 118, 487.  
зовуще, к 1. 7. 2, Вв. 59, 282.  
зряще, л 4, ВК. 104, 721; Вв. 83, 728.  
извѣтїествова, к 2. 1 и, П 114.  
ниже, х 2, РХ. 111, 250, исповѣданіе, м 3, РХ. 97, 134.  
исполни, х 1, РХ. 103, 174.  
исполнивый, м 3, РХ. 103, 174.  
исполнить, а 2, РХ. 103, 174.

исполнишася, к 1. 6. 1, ап., П 276.  
исполняя, к 2. с. 2, П 126.  
исполняяй, с. 3, РХ. 103, 174.  
истинное, к 2. 4. 2, П 299.  
исчезоша, м 1, Вв. 78, 619.  
исходяй, к 1. 5. 1, П 265.  
кадило, м 3, Вв. 190, 821, козми, м 3, П 819.  
колесницами, к 1. 1 и, ВК. 67, 376.  
концы, а 1, ВК. 43, 84.  
крайняго, м 3, ВК. 33, 14.  
красными, м 2, Вв. 44, 131.  
крѣпостію, м 3, ВК. 49, 177, РХ. 137, 723.  
къ, с 4, РХ. 140, 763.  
лукаваго, м 3, П 767  
людемъ, съ 4 { ВК. 34, 39;  
людіе, к 1. { РВ. 94.  
9. 2 { 368.  
мечтанія, м 3, П 749  
милосердіе, м 3, ВК. 76, 425.  
милости, м 3, П 869.  
многомилостиве, м 1, ВК. 44, 93.  
моленія, м 1, 2, 3, П 709.  
молимся, с 2, 3, ВК. 130, 13.  
молимъ, м 3, Вв. 67, 428  
молитва, к 2. 3 и, РВ. 85, 305.  
молитвами, о, м 3, Вв. 29, 22.  
молитвенная, м 3, РВ. 51, 93.  
молитвы, м 3, РВ. 85, 305.  
молитися, м 2, РВ. 85, 305.  
молю, м 2, Вв. 67, 428.  
молящихся, м 3, ВК. 130, 13.  
мрака, м 3, ВК. 88, 546  
мыслей, и, РВ. 92, 377.

мышцею, к 1, 1 и, РБ 68, 195.  
наслѣдіе, м 2, ВК. 54, 252.  
научается, к {  
2, 1 и { РХ. 116,  
научающе, к { 341.  
1. 9. 2  
начальникъ, м 3, РХ. 50, 4<sup>3</sup>.  
начертаніе, м 2, РХ 75, 6.  
нашедшая, к 1. 3. 1, РБ. 66, 186.  
невмѣстимаго, к 2. 9 и, П 262.  
невѣдѣніяхъ, м. 1, Вв. 98, 951.  
независтную, ж 2. 1. 1, Вв. 58, 218.  
неизслѣдимае, м 1, Вв. 63, 367  
неискусомужная, к 2. 9 и, РХ 115, 325.  
немощи, м 3, П 787.  
непобѣдимый, г 6, ВК. 50, 193.  
непорочное, м 3, Вв. 29, 27.  
непостижимо, м 1, РХ. 95. 123.  
неприкосновенное, к 2. 4. 2, ВК. 103, 716.  
неприступномъ, м 3, ВК. 103, 716.  
нераздѣльное, к 1. 7. 2, П 25.  
неразумѣвше, к 2. 7. 1, П 17.  
нетлѣвныя, м 3, ВК. 75, 412.  
ниспославый, о, П 107.  
нѣдрахъ, м 3, РХ. 115, 819  
о, м 3<sup>1</sup>, РХ. 111, 250.  
о, м 3<sup>2</sup>, П 821.  
область, м 3, РХ. 125, 498  
обновилъ, {  
г 2, { РХ. 146,  
обновляется, { 850.  
с 4  
образъ, к 2. 8 и, РБ. 89, 330.

обстояніихъ, и, Вв. 71, 506.  
обѣтованіемъ, м 3, РБ. 80, 276.  
обѣщаль еси, к 1. 1. 1, РБ. 80. 276.  
обѣщаніе, г 1, съ 1, РБ. 80, 276.  
огнедохновенно, к 2. {  
3. 2. { П 329  
огнедохновенный, к {  
1. 9 1. {  
огненныхъ, св 2, х 1, о, П 497.  
опали, съ 4, РХ. 135. 614.  
органская, к 2, 7 и, РХ. 134, 667.  
отечествія, в 8, РБ. 57, 153.  
отроковицу, к 2. 9. 1, РБ. 66, 85.  
отроцы, к 1, 7 и, 2. 8 и, РХ. 134, 660.  
отрыгаетъ, а 1, Вв. 54, 194.  
отъ Отца, к 2. 5. 1, П 295.  
очищеніе, к {  
2, 6 и { РХ. 122,  
очищенія, { 434.  
м 3.  
первѣе, к 1. 4. 1, П 277.  
печали, а 2, Вв. 71, 509.  
печатлѣя, к 2. 5. 1, П 311.  
племена, к 1. 9. 2, РБ. 96, 381.  
повелѣніе, к 1. 5 и, ВК. 80, 495.  
Повелѣнное тайно, съ 3, 4, РБ. 60, 163.  
погрѣшеніемъ, с 4, РБ. 75, 241.  
подаваше, л 4, ВК. 79, 466.  
подавая, м 2, ВК. 44, 102.  
подавъ, к 2. 1. 2, РХ. 123, 464.  
подаждь, м 3, ВК. 74, 102.

податель, х 2, м 3, П 134.  
подающаго, г 2, м 1, ВК. 44, 102.  
подобенъ, съ 1, РБ. 56, 138.  
поемъ, и, РБ. 83, 298.  
поемъ, а 3, Вв. 62, 365.  
поеть, к 2. 8. 1, Вв. 86, 780<sup>2</sup>.  
познавается, к 1. 4. 1, Вв. 72, 518.  
познавшихъ, ев. 1, РХ. 88, 60.  
поймъ, к 1 1 и, Вв. 28, 14.  
пойте, к 1. 8 и, Вв. РБ. 83, 298.  
показа, г 3, съ 1, Вв. 90, 826.  
показа, к 1. 8 и, П 387.  
показавый, м 3, Вв. 90, 826.  
полезнѣйшая, м 3, П 286.  
положивый, м 3, РХ. 123, 453.  
помышленій, м 3, П 726.  
пославъ, к 1. 5. 1, РХ. 152, 890.  
послѣдняя, к 1. 4 и, РХ. 110, 237.  
поставивый м 3, РХ. 123, 453.  
поставити, м 3, Вв. 82, 696.  
посѣти, м 3, РХ. 143, 804.  
похоть, м 2, П 594.  
почитати, г 2. 7 и, 3, ев 2, РХ. 119, 387.  
поютъ, к 2. 8 и, РБ. 93, 298.  
поющымъ, к 2. 4 и, Вв. 28, 14.  
поющыя, а 2, Вв. 63, 365.  
пояху, к 2. 8. 3, Вв. 28, 14.  
правды, м 1, РХ. 149, 873.  
православно, к 1. 7. 2, РХ, 147, 855.

правый, м 2, П 321.  
 прегрѣшенія, х 3, РБ.  
 75, 243.  
 предварилъ, {  
 а 3 П 399.  
 предварити, {  
 м 3.  
 предобручаютъ, м 3, РХ.  
 52, 2.  
 предстою, м 2 {  
 предстоя- П 669.  
 щья, м 1.  
 предѣль, к 2. 1. 2, РХ.  
 119, 392.  
 предѣлы, м 3, ВК. 43,  
 84.  
 предъявленная, м 3, Вв.  
 43, 318.  
 презриши, м 2, ВК. 104,  
 726.  
 прелести, л 4, ВК. 72,  
 379.  
 преподобни, к 1. 7 и, ВК.  
 33, 26.  
 пресвятая, о, ВК. 87,  
 536.  
 преславное, с 2, к 1 РБ.  
 169.  
 преставленіе, м 9, 11,  
 785.  
 претерпѣ, м 1, РХ. 124,  
 480.  
 пречислыи, к 2. 5. 2, РБ.  
 79, 298.  
 пречистая, о, ВК. 32, 5.  
 прибывающія, м 2, ВК.  
 88, 580.  
 принести { м 3, Вв.  
 приносяще { 66, 409.  
 присно, х 2, П 398.  
 присносущныя, м 3, П  
 752.  
 пришелъ еси, к 2. 8. 2,  
 РХ. 136, 712.  
 пришествіе, к 2. 6. 2. м  
 3, Вв. 55, 215.  
 приде, г 9, РБ. 66, 186.  
 приде, сѣ 1, Вв. 62, 357.  
 примите, к 2. 5 и, Вв.  
 82, 703.  
 приимъ, м 3, РХ. 118,  
 466.

пріятелище, к 1. 9 и,  
 РБ. 48.  
 пріятное, м 2, Вв. 89,  
 830.  
 пріяхомъ, г { Вв. 82,  
 4, сѣ 2. { 701, РХ.  
 пріаща, с 4 { 121, 418.  
 произшедый, к 2, 4 и,  
 ВК. 92, 642.  
 происходя, х 3, П 363.  
 просвѣщается, ев 2, П  
 164.  
 пѣніе, м 3, ВК. 39, 671,  
 РХ. 141, 272.  
 пѣснми, к 2. 1 и, Вв. 55,  
 223.  
 пѣснословіямъ, г 8, Вв.  
 58, 274,  
 пѣти, к 2. 9 и, Вв. 86,  
 780.  
 рабовъ, м 3, РХ. 112,  
 275.  
 рабомъ, к 2 { ГХ. 112,  
 8. 2 { 275.  
 рабъ, м 3.  
 равносильная, к 2. 7 и,  
 П 301.  
 ради, с 4, РХ. 111, 250.  
 радости, м 3, П 190.  
 раздающе, ко, Вв. 89,  
 803.  
 разума, м 2, П 565.  
 разумѣти, к 2. 9 и, Вв.  
 76, 591.  
 рачители, сѣ 4, ВК. 79,  
 478.  
 ребра, ев, ВК. 81, 499.  
 рекъ, к 2, {  
 7. 2. { П. 232.  
 рече, к 2. 5. {  
 1, 1. 6. 1. {  
 родился еси, к 1. 6. 1,  
 РХ. 111, 261.  
 рожденный, к 1. 5 и, РБ.  
 71, 217.  
 рождество, к 2. 9 и, Вв.  
 76, 626.  
 рѣчи, к 2. 7. 1, ВК. 43,  
 86.  
 свыше, сѣ 4, к 1. 8. 1, 1.  
 9. 1, РХ. 143, 805.

свѣта, к 2. 8. 2, П 264.  
 свѣтло, сѣ 1, Вв. 47, 171.  
 свѣтлѣ, м 3, Вв. 90, 836.  
 свѣтоносная, к 2. 7 и, Вв.  
 83, 721.  
 свѣтъ, к 2. 5. 2, П 267.  
 свѣтящяся, к 2. 9 2, РХ.  
 130, 588.  
 селеніихъ, м 3, Вв. 76,  
 582.  
 село, к 1. 9 и, РХ. 138,  
 733.  
 сила, к 1. 4. 2, РХ. 141,  
 777.  
 силы, а 3, { П 2-5.  
 сѣлѣ, м 3. {  
 сіяніе, к 2. 3. 2, РХ. 123,  
 461.  
 сіяніе, м 2, РХ. 76, 3.  
 сіянія, с 2, ВК. 49, 175.  
 скажи, м 2 { Вв. 72,  
 сказаща, к { 518.  
 1. 9. 1 {  
 скверны, с 3, Вв. 63, 360.  
 скорбехъ, и, Вв. 71, 509.  
 славныхъ, о, Вв. 65, 392  
 слава, к 2. 9 и, РХ. 122,  
 439.  
 сласти, м 3, Вв. 72, 520.  
 слія, ко, П 136.  
 словомъ, м 2, ВК. 79,  
 474.  
 служителемъ, к 1. 4. 1,  
 РХ. 102, 615.  
 смотреніе, сѣ 3, м 3, РБ.  
 39, 39.  
 смотряя, к 1 4 и, Вв.  
 смыслы, к 2. 5. 2, РБ.  
 92, 337.  
 сниде, сѣ 4, РХ. 108, 204.  
 снншедъ, ко, П 159.  
 соблюди, м 1, ВК. 48, 156.  
 совершаетъ, к 2. 4. 3,  
 П 315.  
 совоздвигаая, м 3, ВК. 87,  
 281.  
 совокупи, к {  
 1. 3. 1 { РБ. 38, 31.  
 совокупле- {  
 ни, к {  
 совѣтъ, а 2, Вв. 63, 368.

согласная, к  
 2. 7 и { ВК. 60,  
 согласно, к { 300.  
 2. 9 и

содержиши, м 3, ВК. 45,  
 126.

содѣтелю, г 1, м 3, РВ.  
 91, 340

соединивый,  
 м 3 { РХ. 86,  
 соедини, м { 240.

созданная, м 1, П 50.

созидаетъ, 1. 5 и, Вв.  
 76, 590.

сокрушенъ, к 2. 3 и, П  
 215.

сообразное, к 2. 5. 1, 1,  
 РХ. III, 253.

сопрестольный, г 9, П  
 20.

соприсносущнаго. г 9, П  
 41.

сострадателенъ, м 2, РХ.  
 110, 232.

сотворенная, к 2. 8 и, П  
 59.

сотворивый, м 1, ВК. 44,  
 94<sup>2</sup>.

спасительный. м 3, П 476.

срасленному, к 2, 4, 2, П  
 274.

странное, к {  
 1. 9. 2, х 1. 3, { Вв. 69,  
 странними { 453.  
 к 1. 4. 2

страшаша, к 1 8. 2, ВК.  
 81, 492.

страшнымъ, м 3, ВК. 74,  
 68, РВ. 93, 356.

судебъ, м 2, Вв. 70, 478.

сый, к 2. 8. 2, РХ. 107, 191,  
 РВ. 102, 431.

сый, м 2, П 132.

сѣдѣще, ап, П 545.

тварь, к 2. 8 и, {1, м 3,  
 Вв. 76, 590.

творче, м 3, Вв. 57, 252.

текущій, м 3, Вв. 54,  
 203.

гли, к 2. 6 и, РХ. 107,  
 192.

точить, г 3, Вв. 54, 203.  
 тѣмже, с 2, с 2, к 2. 9 и,  
 ВК. 96, 430.

убо, х 2, П 434.

увѣдѣвше, к 2. 9. 2, РХ.  
 126, 515,

Удивися Іосифъ, сѣ 1,  
 РВ. 56, 148.

ужасахуса, л 4, Вв. 30,  
 54.

узы, к 2. 8 и, РХ. 92, 95,  
 укрѣпленіи, е, ВК. 77,  
 438.

уловивый, м 3, П 829.

умный, х 3, РВ. 75, 243.

умудряя, к 2. 5. 1, П 113.

упокоение, м 3, П 829.

упраздися, с 4, ВК. 88,  
 582

устрояше, к 2. 5. 2, РВ  
 35, 5.

уста, к 2. 9 и, П 233.

утверди П 119.

утробы, к 2. 3 и Вв. 75,  
 570.

утробы, м 3, ВК. 76, 425.

ученіи, х 1, РХ. 120,  
 408.

учини, м 3, П 805.

ходатайственно, с 2, РВ.  
 67, 190.

царице, к 2. 9 и, РВ. 46,  
 67.

царю { к 5. 4 и,  
 РВ. 49,  
 царей. { 67<sup>2</sup>.

чающыя, ап, П. 671.

человѣче-  
 скаго { РВ. 67,  
 к. 2. 9. 1 { 193.  
 человѣче-  
 ское, м 3.

честная, к 2. {  
 1. 1 { Вв. 45,  
 честно, г 1. { 151.

чиста. к 1. 5 и, Вв. 58,  
 277.

чистая, к 2, 1. 1, Вв. 44,  
 155.

чистительный, к 2. 6. 1,  
 ВК. 70, 365.

чревъ, к 1. 5 и, м 1, Вв.  
 75, 570.

шумъ, х 1, ап, П 272.

щедре, сѣ 3, и РХ. 149,  
 877.

щедротами, {  
 м 1. {  
 щедротъ, м { ВК. 78,  
 1. 3, { 461.  
 щедроты, {  
 м 2

яви, к 1. 8 и, Вв. 72, 718.

явишася, ап, РХ. 126,  
 515.

явлей, г, Вв. 90, 826.

явлейся, л 4, РХ. 126,  
 515

явлейся, к 1, 5. 1, ВК.  
 74, 451.

явление, м 3, Вв. 55, 215.

являше, к 1. 9 1, ВК. 77,  
 451.

языки, л 4, ко, х 1, ВК.  
 34, 39, РВ. 94, 368.

яко, к 1. 4 и, м 1, ВК.  
 100, 682.

яко, сѣ 1. 3, ап, Вв. 79,  
 655.

яко, сѣ 4, ВК. 70, 357.

яко, ап, П 281.

яко да, л 3, РХ. 122,  
 449.

## Оглавленіе.

---

Событіе сошествія Св. Духа на апостоловъ . . . . .	3
Сіонская горница и дубъ Мамврійскій . . . . .	17
Суцность праздника . . . . .	38
Служба Пятидесятницы . . . . .	58
Попразднство . . . . .	157
Исторія праздника . . . . .	160
Указатель	

---